Año II; Nº4; junio – julio – agosto 1992. 400 ptas. (IVA incluido); Canarias 400 ptas.; U.S.: $5; U.K.: £3.00; D.M.: 8,–; S.Kr.: 25.00

ATARI & otros... & others...

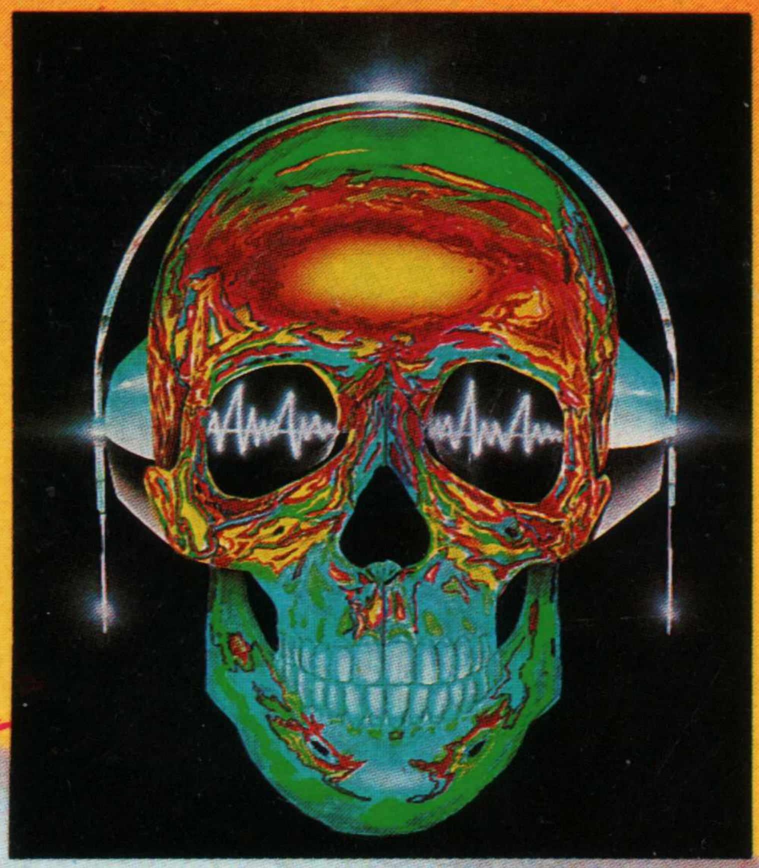
DTP autoedición & ...

EN ESPAÑOL & IN ENGLISH



EXCLUSIVE!! JACK TRAMIEL

¿Qué es MULTIMEDIA what is it?



Regalamos un stereo MASTER

Win a Stereo Master

Time Works

PageStream™

SUPERCHARGER ST-PC

SUPLEMENTO Mac Gallery

CeBIT'92

NEWS, INFO, NEWS, INFO, NEWS, INFO, NEWS, INFO

00004
8 414090 100977

HUMAN SOFTWARE

Director–Editor: José Cera Calabuig

Dirección ejecutiva: José Manuel Muñoz y Natalia Kim

Dirección: Bruc, 65, 3º2ª
08009 BARCELONA

Teléfono (voice): (93) 488 36 09

Modem: (93) 487 66 65

Fax: 93–487 66 65

Compuserve: 100034,1176 Natalia Kim

Colaboradores

España:

Rosa Batlle, Miguel Alberto Cruz, Oliver Calana, Carlos–V. López, Lars–Erik Ekblom, Alexandra Sourander, Francisco Roldán, Ramón Romeu, Ninés García Hernández, Selena Ellis, Txaro Luke, Jorge Munnshe, Hector Moltó, Luciano Ayats, Jordi Artigas, Nacho González, Rosa María Pérez, Jordi Fuentes.

United Kingdom:

Nial Grimes; Erw Fynydd; Carmel; Llanelli; SA14 7SG, U.K. Tel & Fax: (0269) 845 826.

Diseño: José Manuel Muñoz, Natalia Kim.

Publicidad: TOT Publicitat
Tel: (93) 668 13 83

Esta revista no comparte –necesariamente– las opiniones de sus colaboradores.

Se aceptan (y agradecen) colaboraciones sobre soportes magnéticos (diskettes) en sistemas ASCII, Calamus, Wordstar así como por fax, carta...

This magazine does not (necessarily) agree with the opinion of it writers.

We accept collaborations in ASCII, Calamus, Wordstar; Fax, Letters...

Also in ENGLISH, FRANCAIS, DANSK, DEUTSCH, SVENSKA, CATALA.

A–DTP es una publicación de EDITORIAL ZONA 10, S.A.

On sale or available through subscriptions.

EDITORIAL

(o algo parecido)

Bien, ya tienes el número cuatro de A–DTP en tus manos, con sabrosas novedades y aún más páginas. A estas alturas ya debes haber comprobado que esta es tu revista, lo que nos piden los lectores lo intentamos llevar a cabo, ¿queríais más páginas? aquí las tenéis, ¡¡y sin subir el precio!! Para que hasta el más pequeño usuario pueda estar al día. También hemos de dar la bienvenida a los socios de Mac Gallery ya que en este número va encartada la revista de este prestigioso club de usurios Macintosh. Aparte de todo esto estuvo Ce'BIT, una feria informática a una escala desconocida en España (después de Ce'BIT no nos sorprende el tamaño de Expo'92)... y otro montón de cosas más. En fin, espero que encontréis este número aún más gratificante que el anterior, aunque siempre se suele escapar algún fallo, pero seguro que encotraréis cosas interesantes, y si no, ¡pedidlas! ¿queréis que se comente este o aquel hardware o software? ¡pedidnoslo! Intentaremos conseguirlo, probarlo y criticarlo.

José Manuel Muñoz

Well, here we go again... Though you might believe 3 months is a lot of time we'll gladly assure you that it's actually not very much more than a few weeks... or at least it doesn't seem so! We've been terribly busy; going to CE–Bit; the States; thinking about new stuff to do; write; photograph; layout... You'll find this number pretty much fatter than the other three and as there are never enough pages we've added another 16... ¡same price! And you'll also find a magazine inside the magazine: A copy of the bulletin the prestigious Mac–user club "Mac Gallery" makes for its members and although some of you "english–readers" will have trouble understanding the content of it, it still is useful for you to know there IS an up–and–coming user club here in Spain, right?

Changing "systems": We will keep on covering any computersystem when we think their soft and/or hard–developpers are up to something interesting. Because, as we've repeated for some time now; we believe in "open–information"; though we put the strength on Atari –as we use Atari to make this mag– but, as you can guess from the MacGallery, we are curious and interested in just about anything regarding DTP, design and computers so, please, keep letting us know about anything interesting you might be up to... And, we insist, once more: We want to keep in touch with BOTH pros and "simple" users. Summer is coming up; the Olympics; Atari–Messe in Düsseldorf; MacWorld Expo in Boston... and we we'll try –with your support– to serve you a very hot issue as Number 5... ¡and bi–monthly! Please stay tuned!!!

Natalia Kim

PageStream™

PageStream visto desde el punto de vista de alguien acostumbrado al Calamus:

Lo encontramos algo lento, pero descubrimos (de momento) algunos detalles realmente agradables. Por ejemplo, cuando tienes un marco de texto puedes variar su contenido como si fuera un vectorial. "Undo" es una buena opción de vez en cuando, para poder "volver al pasado" si el cambio efectuado no te convence.

Las posibilidades de dibujo también son buenas y puedes actualmente escribir directamente sobre la página, no en un editor de textos separado como en el Calamus, y es, además, rápido.

La justificación de texto a ambos lados es sorprendentemente aceptable (pocos programas son capaces de hacer éso de un modo satisfactorio). Y un aplauso merece el manual del usuario en general y la "chuleta" para manejo inicial y rápido que viene incluida.

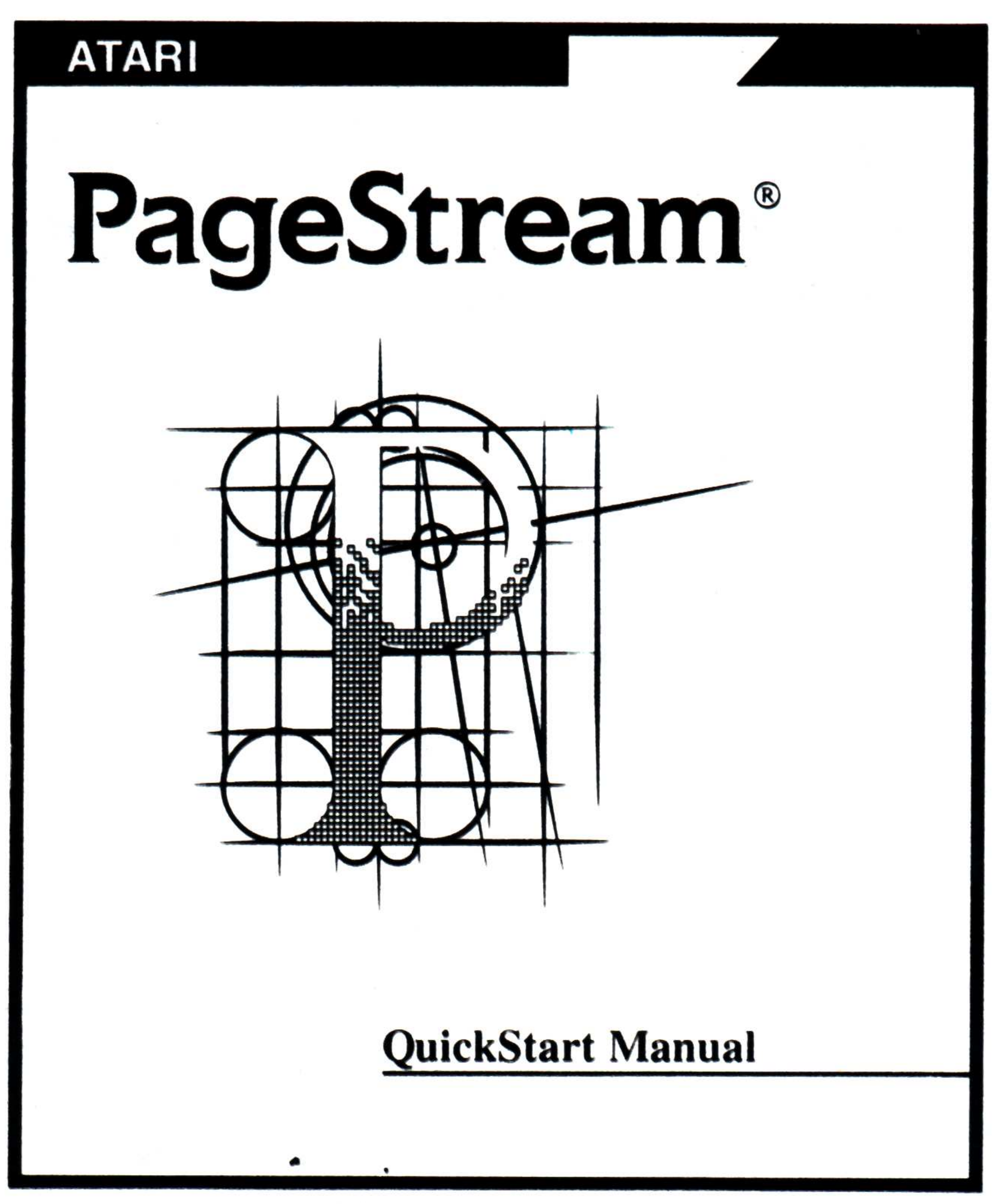
El que los documentos puedan ser salvados como ficheros PostScript es una clara ventaja cuando vives fuera de Alemania (donde sí hay muchas filmadoras para Calamus) ya que servicios de filmación PostScript son fáciles de encontrar casi en todas partes.

¿ST o TT? Esa es una pregunta que se auto-contesta tanto para el Calamus SL como el PageStream 2.1. Necesitas el color y la velocidad del TT. No es imprescindible, pero...

Sin embargo, con este brevísimo repaso al PageStream no queremos cerrar su revisión ya que es, simplemente, demasiado complejo, sino seguiremos comentándolo y nos gustaría mucho que también otros usuarios nos comentaran sus experiencias y trucos con él.

¡Enrróllate y comparte lo que sabes con los demás!

Esperamos vuestras cartas a la sección: PAGESTREAM.



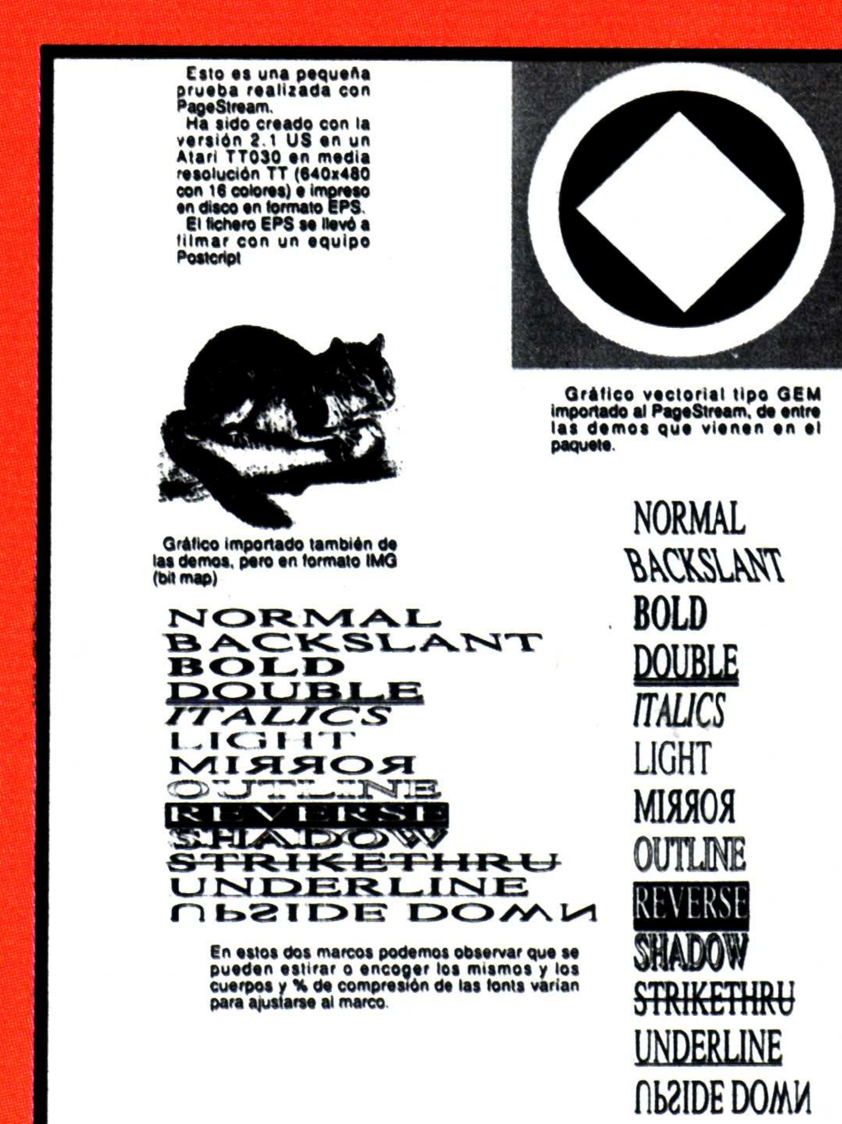
PagesStream used by somebody accustomed to Calamus 1.09N and SL:
We found it a bit slow, but discovered a few really nice features: For example, when you have a frame of text you can vary the size and the compression in it just by altering the size, as if it was a vectorial frame of text (like in Calamus). "Undo" is a nice option for changing and going "back to the past." For example, change a box back to its previous size if you don't like the effect the change has on your document. The drawing options are good, pieces of cake, etcetera. You actually write on the very page (not in a separate editor, like in Calamus), and it is fast. Alignment of text on both sides is actually acceptable, (few programs, even the most expensive ones, are able to achieve that!) A cheer for the great user's manual in general and for the quick- start reference sheet that comes along with it.

PageStream may be saved to PostScript files, which is a big advantage (unless you live in Germany, of course, where imagesetters for Calamus are (almost) around the corner) if you need "serious" and professional jobs done. ST or TT? The question answers itself for both Calamus SL and Pagestream 2.1. alike. All depends on the speed and color-question.

These brief lines are not at all our last word about this very complex software, and we would also love to publish your experience with it. Please send your opinion to us! Share your knowledge and experience with the readers.

But: We strongly recommend you buy and use both! Now! PageStream 2.1.; SoftLogik Publishing Corp.; 1131 F. South Towne Square; ST. LOUIS, MO 63123; U.S.A. Tel.:(1)314-894 86 08. Fax:(1)314-894 32 80.

- Imports texts from: Word Perfect, 1st Word/WordWriter & ASCII.
- Imports graphics: GEM Metafile, .IFF, .DR2D, .GIF, .IMG, Degas, .NEO, .TNY, .TIFF, MacPaint, AegisDraw, .IFF ILBM, .EPSF & Mac/IBM .EPS
- All fonts outline to screen.
- Different sizes and styles of object: Curves, Boxes, etc...
- 40 different fill patterns
- 12 stiles
- Most of the fonts can "grow" by 01. points and up to 183.000.
- Automatic Justification.
- Define and save makros in set of 10.
- Mezclar textos con dibujos.
- Create colours using: CMYK, RGB, HSV y HLS.
- Print with the highest output in almost any printer.
- Imprimir documentos a escala, negativos y marcas registradas.
- Any number of columns.
- Organize, change size, add or delete pages any time...
- Change the size of the page at any moment.
- Up to 1000 pages in a document with automatic numeration.
- Twist graphics, text. Any angle.
- Group, aligne and duplicate objects.
- See and print pages from 15 - 1500%.
- Built-in dictionary.



Documento PageStream impreso en un Mac.

PageStream's document printed with Mac.

- Importar textos de Word Perfect, 1st Word/WordWriter y compatibilidad ASCII.
- Importación de gráficos: GEM Metafile, .IFF, .DR2D, .GIF, .IMG, Degas, .NEO, .TNY, .TIFF, MacPaint, AegisDraw, .IFF, .ILBM, .EPSF y los formatos .EPS de Mac y IBM.
- Todos los estilos de letra en pantalla.
- Dibujar objetos: Opciones de caja, línea, elipse, arco, polígono, curvas, y herramientas a mano.
- 40 estilos de tramas.
- 12 estilos se pueden atribuir a las letras: negrita, subrayado, cursiva, soleada, espejo, doble, reverse, hueca, tachada, doble subrayado, cara abajo.
- Escala de la mayoría de fonts de más de 183.000 puntos en incrementos de .01 puntos.
- Justificación automática.
- Definición de Macros y salvarlos en sets de 10.
- Mezclar el texto con dibujos.
- Crear colores ilimitadamente usando las definiciones CMYK, RGB, HSV y HLS.
- Imprimir con la máxima resolución posible con cualquier impresora, sea en mono o en color.
- Imprimir documentos a escala, negativos y marcas registradas.
- Crear columnas ilimitadas.
- Reordenar, borrar, añadir páginas a set de páginas.
- Cambiar el tamaño de la página en cualquier momento.
- Hasta 1000 páginas por documento con numeración automática.
- Rotación, cambio de tamaño, etc, de gráficos y texto a cualquier ángulo.
- Agrupar, alinear y duplicar objetos.
- Ver y imprimir páginas del 15 al 1500%
- Construir tu propio diccionario.

OPINIÓN PERSONAL

Hasta ahora se había dicho que PageStream es el Calamus en color. El programa que os vamos a comentar es algo más que esto...: Os presentamos PageStream 2.

Pagestream es indudablemente el programa de autoedición más fácil e intuitivo para el Atari. PageStream 2 nos llega, como la anterior versión, de la mano de Soft-Logik, con la ambición de proporcionar a los usuarios de Atari (y Amiga) un paquete de autoedición profesional. El programa en si no requiere ningún conocimiento; así, artistas profesionales y amateurs pueden sacar resultados excelentes; el límite dependerá de nuestra imaginación.

Nunca vamos a quedar mal ante nuestros superiores y nuestros anuncios ya no darán pena, ya que podremos disponer de la máxima resolución en cualquier impresora.

PageStream 2 aprovecha todas las ventajas del GEM. Es por esta razón que cabe destacar la facilidad de manejo sacando el provecho de los iconos, menús pull-down, etc... En fin, completamente intuitivo. Los resultados impresos son realmente increíbles. Se dice que PageStream 2 es la Autoedición de los '90 y esta frase no es nada desacertada. Todo el conjunto de herramientas y posibilidades hacen que sin tener conocimientos algunos se puedan sacar unos resultados excelentes, con una total flexibilidad tanto del texto y como de los gráficos. PageStream te da el poder de expresar tu imaginación.

PageStream 2 está dando una imagen profesional a Atari; es en programas como éste donde se ve la potencia del Atari.

Hay que destacar el funcionamiento del programa en un TT... Totalmente increíble... La rápidez del tratamiento gráfico y del texto es increíble... una maravilla. Y si el resultado lo sacamos por una laser no nos podremos creer lo que han hecho nuestras manos....

El paquete de autoedición viene con cuatro disquetes: En el primero encontramos la totalidad de drivers para las impresoras (sí, ¡la HP Deskjet también!), algunos ejemplos y el programa en si; en el segundo y el tercero disquete encontramos con muchas fonts profesionales; en el cuarto hay más fonts y el diccionario (en inglés, de momento). Las instrucciones son muy claras y explícitas.

El programa requiere un mínimo de un Mega, y aún nos quedaremos cortos. Funciona en mono y en color.

Javier Artigas.

PERSONAL OPINION

Up to now they used to say things about Pagestream as "Calamus in colour", but the software we'll introduce to you here is more than that...: It is PageStream 2.

I believe PageStream is the most easy managed and intuitive (INTUITIVO) DTP-program there is. This ambitious software comes from Softlogik to offer Atari (and, soon, Amiga) users and aims to meet the meets off hobby-desktoppers and professionals alike. The program as such doesn't require any advanced knowledge beforehand so you'll be able to obtain excellent result, limiting the result only to your own imagination. Page Stream 2 takes advantage of all the GEM's possibilities and the easyness with which the icons, pull-down menus and others are used should be stressed. The printed results are impressive. "PageStrem is the DTP of the '90s", somebody said and that phrase isn't at all exagerated. The tools and the possibilities lets you work freely, with a great flexibility with text as well as graphics. And, as a surplus value, it sure adds to the professional image of the Atari: software like this allows it to show off. It is necessary to mention its speed on the TT. Incredible. You see the result printed by a laser and you won't believe your eyes. The package comes on 4 diskettes: On the first there is a very complete collection of drivers for printers (including the HP Deskjet, some samples and the software as such. The 2nd and the 3rd contain many professional typefaces and more of the same come on the 4th which also includes a dictionary (english, so far). All instructions are clear and easy-to- follow. You'll need at least 1 Mega... and that won't really take you very long. The program works in mono as well as in colour.

JAVIER ARTIGAS

EPSON PLAYS IT HARD:

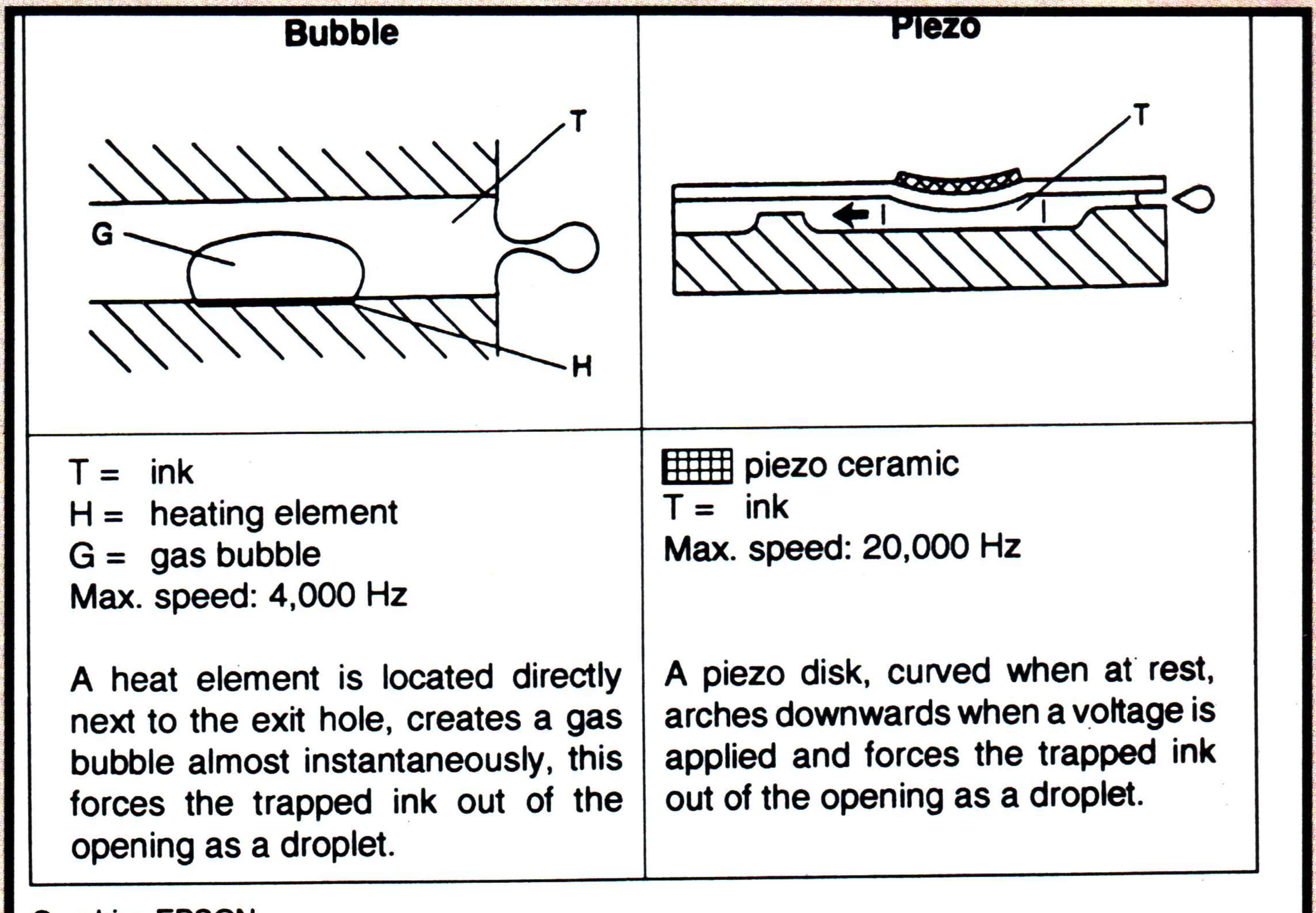
Las impresoras de inyección de tinta existen en dos tipos: Burbuja, con cabezales de un solo uso y los de uso múltiple. El sistema Piezo, por otra parte, trabaja con cabezales de cerámica, permanentes.

Algunos sistemas de burbuja ofrecen entre medio y 1 million de carácteres por cada cabezal antes de tirarlo. Otros, con cabezal de multi–uso, pueden tener una vida de hasta 100 milliones de carácteres y luego adiós al cartucho de tinta.

En cambio el cabezal de cerámica dura –piezo– es virtualmente permanente.

Y luego está el factor Tiempo: El sistema burbuja te permite imprimir unos 300 carácteres por segundo contra el potencial de hasta 15.000 c./segundo con Piezo.

Y para hablar de residuos inútiles no gastaremos más palabras: ¡Ahorra tiempo, mírate las fotos!



Graphics EPSON

When it comes to ink–jet printers there are two systems: Bubble, with throw–away or with multiple print heads. Piezo, with permanent print heads. And, as the environmental laws are becoming stricter –and the fines more expensive!– it's time to think. Some Bubble systems print about 0.5 to 1 million characters for each throw–away print head, then it's goobye and to the wastebucket. Others, with a multi–use printhead, may have a life of up to 100 million characters and then you have to say goodbye to the ink cartridge. But in piezo systems the technology is based on hard ceramics and are virtually permanent. And then there is "something" called Time: Bubbles lets you make about 300 characters/second against the potential of up to 15.000 characters / second using the Piezo. And when it comes to waste we simply won't waste any more words. Take a glance at the photos; save time!

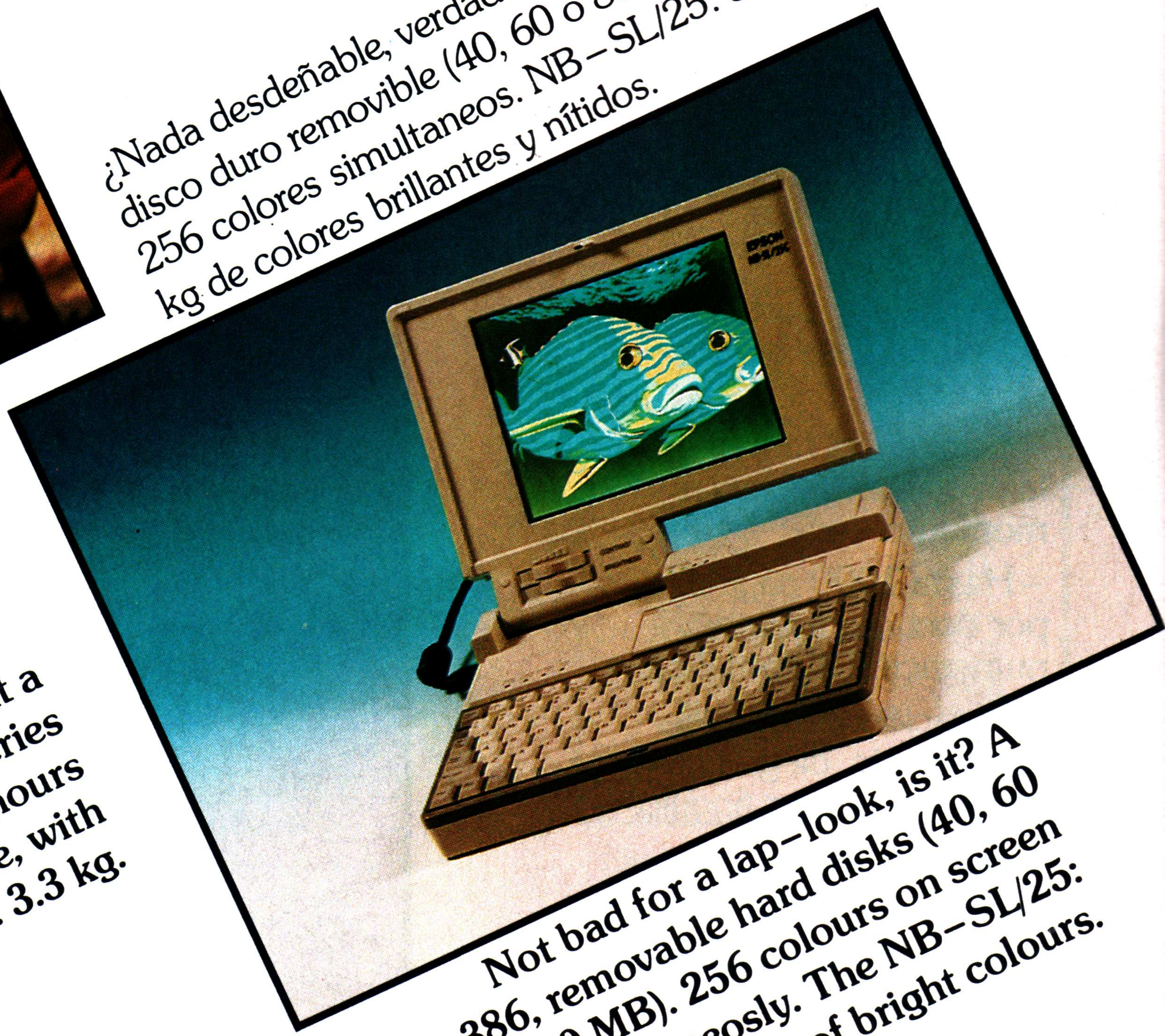
Si ya tienes un ordenador portatil sabrás que es un invento genial... cuando estás fuera de casa o la oficina. Pero si al volver tienes uno "normal", lo más probable es que tu compañero de aventuras se queda arrinconado y hasta la próxima, ¿verdad? Pues si a tí te suena, a alguien en Epson también le sonó –o se hartó de copiar datos de uno a otro– y se puso a parir ideas. El resultado fue: Epson NB–SL–Notebook.



Ya ves, el trabajar no ha de estar reñido, necesariamente, con los pequeños placeres de la vida. Las pilas Ni–Cad te permitirán más de 2 horas y media de libertad (o hasta cuando tengas otras recargadas a mano). Peso: 3.3 kg. (El NB–SL/20.)

You sit there typing away, sunbathing at a Paris boulevard, for example. Batteries offers you independency for about 2.5 hours and more. Weight on your table, with batteries and hard disk: 3.3 kg.

¿Nada desdeñable, verdad? A 386, con disco duro removible (40, 60 o 80 MB). 256 colores simultaneos. NB–SL/25: 3.6 kg de colores brillantes y nítidos.



Not bad for a lap–look, is it? A 386, removable hard disks (40, 60 or 80 MB). 256 colours on screen simultaneosly. The NB–SL/25: 3.6 kg of bright colours.

A: Throwaway print head

B: Multi–use print head

C: Permanent print head

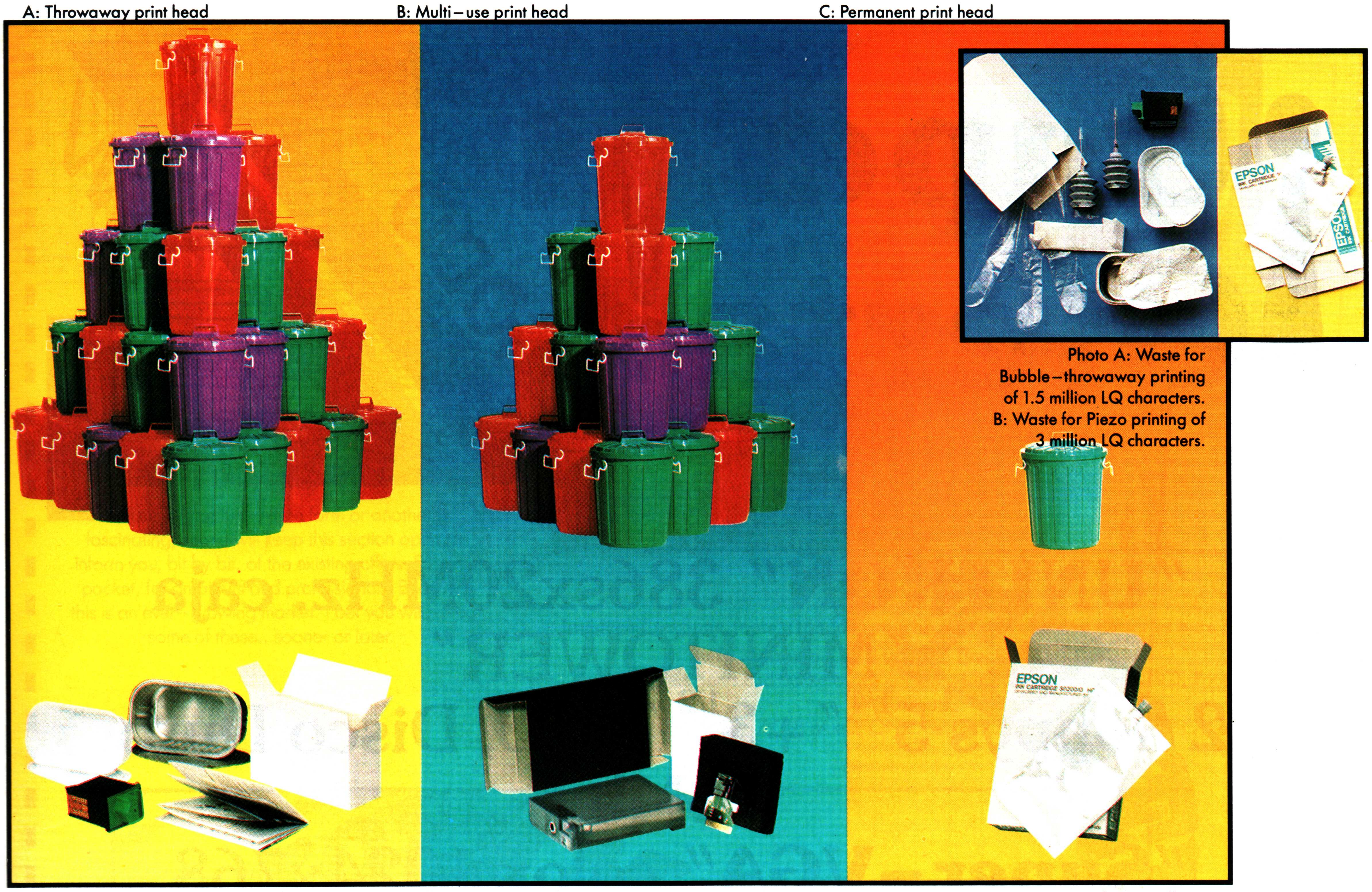
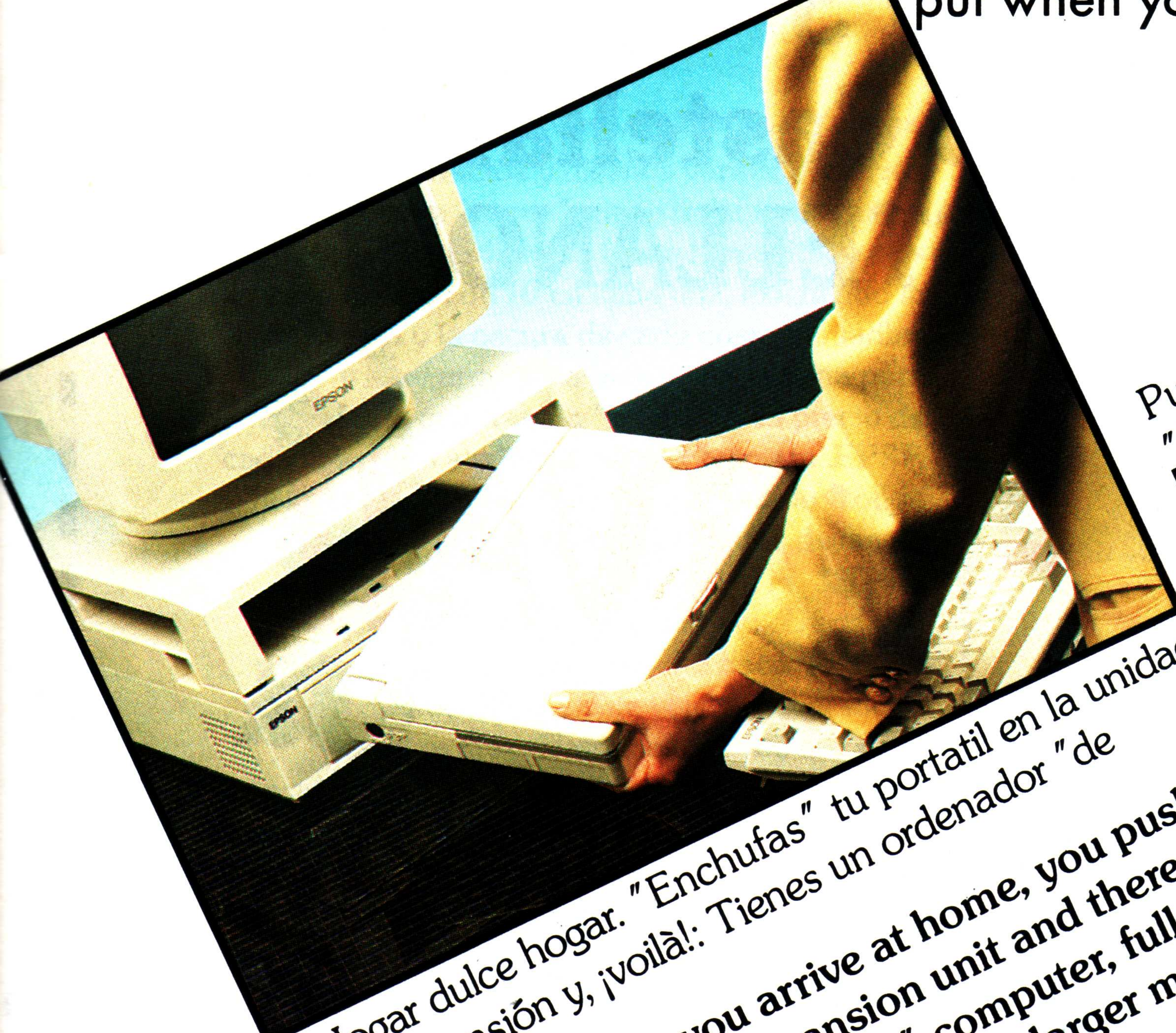


Photo A: Waste for Bubble–throwaway printing of 1.5 million LQ characters.
B: Waste for Piezo printing of 3 million LQ characters.

Nota: Desperdicio calculado por el tiempo de vida de una la impresora Epson SQ–870/1170, aprox. 387.500 páginas.

Note: Waste calculated for the life time of a minimum of 500 million LQ characters for the piezo printer Epson SQ–870/1170 (aprox. 387.500 pages)

If you already have tried to work with a lap top computer you'll know by now that it is great... when you are not at home or in your office. Because if you have a "normal" one there, you probably leave the lap–one in a corner, taking the files with you to "the real one", don't you? Well, somebody at Epson probably got fed up and started thinking... The result was this: Epson NB–SL–Notebook, a PC that goes where you go... and stays put when you do.



Hogar dulce hogar. "Enchufas" tu portatil en la unidad de expansión y, ¡voilà!: Tienes un ordenador "de verdad".

And then you arrive at home, you push it into your expansion unit and there you are: A "real" computer, full–size keyboard and larger monitor.

Puedes olvidarte ya de la frasecita más cabreante: "Es que ese fichero lo tengo en el otro ordenador."



A universal mobile–stationary system. Forget about that old phrase: "Sorry, that file is in my other computer."

¡Super Oferta!

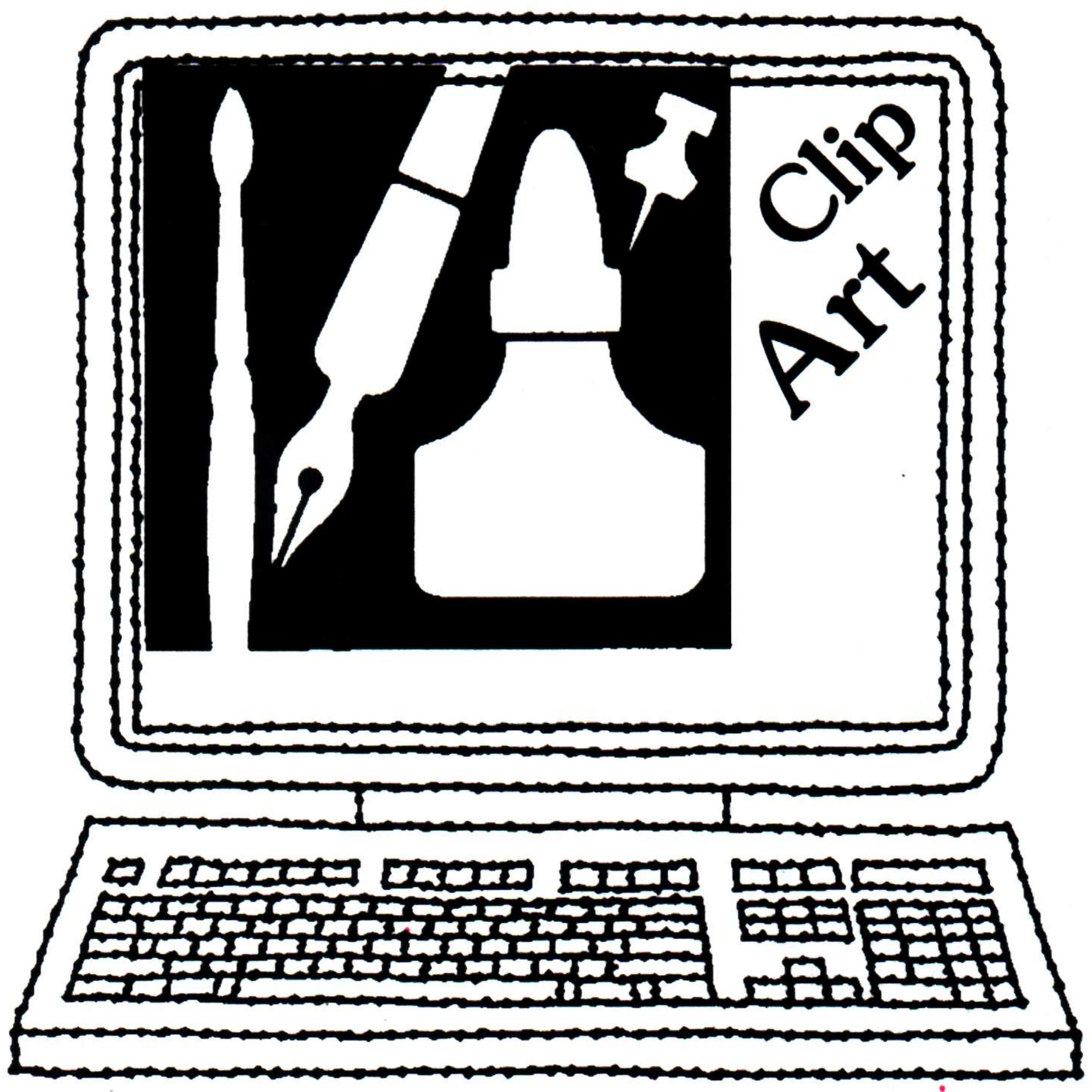
MODO Z MODO

"**UNITRON**" 386sx20MHz. caja "MINITOWER"
2 floppys 5 1/4" + 3 1/2" – HD, Disco Duro 44Mb.
"**Super – VGA**" color, 1024x768, **Monitor** 14", 0.28m. Tarjeta VGA con 1Mb. **Ratón**, tapete, teclado "**CHERRY**" 102T. 2MB RAM, +2 cajas diskettes, HD en los dos formatos (5 1/4" y 3 1/2")

S.O. Dr – DOS 5.0/6.0 Castellano
¡¡WINDOWS 3.0 CASTELLANO!!

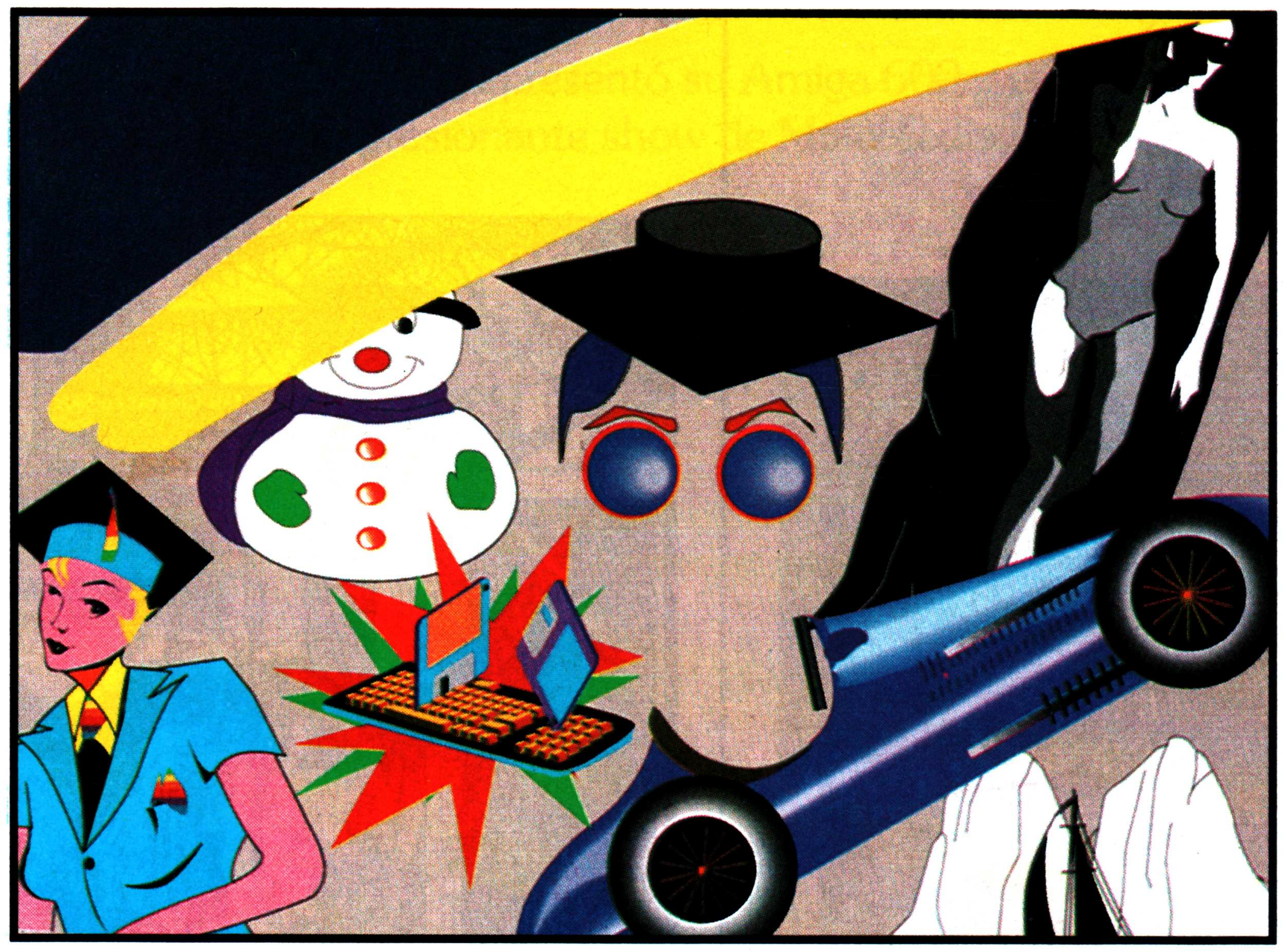
¡¡169.000.– +IVA!!

Esperamos su visita en MODO 74, S.A. en la calle Modolell n° 74 (cerca de Mitre – Muntaner). Teléfonos 211 06 90 y 417 34 51. Horario: de 10 a 14:30 y de 16 a 20:30.



Tarde o temprano te hará falta algún gráfico y por ello continuaremos con esta sección sobre el mundo de la ilustración...

The use of graphics in one form or another is fascinating, so we will keep this section open to inform you, bit by bit, of the existing offers. For any pocket, for amateurs and professionals. Because this is an ever–growing market. I bet you will, need some of these...sooner or later.

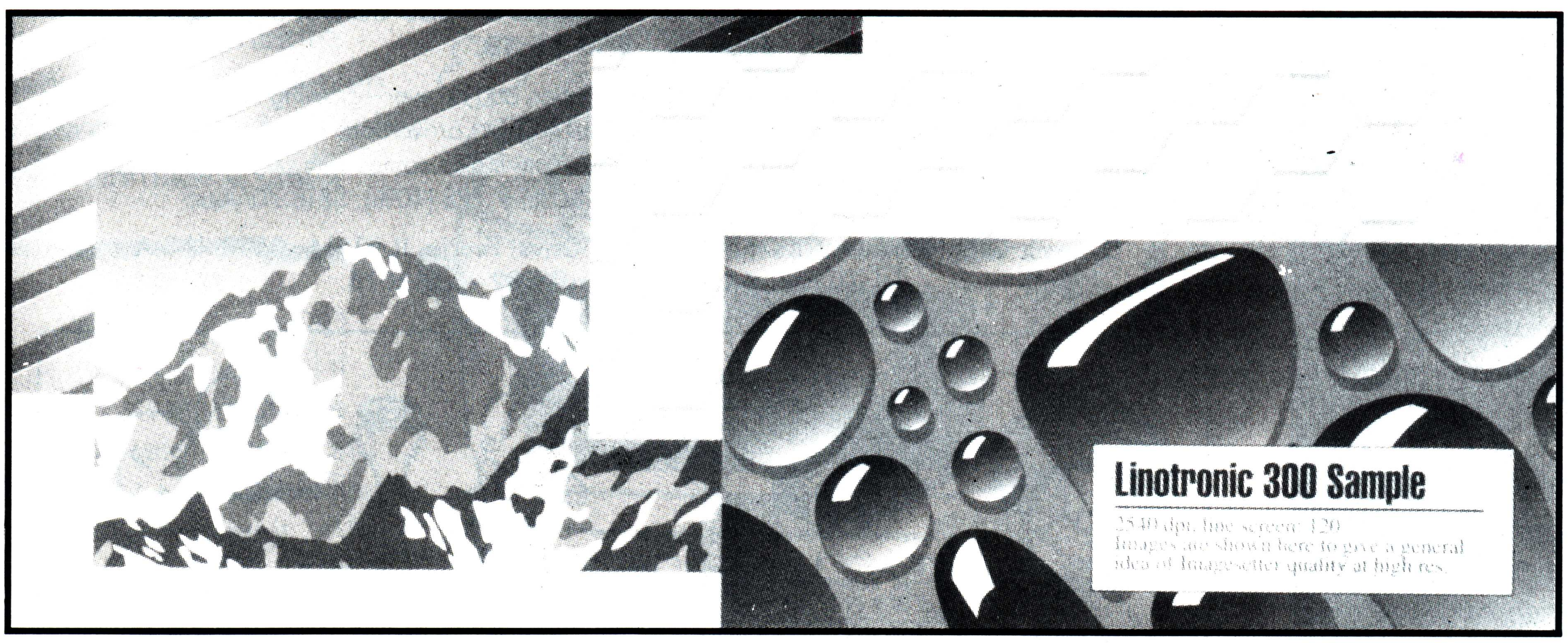


Clips & Sheets

Imágenes, texturas, fonts y fondos y mucho más viene listo en diskettes para Mac y PC, formatos .EPS y .PICT. Precio: 15.000 pts.

Images, rasters, fonts and backgrounds come for Mac and PC .EPS and .PICT. Price is 15.000 pts.

Mallorca, 219, 5o2a; 08008 BARCELONA. Tel.:(93)323 75 54; Fax:(93)323 74 63.

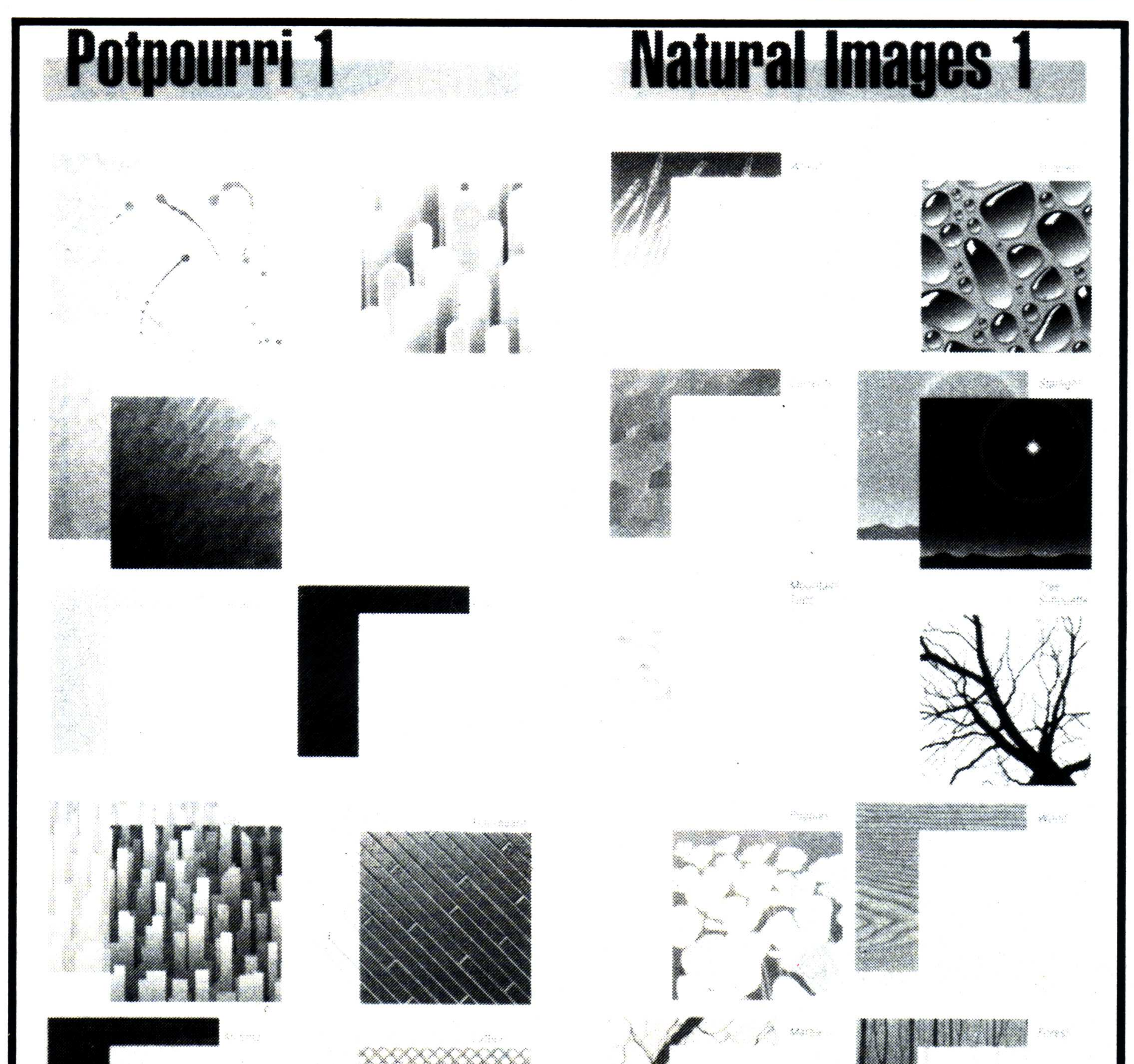


Artbeats

Fondos con dimensiones, imágenes naturales, objetos abstractos y diseños varios; perfectos para dar ese "toque" magistral a tus trabajos impresos. Hasta la fecha han editado seis distintas series, con 10 en cada una, existiendo la versión clara y la oscura de cada cosa. Versátiles y muy atractivos bien valen la pena para cualquiera que trabaja "en serio". El precio de cada colección es de $75.00 y el formato .EPSF. Diskettes para PC o Mac. Comprándolos todos existe una oferta: $399.00. (Gastos de envío: $20.00)

Dimensions, natural images, abstract objects and designs perfect for lighting up dull documents and giving that special "touch" to your stuff that shows you off as the professional that you are. Each collection has 10 different full page images and each comes in both high and low contrast versions. Price: $75.00 (The full library –6– comes for $399.00. On CD–ROM (Mac) as well.)

Artbeats, P.O. Box 20083; SAN BERNARDINO; CA 92406, U.S.A.
Tel.:(1)714 881 1200; Fax:(1)714 881 4833.

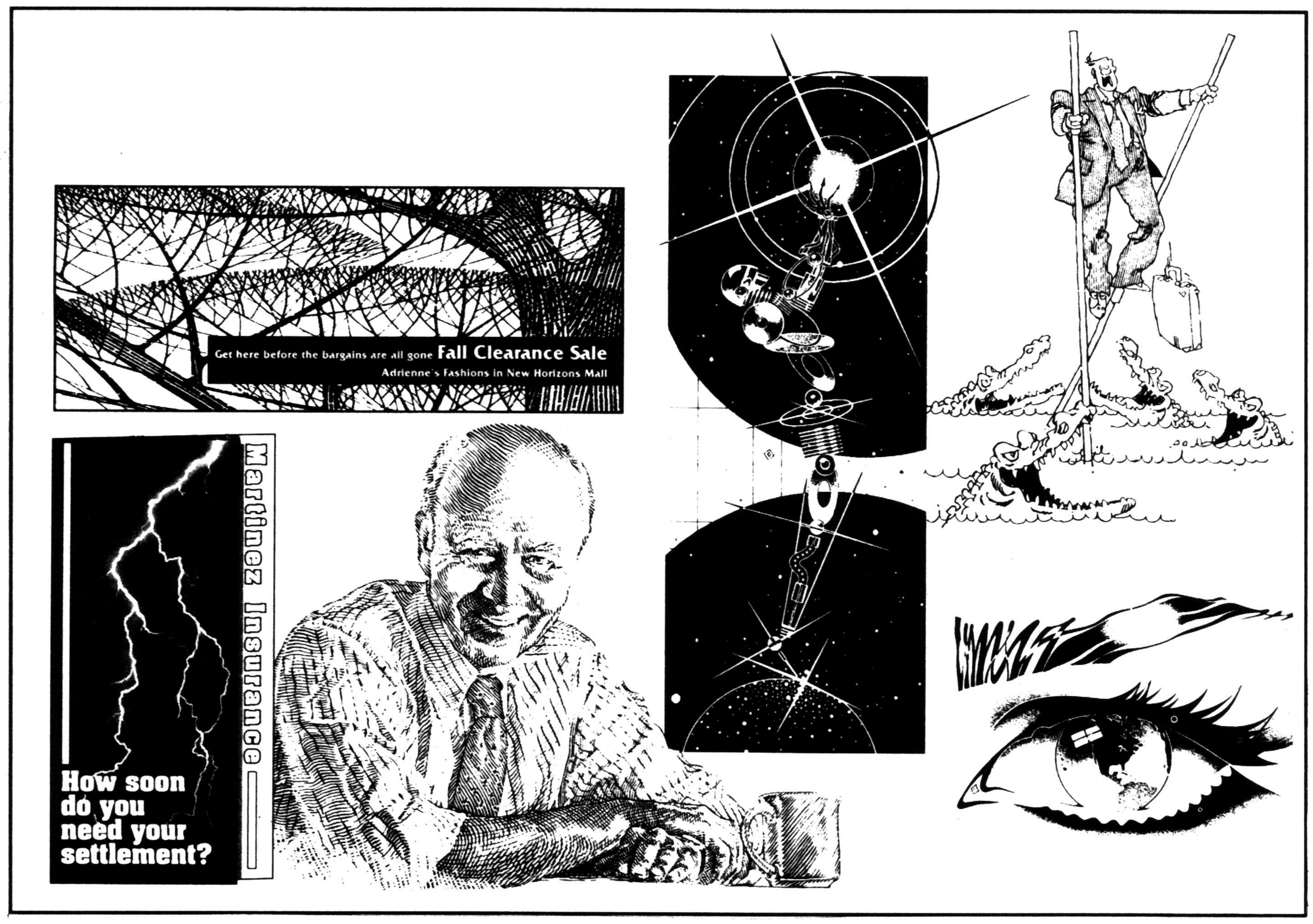


¡OJO!

Nosotros ponemos la información sobre en qué équipos funcionan, pero existen muchos software para, por ejemplo, Atari –Cranach, PageStream, Didot LineArt y otros– que importan muchos formatos distintos. Sobre todo, cuando estudias la información acerca de alguna, fíjate más en los formatos (Ej. IMG, TIFF, EPS etc., etc.,) que no exclusivamente en las marcas de computadoras mencinonadas. Si tienes dudas, consúltaselo a quien lo vende o, como ya sabes, a nosotros mismos vía el cupón de "A–DTP Service".

ATENTION!!!

We publish information about which clip–art works in which compters –Apple, PC...– but also keep in mind that a lot of software for others like, for Atari –Cranach, PageStream, Didot LineArt etc.– import many different formats. So, please, when you study the characteristics keep a closer eye on details about formats it comes in (For ex. IMG, TIFF, EPS etc., etc.,). If you have any further questions don't hesitate to ask the manufacturer directly or, if you prefer, via our "A–DTP Service" coupon.

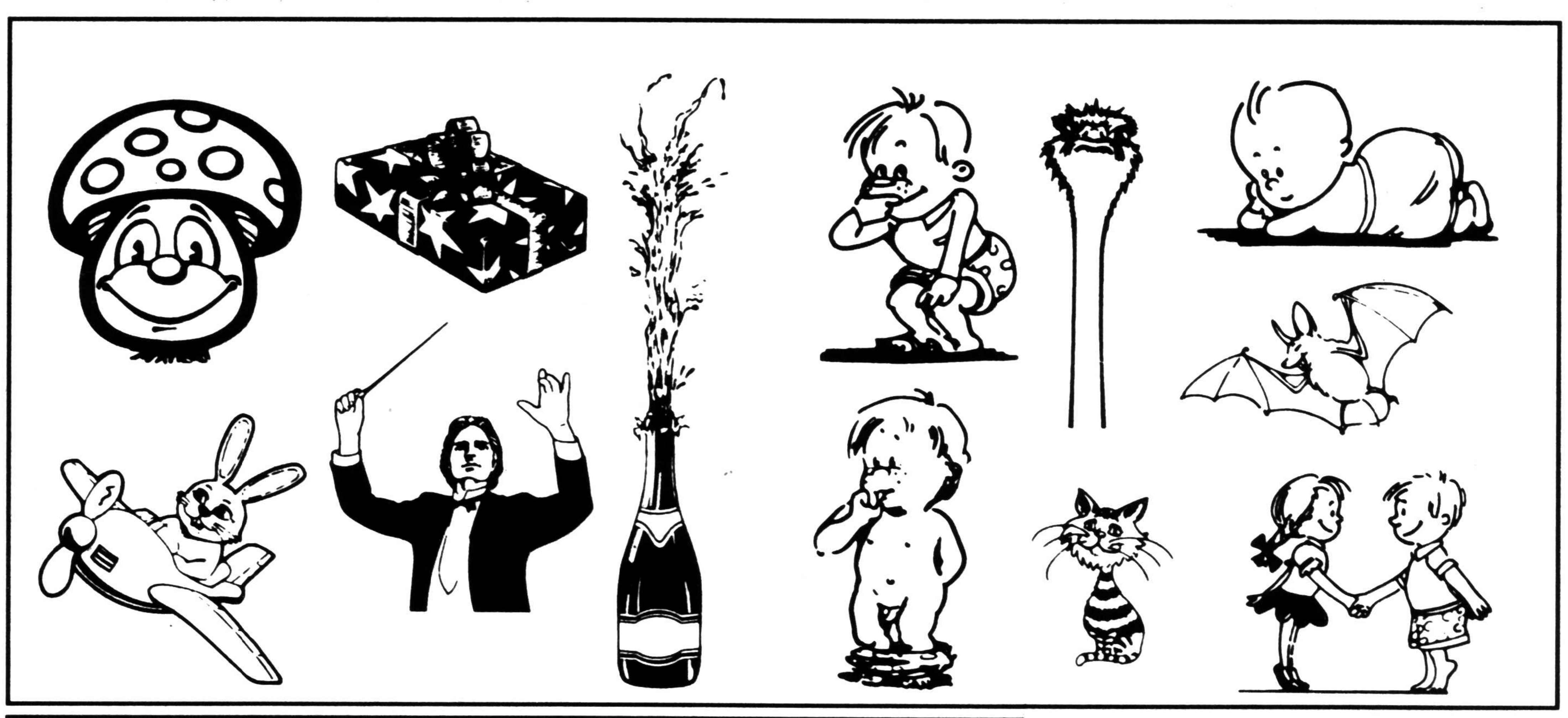


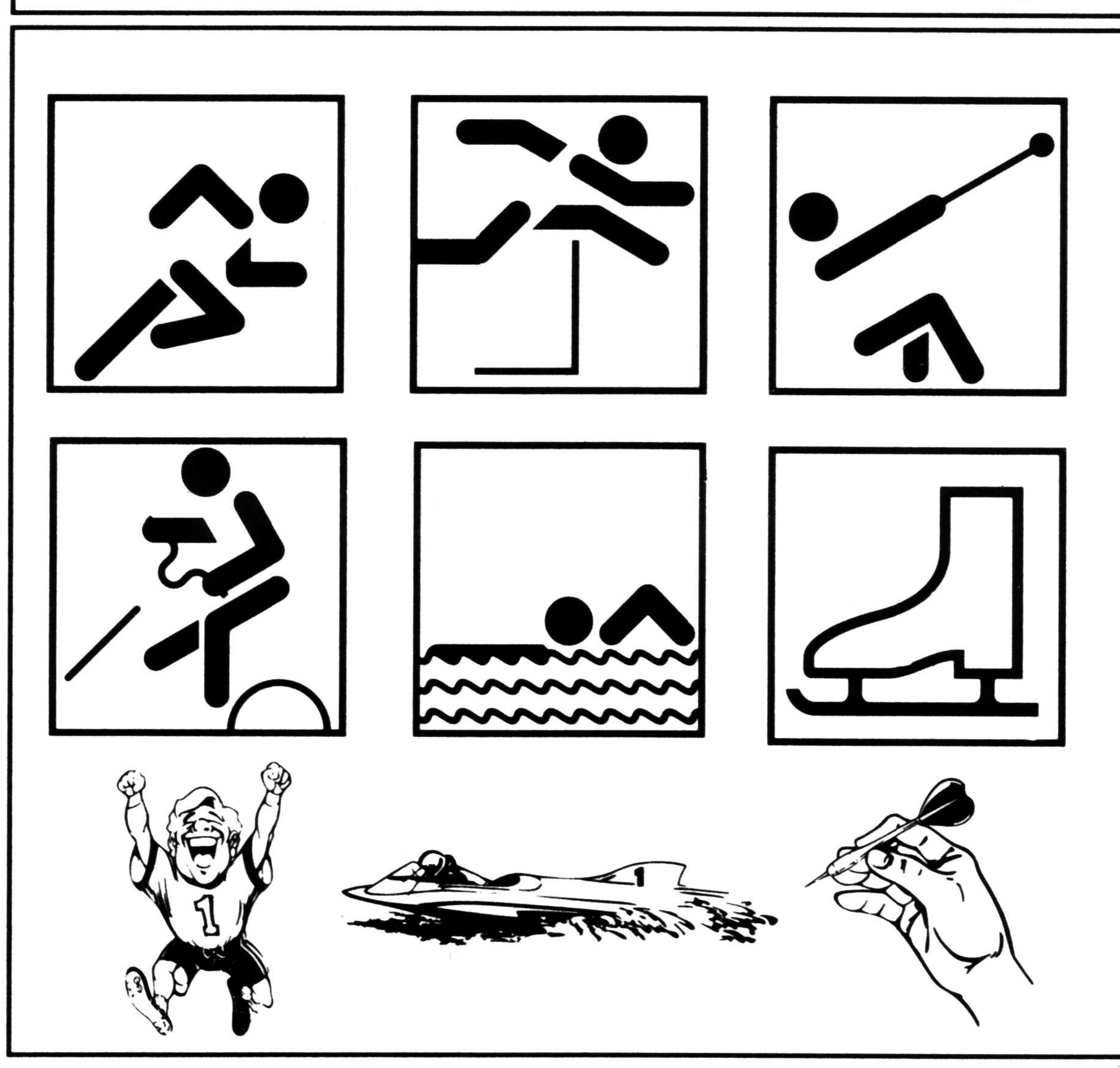
Electronic Clipper

Clip–art por subscripción, con todo tipo de dibujos, fondos, estilos y técnicas – también color– en formatos de .TIFF (60%) y .EPS (40%). Unos 70 imágenes –1 en color– cada mes. Llega con copias impresas del contenido y con una revista a todo color con ideas para su uso y manipulación. 96.000 pts/año. Dinamic Grafics; Sr. J. Tarrés Roldán; Regent Mendieta, 15– 23; 08028 BARCELONA. Tel.:93–333 03 08; 93–333 04 66. Fax: 93–334 86 38.

Clip–Art by subscription is a great way to collect inspiration and an ever–growing library, and this one is really affordable. Approximately 70 images (one full– color) arrive each month, indexed, with a color supplement offering ideas for layout and manipulation. It also comes with print–outs so you can see what's on the diskette. Formats: .TIFF (60%) y .EPS (40%). $818.70/year.

Dynamic Graphics, Inc.; 6000 N. Forest Park Drive; Peoria, IL 61614–3592; U.S.A. Tel.:(1)309–688 8800; Fax:(1)309–688 3075.





Creativ Collection

Más de mil dibujos de todos los tipos vectorizados y en diskettes. Formato .EPS o como colección especial para Arts & Letters.

More than a thousand different vector drawings. Formats come in .EPS or as a special collection for Arts & Letters.

Softline GmbH; Postfach 1454; 7602 OBERKIRCH; Germany.
Tel:(49)7802–4036.
Fax:(49)7802–5605.

CeBIT '92

Pues, sí, estuvimos en Ce–Bit. (Sí, también sabemos que ahora es tarde para hablar de éso, pero también que lo que allí se cocía sería, en muchos casos, chismes y cositas informáticas que darán de hablar mucho más allá de la vida de esta modosita revista). Pero no pretendemos, ni muchísimo menos, explicaros todo lo que pasó (ni siquiera llegamos a adivinarlo todo nosotros mismos, a pesar de ser cuatro personas y pasar tres jornadas enteras) sino simplemente esbozar mínimamente ese gigantesco cocido.

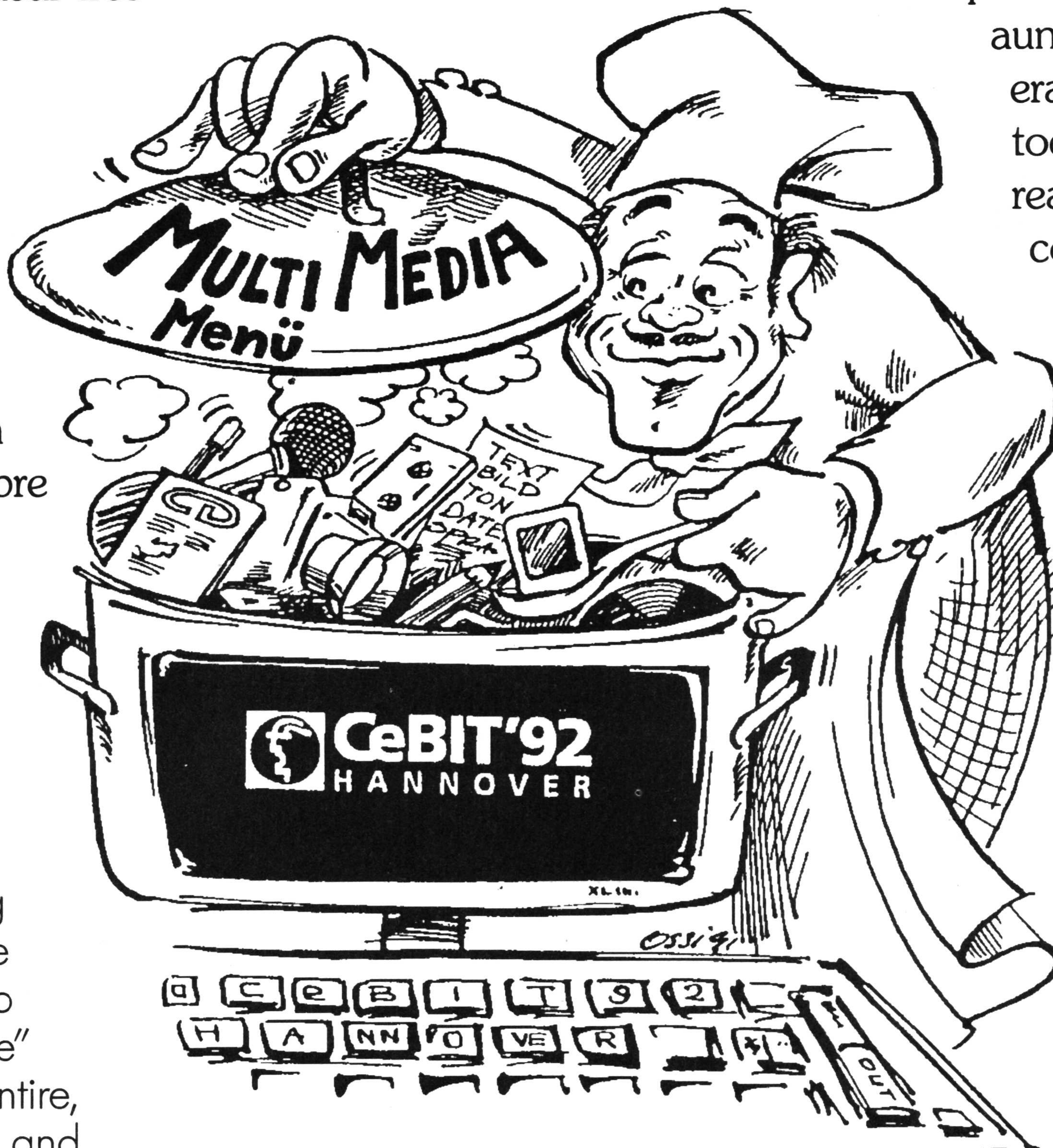
Enfasis había no sólo en informática –y cuanto más diminuto, mejor– sino también en telecomunicacions –sobre todo sin hilos y, claro, pequeñísimos–.

Y Amiga presentó su Amiga 600 y un impresionante show de MultiMedia.

Y Kodak nos contó todo sobre su biblioteca de imágenes, capaz de guardar hasta 10.000 imágenes digitalizadas en color.

Y, en general, tal y como habrás deducido de la genial ilustración cedida por la feria, MultiMedia era la palabra en boca de todos aunque en algunos casos era más un espejismo todavía futurista que no realidad tangible (y comerciable).

!Más sobre MultiMedia, Ce–bit y Atari en las próximas páginas!



Well, yes, we DID attend CE–Bit but it sure would be pretentious –and untruthful– to start telling you all about it... We didn't even manage to SEE it all!!! And "we" means 4 people in 3 entire, breathtakingly long and exhausting days... But in a show like that you would probably need a month, more or less, to have a chance to find out what it's all about... Certainly, the whole matter will be pretty much influenced by what we saw there, much of the news on the "Info–pages" was obtained there, so yes, the trip was well worth it and if you've never been to CE–Bit, just be prepared: It's overwhelming!!! Imagine 430.000 m2 of information packed into one place. 5.317 exhibitors in total. Close to 700,000 persons milled around the halls, crowding the stands, standing in line for information, grabbing bags and gadgets for publicity... There were two main things this year: miniaturization and multimedia.

And telephones in all sizes, colors and types were on exhibit. Wireless, tiny, bursting with power, in your computer, to your computer... Exciting!

And Amiga presented its new Amiga 600 as well as an impressive multi–media show...

And Kodak told us about their Imagelibrary, capable of storing up to 10.000 digitalized color images...

And multi–media was a constantly present "phantom" in speech, print and shapes, though a lot of it was still more like a "glimpse" of the future than reality. Your life in a chip!

So, please, just go on with this issue and there will be more about all these items!



ATARI estuvo, naturalmente, presente en CE–Bit y la expectación entre profesionales y medios estaban crispados de curiosidad ante la noticia de que se confirmarían los rumores de un nuevo y profesional ordenador Atari. Estos son los rumores tal y como nos llegaron:

FALCON O3O

(Lanzado como rumor bajo el nombre de Sparrow): Un ordenador especialmente pensado para MultiMedia, con una resolución de 640x480 pixel y 256 colores simultáneamente de una gama de 16.7 milliones. Un chip 68030 Motorola a 16 Mhz, coprocesador matemático 68882. 1 o 4 MBytes RAM (expandible hasta 14 MBytes). Unidad de disco de 1.44 MBytes. Salida digital, estéreo, de 16 (12) bits.

El sistema operativo será capaz de leer un texto al usuario.

Un programa presenta en pantalla un ecualizador gráfico estereo que controla el DSP (Digital Signal Procesor); regulando los niveles por medio del ratón se puede crear efectos especiales como reverberación, eco, retardos... Compresión y descompresión de audio sin modificar la velocidad. Sintetizador de voz. Voice Mail. Fax/Modem. Reconocimiento de Voz.

"Realidad Virtual" gracias al chip 56001 de Motorola, capaz de crear complejas animaciones tridimensionales en color real o 256 colores; mezclar imágenes, funcionar como un videoteléfono. Retoque de fotos.

Puerto SDMA (Sound Direct Memory Access) permite que sea utilizado como una mesa MIDI con hasta 80 entradas/salidas MIDI, con 16 canales MIDI cada una. Podría ser una promesa de gran futuro para los músicos: control de luces, secuenciador...

La presentación, sin embargo, no fue tan explícita. Lo que sí supimos fueron los siguientes datos:

Que a la hora que lees estas líneas ya deben los desarrolladores tener equipos Falcon 030 para poder empezar a hacer software. Por otro lado no parece nada firme la fecha de salida al mercado.

* Unidad de disco de Alta Densidad
* SCSI
* Precio para "masas"

Algunos rumores no oficiales dijeron algo sobre una pantalla con 512 colores simultaneos; otros hablan de 33 Mhz y de disco duro SCSI interno.

TOS MULTITAREA:

Este nuevo sistema operativo fue demostrado una y otra vez a los visitantes del stand, pero cuando nos acercamos a pedir datos al demostrador sobre cómo, cuánto, cuándo y otras preguntas generales como si pronto se traduciría a español, la verdad es que la única respuesta fue "No lo sé". Nosotros tampoco, claro... Era bonito, rápido, impresionante y sí, sabemos que se supone basado en el nuevo TOS 2.06 y 3.06 y los rumores decían que este es el TOS que incorporará el Falcon aunque deberá también poder funcionar con cualquier ST o TT.

SLM 406, NUEVA IMPRESORA LASER:

Más silenciosa y de menor tamaño, 300 x 300 ppp, 4 páginas/minuto, DIN A4 a DIN B5, bandeja –100 páginas–, capacidad de imprimir en una cara u otro según tus deseos. Conecta por SCSI y es compatible con Apple Macintosh.

ATARI SISTEMA V 4.O

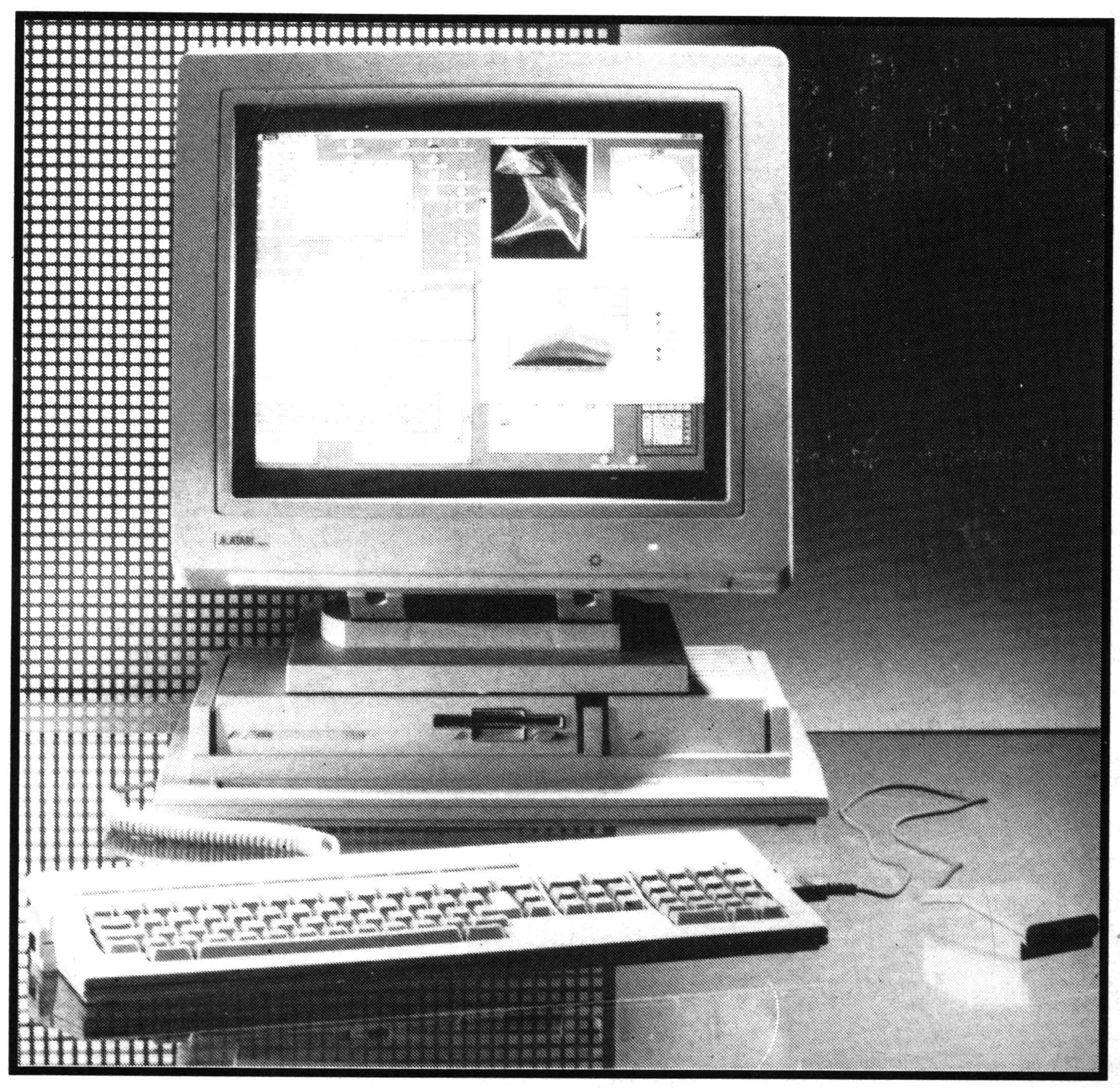
Sistema UNIX en el Atari, de AT&T, para el TT. Manejado por ratón –Desktop WiSh2–... Ha estado en manos de desarrolladores desde el otoño pasado y pronto deberían aparecer muchas aplicaciones.

SOFTWARE PARA EL PORTFOLIO

Este popularísimo PC de bolsillo tiene ahora más de 150 programas y una considerable cantidad de hardware. Y si quieres estar al loro de qué, existe ahora un catálogo de 104 páginas.

ST BOOK:

Estaba allí, muchísimos lo probaron y lo admiraron y nos dijeron que pronto debería estar en las tiendas. (Incluso en España). Tenemos el artículo preparado pero no queremos gastar más tinta sobre el tema hasta que no sepamos cuándo lo podrás conseguir.



ATARI at the CE–Bit... Well, everybody knew in advance that this was going to be THE fair, the moment of official confirmation of the rumors about a new professional computer from Atari. Here goes the rumors as they reached us (officially):

SPARROW/FALCON 030:

A computer specially conceived for MultiMedia, with a 640x480 pixel resolution and 256 colors simultaneously from 16.7 million colors in total. 68030 Motorola at 16 Mhz, 68882 coprocessor. 1 or 4 MBytes RAM (expandable up to 14 MBytes. 1.44 MBytes floppy drive. Digital, stereo output of 16 (12) bits. Its Operating System will be capable of reading a text out loud. A program controlling the DSP (Digital Signal Processor) for creating special sound effects. Audio compression and decompression without change in speed. Synthesizer. Voice Mail. Fax/Modem. Voice Recognition. "Virtual Reality" thanks to the 56001 chip from Motorola, capable of creating complex 3D animation (real color or 256 colors); image mixer, works as a videophone. High quality photo retouch. SDMA (Sound Direct Memory Access) allowing it to be used as a MIDI table with up to 80 out, 80 in with 16 MIDI channels each." The presentation of the Falcon 030 wasn't as explicit nor did it come in print. So, what DID we learn there at the press–conference and dinner? *That it's supposed to be in the hands of developers by the time you read this.

* Information is a little unclear as to when YOU will get your hands on it.
* The floppy drive will be High Density
* SCSI
* User–friendly price

* Some rumors (not official) mentioned about 512 on–screen colors at one time; others mention 33 Mhz, built in SCSI–hard disk.

MULTITASKING TOS:

This new operating system was shown over and over again at the fair, to the public, but when we tried to get some information about it in general –how?, when?, how much?, which language?, the truth is, the only real answer was "don't know". Nor did we, of course. It was nice and impressive and yes, we know it is supposed to be based on the new TOS 2.06 and 3.06 and rumors say this it is the TOS that will be put into the Falcon 030 though it should be able to run on any ST or TT.

SLM 406, NEW LASER PRINTER:

Not as noisy, needs less space, 300 x 300 dpi, 4 pages/minute, DIN A4 to DIN B5, tray –100 pages– or manual feed, capable of printing on the front or the back, as the user wishes. Connects via SCSI and is Apple Macintosh compatible.

ATARI *System* V 4.0:

UNIX system on the Atari, from AT&T, for the TT. Mouse commanded –Desktop WiSh2–... It has been available to developers since last October and there should soon be several applications available.



SOFTWARE FOR THE PORTFOLIO:

This tiny, still very popular, pocket PC, now has more than 150 user programs plus quite a lot of hardware. And if you want to stay up to date about what–where–how much and so forth, now there is a Software Catalogue available. 104 pages.

ST BOOK:

O.K. Yes, it was there, it was admired, tested and everybody told us it should be out in the stores by now but, honestly, we have the article about the Book prepared since last August and prefer to publish it once it's actually here, not just on display, but to buy and take home with you.



MULTI...

About three decades ago telephones were still black heavy things made out of bakelite; the very few TV–screens to be found were almost round and radios were pretty huge and expensive. In offices there was a telex and everyone was amazed at all those little holes being important news... That was our kind of media. And then they –the Yanks, of course– walked on the moon; TV showed us the world in colors and newspapers showed us large rooms with huge machines handled by very serious men in white robes... They were called computers and supposedly thought on their own! The world started to move real fast!!! And still, it was unbelievable to even dream of things like a calculator in your watch –(Sorry, I remember when I almost bought a Casio for a stunning $800; a toy you would give to anyr 4–year old today!), a pocket tape recorder, TV and/or radio, a fax, a telephone capable of functioning with no connections, a computer that puts hundreds of addresses in order of their zip codes faster than you can grab a Coke from the fridge... When one of these clever and sophisticated youngsters of today –who was almost born IN a computer and even UNDERSTANDS them– confessed to me that he didn't really get the whole meaning of this new, posh, word that keeps popping up in two out of three newspaper Sunday–sections, the two of us –from very different backgrounds in terms of both age and computer comprehension– decided it might be time to try to explain it to some of you and, why not, to ourselves. It has been fun getting this article together... (We'll probably laugh our heads off in another five years, though, when MM will be so terribly COMMON...)

Multimedia is the way science–fiction reaches us here today, the way to make us believe that 2001 may actually be "just around the corner", as it actually is. Because if we were fascinated by computers up until now, thanks to their ability to "think," then imagine a computer with two brains... and another... and another and... The idea, explained in very short form, is that you will, in some not far–off future, not only print out cute birthday cards or clever spreadsheets but also be able to... Listen to music, digital quality. Look at high–quality photos. Read information stored on CDs or laser discs. Send and receive faxes. Place and receive a regular telephone call. Watch television. Watch videos. Play games. Look up a word in a dictionary and hear how it is pronounced. And, of course, mix all of it... music, images, video, text... The whole idea of Multimedia could –almost– be explained in two key words:

INTERACTIVE: The user is no longer passive but can manipulate and process the information as he likes. **INTEGRATED:** Video and audio come together in a multi–functional system, like melting computer and TV together in an audio–visual world. Sure, wise guy, you can shrug your shoulders and say "so what's new" because many of these things have already been done... but in the future –and not a far–off future – you'll do it simultaneously and with ever increasing speed and quality... Right now the experts say that MM is MM when it: **1.** A powerful computer with a 286 min. (68000 and others) CPU that is the same or faster. **2.** Has a high–resolution screen with graphics capabilities. **3.** A CD–ROM drive with a speed of at least 150K of data per second, access time of 1 second max. and CD–audio playing capability. **4.** A soundboard with 11.025 Khz sampling power and 22.05 Khz playback; 8–bit, a mixer, a microphone input and MIDI ports (in, out and through) and a synthesizer...

But even so, this is still far from what the future promises, though a minimal configuration like the one shown above will open up huge vistas for any user. To give you a hint of what you may get out of one single CD try this: 20.000 illustrations, 45 animation sequences, 9 million words, music... So forget paying rent for the space your current encyclopedia uses for collecting dust; now you'll not only be able to store it in a drawer between your socks –in case you really live tight!– but, you'll actually start using it! Add to all these features devices like touch–screens and you'll understand why the experts believe that the crystal ball of the future holds an amazing trick: Learning might be FUN! Because you'll not only sit there and listen/look, biting your nails and longing for some time to get back to the VCR for a re–run of any old thing, but you'll be able to interact, answer, cross–check, listen and imitate pronunciation. Like, for example, the animal encyclopedia "Mammals," released by National Geographic, where you'll not only be able to see the jaguar in a color photo, but hear the name (even the latin one) pronounced, read more

MEDIA!



Uno era joven y la familia bastante pobre. Teníamos una radio muy grande que rezaba las noticias matutinas para papá y los conciertos de música clásica para mamá, un teléfono de bakelita, un tocadisco automático donde se apilaban 4 o 5 discos de 78 rpm, un televisor de pantalla redonda y un batidor de huevos eléctrico. Lo curioso es que no tengo –supongo– ningún pie en la tumba y me falta bastante para el medio siglo y sin embargo no puedo dejar de asombrarme cuando suena el fax y aparece una carta de mi mejor amigo o el borrador de un artículo. O cuando aprieto un teléfono de desvío en la centralita y las llamadas pasan de sonar en el despacho para ir directamente a parar al teléfono de mi living. O cuando digo a mi PC que ponga el listado de 785 nombres en órden alfabético y no me da tiempo ni de levantarme a buscar una Coke a la nevera mientras trabaja. O cuando digo a mi vídeo que se espabile en guardarme la película de esta noche porque servidor se va de juerga y ya la verá el domingo para desayunar...

Cualquier jovencito espabilado se estará muriendo de risa a estas alturas, pero ya verá como en 5 años lo que hoy le quita el hipo a él y da un infarto (por el importe de las letras) a su padre le parecerá ridiculamente obsoleto. Hoy llevamos en la pantalla de la mano un ordenador que antes ocupaba media habitación y era accionada por señores muy serios vestidos con bata blanca... ¿y mañana?

Multi–Media, por intentar decirlo de algún modo, es ciencia–ficción aquí y hoy, la manera de hacernos creer que el 2001 quizás, realmente, ya está "en la esquina". Porque si hasta hoy estábamos fascinados por el poder "pensador" del ordenador, entonces imagínate un ordenador con dos cerebros... y tres... y cuatro... y...

La idea, explicada de un modo mínimo, es que en el futuro no solamente podrás imprimir monísimas tarjetas de felicitación o inteligentes spread–sheets sino, también... Escuchar música con calidad digital; Ver fotos de alta calidad; Leer información almacenada en CD o laser–discs; Enviar y recibir faxes; Recibir o hacer una llamada telefónicas; Ver la tele; Jugar a marcianitos; Buscar una palabra en el diccionario y, naturalmente, oír su pronunciación correcta...

Y, por supuesto, poder mezclarlo todo... música, imágenes, vídeo, texto...

Toda la idea de Multi–Media podría–casi–ser explicada en dos palabras clave:

INTERACTIVO: El usuario ya no es un observador pasivo sino que puede manipular y tratar la información.

INTEGRADO: Vídeo y audio se unen en un sistema multi–funcional, como fundir un televisor, un vídeo, una cadena de hi–fi, etcetera en un mundo audio–visual. Claro, más de uno dirá, "¿Y éso qué tiene de nuevo?" ya que muchas de éstas cosas ya se pueden hacer... pero en un futuro –y no muy lejano– podrás hacerlo a la vez y con mayor velocidad y calidad.

Ahora mismo definen los expertos MM del siguiente modo: 1. Es un potente ordenador, como mín. un 286 o equivalente (68000 y otros) o –preferentemente– CPU más rápido. 2. Dispone de una pantalla de alta resolución con posibilidades gráficas. 3. Un driver de CD–ROM con una velocidad mínima de 150K de información por segundo, con tiempo de acceso máx. de 1 segundo/byte y capaz de reproducir audio digital. 4. Una tarjeta de sonido con un poder de sampling de 11.025Khz y 22.05 Khz de playback; 8 bits, un mezclador, una entrada de micrófono y ports de MIDI (entrada, salida y thru) así como con sintetizador.

Pero aún y así estás lejos del futuro con esta configuración minima aunque, indudablemente, el panorama de posibilidades se te habrá abierto de modo alucinante. Para darte una ligera idea: **De un sólo CD podrás obtener todo ésto: 20.000 ilustraciones, 45 secuencias animadas, 9 millones de palabras, música...** Así que olvídate de alquilar un piso más grande para dar cabida a una pesada enciclopedia y su correspondiente capa de polvo, te bastará con guardarla en el cajón, junto a los calcetines limpios... (¡E incluso lo usarás!) Añade a todo ello una pantalla táctil y comprenderás porque los expertos piensan que aprender en el futuro será incluso divertido. Porque no te limitirás a mirar y escuchar mientras te comes las uñas sino podrás contestar, comprobar datos cruzados, imitar... Una enciclopedia enorme –como la explicada– cuesta en los EE.UU. poco más de 5.000 pesetas al cambio.

about it, hear it roar and see a video of the jaguar "live". All this for $49.95 (in the U.S., of course). Or imagine another best-seller: Guinness Disc of Records. Displaying, naturally, photos and sound apart from, of course, the text. So far, so good. But one thing is sure: experts and amateurs alike know for certain that the double M will change our whole computer-life... and the rest too.

THE SYSTEMS: In PC they call it **MPC** and **Microsoft** is one of the leading developers with its **AVI** (Audio Video Interactive). **Apple** is betting heavy on its **QuickTime**, a software program which allows the user to edit, digitalize and mix videos, sounds and photos, transmit images through high-speed modems in vast variety -more than 100 applications already available- **Atari** is introducing a multitasking TOS and the new **Falcon**, multimedia computer. **Commodore** offers its CDTV (Commodore Dynamic Totalvision), an **Amiga 500** with a **Motorola 68000** and built-in co-processors for graphics and sound... that looks more like a regular VCR or CD-ROM player offering, as is normal in **Amiga**, multi-tasking performance. Combined with a "regular" driver and keyboard you've got a complete computer...

UPGRADE THE SYSTEM YOU HAVE NOW: There are many ways to complement your computer in order to slowly approach the MM standard. Some of them are: **SoundBlaster Multimedia-Kit:** Contains a soundboard with MIDI-ports and CD-ROM. High quality sound. (Speakers and microphone not included.) **VideoBlaster:** Takes the images from your VCR and shows or saves them as you like. Other options, with no particular brand names are soundboards, graphics card, color monitor; CD-ROMs -Read Only or rewriteable- soundboards (the **Atari** already has the MIDI-ports and are optional in the **Macintosh**)

FRILLS and THRILLS: Then, of course, you can grow and grow and grow and... Adding a touch-screen, laser-disc, modem-fax, videotext, video-printer, frame grabbers, digitizer board... And when it comes to titles available in CD, laser-disc or software, the list is already amazingly long... and is growing almost by the minute!

WELL... This has been nothing more than a very modest attempt at explaining a little more about the word MultiMedia. We aren't selling ourselves as experts on this, but the idea of no longer having to rise from the computer to turn the record, pick up the phone and send that urgent fax is very seductive...

A. Sourander

("Mammals", de National Geographic.) O imagínate los records del Guiness con fotos, sonidos y vídeo aparte, naturalmente, de los datos.

Están de acuerdo aficionados y expertos, la doble M cambiará toda nuestra vida, y no sólo nuestra vida informática.

LOS SISTEMAS: En PC lo llaman **MPC** y **Microsoft** es uno de las grandes desarrolladores con su **AVI** (Audio Video Interactive). **Apple** apuesta fuerte con su **QuickTime**, un software que permite al usuario editar, digitalizar y mezclar vídeos, sonido y fotos, transmitir imágenes a través de sus modems de alta velocidad y una gran variedad. **Atari**, por su lado, presenta su TOS multitarea y el nuevo **Falcon 030,** un ordenador pensado precisamente para MultiMedia. **Commodore** ofrece su **CDTV** (Commodore Dynamic TotalVision): un **Amiga 500** con chip **Motorola 68000** y co-procesadores incorporados para gráficos y sonido ofreciendo multitarea. En combinación con un driver "normal" y teclado tienes un ordenador "completo".

COMPLETAR TU SISTEMA ACTUAL: Hay muchas maneras de completar el ordeandor que ya tienes, invertiendo poco a poco hasta conseguir llegar (como mínimo) al nivel de MM. Algunas posibilidades son: **Sound Blaster Multimedia-Kit**, con una tarjeta de sonido completa con ports de MIDI y CD-ROM. **Video Blaster**: Capta la imagen de tu vídeo y la muestra o salva como tú quieras. Otras opciones son, simplemente, tarjetas de sonido o gráficas; lectores de CD-ROM, etc. (Recuerda que **Atari** ya lleva ports MIDI como standard y son opcionales en el **Macintosh.**)

VIRGUERIAS: Claro, luego puedes crecer, y crecer y... Con esa pantalla táctil, láser-disc, modem-fax, impresora de vídeo, captador de imágenes, videotex, tarjeta digitalizadora... La oferta de títulos disponibles (sí, la mayoría en inglés) es ya amplia y crece por minutos.

Y AHORA, ¿QUÉ? Este no ha sido más que un modosísimo intento de explicar un poco más de la palabra MultiMedia. Desde luego no pretendemos ser expertos en esta materia ni muchísimo menos, pero sí creemos que el futuro inmediato es super-excitante y la idea de no tener que levantar el trasero de la silla para cambiar el disco, coger el teléfono o enviar ese fax es de lo más seductora...

SERVICE-COUPON

ATARI DTP autoedición & ...

Creo que lo hemos repetido hasta la saciedad: ¡Ésta pretende ser una revista interactiva! Una herramienta para ayudarte a trabajar o divertir y, ante todo, informarte de las últimas novedades que, pensamos, puedan ser de tu interés. Como los lectores de A-DTP ya sois muchos y variadísimos los motivos por los que nos leeís, nosotros procuramos meter mucha (cuanta más, mejor) información, pero muchas veces –la mayoría– no hacemos más que una síntesis de una fuente muchísimo más amplia a la cual podéis tener acceso todos vosotros por una de estas dos vías:

1. Escribiendo o llamando directamente al distribuidor/fabricante que solemos, casi siempre, indicar a pie de todas las informaciones. Todos ellos se prestarán encantados a haceros llegar datos y, en muchos casos, demos. (¡¡¡Recordad que también metemos muchas demos en nuestra BBS!!!)
2. Sabiendo que el idioma puede ser un freno (el inglés, aún...), nosotros os ofrecemos un sistema bien sencillo: ¡que trabajemos (y pagamos sellos y/o faxes) por vosotros! El procedimiento es bien sencillo:

A. Rellena el cupón que está aquí debajo con tus datos personales para poderte hacer llegar la información directamente, lo antes posible.
B. Indica cual o cuales son los programas, aplicaciones, etc. que te interesan o bien simplemente la empresa que figura.
C. Si buscas algo que NO has visto reflejado en la revista, danos cuantas más pistas, mejor. (País, Empresa fabricante, Nombre del Producto, Tipo o, al menos, Finalidad del mismo.)
D. No olvides indicar qué tipo/s de sistema/s informático/s utilizas. (O piensas usar...)
E. Si deseas que solicitemos la información por fax al extranjero (acelera, claro, el proceso,) rogamos nos incluyas sellos por valor de 500 pesetas. (Si es nacional, con 100 pts. basta.)

We believe mags are there –and here!– to give, among other things, useful information. So what we do, in most cases, is condense everything we know about a certain product into a few lines that might only serve to awaken your appetite/curiosity. So there are two ways to get to know more, a lot more in many cases, about what we mention on our pages:

1. You just get in touch yourself with the distributor/manufacturer and ask for more.
2. You fill in this form, send it to us (letter or fax) and we'll get the information to you, directly from our resources. Just indicate the product's name, or company. In the case you are interested in something that DON'T come in A-DTP, please give us as many "clues" as possible about what it is... or what you need. (If you want us to speed up the procedure, please enclose the value of $5 –or the same amount, aprox., in your currency– and we'll get to it straight away, by fax or phone.)

An A-DTP Service

HELP ¡Quiero más información, mucho más! QUIERO tener mucha más información sobre... HELP YES, I want further information about...

Nombre/Name: ....

Dirección/Adress: ....

Ciudad/City: ....

Código Postal/ZIP Code: .... País/Country: ....

Tel.: .... Fax.: ....

An A-DTP Service

Mánda el cupón a: Send this coupon to:
A-DTP Info; Bruc, 65; 08009 BARCELONA; SPAIN
Tel.: 34-3-301 66 59; Fax.: 34-3-302 42 94

HARDWARE:

Bondwell PC
Unitron PC 8088
Unitron AT 80286
Unitron 486
Atari TT 030 8 Mb
Atari TT 030 20 Mb
Atari ST Mega 4 Megafile 60
Megafile 30
Atari ST 2 Supra 52
Atari STacy 4
Monitor SM 194
Scanner Print Technik 600 ppp
Fotovix

Digitalizador Code-A-Chrome

Impresoras:

Epson (9 agujas)
HP DeskJet (Ink)
Atari SLM 804
Atari SLM 605

Filmadora DTC 3000

Comunicaciones:

Supramodem 2400 MNP 5

GST 40 Genlock

A-DTP es un producto de Editorial Zona 10, S.A. y la producción es en un 90% in-house.

Fotomecánica: Pixel, Barcelona

Imprenta: Gráficas Barcelona, c/Cobalto 152; L'HOSPITALET

Distribuye en España: Coedis, S.A.; Crtr. N III, Km 602,5; 08750 MOLINS DE REI

Depósito Legal: B-30553-91.

Un año (4 números): 1.200 pesetas (España) Talón, ingreso en la c/c 15.308.700 de la Caja Postal, o el importe en sellos.

1 Year (4 issues): 2.000 (Europe); 2.500 pts (USA, SouthAmerica) Airmail. Payable with moneyorder or cheque.

YES!!! I subscribe

Envía el cupón a:
Send the coupon to:

EDITORIAL ZONA 10, S.A.
Bruc, 65, 3° 2ª
08009 BARCELONA
SPAIN

Nombre/Name:

Dirección/Adress:

Ciudad/City:

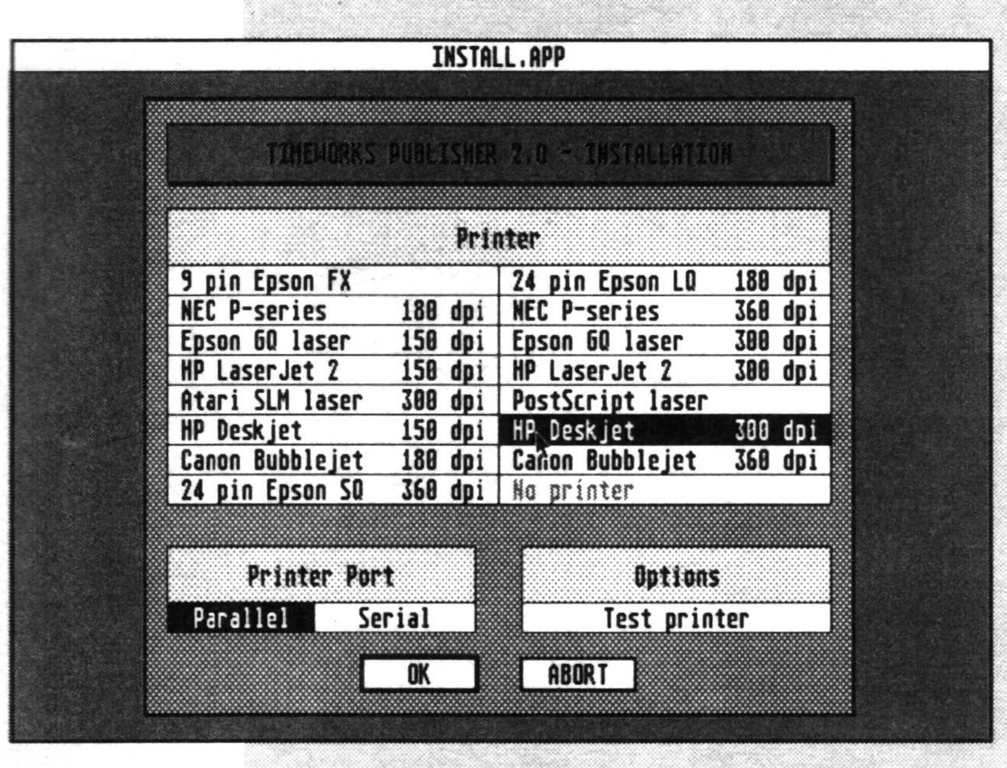
País/Country:

About Time Two!

Timeworks DTP is one of the most successful desktop publishers ever released on the ST. Its combination of an easy to use interface, powerful text layout features and low price point is clearly a good formula. Can Timeworks 2 hope to continue the success story? Nial Grimes investigates.

Timeworks DTP es uno de los más exitosos programas de autoedición jamás comercializados para el ST. Es una sabia combinación de uso sencillo del interface, poderosas prestaciones para el diseño de textos y un nivel de precio bajo es defintivamente una buena fórmula. ¿Podrá Timeworks 2 seguir la misma línea triunfal? Nial Grimes lo investiga para A-DTP.

Timeworks 2 – The Improvements

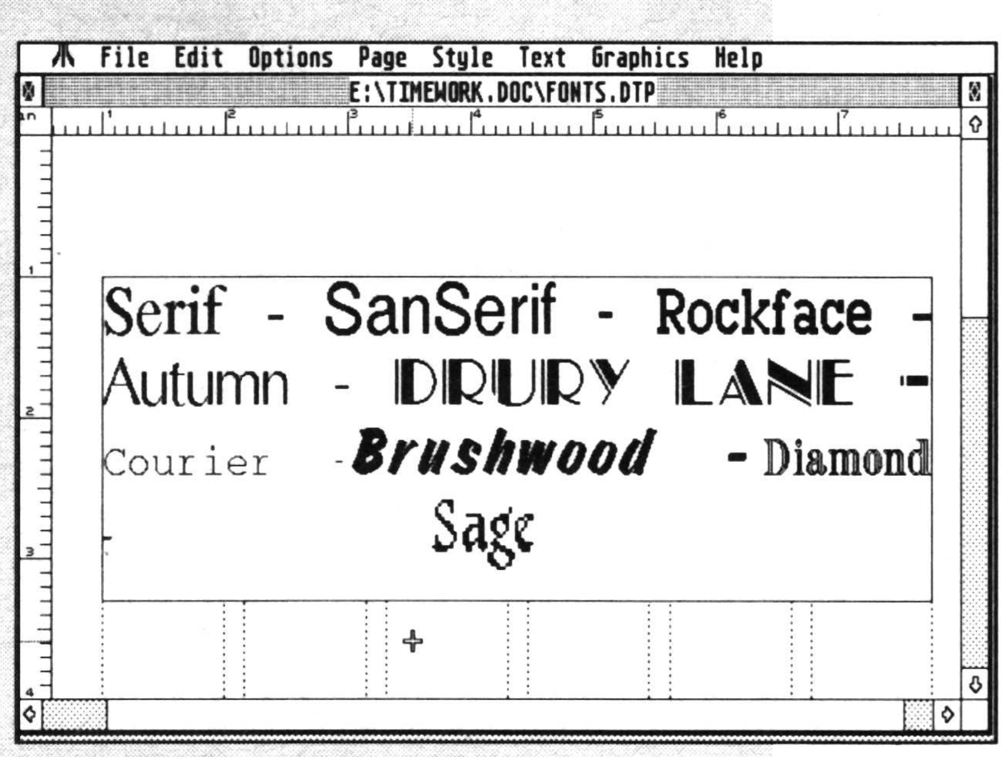


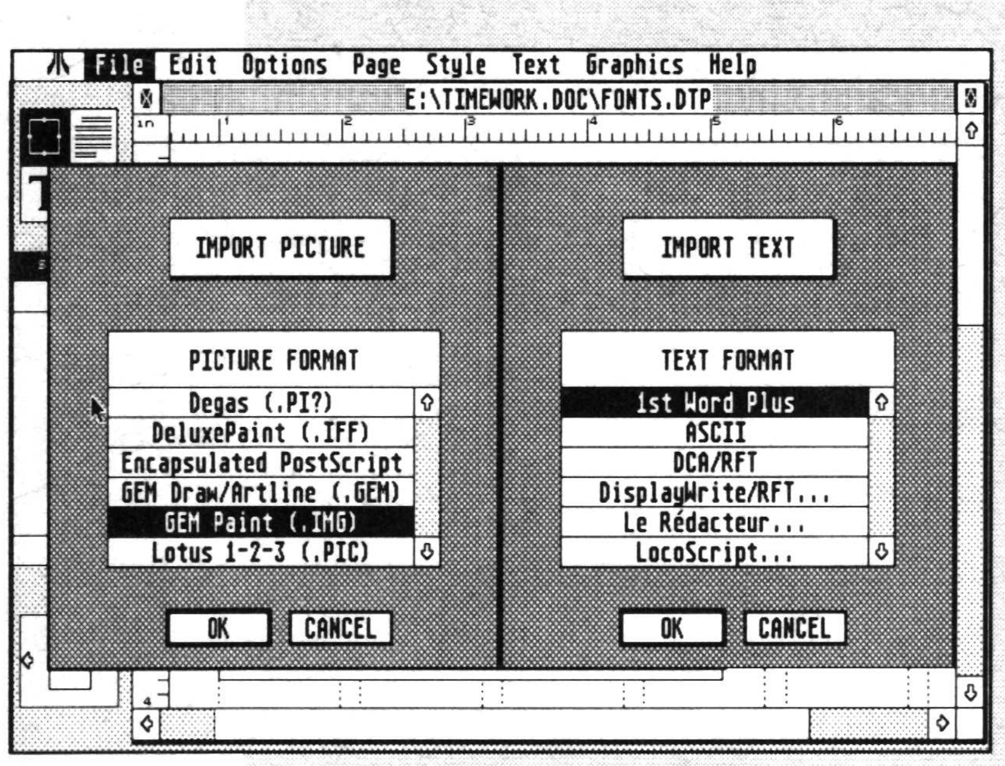
1) Improved installation gives a thoroughly professional feel to a well put together package.

1) Una instalación mejorada ofrece una sensación totalmente profesional a este programa.

2) Additional fonts let you add that little extra flair to your documents.

2) Fonts adicionales permite dar ese toque especial a tus documentos.



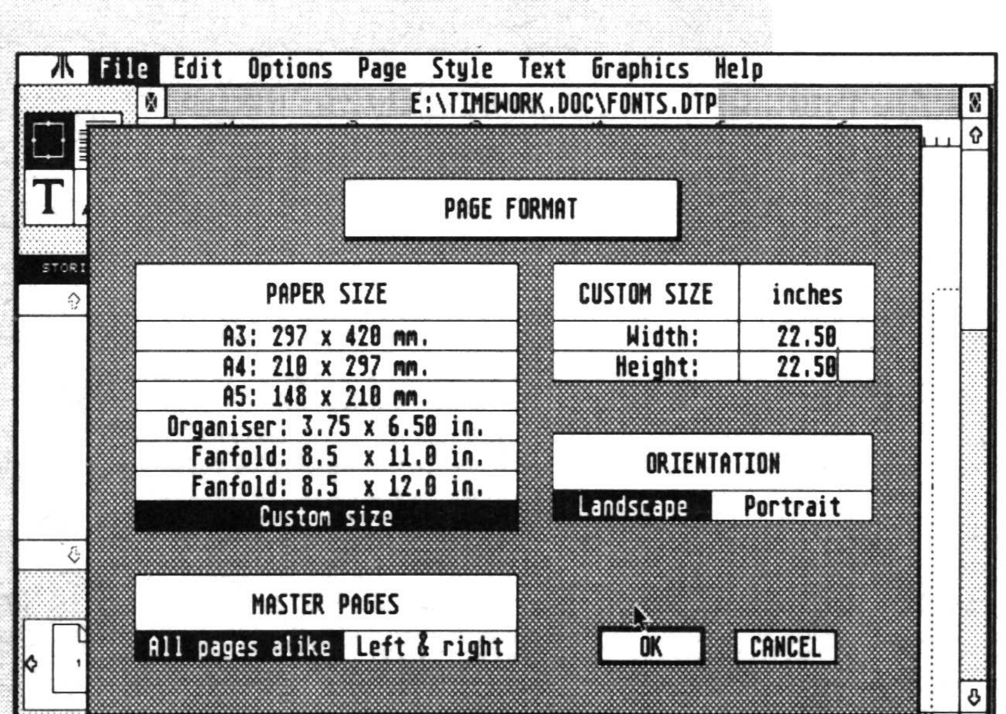


3) Improved text and graphic import makes sure Timeworks can handle files from your word processor and paint package.

3) La importación de texto y gráficos potenciada permite a Timeworks manejar ficheros de tu procesador de textos y programa de dibujo.

4) Flexibility is the name of the game when it comes to page size - providing it's smaller than 22.5 inches (about 62cm), the sky's the limit!

4) Flexibilidad es el nombre del juego cuando llega al formato de página: siempre que sea inferior a 62 cm el cielo es tu límite.



DTP has revolutionised the publishing industry as we know it. And it's thanks to low cost packages such as Timeworks that the average computer user can be a part of this, the most exciting area of computer use.

In its era Timeworks was undoubtedly a powerful system – back in 1987 it could hold its own against competitors costing quadruple the price! But time & technology wait for no man and by today's standards Timeworks is no match for packages such as PageStream 2 or the standard Calamus DTP.

Version 2 claims to offer the needed injection of features to take Timeworks, its head held high, into the nineties. A dream come true, or just a nasty nightmare?

We Have Lift Off!

From the word go you can see that an awful lot of effort has been put into the facelift. The installation has always been good, but version 2 takes the concept still further – fully GEM'ed, it's a joy to use (other software publishers take note!). Also, for the first time, more than one printer can be

La autoedición ha revolucionado el mundo editorial y eso en gran medida gracias a paquetes como el de Timeworks, permitiendo a un usuario formar parte de ésta, quizás la más excitante de las las aplicaciones de la informática.

En su día Timeworks era indudablemente un sistema poderoso –¡en 1987 podría quedarse bien firme ante competidores que cuadriplicaban su precio! Pero el tiempo y la tecnología no esperan a nadie y para el listón de hoy, puesto por programas como PageStream 2 o Calamus, ya era demasiado alto para Timeworks.

La versión 2 promete intentar volver a mantener la cabeza bien alta en la década de los '90. ¿Un sueño o una fea pesadilla?

¡Hemos despegado!

Adivinarás ahora que mucho esfuerzo se ha puesto en la mejora de imagen. La instalación siempre había sido buena, pero la versión 2 lleva el concepto aún más lejos –totalmente con GEM, una experiencia maravillosa para el usuario (¡Tomen nota otros desarrolladores de software!). También, por primera vez, puede instalarse más de una impresora simultáneamente.

Adictos a los fonts estarán a sus anchas gracias a la ampliación del número de fonts y los fonts originales

installed simultaneously.

Font freaks will be in their element thanks to the addition of a whole new set of typefaces – the original fonts have also been given an altogether 'plumper', Adobe feel. Unfortunately font handling is still left to the archaic GDOS, although support for the new 'FSM' is said to be included. Considering FSM has already been released in the States it can only be a matter of time before Timeworks can have its first taste of vectors – it can't come too soon! Another welcome addition are drivers for the ever popular HP and Canon bubblejets.

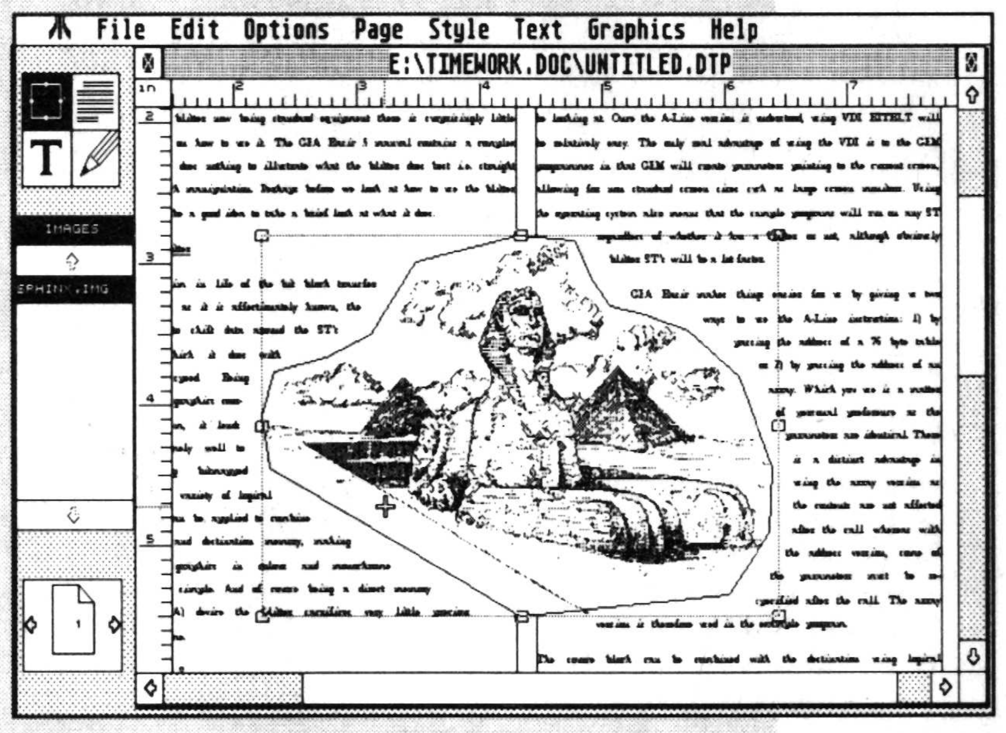
Once again Timeworks 2 manages to run on a mere 512K of RAM although you won't get far without 1 megabyte – extra fonts are out the question for the half meggies among us. A hard disk is another optional essential – sure, you can install on floppies, but only with standard fonts.

Up and Running

Strip away the cosmetic changes and you are left with the real enhancements and fortunately most of the major oversights in version one have been addressed. For a start, page size can be user defined right up to a full A3 and larger. Text and graphic import has also been improved to include most major PC, ST and Amiga formats including PCX, Amiga IFF and TIFF in the graphics department; Le Redacteur, Protext and Lococript on the text front.

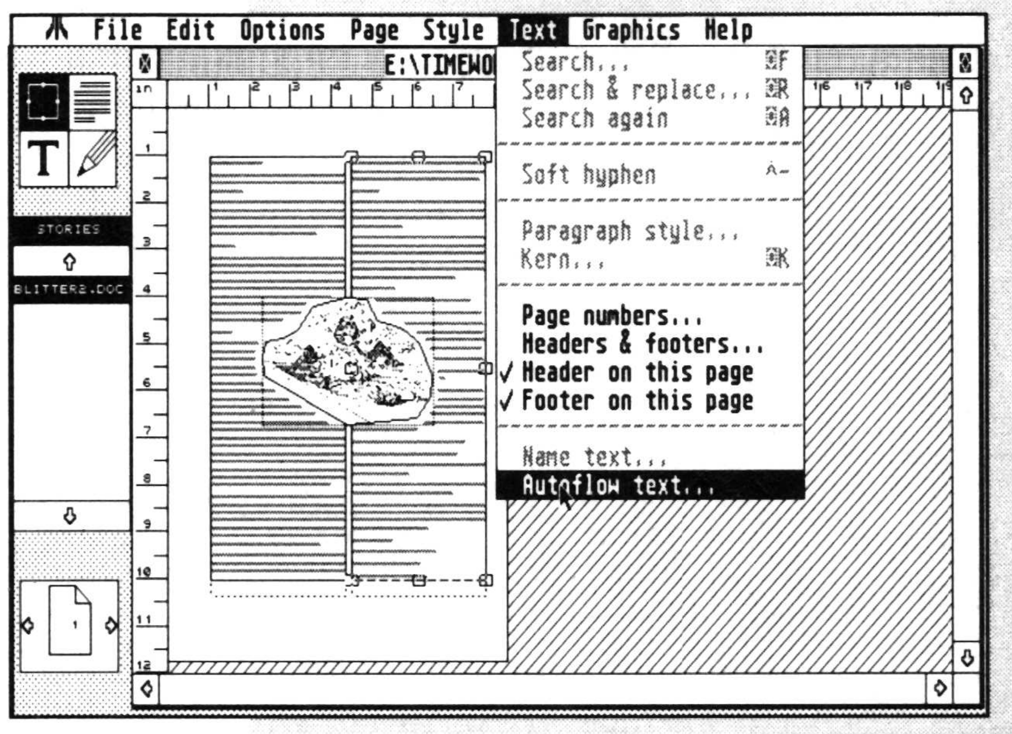
In the electronic publishing era, graphic effects are becoming an essential part of page design – one of the most basic being the ability to flow text around graphics. Timeworks 2 goes half way towards this aim and lets you design the the shape of the frame manually. While it may not be as quick as letting the computer flow the text for you, it's a more flexible solution and one employed by most Macintosh desktop publishers.

Enhancing further Timeworks' reputation as a text engine is the aptly named 'Autoflow' mode. Just design one page, click autoflow and the rest of the document will be laid out in exactly



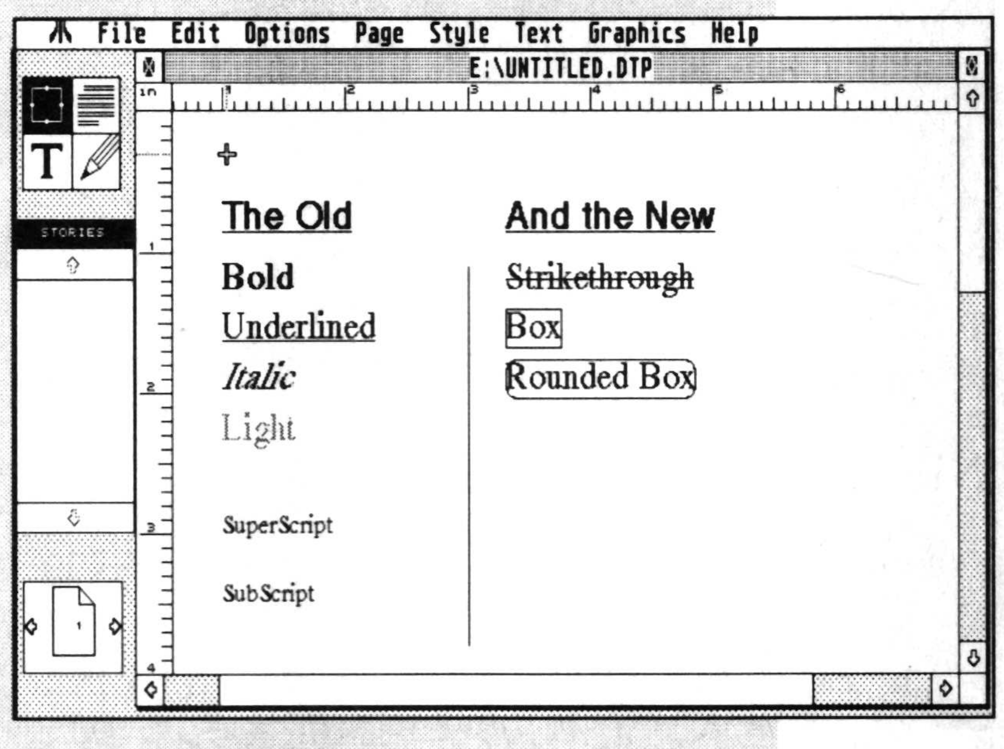
5) Text flow around graphics can give a professional air to most modern layouts.

5)Texto rodeando gráficos ofrece un "look" profesional a los diseños modernos.



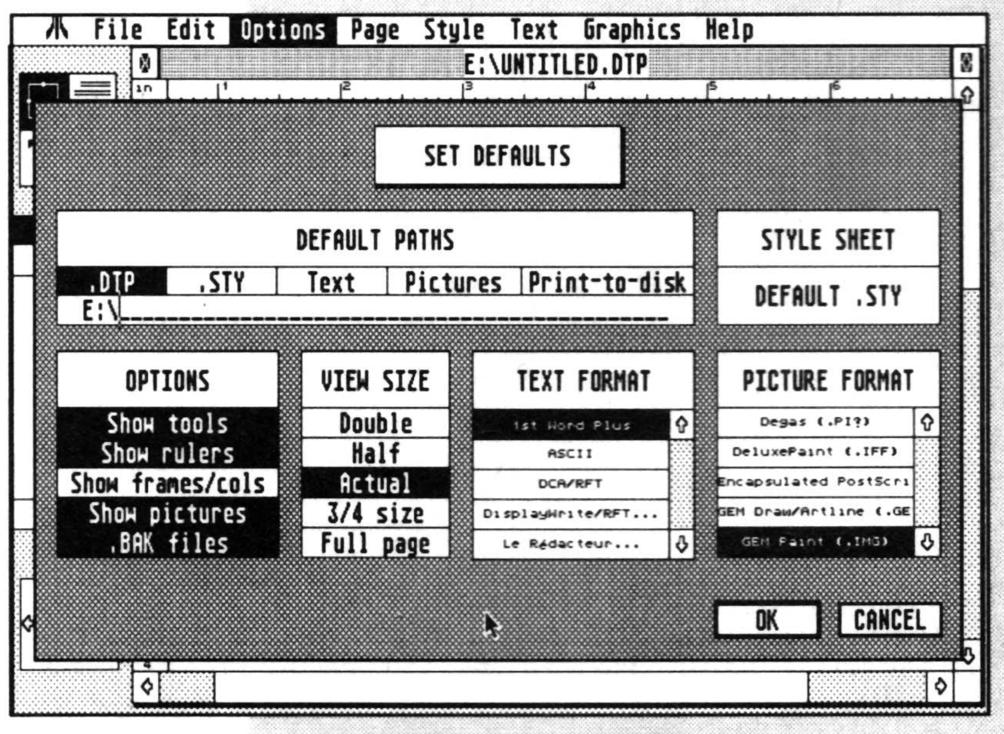
6) Laying out repetitive publications such as newsletters and catalogues is childs play with 'Autoflow'.

6) Maquetar publicaciones repetitivas tales como folletos o catálogos es facilísimo con "Autoflow".



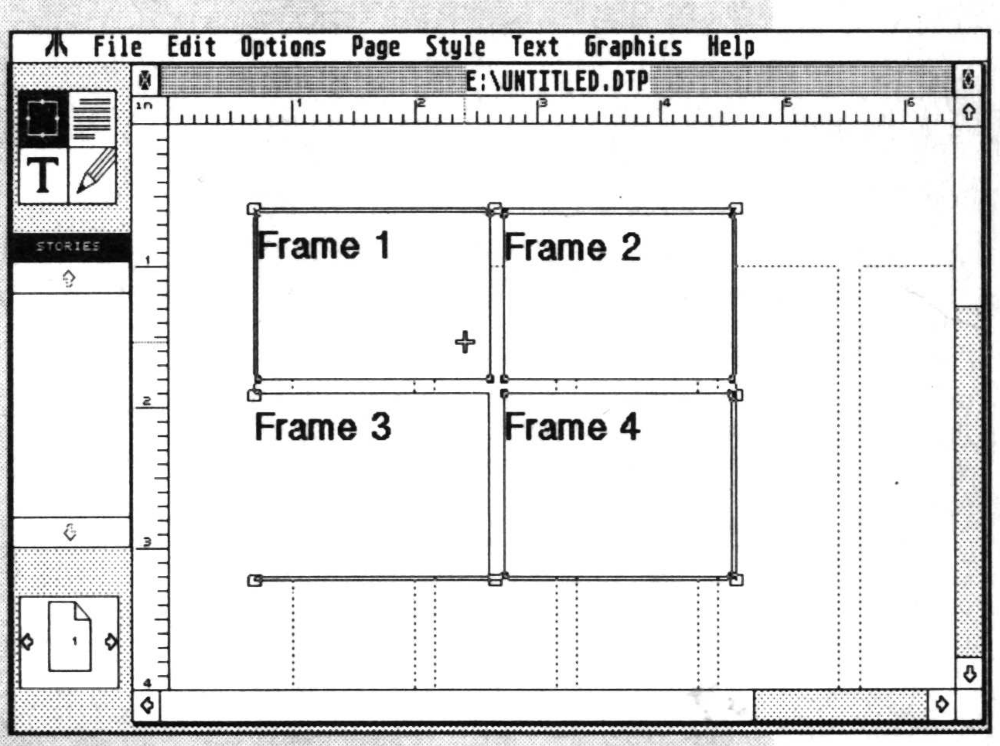
7) Added text styles provide even wider range of possibilities from the fonts provided.

7) Más estilos de letra ofrece una gama aún más amplia a partir de las fonts existentes.



8) Default save - fumbling around with settings each time you load is a thing of the past.

8) Guardar los parámetros por defecto según gustos. Estar poniéndolos cada vez que abres el programa es un lío de tiempos pasados.



9) Frame grouping provides an easy way to design labels, invitations and all other uniform designs.

9) El agrupado de marcos ofrece una manera fácil de diseñar etiquetas, invitaciones y cualquier otro tipo de diseño uniforme.

también han recibido un buen retoque, sensación Adobe. Desgraciadamente es el tipo de manejo de las mismas, todavía el arcáico GDOS, aunque se dice que el nuevo "FSM" está incluido. Considerando que el 'FSM' ya ha salido en los Estados Unidos (y en España ya se puede conseguir) no puede ser más que cuestión de tiempo para que Timeworks saboree por primera vez las mieles de los vectores –¡nunca será demasiado temprano! Otra novedad de agradecer son drivers para las populares impresoras de burbuja HP y Canon.

Una vez más logra Timeworks 2 funcionar en tan sólo 512K de RAM aunque no llegarás muy lejos sin 1 Mbyte de RAM –fonts de más está fuera de alcance para los medio–megas. Un disco duro es otra opción esencial, claro, puedes instalarlo en diskettes pero sólo con fonts standard.

Volando

Quitas los cambios cosméticos y te quedan las auténticas mejoras y por suerte la mayoría de los fallos de la primera versión han sido corregidos. Para empezar, el formato de página puede ser definido por el usuario hasta DIN A3 y más grande. La importación de texto y gráficos también ha sido mejorada, incluyendo la mayoría de formatos frecuentes en PC, ST y Amiga, incluyendo PCX, Amiga .IFF y TIFF en cuanto a gráficos y en cuanto a textos: Le Redacteur, Protext y Locoscript.

En la época de la edición electrónica, los efectos gráficos se convierten en una parte esencial del diseño de una página –convirtiéndose en la habilidad de rodear una imágen con texto. Timeworks se queda a medio camino y te deja hacer la forma manualmente. Aunque quizás ésto no sea el modo más rápido, es una solución más flexible y la utilizada por la mayoría de los autoeditores con Macintosh.

Y para aumentar aún más la reputación de Timeworks como un "motor de texto" está el modo "Autoflow". Diseña una página,

the same format – designing catalogues will never be the same again; it's frighteningly easy!

Designing invitations, business cards and labels used to be a real chore under Time 1, but thanks to frame grouping is now that much easier. Execution is very similar to that used in the Desktop and Calamus: just hold ‹shift› and choose the frames to group. Unlike Calamus, frames do not remain grouped and must be reselected when needed (a job for Timeworks 3?). In true Calamus style all the defaults can also be defined and saved to suit your needs.

Several new text styles have been added to compliment the existing styles and include the extremely useful (sic) strike–through, boxout and rounded box. To avoid the annoying corruption common amongst GDOS applications a screen refresh can be demanded at any point by prodding the escape key.

Time For a Change?

Timeworks 2 is an excellent package and is by far the easiest desktop publisher to use on any machine. This is no magic trick, it's just well thought out, comes with an excellent manual and is superbly executed. Text is still the main attraction and you are unlikely to find a better system for laying out large amounts of text – from catalogues to the parish magazine, layout using Timeworks 2 is a piece of cake.

There are still a few problems with graphics, particularly when printing. This is more annoying than it is serious and is only acute when memory is short. But if you intend to work heavily with graphics, you'd be well advised to look elsewhere.

It's inevitable that as the power of the package has increased, so have the demands on hardware. To take advantage of all the new features you are going to need 2 megabytes of RAM and a hard disk. If FSM–GDOS delivers the goods, we are going to be looking at a powerful and extremely flexible desktop publishing system.

If you liked the original Timeworks, you'll love Timeworks 2. It adds to the easy to use, easy to master concept that made its predecessor so popular, but doesn't go as far as destroying its simplicity – recommended.

Product: Timeworks DTP Version 2
Price: £139.00
(£39.00 upgrade from Timeworks 1)
Contact: Electric Distribution, Meadow Lane, St Ives Huntingdon, Cambridgeshire, PE17 4LG, U.K.
Tel: (0480)496666

---

activa autoflow y el resto del documento se diseñará exactamente en el mismo formato –diseñar catálogos jamás será lo mismo, ¡es tan facil que casi da miedo!

Diseñar invitaciones, tarjetas de visita y etiquetas solía ser auténticamente laborioso con Time 1, pero gracias al agrupado de marcos todo es más facil. La manera es muy similar a la usada en Desktop y Calamus: aprieta 'shift' y elije los marcos a agrupar. Distinto a Calamus es que los marcos no siguen agrupados y han de volver a ser seleccionados cuando sea necesario (¿algo para Timeworks 3?). Pero, igual que en Calamus, puedes definir y salvar todos los parámetros por defecto según tus necesidades.

Algunos nuevos estilos de texto han sido añadidos para complementar los ya existentes y incluye el tremendamente "¡¿útil?!" Strike–Through, encajado y encajado redondo. Para evitar la cabreante corrupción común entre las aplicaciones de GDOS un refrescado de la pantalla puede pedirse en cualquier momento con la tecla de Escape.

¿Tiempo para cambio?

Timeworks 2 es una opción excelente y es con mucha ventaja el programa de autoedición más facil para cualquier ordenador. No consiste de ningún truco mágico, sin embargo, simplemente está pensado con la cabeza, entregado con un manual excelente y está acabado de un modo superior. El texto es todavía la mayor atracción y es poco probable que pueda encontrar un sistema mejor para maquetar grandes cantidades de texto –desde catálogos hasta una hoja parroquial, maquetar con Timeworks 2 es un suspiro breve.

Todavía existen algunos problemas menores con gráficos, especialmente a la hora de imprimir. Eso es más irritante que serio y solamente es agudo cuando hay poca memoria. Pero si intentas trabajar mucho con gráficos, debes dirigir tu mirada hacia otros frentes.

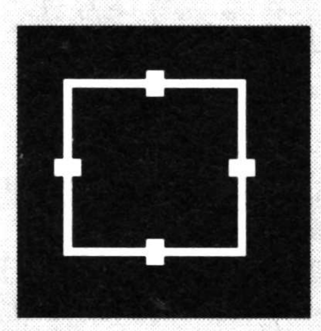
Indudablemente ha aumentado el poder de este programa y ello conlleva naturalmente también más demandas en el hardware. Para sacarle ventaja de todas las nuevas prestaciones necesitarás 2 megabytes de RAM y un disco duro. Si FSM–GDOS da lo que promete, vamos a ver un sistema de autoedición potentísimo y extremadamente flexible.

Si te gustó el Timeworks original, adorarás Timeworks 2. Admirable el haber podido añadir poder sin destruir su facilidad de manejo. Recomendado.

Tool Tricks — Trucos

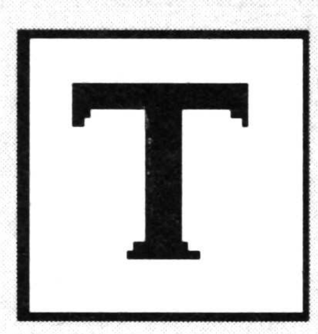
The heart of of the Timeworks 2 system lies in the toolkit. Let's take a look at the component parts.

El corazón del sistema de Timeworks 2 está en su caja de herramientas. Veamos cuales son sus componentes:



Frame – Timeworks DTP is a frame based system. Whether it be adjusting text, graphics or layout – the frame tool is in control.

Marco – Timeworks DTP es un sistema basado en marcos. Sea para ajustar texto, gráficos o diseñar –la herramienta del marco está en control.



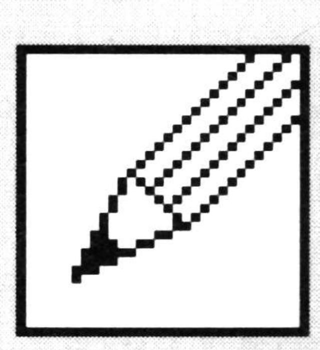
Text – The text tool allows characters to be entered directly into a document and restyled. This could be likened to word processing within the desktop publisher.

Texto – La herramienta de texto permite entrar carácteres directamente en el documento y redibujarlo. Un poco como tener un procesador de textos dentro del autoeditor.



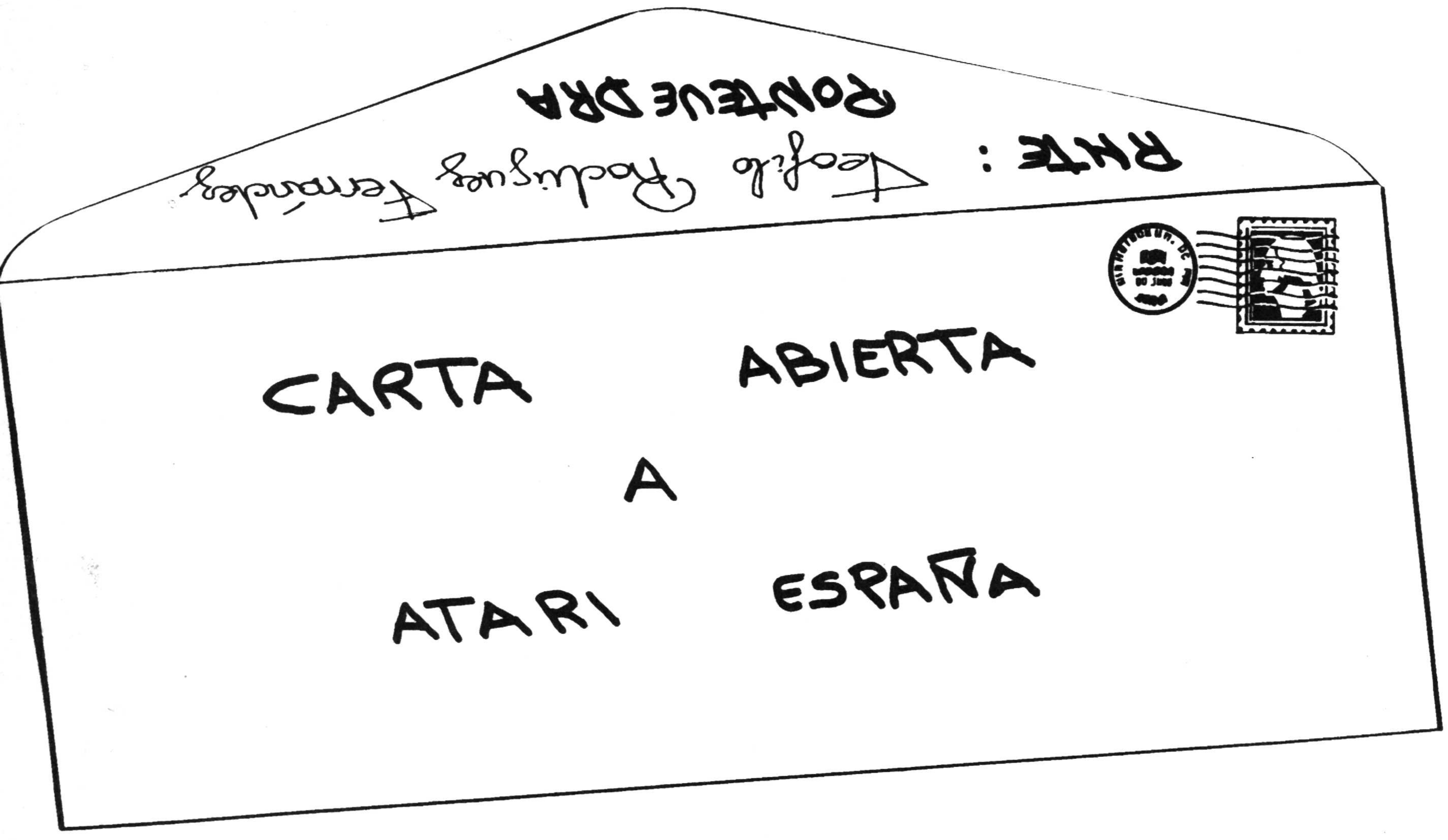
Paragraph – Here lies the power of Timeworks' excellent text handling abilities. Paragraph styles are created and can be applied to large chunks of text with a single mouse click.

Párrafo – Aquí está el poder de Timeworks, con excelentes prestaciones para el manejo de texto. Los estilos de párrafos son creados y pueden ser añadidos a texto con un simple clic con el ratón.



Graphics – Object drawing is handled by the graphics tool. All graphics produced are 'vector' and as such drive your printer at the very highest resolution.

Gráficos – Con esta herramienta se puede dibujar objetos. Todos los gráficos producidos son vectoriales y como tal salen de tu impresora con la óptima resolución.



¿Qué es lo que ocurre con ATARI ESPAÑA?

ATARI, como todos sabemos (?), es una marca de ordenadores, pero un porcentaje muy elevado de personas, al oír el nombre de ATARI, lo relaciona de forma automática con los videojuegos, causando una cierta sensación de frustración entre sus usuarios, entre los que me incluyo desde hace cinco años.
ATARI es una de las pocas compañías mundiales de informática que desarrolla ordenadores con tecnología propia, siendo la más conocida la serie ST, aparecida en el mercado allá por el año 1985 y ofreciendo unas características impresionantes: Microprocesador 68.000 de Motorola, un megabyte de memoria RAM, resolucion gráfica de 640x400 (lo que hoy es la VGA básica para PC – compatibles), un controlador de disco duro llamado DMA, que es más rápido que el SCSI y que ofrece la posibilidad de conectar varios periféricos en cascada, y un sistema operativo gráfico llamado GEM que es manejado por ratón y menús pull – down, iconos, etc., formando todo ello un conjunto un tanto increíble para su época, siendo el único ordenador del mercado que en su momento pudo competir de una forma muy seria con el APPLE MACINTOSH, pues ATARI ofrecía este ordenador a un precio muy inferior y también al del IBM PC, pero por una mala o inexistente campaña publicitaria se quedó en la cuneta.
Hace dos años aproximadamente, presentó en el mercado la serie TT que está equipada con el 68030 de Motorola y úlltimamente también presentó un ordenador de altas prestaciones llamado ATW 800 TRANSPUTER, equipado con una CPU INMOS T800 con tecnologia RISC, que funcionando a 20MHz es cuatro veces más rapida que un Intel 80486 a 30MHz, pudiendo llegar a incorporar hasta 36 CPU's en la misma máquina, con lo que se obtienen unas prestaciones impresionantes, siendo además un ordenador con tecnología europea, pues ha sido desarrollado en su mayor parte en el Reino Unido y es fabricado en Alemania, (en el número 29 de la revista ATARI USER aparece un un reportaje sobre esta impresionante máquina). En el CeBIT'91, ATARI presentó uno de los primeros PEN COMPUTERS del mercado, antes de que otras grandes compañias lo hicieran. Pues todo ésto que cito, lo debemos conocer sólo unas cuantas personas en España, porque evidentemente, ATARI ESPAÑA está a la deriva y los máximos dirigentes de la compañía no saben promocionar sus productos y no quieren darse cuenta de que es muy difícil vender un producto si la gente no lo conoce.
Como nota curiosa sirva decir que en 1990, en EUROPA se vendieron más ordenadores personales ATARI que APPLE, AMSTRAD, COMPAQ, y otros, según un estudio de mercado publicado por PC WEEK en el número 117 del 9 - 12 - 1991. ¿Verdad que parece asombroso? Y sin embargo ATARI casi no se conoce en España.
ATARI, por ejemplo, es el ordenador más vendido en Alemania y, como curiosidad, si tenéis oportunidad de ver un partido de fútbol de la liga alemana en televisión, veréis algunas vallas publicitarias anunciando estos ordenadorers.
Más curiosidades:
En un reportaje de vídeos artísticos publicitarios emitido en el programa Metrópolis de la TVE hace un par de meses, uno de los spots era de ATARI FRANCIA.
En un informativo de un canal de TV alemán utilizan un ATARI al estilo de Luis Mariñas en TELE 5.
En el CERN (Centro Europeo para la Investigación Nuclear), lugar donde tuve mi primera toma de contacto con este ordenador, el uso del **ATARI está muy extendido, utilizando incluso una red local desarrollada por estudiantes de una universidad francesa, en la que pueden coexistir ATARI's, PC's y MACINTOSH, pudiendo compartir todos sus periféricos.**
En el mundo de la informática musical profesional, el ATARI es ya todo un estándar, pues es el único ordenador del mercado, (también el NEXT de Steve Jobs), que incorporan el interface MIDI de fábrica. Uno de los mejores programas de AUTOEDICION del mercado es para ATARI y está desarrollado por un fabricante alemán, aunque en España hablar de autoedición es hablar de APPLE MACINTOSH o de PC compatible.
Por suerte, siempre hay algunos que hacen lo que pueden, pues en la pasada edición del SIMO'91, el stand de ATARI fue realmente bueno gracias a la muy apreciada colaboración de unos pocos centros profesionales ATARI, empeñados en demostrar que ATARI posee ordenadores muy respetables, ofreciendo soluciones profersionales en AUTOEDICION, CAD, ANIMACION DE VIDEO, etc., siendo muy gratificante observar las caras de asombro de muchas personas que tenían su primera toma de contacto con estos ordenadores.
Quiero aprovechar la oportunidad que me ofrece esta publicación para desde estas lineas decirles a los señores responsables de ATARI ESPAÑA que se tomen un poco en serio la empresa que tienen en sus manos, pues ésta tiene un potencial enorme y que aún hay mucho por hacer en España y que, tanto a mí como a muchos usuarios de ATARI en España, nos gustaría que ATARI compartiese noticias y novedades en las mejores publicaciones del sector con otras marcas como son APPLE, IBM, AMSTRAD, etc. Y competíese de una vez por todas con ordenadores de su categoría, pues ante lo que se avecina en el sector informático en el que la venta de hardware va a dejar de ser un negocio tan rentable, hay que ofrecer servicios, que al fin y al cabo se traducen en potencia y facilidad de uso y ATARI lo tiene.
Teófilo Rodriguez Fernández
Pontevedra

SUPERCHARGER

¿Tienes algunas aplicaciones DOS (MS–DOS, DR–DOS...) y no encuentras las omónimas para tu apreciado ST (STE o TT)? La solución la hallas en los emuladores de los tan conocidos clónicos...

Actualmente en el mercado existen diversos emuladores de MS–DOS para la familia de ordenadores ST, con más o menos capacidades técnica, con sus pros y sus contras... En este caso vamos a comentar uno diferente a todos los demás, con unas características bastante peculiares: Supercharger (de Beta Systems).

El modelo del que dispusimos para este reportaje fue el más pequeño de la gama, el que incorpora un NEC V30 como procesador (algo así como un Intel 8086, el mismo de los famosos clónicos XT) a 8MHz, un zócalo para coprocesador matemático, 1Mb de RAM, BIOS... Resoluciones CGA y Hercules. Aunque sus hermanos mayores vienen a ser lo mismo, pero con procesadores más rápidos y potentes, y mayores posibilidades de ampliación (slots).

Empezando por la instalación, es tan sencilla como instalar un disco duro: con la CPU vienen una fuente de alimentación y un cable DMA (ACSI). En el frontal tenemos el pulsador de reset, el led de encendido y el de datos.

En la parte posterior de la CPU (ver foto) nos encontramos dos puertos ACSI (para usar en cascada como otros periféricos ACSI), el encendido y la entrada de alimentación.

Una vez conectado todo, sólo tenemos que ejecutar el programa de instalación, donde no nos extrañó no encontrar el castellano como opción de idioma a utilizar (sólo alemán, inglés y francés).

Las principales ventajas de ir conectado vía ACSI es que no has de abrir tu querido Atari para conectarlo, y que puede ser conectado a cualquier máquina compatible ST (incluido TT)

Para poner en funcionamiento el emulador existen tres medios:

a) Vía un accesorio (que permite trabajar en multitarea)

b) Por medio de un programa (igual que en otros emuladores)

c) Si la opción está instalada, haciendo doble click a una aplicación DOS en el propio desktop Atari (GEM)

En el paquete se incluye el MS–DOS 4.01, con el que podemos arrancar nuestro clónico PC. Ya está, cualquier disco MS–DOS insertado en la diskettera será leido y/o ejecutado.

Como es lógico el operativo puede ser instalado en disco duro, apropiándose de una partición, aunque MS–DOS podrá leer las particiones Atari e incluso los RAM–Disk instalados en el TOS.

Hasta aquí los elogios. Vamos a por los inconvenientes.

La máquina en sí es



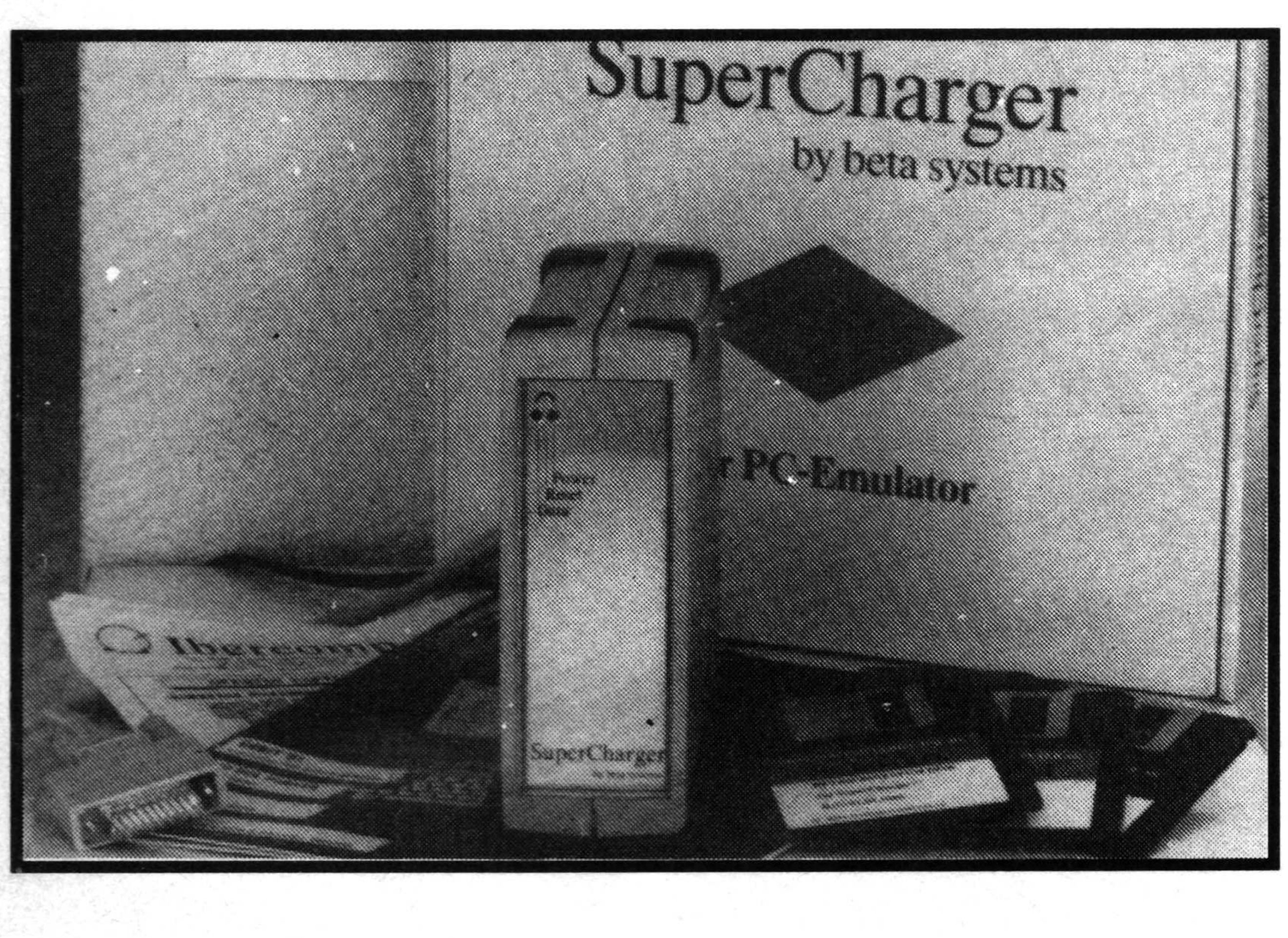
relativamente lenta (a pesar de disponer de un procesador de 16 bits), pero esto se ve paliado por el hecho de poder trabajar en multitarea: Si el PC está haciendo un trabajo lento como puede ser compilar un programa, con un toque de tres teclas podemos ir al TOS y hacer otro trabajo allí, sin detener el proceso del PC, o sea, estamos trabajando el multitarea real. Esto nos ahorra enormes cantidades de tiempo.

Otro problema se plantea en el TT: al volver al TOS, si estaba éste en resolución media de TT (640x480), no se redibuja toda la pantalla. Pero este viene a ser un problema de pequeñísima envergadura ya que en cuanto un programa TOS redibuje la pantalla, se recupera toda ella.

El último preblemilla que hemos encontrado es la imposibilidad de instalar el operativo en un disco duro removible (Syquest SQ555) alegando el programa que el tamaño de los sectores no era de su agrado.

A pesar de todo la opnión general es que es un gran emulador y que las ventajas que ofrece con respecto a sus competidores, en la mayoría de los casos (ya que depende del uso que se le dé), palía sus desventajas...

José Manuel M. Con la colaboración de Ibercomp.



Emulating PC on the Atari is nothing exactly new, but we still want to comment on Supercharger, from Beta Systems. Though there are different models the one we tried out was the smallest, with a NEC V30 processor, at 8 mMHz, 1Mb RAM, BIOS. Resolutions: CGA and Hercules. Easy to install (you don't have to open the computer at all); 2 ASCI ports, able to connect to either the ST, compatibles or even the TT. Included comes the MS–DOS 4.01 that may be installed on your hard disk. Those are the pluses. Here comes the minus– side: It is pretty slow but, on the other hand, it does multi–tasking (you can work on a task in Atari (TOS) while your compu..r keeps on working on something in PC.

The las problem we have found is that it isn't possible to install the system on a removable hard disk (like Syquest SQ555).

Anyhow, our conclusion is that it is a great emulator comparing to its competitors, the plus is bigger than the minus.

Segunda y última entrega de nuestro artículo sobre cómo iniciarse en el fascinante y divertido mundillo de la edición.

Asi Creas un Fanzine/Revista (y 2)

Colaboraciones

Aunque probablemente el contenido ya lo tienes/tenéis hecho "en casa", vale la pena tener en cuenta unos detalles sobre colaboradores externos: 1. Pon una fecha de "cierre" adelantada con unos pocos días/semanas respecto al "de verdad". De eso modo tienes un margén para salvar la situación si alguna cosa fallara. (Muchos freelance lo saben, así que lo más probable es que tengas ese artículo justo en el amanecer del día del cierre...) 2. Cumple tu palabra. Si has dicho que vas a pagar, ¡paga! Y si es sin interés económico, al menos dé un gracias "decente" y unas cuantas copias extra. Muchos editores también suelen compensar la falta económica con una dosis de ego profesional: una firma más visible/grande..

Reproducción de fotos/dibujos

Si haces autoedición querrás tener un scanner –manual o flatbed– tan pronto como la palabra "editar" se queda en tu mente. Podrás comenzar con uno de no muy alta resolución (300 o 400 ppp) y con un poco de tiempo y algo de experimento podrás conseguir un resultado aceptable. Pero si quieres que las fotos estén mejor, más profesionales necesitarás apoyarte en un servicio ajeno, una fotomecánica o servicio de filmación, etc. Y, claro, si tu equipo se limita a papel, tijeras, boli y pegamento sobre la mesa de la cocina, entonces no hay más remedio. (¡Así empezaron algunas grandes revistas!) Un pequeño menú de servicios y precios. Especialmente importante es este detalle si buscas publicidad pagada. Si haces autoedición es probable que lleves el diskette con las fotos aparte y te entregarán las páginas filmadas en película o papel. Otras opciones son, simplemente, cuestión de bolsillo: Cuanto más bueno el resultado, más caro. Pero, recuerda: 1.Una mala foto puede ser peor que un buen dibujo, destacado... o espacio en blanco, "aire". 2.Centra la imágen en lo esencial. Más impacto (generalmente) en menos espacio. También podrás conseguir copias bastante aceptables en fotocopiadora pero probablemente no te valdrá siquiera la pena si imprimes en offset ya que tendrás que hacer los fotolitos de cualquier modo.

Color o B&N

Lo siento, la elección es vuestra; por estética... ¡y dinero! Echale otro vistazo al menú de precios y comprenderás porqué. También existen otras posibilidades entremedias, como usar bicolor –lo más habitual es usar Negro+uno de los otros básicos (Amarillo, Cyan o Magenta). El resultado puede ser muy bueno si usas una buena guía de color y mezclas. Tricolor también existe pero se acerca tanto el

---

Collaborations.

Although you may do most of the editorial content in your publication yourself/ves, there are two quite simple rules about your relationship with outside contributors: 1.Put an "official" headline a few days/weeks in advance of your "real" one. That way you have a margin to save the situation if some piece fails to show up in time. (Many writers know this, so you'll probably get the stuff by dawn on Deadline Day anyway.) 2. Stick to your word. If you say you'll pay, pay! If it's free, rule is to at least give a decent thank you and a few free copies. Many publishers try to compensate with a flashy byline instead of pay.

Reproduction of Photos/Drawings.

If you do DTP you'll want a scanner –hand held or flatbed– as soon as the idea of becoming a publisher crosses your mind. A low output one will do just fine to start with. But if you want photos to look better, more professional, you will need to start looking for somebody to perform the service for you. And, of course, this applies if your equipment is limited to paper, scissors and glue on your kitchen table (some of the most prosperous mags started out from there). We have put together a little menu of different services and price examples (Spain '92). Desktoppers will probably bring their diskettes and photos straight to a service shop and get their films or paper printouts there. Especially if you want to gain paid advertising (Who doesn't???) the way the photos look is important. Options are, simply, a question of your wallet. The higher the scanning output (number of dpi's), the more expensive. Just remember: 1.A bad photo might be worse than a good drawing or pull–quote... or nothing. 2.Crop down to the essential. Higher impact (most of the time) on less space. You can also get pretty good copies out of a regular photocopier but it's probably not worthwhile if you are going offset because you'll have to make the films anyhow.

coste al color "total" que es una opción poco usada. O quizás quieres imprimr algo en color pero gastarte el mínimo en cuatricomías en cuyo caso existe la posibilidad de hacer "color falso", pidiendo a tu impresor que ponga algunas partes en la capa de, por ejemplo, magenta y luego otras en otras capas cuando prepara el montaje para planchas. El quinto color (oro, plata, cobre) cuesta el doble... o más. En todo caso, si usas color procura no marear al lector!

Día de Cierre

Si lo que persigues es un resultado económico mínimamente real, lo más importante es cumplir a rajatabla tu cita con los lectores. ¡Calcula bien el tiempo que necesitas!

Papel

Si "sólo" haces un boletín informal o un fanzine rockero quizás no le das importancia al papel, pero hay detalles importantes que, al menos, debes conocer: Las fotos se verán más nítidas sobre papel más blanco. Y cuanto más grueso (gramaje), más caro sale.

Impresión, fotocopias o multicopista

La última opción es la más económica pero da el resultado más flojo en cuanto a calidad y posibilidades gráficas. En cualquier caso sabes de su existencia. Fotocopias, archiconocido remedio pero hay que mirar los precios con lupa. Si recurres a una de las muchas tipo "Imprenta Rápida" normalmente son bastante caras (la decoración modernista la paga el cliente) así que compara precios con los que hacen ofertas especiales "para estudiantes", por ejemplo. Las limitaciones son conocidas ya que las fotos pocas veces salen bien y si vas más allá de un millar de copias posiblemente te sale más rentable imprimir en offset. Si eliges fotocopiar sobre papel en color, haz primero pruebas porque el resultado puede ser genial... ¡o horrendo! El offset, por otro lado, es rápido, las fotos salen muy bien (si es que están bien en tu fotolito, claro) pero los precios pueden variar de modo notable. Pide presupuestos a cuantas más imprentas puedes y cuando ves alguna que interesa pídelo por escrito. (Antes de imprimir pide que te deje ver pruebas, para poder commprobar que la página 3 no aparezca en la página 7, por ejemplo.) Si el error es tuyo puede que te cobre el cambio/el tiempo perdido, pero vale la pena. En cualquier caso te ofrecerán, probablemente, servicio de plegado y/o grapado.

Distribución

Si tu impreso va destinado a un grupo bien determinado de personas este tema es más facil. O lo envías por correo a los socios o lo dejas encima de la barra del pub para vender/regalar. Hay un tema importante de coste: Los sellos. Te recomendamos que hables con la central de Correos y su oficina comercial te indicará los pasos a seguir para obtener una reducción de tarifa (más barata que la de "Impreso"). Si lo vas a vender/regalar en establecimientos esparcidos por tu ciudad, por ejemplo, te recomendamos que hagas unas pegatinas o posters pequeños para que la gente sepa de la existencia de tu producto. Si no son demasiados puntos también puedes publicar sus nombres y direcciones entra las páginas con un titular tipo "En todos estos sitios está tu revista favorita." Y si te lo has tomado tan en serio que tu revista es "de verdad" y buscas un público regional/nacional probablemente también necesitarás un distribuidor "de verdad". Y como ese se quedará con un porcentaje

FOTOLITOS / OFFSET FILMS

DIN A4, 2–3 fotos/página. Con arte final.
DIN A4, 2–3 photos/page. With final art.

B&N (B&W): 5.000
Color: 14.500

Scanner solamente (only). Aprox.: 10x10cm:

B&N (B&W): 1.200/Photo
Color: 3.500/Photo

IMPRESION

DIN A3, doble cara:
DIN A3, printed on both sides.

Fotocopias: Aprox. 25/30 pts./c.u. (ea.)

Offset:	Color:
500: 8.059	93.000
1.000: 13.000	119.190
5.000: 30.000	
10.000: 40.000	
20.000: 60.000	

Barcelona, Spain, '92. (Prices in pesetas.)

Make your own mag... (2)

Color or B&W

Looks and money. If you do go colour but doesn't want to spend too much for 4–color separations you can do "false" color, playing around with different shades of the basic colors –Black, Cyan, Yellow and Magenta– and ask your printer to put, for example, the headline on the yellow "layer", text on black and the comic in cyan or magenta, for example, when he prepares the plates. Other options are printing the whole or part of the issue in bicolor (2 of the basic ones, normally Black + 1). The result can be really flashy if you use a good color guide. Tricolor is not frequently used because it is almost as expensive as full (4) color. (And, please, don't even dream – yet!– of the fifth color (gold, silver or copper): the price is as pricey as it looks. Anyhow, whatever your choice is, don't overdo it, making the reader dizzy with color explosions. Remember: Readability!

Deadline

If you want the chance to get some (paid) advertising in your pages, being on time –whether it's every week or every six months– is VERY important. So be sure to measure the time you'll need once everything is written and laid out. Printing and distribution take its time.

Paper

If you are "only" doing a newsletter or an underground fanzine it might not matter which kind you print on, but, in any event, find out... first! The whiter the paper, the neater the photos will come out. And the thicker (heavier), the more expensive it is.

To print, to copy or to mimeo?

Mimeo is the cheapest option of the three but the result is, also, pretty cheap looking. Next we get to photocopies. Many print shops (especially the fancy QuickPrint ones) are expensive but might give you a better price if you say you are in no hurry. The quality depends, first, on

también de lo más "real", asegúrate bien de cual es el trato antes de imprimir el precio en portada.



Colores falsos: En esta página podéis ver varios colores, os explico cómo se hacen sin medios.

Rojo: mancha 100% en magenta y amarillo

Verde: mancha 100% en amarillo y cyan

Azul marino: mancha 100% en cyan y magenta

Amarillo: 100% en amarillo

Hay que conseguir que las manchas encajen (con marcas p. ej.) en las cuatro "hojas de la cuatricromía y señalar cuál es cual (para que el planchista se aclare) y ya está.

Red: 100% Magenta + 100% Yellow

Green: 100% Yellow + 100% Cyan

Blue: 100% Cyan + 100% Magenta

Yellow: 100% Yellow

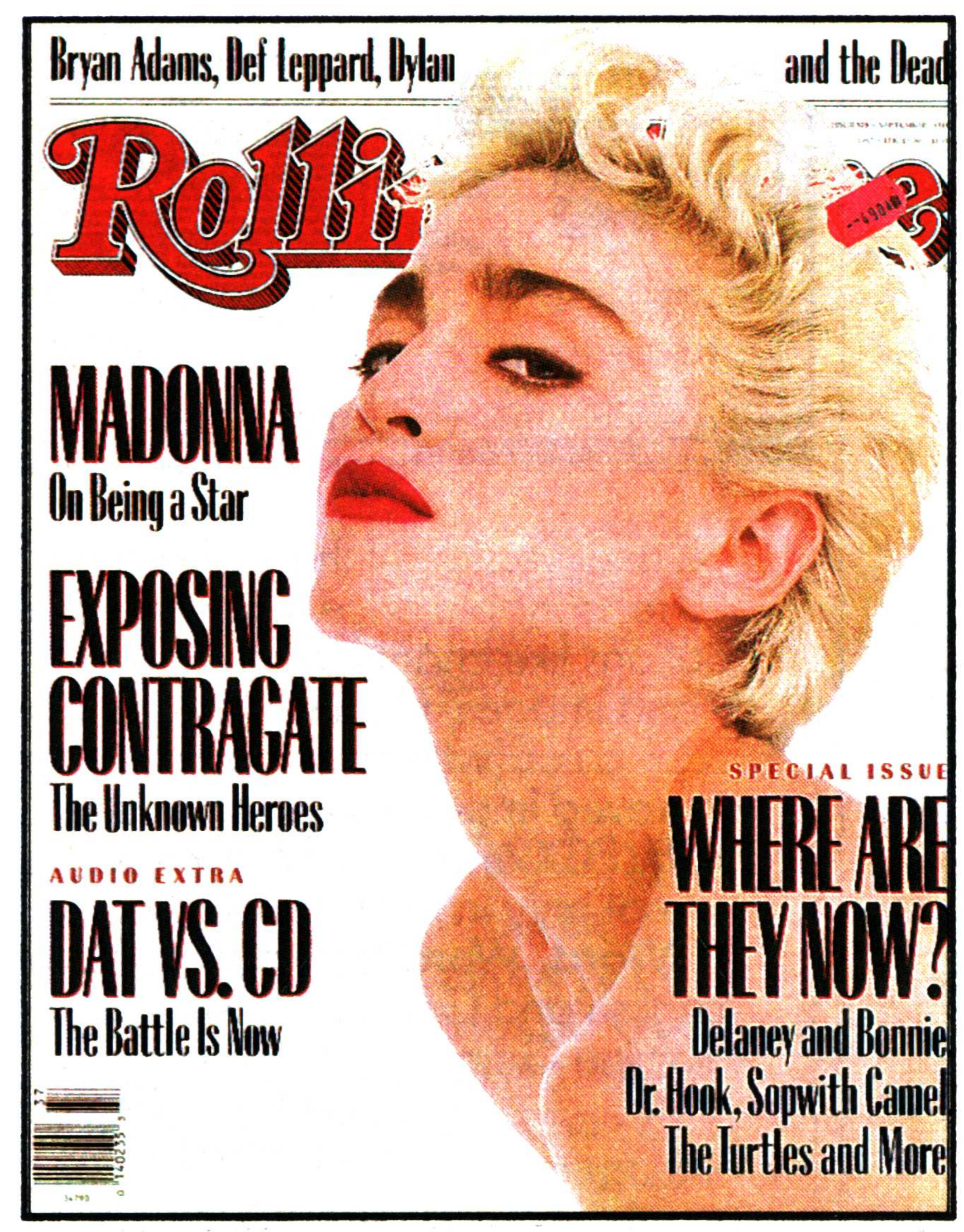
It is important to show exactly where the different colours go on each film so they don't get mixed up at the printshop.

False Colour

MIGHT

(just might) come out real flashy and appealing if you handle it right





Revistas tan famosas (y rentables) como el Rolling Stone empezó como un fanzine.

Mags as fawous as Rolling Stone started out like a simple newsletter.

The golden rule is: Ask in as many places as possible and compare service, quality and price!

La regla de oro:
Compara precios y calidades una y otra vez. ¡Y vigila TODOS los gastos!
Oliver Calana

your original and then, of course, of that of the copier. If you use a lot of photos, this method might be questionable, especially if you are going to print more than a thousand or so. You might want to print your cover on colored paper. O.K., but remember that photos might come out just horrendous and, anyhow, first spend a few pennies trying out different colors and ask, if possible, for third opinions about the result. Offset is fast, photos come out fine (if they look fine on your film, that is.) but prices can vary terribly. Try to stay away from the quick and fancy printers (the customer, YOU!, pay for speed and decoration) and shop around for quotes. When you get really serious about any offer, ask for a WRITTEN one. Ask to see a blue-line (dylux or silverprint) copy before the presses start. (It's a way to know that the pages are where they are supposed to be, without number 3 where number 5 should be. If the error is yours, you (might) have to pay for time and changes (but it's worthwhile!). Any printing method you may use will probably offer the service of folding and/or stapling of your mag.

Distribution

If it is aimed at a small and very specific group of people, distribution will also be easier to work out. Either just leave it in your pub to be picked up/sold, for example, or mail it to the members of your association. (There are special rules for postage for every country. Check out the ones in yours and ask for special rates for publications. It is far cheaper than a regular letter or sending it as "Printed Matter." You need a special permit, though but if you are going to use the mail a lot, don't hesitate. It's worth the trouble! If, on the other hand, your mag is meant to be given away/sold in your city or part of it, make sure you have a series of shops or establishments willing to collaborate and do give them issues on the scheduled time. You may also want to have some sticker or poster to put in the shops so people will know they can expect to find your mag there. If there are not too many, put their names and addresses in your mag, in a section named something like "You can find your issue at:....". If you are going "real mag" and look for national —or even regional— public/buyers, you'll probably need a "real" distributor. And he will make "real" profit out of every issue sold, so make sure you understand the deal before you print your price on the cover. (Some distributors will even charge you if you do NOT sell enough, because handling and transportation are costly.) Good luck!!!

INFO

PagePlus 1.2

Una nueva versión para autoedición bajo **Windows 3** a un precio razonable pero con detalles como la posibilidad de girar textos e imágenes a parte, naturalmente, de las demás funciones básicas "normales" como rodear objeto con texto. De fácil manejo, en B/N o color con Pantone y con mejoradas las funciones de Import–Export (**.TIFF, .RTF, .PCX y .WMF**) permite ahora también no sólo tratamiento de textos con ASCII sino también Word, WordPerfect y WordStar. El programa existe en inglés y en alemán.

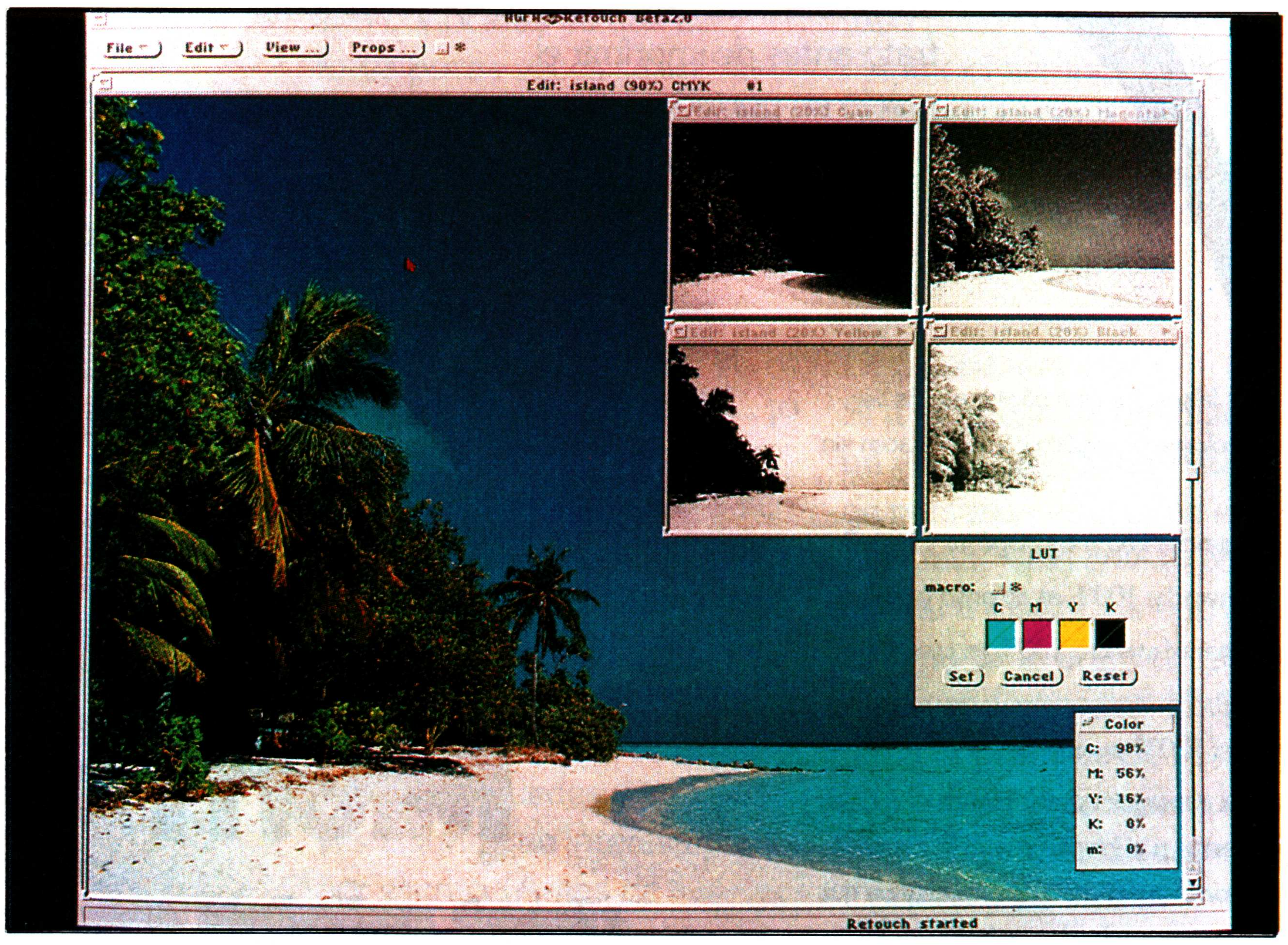


A new version of this DTP program at a reasonable price, offering interesting options like changing the angles of texts and images, etc. Easy to use, B&W or color (with Pantone) and now with improved Import–Export functions (.TIFF, .RTF, .PCX and .WMF). Text can now be not only in the form of ASCII but also **Word, WordPerfect and WordStar.** English and German versions available. Softline GmbH, Renchener Str. 3; 7602 Oberkirch; GERMANY. Tel.:(49)7802–4036; Fax:(49)7802–5605.

QuickImage 24

Una tarjeta **NuBus** para captar imágenes de vídeo a pantalla. 24–Bit para color y 8–Bit en escalas de grises de cualquier fuente de vídeo (VHS/8MM; S–VHS, Hi8) para su importación directa al **Mac**. Reconoce automáticamente señales **NTSC o PAL**. Funciona con cualquier monitor Macintosh o tarjeta de display; monocromo o color; tiene un "monitor" para ver el vídeo y elegir la imagen; numerosas herramientas para editar, filtros y efectos especiales. Si trabajas en Photoshop podrás captar las imágenes directamente desde allí. Sus formatos, **PICT2, MacPaint y TIFF** permite importarlas en programas como PageMaker, QuarkXPress, Design Studio o a aplicaciones como Persuasion, Director 2.0 o PowerPoint. Para Mac.

A **NuBus** video frame grabber card. Captures 24–Bit colours and 8 Bit grayscale images from any video source (VHS/8MM; S–VHS, Hi8) for your Mac. Automatically recognizes and processes NTSC or PAL signals. Provides a rich palette of easy–to–use editing tools and special effects. You can capture images directly from within Photoshop and its formats, PICT2, MacPaint y TIFF, allow you to import into programs like PageMaker, QuarkXPress, Design Studio or into applications like Persuasion, Director 2.0 or PowerPoint. MASS Microsystems, 810 W. Maude Av.; Sunnyvale, CA 94086 Tel.:(1)408 522 1200; Fax:(1)408 733 5499. In the U.S.:1–800–522 7979.

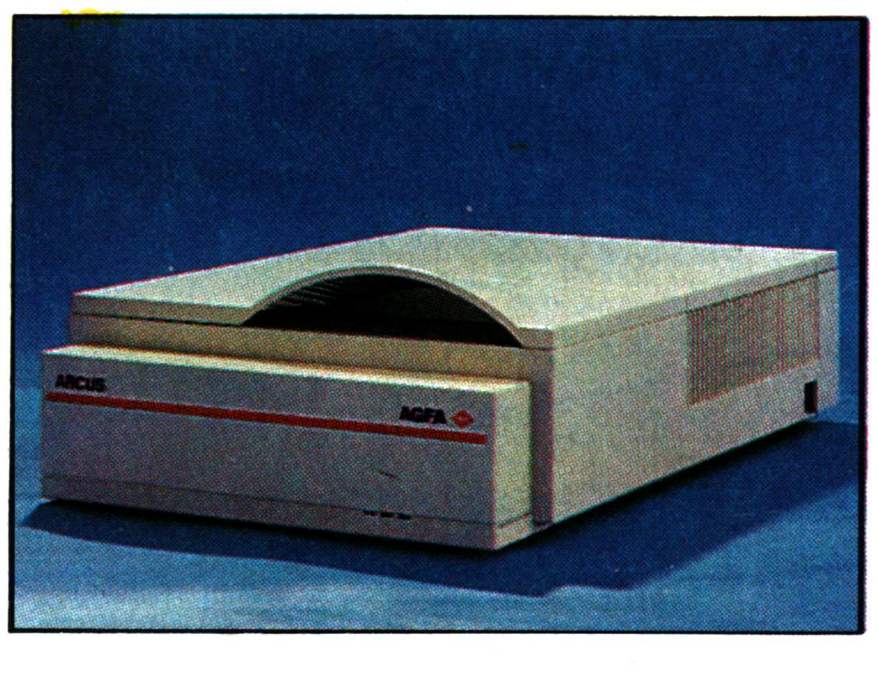


PIX 2.0

El software para retoque color y fotos tiene ya su nueva versión 2.0, siendo un componente **Agfa ColorScape System.**

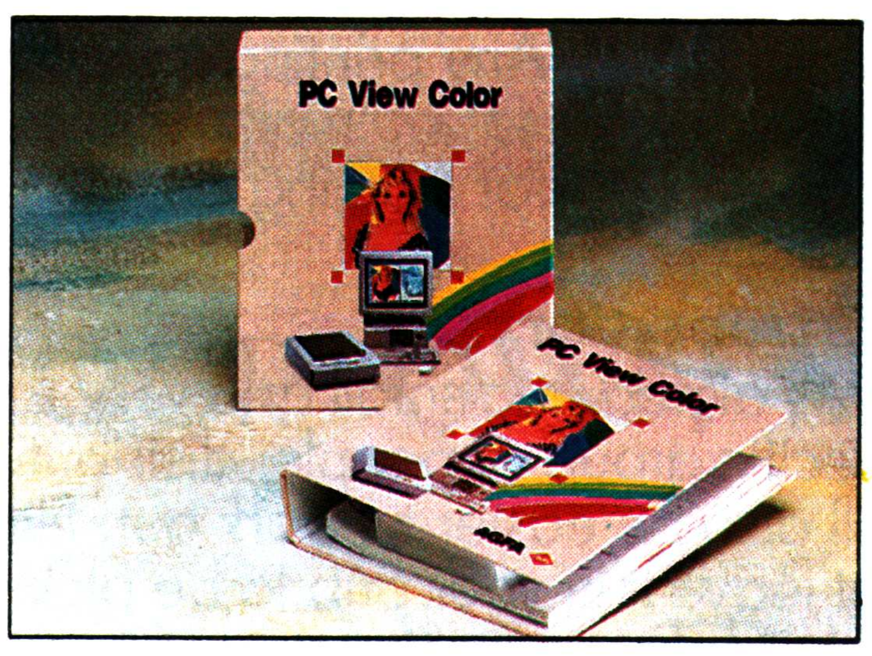
Agfa's software for color touch–up and photo manipulation introduces its new 2.0 version, a component of the **Agfa ColorScape System.**

Scan Agfa Press View Color 1.0



Permite a los usuarios de **Sun (Sun 3, Sun 386i y SPARCstation)** aprovecharse de las posiblidades de los scanners de color Agfa. Formatos: **Sun Raster, .TIFF y EPSG.** Incluye un potente programa de vectorización y es compatible con Agfa Calyst. Para los usuarios de PC está ahora el View Color permitiendo una resolución de hasta 2.400 ppp en modos de color, tonos de gris, tramas y líneas y es, a la vez, un software para la separación de colores y de vectorización. Contiene una gran variedad de filtros, herramientas, etc. así como correctores de colores y grises

MC View Color 2.0: software en versión mejorada con drivers para los programas de autoedición más populares: **Adobe Photoshop. Letraset ColorStudio, QuarkXPress 3.0, Ragtime 3.1** y un accesorio, Agfa DAScan, para scanear. Permite multitasking en Multifinder o System 7. Arcus es el nombre del nuevo scanner de color con una alta resolución, 1.200 ppp –superficie máxima 152mm x 228mm– y velocidad. Llega con un software para PC y Apple Macintosh. Hablando de scanners: Agfa ACS 100 digitaliza 12 Bits/pixel y color (RGB) o, hablando en números: 68.000 colores. Con conector SCSI, driver para muchos programas de software. La resolución va desde los 1.200 ppp para opacos y 2.400 ppp para transparencias.



Press View Color 1.0 allows **Sun** users (Sun 3, Sun 386i and SPARCstation) to take advantage of the Agfa color scanners. Formats: Sun Raster, .TIFF and EPSG. Includes vector–software and is compatible with Agfa Calyst. For the PC–user, View Color is here, allowing for a resolution of up to 2.400 dpi and color, grey tones, rasters and lines. It is, also, a color–separation and vectorization tool. Complete with a variety of filters, tools, color correctors, etc.. MC View Color 2.0: improved software with drivers for the most popular DTP–packages: Adobe Photoshop. Letraset ColorStudio, QuarkXPress 3.0, Ragtime 3.1 and an accessory, Agfa DAScan, for scanning. Allows multitasking in Multifinder or System 7. Arcus is the new, Hi–Res color scanner, 1.200 dpi – max. surface 152mm x 228mm–. Comes with a software for PC and Apple Macintosh. More scanners: Agfa ACS 100 digitalizes 12 Bits/pixel and color (RGB): 68.000 colors. With SCSI, driver for use with many programs. From 1.200 dpi for opaques and 2.400 dpi for transparencies.

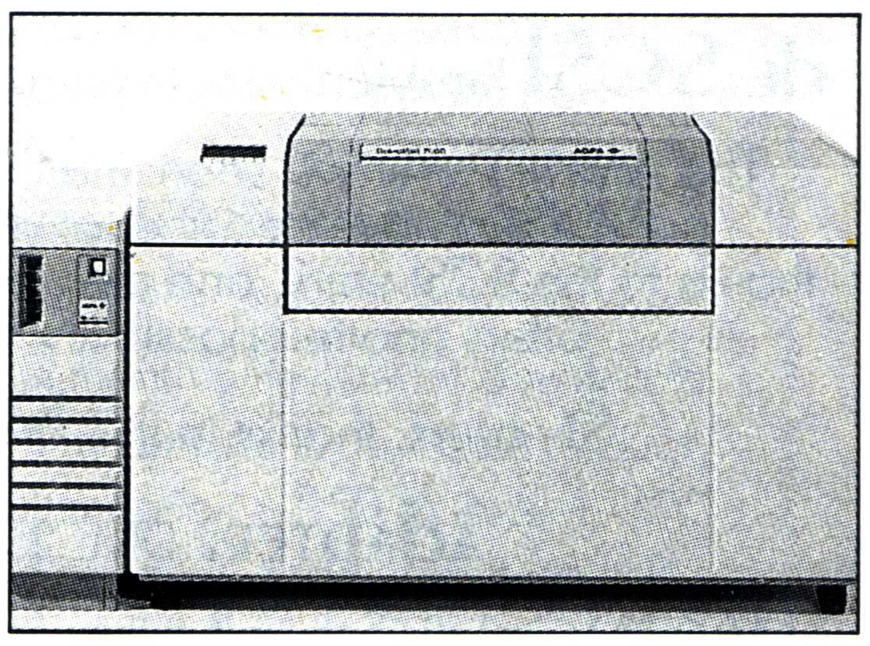
¿Has desarrollado aquel software que todo el mundo debería conocer? ¿Has diseñado aquel circuito que sería interesante que la gente conociera? ¿Estas importando aquel paquete tan genial o lo estás traduciendo?

Esta es tu sección. Envíanos información, fotografías y si es posible un ejemplar para probarlo. Nos comprometemos a que salga publicado aquí, en tu sección INFO/NEWS.

Bruc 65, 3º 2ª, 08009 Barcelona

A la atención de José Manuel Muñoz

Filmar a lo grande: La nueva **filmadora** láser Agfa SelectSet 7000 permite hacer películas de un tamaño hasta 55.8 x 65.3 cm. Equipada con la nueva tecnología de tramas Agfa: Balanced Screening.



Agfa SelectSet 7000

is the laser **imagesetter** that allows you to make films measuring up to 55.8 x 65.3 cm. Incorporates the new raster technology, Agfa Balanced Screening.



Photo Disc

es una posibilidad más para la Multi–Media. Este foto CD standard tiene el apoyo de gente como **Toshiba, Philips y Pioneer** ya preparados para pasar tus fotos almacenadas a la pantalla. El software se llama ColorSense (**Mac y PC**) y las fotos podrán ser mostradas en 5 resoluciones, desde 128x192 pixels hasta 2048x3072 pixels. Y, naturalmente, impresas. Novedad en impresión, además, ofrece la **Kodak** XLT 7720: Fotos en tamaño DIN A4 con calidad fotográfica. Se procura que este sea no sólo una eficaz manera de almacenar fotos sino además una buena herramienta para la autoedición y no sólo para mostrar las fotos de tus vacaciones en Hawaii. Formatos: **.TIFF, .PICT o RGB.** Y, una buena nueva para los profesionales de la prensa: Una cámara digital de alta resolución ofrece 1.3 millones de puntos (léase: 1280x1024 pixel), basada en una **Nikon F3** pero sin la película habitual, naturalmente. Llega con un disco duro de 200 MB, con capacidad para 158 fotos sin comprimir, 600 en estado comprimido. Y, ¿cómo no?, pueden naturalmente enviarse vía modem una vez volcadas en un ordenador Mac.

Photo–Disc is another possibility in Multi–Media, introduced by **Kodak** as a Photo CD standard, and other manufacturers like Toshiba, Philips and Pioneer will all be prepared to read your shots on to your screen, where you can treat it with ColorSense software (for **Mac and PC**)... The photos can be shown in five different resolutions ranging from 128x192 pixels up to 2048x3072 pixels, so whether you just need to see them for positioning, for example, or show off the shots you made during your Caribbean holiday, your wish can be fulfilled. Images will be stored in formats like **.TIFF, .PICT or RGB.** Printout is, of course, possible and there is now a new possibility offered: DIN A 4 output with the new printer Kodak XLT 7720 and hot news for press is the high resolution (1280x1024 pixel) digital camera, based on a **Nikon F3**, with a 200 MB hard disk able to store up to 600 photos and once in your Mac you can, of course, send them your photo editors desk via modem.

Agfa Type 3.0:

Una amplísima colección de tipos, contiene casi **1.900 tipos**, incluida la biblioteca original de **Adobe** y centenares de los tipos de **Agfa PostScript Type 1** así como una docena de nuevos diseños. Y gracias al multi–media puedes mezclar kernings, distancias entre palabras, puedes ir experimentando. También Pi & Symbols ha ampliado su ya extensísima gama de signos y todos son tratados como si de tipos de letra se tratase, sin perder calidad sea cual sea el tamaño. Todos compatibles **ATM**. Incluye un "catálogo" en pantalla para que puedas "hojear" y elegir el tipo que más te conviene en cada momento. Y como valor añadido 7 MB de programas para facilitar el manejo de los tipos. Esta es, según Agfa, la oferta más amplia para el almacenaje y manejo de tipos.



A vast type collection, almost **1,900 choices**, including the original **Adobe** library and hundreds of **Agfa PostScript Type 1**, as well as a dozen recently designed ones. And, thanks to multi media, you can experiment with kernings, word–distance, etc. Pi & Symbols have also been enlarged and they are all treated like any letter type, without losing their quality no matter how big the type. All are **ATM**–compatible. Includes an on–screen "catalogue" from which you can pick and choose the type you like.

Casio Diary Links

La empresa Systech ofrece no ya únicamente sus conexiones Super–Datalink y Dataprint sino que ofrece, desde ya, la oportunidad de pasar datos de tu agenda electrónica Casio (SF–4300 hasta 9700) al ordenador vía sus nuevos Diary Link. Tanto el concebido para Amiga como para Atari cuesta unos 149 DM mientras el que sirve para Mac es algo más caro: 199 DM. Una buena oportunidad para no tener que llevar más de una agenda.

Systech now offers another product, apart from their Super Datalink and Dataprint: Now you can transfer the information stored in your Casio electronic agenda (SF–4300 to 9700) to your computer thanks to their new Diary Links. Both the ones for Amiga and for Atari costs 149 DM while the one for Mac costs 199 DM. S/Y/S/Tech GmbH, Stahlgruberring, 36, 8000 München 82; GERMANY. Tel.: (49) 89–42 56 49; Fax:(49) 89–42 62 85.

Fax para el Atari ST.

TKR es la empresa que posibilita el envío de documentos de Calamus directamente del programa, incluso fotos (del SL). Con tonos de gris, posibilitado para enviar fax a un grupo de receptores... El software se llama **Tele–Office.**

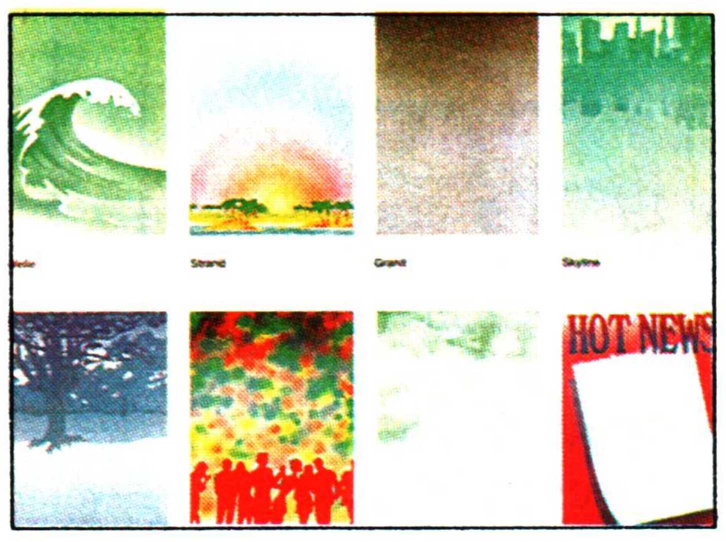
This software, called Tele–Office, allows you to send faxes and even Calamus documents directly from the program (and photos from the SL). TKR GmbH & Co.KG, Stadtparkweg 2, W–2300 Kiel 1. Tel.: (49) 431 337881 Fax: (49) 431 35984

Super Video Windows

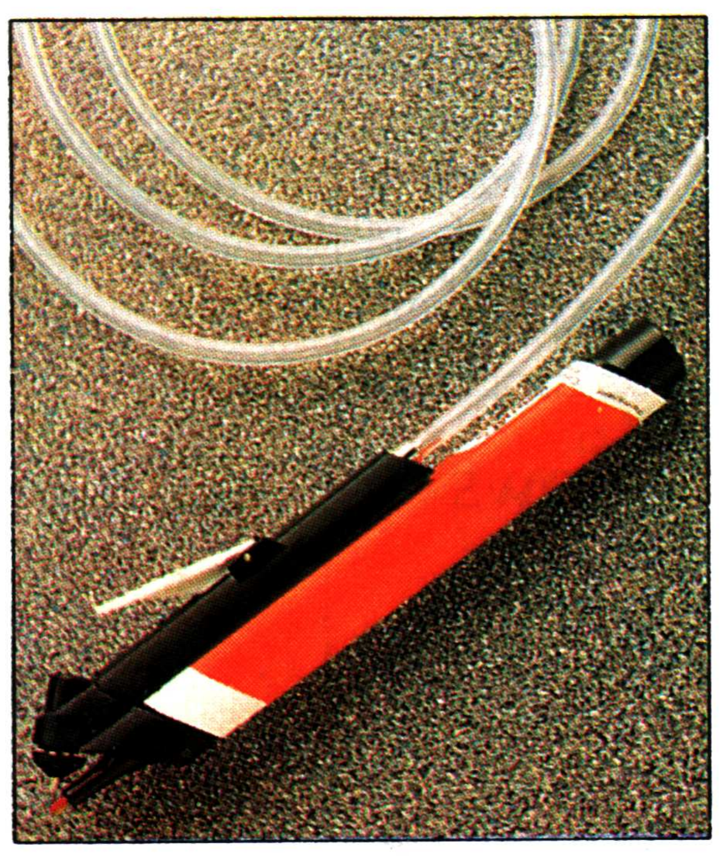
Con esta tarjeta te acercas de inmediato al multi–media ya que permite recibir imágenes de vídeo, de cámaras digitales, laserdisc y reproducirlas en tiempo real (25 imágenes/segundo) en la pantalla del **PC**. Como es lógico permite manipulación, salvado, retoques y exportación tanto de imágenes como de sonido. La placa Motion–Frame–Compression permite, tal y como dice su nombre, la compresión y decompresión de los datos.



This card allows you to enter much deeper into the magical world of multi–media since it allows you to receive images from your VCR, camcorder, laserdisc, still–video camera, etc. and reproduce them on the screen of your **PC** in real time (25 images/second). And, then, manipulate, retouch, export, save or export images and sound as you like. The Motion–Frame–Compression board, on the other hand, does what its name indicates: Compression and decompression of the information. Softline GmbH, Renchener Str. 3; 7602 Oberkirch; GERMANY. Tel.:(49)7802–4036; Fax:(49)7802–5605.



Letraset No creo que quede nadie ahora–adicto a la autoedición que añore el rasca rasca y la frenética búsqueda de una hoja con aquel vocal que ya ha sido utilizada en todas las otras ni el borrado de líneas… Pero Letraset formaba parte de nuestra vida diaria y no iba a dejarse borrar del mapa por unos ordenadores… Por lo tanto se está convirtiendo en un valioso aliado –si no puedes luchar, ¡únete!– para muchos de nosotros. Aquí unos poco ejemplos: **LetrasetStudio Plot** es un software pensado para trabajar bajo **Windows** y en especial para la confección de posters, letreros, etc. sin necesidad de ningún software de corte. Puede leer datos de **TIFF** y de **AI**, con un output de **AI o EPSF.** Contiene 200 cliparts. Painter es un programa de dibujo/pintura impresionante cuando se ve en acción –(ver foto) junto con una tableta digitalizadora **Wacom**: Con distintos tipos de "lienzos" y herramientas de dibujos desde lápiz hasta aerógrafo u óleo, completadas por tales como goma de borrar o gotitas de agua para difuminar efectos… O escanear una foto y luego retocarla hasta convertirla en un magnífico retrato al óleo. ¡Diversión a tope! **LetraStudio 2.0**: Una versión mejorada que por primera vez admite **TrueType–Fonts** y ahora el usuario elige únicamente las fonts que va a necesitar, aumentando sensiblemente su velocidad. Y no es que la empresa se limite sólo a lo que se pone en el papel sino del papel mismo, ofreciendo apetitosas alternativas como éstas para quien trabaja, por ejemplo, estrechamente con la fotocopiadora (también): Tramas, papel con fondos dibujados; autoadhesivo, con colores degradados 80g y 120g.

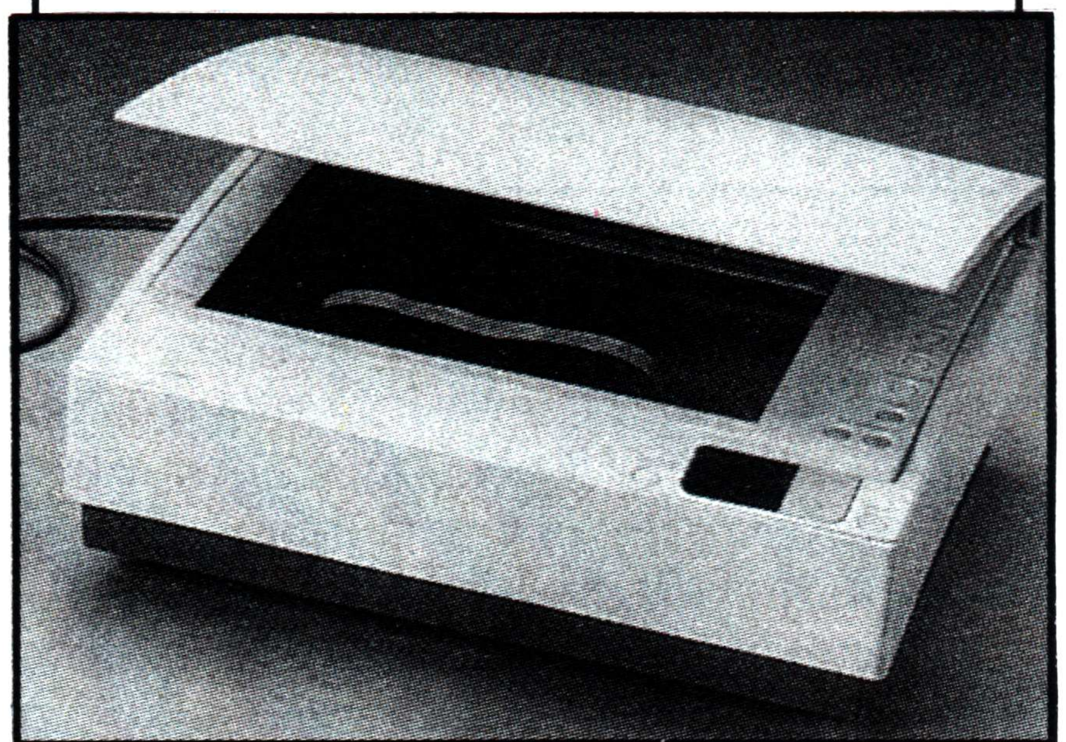


Letraset has been a vital element, along with the typewriter, of the lives of those of us who try to put things on paper. So it sure wasn't allowed to disappear from our lives just because of a few computers. So it is, still, a valued ally for most of us. Some examples: **LetrasetStudio Plot**: a software package for **Windows** and especially for posters and signs but with no need for special cutting software. Accepts **TIFF and AI**, with an output of **AI and EPSF.** Comes with 200 pieces of clip art. Painter: printing, drawing and painting program, especially when seen in action –(photo) as here with a **Wacom** digitizing tablet. And you can easily scan in a photo and convert it into an impressive portrait in "oil". The ultimate in fun! **LetraStudio 2.0**: This improved version now allows TrueType–Fonts and the user only loads the fonts he needs, not all of them at once as used to be the case, thereby speeding up the processing quite a bit. And Letraset doesn't only worry about how to put stuff on paper but about the paper itself. Try these for use with your regular photocopier: Rasters, paper with motifs, self–adhesive, in colours (80g y 120g)…



Multi Util!

Completo es, como mínimo, la palabra para esta cajita mágica de **Hitachi, CFX–IPC**. Fax (con o sin PC) y con papel normal; fotocopiadora (aumenta/disminuye); scanner (.TIFF o .PCX) e impresora térmica…



Seguiremos informando…

This magic box is named **Hitachi, CFX–IPC**, and is nothing less than all this: a copier (reduction/enlargement features); Fax with plain paper (regular or for using with your PC); thermal printer (with driver for **Windows**) and a flatbed scanner (formats: .TIFF or .PCX).

Sharp 600 dpi color

El JX–600S es un scanner de color que se conecta via SCSI y con interpolación por software permite hasta 1200 ppp cuyo tamaño llega hasta el DIN A3 y puede también tratar transparencias. Si tienes un scanner DIN A3, interesante será imprimir el resultado, ¿verdad? Pues Sharp ofrece también una impresora color de inyección de tinta (CMYK) llamado JX–735. Con 180 ppp. Conector Centronics. **Windows 3.0 y Mac.**



A color scanner, Sharp JX–600S, that scans up to DIN A3 size, and is capable of reaching 1200 dpi through software interpolation. Connects through SCSI. And also from Sharp comes the JX–735, a jet–ink printer that mixes the 4 basic colors, (Cyan, Magenta, Yellow and Black) attaining 180 dpi quality. For use with **Windows 3.0 and Mac.** Connects through Centronics.

INFO

Una de las cosas que más gusta a los usuarios del Atari TT es el conector SCSI que amplía notablemente la oferta de periféricos entre los que elegir y ahora Maxon ofrece un **adaptador de SCSI** también para la gama ST.

The **Atari** TT user will soon find that the possibilities have become far greater thanks to the SCSI entry, and now Maxon offers another possibility for the ST–users, thanks to this **SCSI adapter.** DM: 259.–.

MAXON GmbH; Schwalbacher Strasse, 52; W–6236 ESCHBORN. Tel: (49) 6196 481811; Fax:(49) 6196–41885.

Publish It! Easy 2.1. ya es Fácil

Porque ya lo puedes tener en castellano. Este software de autoedición ha recibido grandes elogios por su calidad y a la vez sencillez. Con múltiples herramientas para dibujo y pintura, rellenos en B/N o color y múltiples funciones de texto y rotación tanto de los escritos como de imágenes. 35.000 pts.

This popular software is now available in Spanish. 35.000 ptas.

Dealer Ibérica; Capitán Haya, 49, 8° D; 28020 MADRID. Tel.:(91)571 43 80; Fax:(91)571 42 64.

Avd. de la Fama, 4; Pol.Ind. Almeda; 08940 CORNELLA LL. Tel.:(93)474 15 02; Fax:(93)474 13 96.

1 impresora para 2 Atari ST:

Un interruptor de DMA, T–Switch, permite, por ejemplo a dos ordenadores compartir la misma impresora (ahorra dinero y espacio). Incluye un DMA Buffer para poder colocar hasta 12 metros de cable por si no quieres trabajar codo a codo.

Multiple **Atari** users can now use the same printer thanks to this new device, DMA T–Switch, that comes complete with a DMA Buffer, in the event that you would like to add a cable up to 12 meters in length.

DM 598.–.

Eickmann computer; In der Römerstadt, 249–253; 6000 FRANKFURT90; ALEMANIA. Tel.:(49)–69–763409; Fax:(49)69–7681971.

600 MByte Back Up

Streamer La casa **Rhothron** ofrece un streamer de gran capacidad como periférico autónomo para **Atari ST, STE o TT** (ASCI, SCSI). Permite hacer la copia de seguridad de particiones o de discos duros en su totalidad. Cualquier tamaño de partición (BGM) hasta 256 MByte.

Rhothron offers a high–capacity streamer as an independent peripheral for **Atari ST**, STE or TT (ASCI, SCSI). Allows you to back–up partitions or entire hard disks. Any partition–size (BGM) up to 256 MByte.

RHOTHRON GmbH; Entenmühlstrasse, 57, W–6650 HOMBURG/SAAR. Tel.:(49)6841–64067; Fax.:(49)6841–2467.

Re:Port

Una revista bimestral dedicada en exclusiva al **Portfolio** se ofrece junto a un diskette formato PC –5″25 o 3″50– con software y ficheros. $50/6 ejemplares; $90/12 ejemplares.

A bi–monthly newsletter devoted to the **Portfolio** is available through subscription –$50 (6 issues); $90 (12 issues)– and comes with a PC diskette –5″25 or 3″50– containing Portfolio files and programs.

David E. Stewart, 1618 S. Beech Ct., Broken Arrow, OK 74012; U.S.A.

Halo Desktop Imager:

Paquete para facilitar la tarea del proceso de imágenes tanto en color como en tonos de gris. Sus posibilidades incluyen conversión de formatos e impresión de hasta posters –página con página sin notarse saltos y ríos– así como, naturalmente, múltiples herramientas, filtros para dar efectos o hacer correcciones. Un plus es su estructura modular, de modo que puedes ir ampliando según tus necesidades. Para **MS–Windows 3.0.** $139.000.

Allows you to improve your original images, correct, add effects, filter, convert files and even print wall–size posters –tiled pages–. B&W or color. Modular structure allows you to grow along with your needs. **PC Windows 3.0** or enhanced mode. From $139.00.

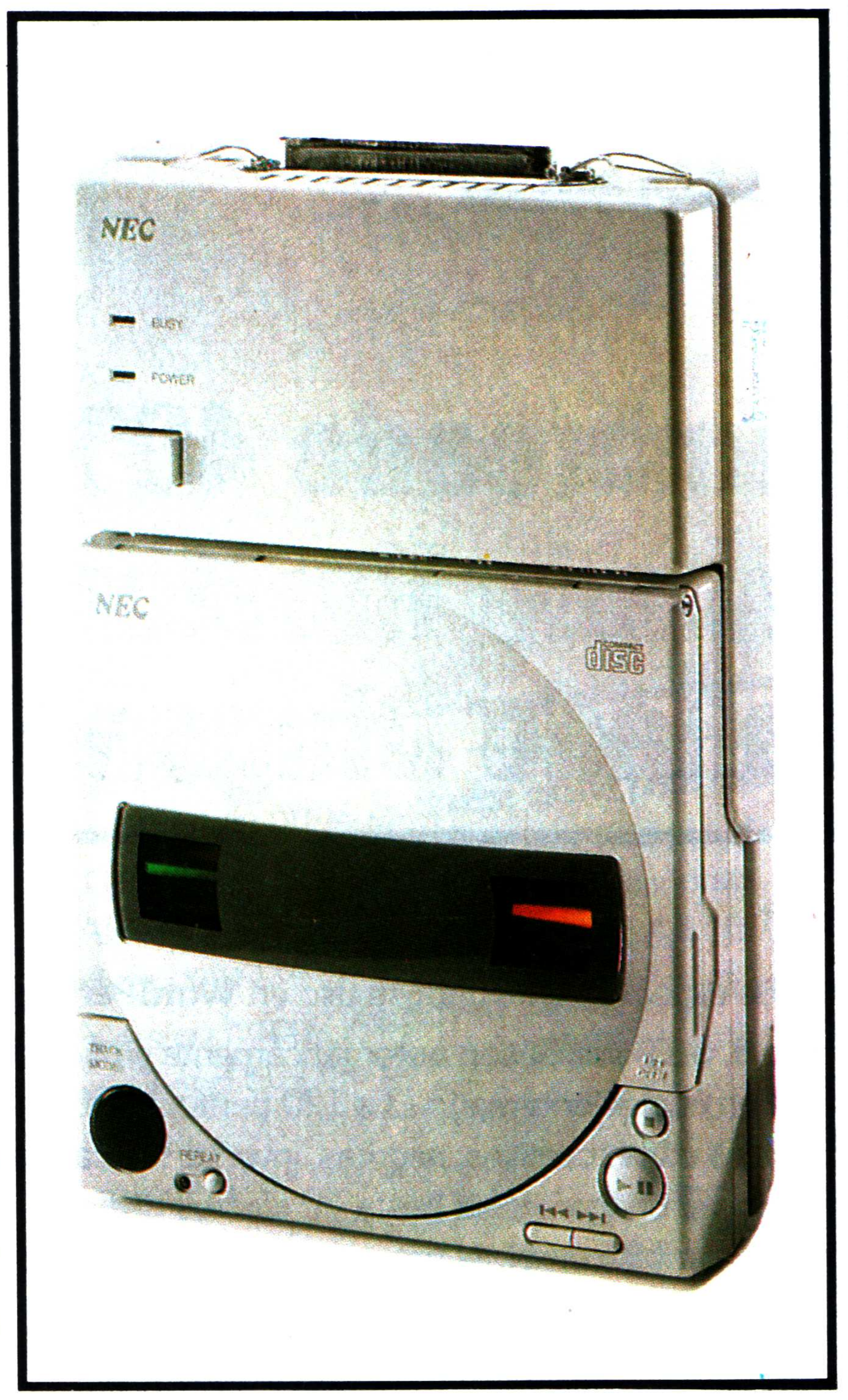
Media Cybernetics; 8484 Georgia Av.; Silver Spring, MD 20910; U.S.A. Tel.:(1)301–495 33 05; Fax:(1)301–495 59 64.

Hard Disks para TT

Discos duros de 340 o 525 MB respectivamente y una velocidad de búsqueda de tan sólo 13 y 12 ms ofrece la **RAKHaus** para el TT. DM 4.990.– / DM 8790.–.

Hard disks with 340 or 525 MB and a search speed of 13 and 12 ms for the TT. DM 4.990.–/DM 8790.–

RAKHAUS, Grosse Horststrasse, 12; 67012 ALTRIP/RHEIN; Germany. Tel.: (49) 6236–2776.

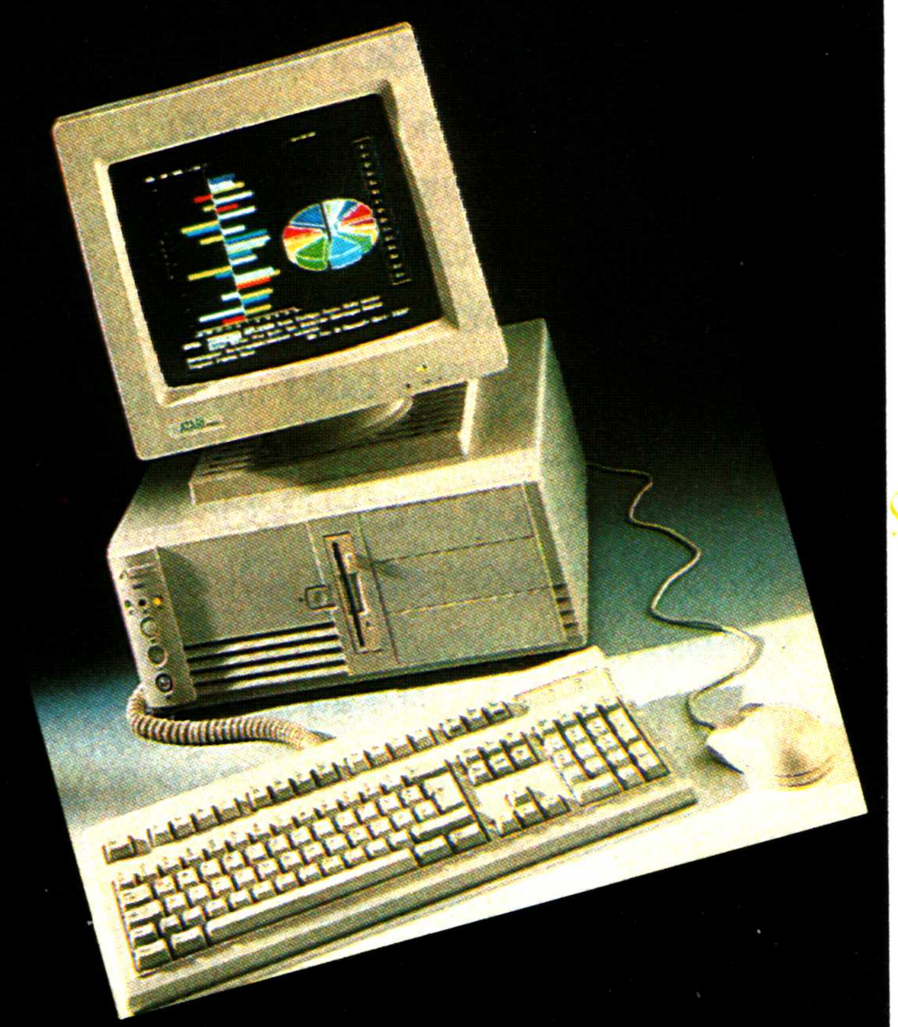


Trabajo y Ocio

¿Para qué comprarte un Discman para el jogging y un lector ROM para el curro? Con el **CDR–35 de NEC** puedes tener ambas cosas. Es un lector de compact –magnetoóptico– o un lector ROM. Se conecta directo al PC o con un interface vía SCSI y podrás acceder a como 200.000 páginas de datos y mucho software. Precio en España: Aprox. 84.000.

Ever so portable and versatile is this little CD–reader presented by NEC. Use it for work or for music when jogging. Connects to your PC or through an SCSI–interface.

NEC Ibérica, S.A.; Avd. Burgos, 16–D, Edif. Euromor 2ª; 28036 MADRID. Tel.: 91–766 89 12. Fax: 91–766 82 61. Aragón, 154; 08011 BARCELONA. Tel.: 93–451 66 66; Fax: 93–451 59 72. Ask your nearest NEC dealer.



Atari Presents... PC Compatible!

Atari ofrece ahora al mercado español 2 nuevos modelos de compatibles PC: ABC 386SXII (20 Mhz) y ABC 386DXII (40MHz). Están destinados para quien necesita una mayor potencia y velocidad, ofreciendo, además, una perfecta plataforma para Windows 3.1. El 386SXII (Disco duro 40 Mb, 1Mb RAM, 2 slots de expansión de 8 bits y 4 de 16 bits, zócalo para 80387SX) cuesta, sin monitor, 199.000 pts. (sin IVA) mientras el 386DXII (Disco duro 80 Mb, 2Mb RAM, caché 64 –expandible a 256 Kb–; 2 slots de expansión de 8 bits y 8 de 16 bits; zócalo para coprocesador 80387 o Weiteck 3967) se va a 349.900 pts. (sin monitor ni IVA). Ambos incorporan reloj y calendario y tarjetas Super VGA así como compartimentos para una unidad de disco flexible de 3.5″ y de 5.25″.



MOUSE PEN PRO...

Este nuevo ratón tiene poco en común con la especie animal pero sí mucho con la herramienta más vulgar: el lápiz. Ideal para espacios reducidos y todo terrenos. Para **PC y Mac.**

Not much in common with a mouse, but sure with a pen! Great for small spaces, even your knee will work just fine for this tiny invention.

APPOINT EUROPE; De Lescluzestraat, 63; 2600 ANTWERP; BELGIUM. Tel: (32) (0)3 281 06 45; Fax: (32) (0)3 281 06 12.

InterFace

Un editor de recursos para **Atari ST y TT** para desarrollo de programas GEM en los lenguajes de programación más frecuentes. Facil manejo y con un cómodo editor de iconos incorporado. Trabaja en todas las versiones de TOS con un 1MB y en resoluciones tanto de monocromo como color. Permite la creación de iconos de máximo 640x400 pixels. Pueden ser salvados y cargados en formato ICN. 3 zooms. Y todo ello a bajo precio: DM 98.– (en Alemania.)

A resource editor for **Atari ST and TT** for developing GEM programs in the most popular programming languages. Easy to handle with a comfortable icon–editor included. Works in any TOS version with 1MB and in monochrome, as well as in color. Allows the creation of icons of a max. of 640x400 pixels that can be loaded and/or saved as ICN format. 3 zooms. And all this at a low price.

SHIFT GmbH; Kompagniestrasse, 13; W–2309 FLENSBURG; GERMANY. Tel.:(49)461–228 28; Fax:(49)461–170 50.

Golosina DTP: Avus Satz

Un accesorio para **QuarkXPress** que permite automatizar el proceso de intercalar marcos en texto como, por ejemplo, sucede muy a menudo cuando entra un módulo nuevo en una sección específica de anuncios por palabras. **Avus Satz** procesa titulares y subtítulos; anuncios clasificados, anuncios con maquetación variada; anuncios ilustrados/anuncios por milímetro... Permite ajustar el texto no sólo en la página/sección sino en todo el periódico, por ejemplo. Ofrece también una estadística como cuánto espacio libre queda en el número total de páginas; cuánto texto hay (en mm); cuánta memoria libre... También ofrece estadística real: Cuántos anuncios por sección; cuántos de un tipo, de otro, todos juntos, etcétera. El precio no es barato: DM 20.000.– pero las horas ahorradas en trabajo y maquetación "normal" bien pueden sufragarlo rápidamente, especialmente para periódicos con muchas páginas "por palabras" y en particular para publicaciones tipo "Segunda Mano"...

A tool for automated complete page layout in classified ad newspapers, based on **QuarkXPress. Avus Satz** processes headlines/headers; classified ads with plain/simple layout; ads with varied layout; illustrated ads/millimeter ads. Supports a team of workstations to manage parallel data processing and calculates available space; free memory; number of pages; millimeters of proof so you can balance the paper or the section easily, as well as statistics such as what kinds of ads you have, and many other utilities like offsetting/balancing the page... in addition to a huge etcetera. The price isn't cheap, but it is affordable if you do business based on classifieds: DM 20.000. Time is money, right?

ISV; Postdamer Strasse, 70; 1000 BERLIN 30; GERMANY. Tel: (49)(Berlin) 262 40 10.

Inverso
Hueca
Sombreado 40%
Rallado Horizontal
Rallado Diagonal

GLYPHIX Fonts

Diseñados especialmente para su uso en **WordPerfect** y para **Word (5.0, 5.1)**, se instalan automáticamente y pueden utilizarse en cualquier tamaño (3 a 120 puntos) y además crear efectos tales como cursivas, negritas, inversa, hueca, tramados con líneas (ver imágen) y así hasta 20 efectos distintos. Funcionan también en otras programas de alcance popular como **Microsoft Word y Works; WordStar, Network.** ¡Y sólo utiliza 30 Kb de su memoria y no ocupa ninguna de la impresora! Más de 50 tipos de letras distintas...

E.W.S.A.Muzike Aurrekoa, 20–bajo; 48990 ALGORTA. (Vizcaya) Tel.:(94)460 68 64; Fax:(94)460 66 85.

Special fonts for **WordPerfect** and **Word (5.0, 5.1)**, with automatic installation, sizes from 3 to 120 p and 20 special effects. It also works with **Microsoft Word** and **Works, WordStar, Network**... And it only needs 30 Kb of memory and none on your printer. More than 50 types to choose from...

Swifte International, Ltd.; P.O. Box 219; Rockland, DE 19732; U.S.A.

Portfolio Pocket Mac Software

Permite el intercambio de datos entre el **Portfolio** y el **Mac**. Además existen versiones de **Mac** del bloc de notas; listín, calculadora y agenda del Portfolio en conexión con el tratamiento de textos y calculado de tablas del **Mac**. Podrá ver ficheros del **Portfolio** en el **Mac** y los datos se transmiten vía el port serial. Incluido en el precio está un cable de conexión y un programa de manejo de ficheros y datos para el **Portfolio**. DM 209.00.–.

Allows you to transfer files from the **Portfolio** to your **Mac**. Also available are **Mac** versions of the **Portfolio**'s notebook; address book; calculator and agenda in addition to the **Mac**'s word processor and table calculator. Lets you visualize **Portfolio** files on the **Mac**, transferred via the serial port. Included in the price are a connection cable as well as a file and data–manager for the **Portfolio**. DM 209.00.–. Eickmann Computer; In der Römerstadt 249/253; 6000 FRANKFURT 90; Tel.:(49)69–763 409; Fax.:(49)69–7681 971.



Black Is Black

Drivers para **Atari**, desde discos duros hasta discos removibles y magnetoópticos, ofrece **PLI** con garantías hasta 5 años y máxima velocidad.

Drivers and more drivers. For hard disk, removable cartridge, magneto–optical 3.5" with up to 120 MB storage... Info: **Peripheral Land Inc.; 47421 Bayside Parkway; FREEMONT, CA 94538; U.S.A. Tel.:(1)510–683 97 13.**

Logitech: Virtual Digitilization

La empresa suiza lanza ahora una nueva familia de ratones ergonómicos: **Mouse Man Large** – para manos medianas a grandes– y una nueva versión del **TrackMan**. Por otro lado también se presenta una nueva versión del **ScanMan 256** con un concepto de digitalización virtual de páginas gracias al nuevo software, **FotoTouch** y una función de digitilización, **AutoStitch**. Esto permite la fusión automática de 2,3 y 4 tiras y una imagen uniforme en 256 niveles de gris. Para **Windows 3.0** y más. Inglés, francés, alemán e italiano.

This Swiss company would like to introduce: **Mouse Man Large** –10% bigger for bigger hands– and a new version of **TrackMan**. There is also a new **ScanMan 256** available with a virtual digitalization concept thanks to its new software, **FotoTouch**, and a new function, **AutoStitch**, that allows you to glue 2,3 or 4 strips together automatically and to achieve a uniform image in 256 grey tones. **Windows 3.0** and up. English, French, German and Italian.

LOGITECH, S.A.; CH–1122 ROMANEL/MORGES; SWITZERLAND. Tel: (41) 21 869 96 56; Fax: (41) 21 869 97 17

Phoenix!

Este es un banco de datos para Atari capaz de manejar no sólo números y texto sino también imágenes y sonido. Sus posibilidades de elección y selección son vastas y llega al usuario en 4 diskettes.

A database for Atari capable of locating and handling not only words and numbers, but also sounds and images, offers vast possibilities for choice and selection. 4 diskettes. DM 448.–

APPLICATION SYSTEMS HEIDELBERG; Postfach 102646; 6900 HEIDELBERG; GERMANY. Tel.:(49)6221–30 0002; Fax:(49)6221–30 0389.

INFO

FAST TURBO

La empresa **Fast Technology** –especializada en alta velocidad...– presenta ahora su **Turbo 030**, un super acelerador a 40 MHz para los **Atari Mega ST** con un procesador **Motorola 68030** y un opcional coprocesador 68882 capaz de ir a 60 MHz. Opcional es también una memoria virtual (software), para hasta 128 Megas. Otras opciones son: 4 o 16 megabytes de 32–bit RAM capaz de acelerar hasta 12 veces tu ST. Incluido está un TOS modificado: EOS 2.0. Su instalación requiere algo de destreza; confíala a un especialista. **TURBO20,** por otro lado, es un acelerador del **68000** para los Atari 520, 1040, Mega ST y 1040 STE. De 20 a 25 MHz –doblando su velocidad "normal"–.

Fast Technology presents **Turbo 030,** a super accelerator at 40 MHz for **Atari Mega ST** computers with a **Motorola 68030** processor or an optional 68882 math co–processor capable of running at up to 60 MHz. Another option is **Virtual Memory Software** with up to 128 Meg! Yet other options are: 4 or 16 megabytes of 32–bit RAM capable of making your ST and video up to 12 times faster! Comes with a modified TOS: EOS 2.0. **TURBO20,** and in addition is an 68000 accelerator for the Atari 520, 1040, Mega ST y 1040 STE. Allows 20 to 25 MHz: twice as fast! Info:

FAST TECHNOLOGY: P.O. Box 578; ANDOVER; MA 01810; U.S.A. Tel./Fax: (1)508 475 3810./ En Europa: MAKRO CDE: Tel:(49) 6022–25233, Schillerring, 19; D–8751 Grosswallstadt/Main; Germany. / ATARI WORKSHOP; Tel:(44)81–676 0024; Fax:(44)81–676 0025.



Epson GT 8000

A decir la verdad estamos contentísimos de no haber comprado el Scanner color de Epson, la GT–6000... ¡porque ahora podemos comprarnos la **GT– 80000!** (Recuerda que **TMS** –en España, **TOU**– vende driver para su uso con **Atari**.) La oferta del nuevo **GT–8000** es de más alta resolución, 400 ppp hardware y 800 ppp de salida.. Distingue entre 256 tonos por color –verde, azul y rojo– es decir que sabe diferenciar unos 16.7 millones de colores unos de otros. Software existe para todos los formatos gráficos standard. 23 resoluciones: Desde 50 hasta 800 ppp. Inlcuye, entre otras cosas, zoom: 50 – 200% en pasos de 1%. Formatos: .TIFF, .TARGA, .PCX, .IMG y .CUT. Connexiones: O bien en paralelo, bidireccional o via SCSI. Todo eso y más y, como plus, la velocidad: DIN A4 16.7 million colores: 100 segundos (a 150 ppp).

We are so happy we haven't bought the **Epson Colour Scanner GT–6000**... because now we can go ahead and buy the **GT– 80000!!!** (Remember: **TMS** purchases driver for **Atari!** It offers higher resolution, 400 dpi hardware and 800 dpi output. And it's able to distinguish 256 shades per colour –green, blue and red– which means you can differentiate between 16.7 million colours. Software to output all standard graphics formats. 23 different resolutions: 50 to 800 dpi; Brightness: 1 to 7 stages. Halftoning available. Zoom: 50 – 200% in steps of 1%. It even offers an automatic paper feed for up to 30 sheets! Standard formats: .TIFF, .TARGA, .PCX, .IMG and .CUT. Connections: Either bidirectional parallel or SCSI. All this, and more, plus speed: DIN A4, 16.7 million colours: 100 seconds (150 dpi, remember: the higher the resolution, the more time it needs to read).

VIDEO STREAMER

Asegurarse los datos es algo vital para todos –limita mucho el aprendizaje de tacos nuevos!– y esta nueva tecnología, basada en VHS, es otra posibilidad tanto para **Atari** como para **PC, Mac, Amiga** y otros sistemas. Se trata de un interface que permite la conexión de un vídeo–VHS al ordenador de modo que los datos se salvan a una cinta de vídeo. Funciona, según el fabricante, con cualquier ordenador que disponga de un port Centronics bidireccional (port paralelo de impresora). En una cinta de 4 horas caben más de 600 MByte!

This **Video–Streamer** really takes advantage of VHS technology and is capable of storing more than 600 M–bytes on a 4–hour tape. Useful –and cheap– for any computer owner with a bi–directional Centronics port. **(Atari, PC, Mac, Amiga...)**

Rossmöller Research; Klosterstr. 26, DW–5309 Meckenheim, GERMANY.



THE FUTURE IS NEC(ST)

Que sí; no lo negamos; en nuestro corazón se esconde un frustradísimo pequeño yuppie a quien le entusiasmaría pasearse por el mundo con virguerías como ésta: un maletín con ordenador, teléfono, modem y fax... ¡celulares! Sentarnos en el atasco de cualquier parte y pegarnos una charla con **Compuserve** o aprovechar para enviar una carta/fax a aquel amiguete que hace siglos no vemos... Una posibilidad es ésta: **NEC Ultralite Cellular Workstation!** Y queda espacio en el maletín para llevar la impresora. El precio arranca en los módicos $5.000 y decimos módicos porque tal y como van bajando los precios pronto será algo tan común como el teléfono en el coche, simplemente.

O.K., O.K., we admit it: Deep down in our frustrated Yuppy–hearts we have a burning desire for stuff like this: a leather attaché case complete with a notebook computer; portable phone, modem and fax... Cellular! No wires, no fuss, just dial! And that is exactly what the **NEC Ultralite Cellular Workstation** is. And there is still room in the case for a printer and more. Price starts at only $5.000. Info: A–DTP Service Coupon or your nearest NEC–dealer. In the U.S.: 1 800–NEC–INFO. Outside: (1)–708 860 9500 Ext. 2621.

PARTICION SI–LA–BI–CA

Muchos fans de **QuarkXPress** se han sentido algo enfriados al ver que enguiona las palabras castellanas según gramática inglesa. Este complemento será bienvenido por muchos ya que "piensa" más como Cervantes.

Partición Silábica is a complement for **QuarkXPress** capable of managing the grammatical side of hyphenating in Spanish.

Visualize; Bravo Murillo, 337, 1°G; 28036 MADRID. Tel.:(91)314 45 74; Fax:(91)314 45 75.

For product review on these pages –or wherever in this magazine– please forward information and/or samples to: A–DTP; Bruc, 65, 08009 BARCELONA; SPAIN.

¿Por qué Javier Romero trabaja con Apple®?



Ser español y triunfar en Nueva York es algo muy difícil de alcanzar. Javier Romero lo ha conseguido.
Con Apple, la mejor herramienta que se puede encontrar dentro del mundo del diseño gráfico. Y que ahora tienes a tu alcance. Para que disfrutes dando forma a tu imaginación. Viendo todo lo que piensas. Creando con total libertad.

Porque detrás de un gran hombre siempre hay un gran equipo. Enhorabuena, Javier.

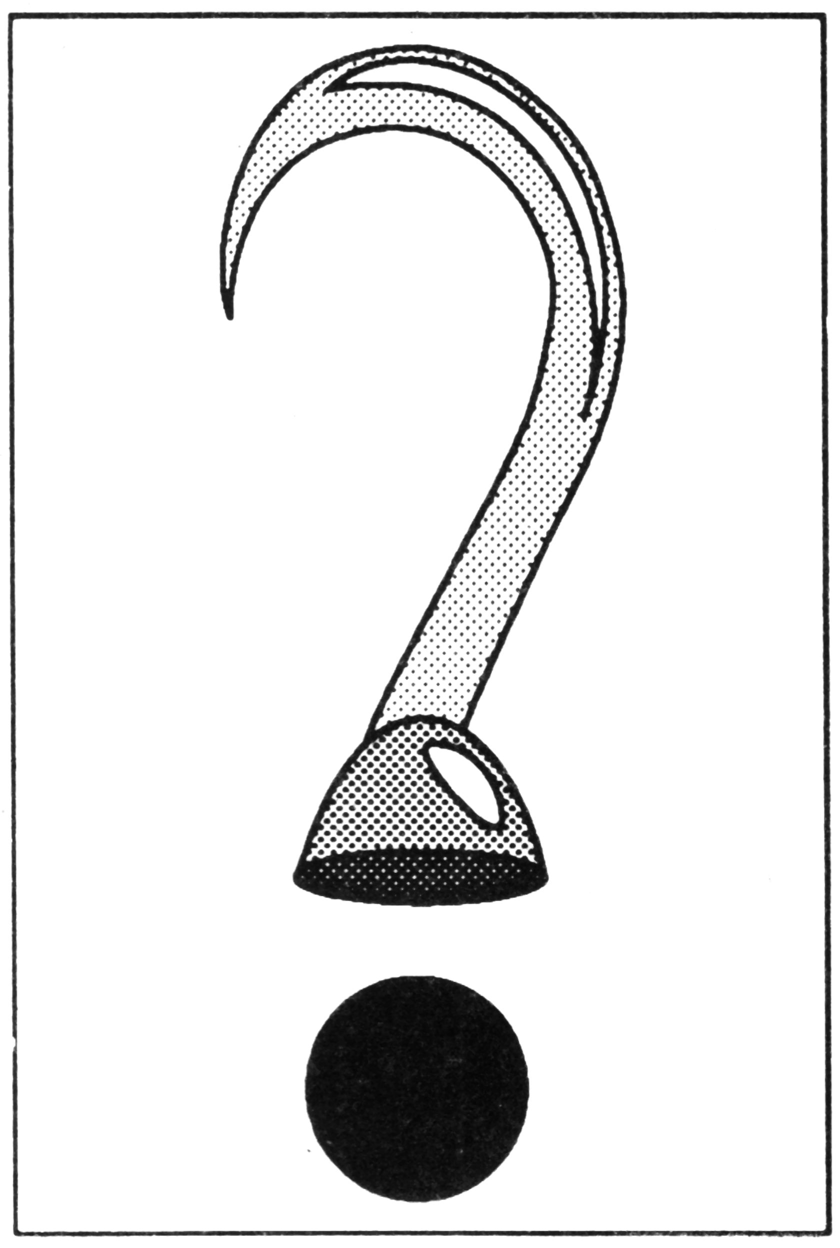
Mac Gallery

Abril - Junio | PUBLICACIÓN TRIMESTRAL DEL CLUB DE USUARIOS MACINTOSH | Número 4

La piratería

En Mac Gallery estamos muy preocupados por el daño que la piratería causa a la industria informática y a los propios usuarios. Esta preocupación nos ha llevado a lanzar una campaña a todos los socios y empresas colaboradoras de nuestros Clubs. El objetivo de esta campaña es asegurar que todos los usuarios tengan acceso al mejor software de la industria. La piratería del software amenaza la innovación y el desarrollo de los principales fabricantes de software, tanto nacionales como internacionales. Documentando a nuestros usuarios pretendemos mitigar este problema para así reducir el impacto de la piratería de la industria informática.

Según la principales organizaciones constituidas por la empresas de software más importantes a nivel mundial, SPA (Software Publishers Association) y BSA (Business Software Alliance), la piratería de software representa anualmente unas pérdidas de más de 10.000 millones de dólares, es decir, alrededor de 1 billón de pesetas. Estas pérdidas hacen que los desarrolladores no puedan utilizar este dinero para mejorar sus productos, soporte, documentación y precio. Esta es la razón por la cual podemos afirmar que la piratería nos afecta a todos, usuarios, distribuidores y fabricantes.



La piratería, una actitud insolidaria. ¿Hasta cuando?

La campaña de Mac Gallery está enfocada a inculcar los beneficios naturales del software original. Estas ventajas son entre otras, disponer de documentación adecuada, tener un soporte técnico cualificado y especializado, la minimización de los riesgos de virus informáticos en los ordenadores, la sustitución de disquetes dañados, la información de productos y novedades y las actualizaciones de las aplicaciones.

Además de estos beneficios tangibles que suponen un ahorro de tiempo en el trabajo y por tanto, una mayor rentabilidad en el mismo, tiene otros de largo alcance, la compra de software original es un voto de confianza y a la vez un reconocimiento para el equipo que desarrolló ese producto y constituye la mejor manera de animar y contribuir a futuros productos aún mejores. Esta decisión es cuestión de selección natural.

La honestidad es la mejor estrategia que pueden seguir tanto las empresas como los usuarios finales en la adquisición y utilización de software.

Art Futura 92

El festival de las artes de vanguardia, Art Futura, volvió este año a Barcelona durante los días 1 al 5 de abril.

Art Futura tuvo una serie de propuestas, conferencias, seminarios, exposiciones y conciertos entre las que destacaba el preestreno durante dos días de *El Palacio de la Memoria*, en la sala anexa del Palau Sant Jordi. Una experiencia multimedia donde se combinaron, el teatro la música y la animación por ordenador y que no convencieron a la mayoria del público asistente, que en general había ido con otras expectativas.

Esta *performance* que ha sido dirigida por Montxo Algora, es un viaje a través del tiempo y la memoria humana, está patrocinada por el Pabellón Español de la Expo y se estrenará oficialmente dentro de dos meses en Sevilla.

Esperamos que allí se ofrezca al público lo que en Barcelona no se consiguió.

AQUÍ ENCONTRARÁS

¡Cumpleaños Feliz!

Este mes de mayo Mac Gallery, el Club de Usuarios Macintosh celebra su primer aniversario como empresa de servicios de informática.

Hace poco más de un año tuvimos la idea de poner en marcha en España un nuevo concepto de empresa basado en el modelo americano de Clubs de Usuarios, para ello nos desplazamos a Nueva York, a San Francisco... y estudiamos muy de cerca cual era la realidad de este mercado de servicios de valor añadido.

Vimos como realmente los Clubs de Usuarios ocupaban un hueco de mercado que se habia producido por el boom de ventas de Hard y Soft generadas entre los años 85-90. Después de haber paseado por las sedes más importantes de los Clubs, decidimos poner en marcha este modelo, pero adaptandolo a nuestra manera de ser y de hacer aquí en España, así fue como en mayo de 1991 y durante el Informat 1991 decidimos hacer oficialmente su lanzamiento.

En estos momentos y después de un año de intenso trabajo, podemos afirmar que Mac Gallery ha sido un éxito, más de mil socios en un año y con unas expectativas de crecimiento inmejorables, ya que el crecimiento actual de la compañía a seis meses vista es de unos seis mil socios, además de tener siete delegaciones en toda España, lo cual permite una rápida expansión en el sector así como un aprovechamiento idóneo de recursos para llegar de la mejor manera a los Usuarios, a todos vosotros.

Gracias por acompañarnos en esta aventura y ¡felicidades!

Colaboraciones

Si tienes algo que decir al respecto de la Autoedición, Diseño Gráfico, Programas, Multimedia, trucos... y en general toda temática que se relacione con el entorno Apple y crees que merece ser publicado para la información de todos los socios de Mac Gallery, remite tus artículos a Mac Gallery, referencia 05.

Mac Gallery
CLUB DE USUARIOS MACINTOSH

Director:
Eloi Martín
Redacción y Diseño:
Montserrat Benito
Colaboraciones:
Angela Antolínez
Núria Aniorte
Teresa Sanz
Cristina Marcos
Joan Julià
Coordinadora del Club:
Sacri Gimenez
Administración y Redacción:
Còrsega, 411, 3º 1ª
08037 BARCELONA
Tel.: (93) 459 17 50 Fax.: (93) 459 09 76
Félix Boix, 7, 2ª planta
28036 Madrid
Tel.: (91) 345 97 90 Fax.: (91) 345 96 21
Impresión:
Sprint Copy
Depósito legal:
B - 27.915 - 1991

Cartas de los lectores

Las cartas deberán tener como máximo 20 líneas. Es imprescindible que estén firmadas, indicando domicilio y medio de contactar con su autor. Mac Gallery se reserva el derecho de resumirlas o extractarlas para facilitar la publicación de un mayor número de opiniones. Remitir a Mac Gallery, referencia 01. No se devolverán los originales, ni se facilitará información postal o telefónica sobre ellos.

Asimismo se publicaran mensajes cedidos al BBS y de carácter público que puedan tener interés para los lectores de Mac Gallery.

Pequeñas cosas

Somos un grupo de sencillos y normales usuarios de ordenadores Apple y os escribimos para explicar la sensación que tenemos cuando leemos revistas dirigidas supuestamente a usuarios de ordenadores.

Nos da la sensación que son para otro tipo de público, entre el que por supuesto nosotros no estamos incluidos, y nos explicamos, están dirigidas a gente de empresa, a grandes inversores de material informático, a inteligentísimos usuarios de alucinantes programas, a usuarios, en fin, de un estilo de vida social, profesional y económicamente alto... ¿Y nosotros qué?

Nosotros utilizamos el ordenador para cosas tan importantes como llevar la contabilidad en una pequeña empresa, o hacer trabajos en la universidad. Creemos que vosotros podríais cubrir ese espacio que nosotros encontramos a faltar: informaciones para los pequeños consumidores, los primeros pasos para los que acaban de empezar, consejos básicos, y en fin, todas esas pequeñas cosas que los usuarios normales no nos atrevemos a preguntar nunca porque parece que se nos va a notar que no estamos al nivel de los que parece que sí lo están.

José Luís y siete firmas más.

Macro proyecto'92

Mac Gallery en colaboración con la empresa de servicios de valor añadido TAM-TAM Comuniqué va a poner en marcha este año un ambicioso proyecto en el ámbito de las telecomunicaciones.

Gracias a la experiencia recíproca que hemos ido adquiriendo vía módem entre los usuarios y Mac Gallery, y con la expectativa de unir socios de las distintas ciudades donde Mac Gallery está presente, ha surgido la necesidad de crear un nuevo servicio para el mundo Apple dirigido a los usuarios finales.

La idea es sencilla, cualquier usuario Mac podrá ponerse en contacto vía módem con otro usuario Mac desde cualquier lugar de la península, llamando al nudo de acceso de la red telefónica donde estará conectado el centro servidor, que existirá en todas las capitales de provincia. Así aparecen nuevas posibilidades de servicios de valor añadido, al facilitar la comunicación entre Apple España y sus usuarios de terceras partes, desarrolladores, Apple Center y sus clientes etc., que hacen más interesante este tipo de servicios de telecomunicación.

El primer año de Mac Gallery



Mac Gallery cumple un año este mes de mayo. Es por ello que queremos hacer un balance de la evolución que día a día y con el esfuerzo de todos, hemos podido alcanzar. Es la meta que nos habíamos propuesto y que está siempre en evolución, para mejorar y asentar las bases de futuros retos en este campo de las comunicaciones y servicios informáticos, cada día más importantes en esta sociedad de continuos cambios en la que vivimos.

Durante este año hemos superado la barrera de los mil socios, con unas expectativas de crecimiento en los próximos seis meses aún mayores, ya que nuestros servicios ofrecen los que el Usuario busca cuando conoce o ya trabaja con un Macintosh.

El primer viaje a San Francisco a la feria de MacWorld fue todo un éxito, asistieron 62 personas relacionadas con el mundo Apple. Fue el punto de partida de otros viajes que muy pronto se realizarán a otros paises para participar en ferias relacionadas con la informática y el mundo del Macintosh. Estos paises serán Boston y Tokyo, entre otros.

Mac Gallery estará además de Barcelona y Madrid en Zaragoza, Mallorca, Oviedo, San Sebastian, Bilbao, Pamplona, Valencia y Lisboa. Se ha materializado la idea de un Boletín informativo con contenidos de interés para los Usuarios del Club. Otro aspecto muy importante, es el de las comunicaciones entre Usuarios o Usuarios con Mac Gallery, por eso se puso a disposición de todos ellos el BBS con programas de dominio público, noticias del mundo Apple, mensajería etc. En otro orden de cosas también destacamos los cursos de formación realizados a más de 450 personas.

Creemos que un Club de Usuarios como Mac Gallery es un modelo a seguir en un mercado de servicios tan creciente, sobre todo teniendo en cuenta que la calidad de los servicios prestados es decisiva para todos los Usuarios de productos informáticos de Apple.

Estamos convencidos que la expansión hará de Mac Gallery no solo el más importante Club de Usuarios de España, sino que se posicionará entre los cuatro mayores de Europa con conexiones a los MUGS (Mac Users Groups) de USA.

NOVEDADES

Módem de alta velocidad

P- Ingenierie España y PSI Integration, Inc. presentan un nuevo módem, COMstation Three, de alta velocidad y alto rendimiento para Macintosh.

Este módem utiliza la serie de comandos Hayes-AT y es compatible con paquetes estándar de comunicación como AppleLink, Compuserve o Microphone II. Añade además las características de compresión de datos y la corrección de errores de transmisión, permite también a los usuarios enviar datos con más rapidez.

COMstation Three se ha diseñado especificamente para la transferencia de datos y es uno de los módems más rápidos que existen en el mercado. La velocidad estándar suele ser de 2.400 bps y ahora está cambiando a 9.600 bps con el nuevo COMstation Three. Su precio es de 120.000 pts.

The New Grolier Electronic Encyclopedia

Con este título anunciamos la posibilidad que tienen todos los Usuarios de Mac Gallery de venir a consultar uno de sus nuevos CD-ROM. The New Grolier Electronic Encyclopedia es una fantástica enciclopedia que nos permitirá buscar cualquier definición en el ordenador e incluso visionar imágenes sobre el tema. Más de 600 Megas de auténtica aventura en el mundo de las palabras y la imagen.

Bit-Vallés
9ª Feria de la Informática

CRISTINA MARCOS. **Sabadell**

Bit-Vallés fue el nombre escogido para esta novena edición de la Feria de la Informática que tuvo lugar en Sabadell del 10 al 15 de marzo. La Feria de la Informática de este año ha querido ofrecer una idea más nueva. Según su director Jordi Blasi "el equipo que ha organizado esta novena Feria de la Informática ha dado mucha importancia al inicio de esta renovación que está padeciendo el sector y que le conducirá hacia una mayor profesionalización".

La Feria de la Informática ha contado con el patrocinio de entidades de Sabadell, como el Ayuntamiento de Sabadell, la Caixa de Sabadell, el Banco de Sabadell, y de fuera de la comarca como el Departament de Consum i Turisme de la Generalitat, y otras entidades relevantes catalanas. Dos nuevas empresas que han colaborado han sido Pionneer y la Mutua sabadellenca de Seguros.

Este año más de 30 expositores han querido ofrecer al público los nuevos modelos de material existente y también nuevos productos vinculados al mundo de la informática. Este año se ha notado la ausencia de marcas como Logic Control, La Suministradora-2, o JVT. Ha destacado, al contrario, la intención de dar a conocer empresas que empiezan o que quieren consolidarse en el mercado. Redes locales, Comunicaciones, Ofimática, Robótica, Software, CAD-CAM, Consultorios informático, etc., son algunos de los servicios que se podían probar en esta novena Feria de la Informática.

Continuar siendo popular

La Feria se basa en las nuevas tecnologías y una mayor profesionalización, pero ha querido continuar con el espíritu popular de ediciones anteriores. La asistencia de escolares y de familias se ha ido sucediendo durante todos los días de la Feria de la Informática. Las actividades de los expositores estaban complementadas por diferentes actos como conferencias, presentaciones de productos o mesas redondas. La novedad ha sido el concurso de carteles, este concurso ha sustituido al tradicional concurso de software, debido a la falta de patrocinador.

Un programa joven

La Feria de la Informática es uno de los programas con más éxito de la Jove Cambra de Comerç de Sabadell. Esta entidad tiene como objetivos el servicio a la comunidad mediante diferentes organizaciones de cariz humano y profesional. En esta novena Feria han sido 21 personas las encargadas de crear y supervisar el certamen. Estos jóvenes han realizado este trabajo de coordinación de una manera voluntaria y desinteresada económicamente.

Estruch , alternativa de Can Borrás

Otro de los temas, ha sido el posible traslado de la Feria a las naves de la fábrica Estruch de la calle Luis de Sabadell. El proyecto se ha encargado al equipo de arquitectos formado por Jaume Bach y Gabriel Moral. Este espacio ocupará unos 15.446 metros cuadrados. El local de Can Borrás no ha sido rehabilitado según el Ayuntamiento, por su provisionalidad hasta que esté construido el nuevo recinto.

NOVEDADES

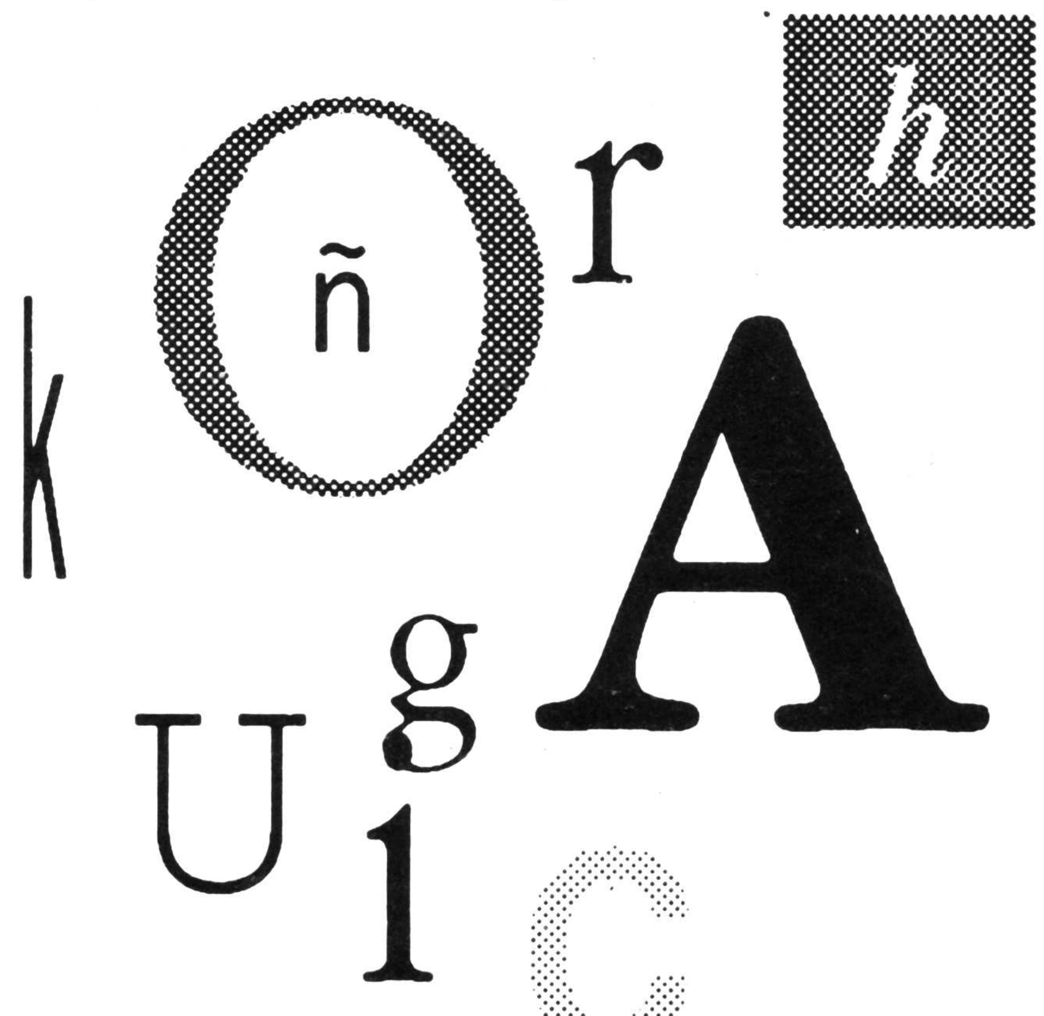
Fontographer 3.5

La compañías Altsin Corporation y P-Ingenierie España anuncian la comercialización y disponibilidad de Fontographer 3.5, el primer programa de diseño de fuentes que soporta sistemas de entrada sensibles a la presión y tecnología de fuentes de Múltiple Master de Adobe.

Fontographer proporciona a los usuarios la habilidad de producir fuentes de lenguaje PostScript para Macintosh, IBM, PC compatibles y NeXT, así como fuentes TrueType para Macintosh y PC. Este estándar de diseño y edición proporciona a los diseñadores la posibilidad de modificar tipos de letras existentes, incorporar artes finales en PosScript, trazados de imágenes escaneadas automáticamente, y una utilización flexible de herramientas para crear diseños desde el principio.

Las nuevas características incluyen las interpolación de fuentes, cambio de tamaño o anchura de fuentes enteras, plantillas de edición indirecta y la capacidad de previsualización del kerning entre el par de caracteres anterior y siguiente, además de nuevas herramientas, como la mano alzada y la tecnología de Múltiple Master.

Estas características reducen el tiempo de producción sustancialmente y la tecnología Múltiple Master permite crear fuentes finales lo más parecidas posible a Type 1. Su precio es de 60.000 pesetas.



Una experiencia pionera en la edición electrónica (II)

Joan Julià i Muné

La necesidad de la edición: el trabajo, el objetivo y el medio

Mientras tanto, habíamos tenido la oportunidad durante todo un mes de utilizar una máquina de escribir eléctrica con memoria, que nos maravillaba pero que no nos satisfacía del todo.

El descubrimiento "milagroso" ocurrió gracias al distribuidor de Apple en Lleida, Grup de Serveis Triangle, S.A., que desde hacía unas semanas estaba probando el nuevo ordenador de la compañía norteamericana: el Apple Macintosh con la impresora ImageWriter. A pesar de sus escasos 128 K, aquel reducido aparato nos cautivó por su alta resolución, la facilidad de uso y las grandes posibilidades que nos ofrecían sus dos primeros programas, el MacWrite y el Mac Paint, así como los nuevos disquetes que nos cabían en cualquier bolsillo de la camisa o de la americana. Fue como una especie de "amor a primera vista". Asimismo, hacía falta un enorme esfuerzo económico, dado que el equipo completo, después de la ampliación a 512 K, en aquellos momentos costaba tanto como un coche de cilindrada media. Siete años después la relación coste/potencia y prestaciones de los últimos aparatos Macintosh llega a ser de 1/200.

La edición provisional

A mediados de noviembre de 1984 en el laboratorio sustituíamos la máquina de escribir eléctrica que teníamos a prueba por un Macintosh 128. Quince días más tarde nos convencíamos de que con un disquete de 400 K íbamos demasiado lentos y tuvimos que adquirir la disquetera externa. Dos meses después nos hizo falta una ampliación del programa MacWrite y del propio Macintosh, de 128 K pasamos a 512 K. De esta manera, las cuatro páginas de texto que como máximo podía tener un documento se multiplicaron. De ahora en adelante ya podríamos tener casi tantos documentos como artículos tendría la revista. Con el asesoramiento impagable de Jaume Esteban y la mecanografía y cuidado extremo de Cristina Peroy, la secretaria del laboratorio, a primeros de marzo de 1985 dimos por terminada la revista. Habíamos impreso dos ejemplares de más de 300 páginas con la impresora ImageWriter. Una vez encuadernados quedaban bien , pero no eran del todo convincentes. Habíamos utilizado tan sólo los dos programas mencionados: MacWrite y MacPaint, sin embargo, nos hacía falta un programa de gráficos y otro para símbolos fonéticos. El mes siguiente, después del viaje a los EE.UU. pudimos resolver el problema con el *Ready Set Go* y el *MacLinguist* respectivamente. De hecho, este último ya hacía unas cuantas semanas que lo habíamos encargado pero no nos llegaba nunca.

En aquellos momentos, si bien disponíamos de un original impreso con una impresora matricial, como que no se trataba de presentar el típico número reducido de ejemplares de una tesis, pongamos por caso, sino que nuestro objetivo iba más allá, nos hacía falta un original de mayor calidad. La reproducción por offset así lo exigía. Por la revista MacWorld sabíamos que muy pronto saldría al mercado la nueva impresora láser de Canon exclusiva para Macintosh. Dado que todavía tardaría unas cuantas semanas en llegar a Europa y no disponíamos de mucho tiempo, sería preciso desplazarnos a los EE.UU. para observar su efectividad y de paso informarnos de los nuevos programas que nos ayudarían a perfeccionar aquella técnica, que años después se ha conocido como la autoedición y de la que sin darnos cuenta éramos pioneros en nuestro país.

El periplo californiano

Gracias a la colaboración del Grup de Serveis Triangle, S.A. de Lleida, a mediados de abril de aquel año me desplacé a California, especialmente a San Francisco y a su área de influencia, que incluía el Silicon Valley y la sede de Apple: Cupertino.

Justamente antes de trasladarme a aquella localidad de Santa Clara Valley desde San Francisco, había asistido a la feria de la informática del Moscone Center. Allí conocí a unos cuantos grupos de usuarios procedentes de todo el país y por primera vez vi funcionar la impresora LaserWriter, que la semana anterior había sido introducida en el mercado. No dejaba de tener un cierto atractivo en los mostradores de Apple, entre otras novedades, que se fuera pasando intermitentemente el anuncio revolucionario "1984", con motivo de la presentación del Mac en enero de aquel año, y las demostraciones del programa PageMaker, la primera presentación que se hacía en la feria, pero que todavía no estaba disponible. Entre las anécdotas de la actividad ferial destaca el hecho que Apple repartía entre los asistentes un número limitado, y disputado, del tan buscado como empalagoso mamotreto llamado *Inside Macintosh*. Aquel volumen tenía que permitir crear programas para nuestro ordenador, trabajo nada fácil hasta aquel momento. En Lleida tuvieron el primero que llegó a la península.

Aproveché la estancia en San Francisco para recoger los números que me faltaban de la revista MacWorld en las mismas oficinas donde se editaba el popular PC World. Además, tampoco desaproveché la

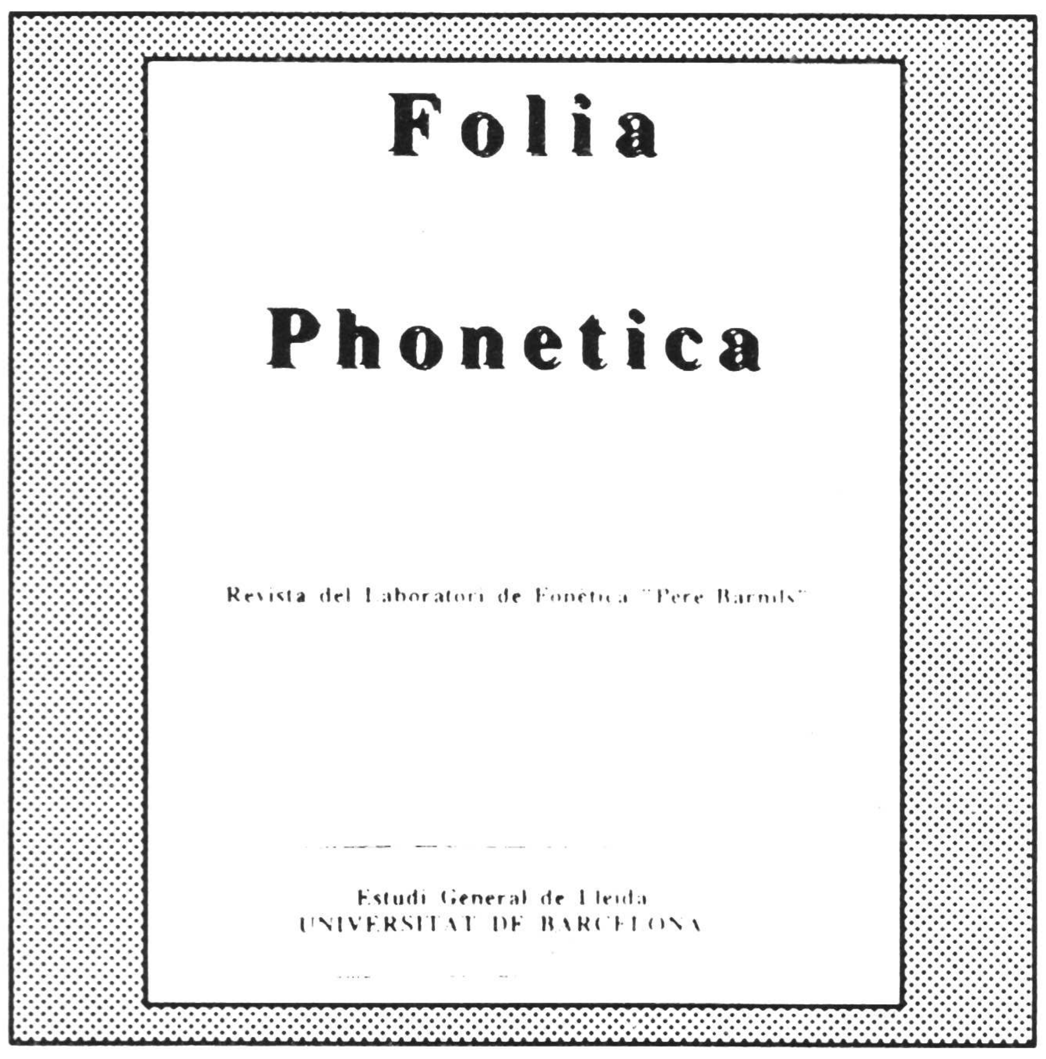
oportunidad de asistir en un inmenso anfiteatro de la Universidad de Berkeley, al otro lado de la bahía de San Francisco, a una sesión de uno de aquellos grupos de usuarios: el BMUG (Berkeley Macintosh Users Group). Sus coordinadores me ofrecieron, como representante de los usuarios de la Universidad de Barcelona, casi una docena de disquetes, que contenían un montón de información mediante la cual pudimos llevar a cabo unos trabajos, que con la limitación de programas que teníamos en Catalunya, nos habría sido imposible realizar.

Como he explicado al comienzo, completé mi estancia en el FarWest con la visita al cuartel general de Apple en una semana abarrotada de acontecimientos cruciales para el futuro de la compañía más carismática del famoso valle californiano, que más que ninguna otra había sabido despertar la ilusión en tantos usuarios de ordenadores.

La edición definitiva

Quince días más tarde, a primeros de mayo de 1985, la empresa barcelonesa MICPE, S.A., que comercializaba los productos Apple en España, tenía la oportunidad de probar en su centro de la calle Valencia la primera impresora LaserWriter que llegaba al país. Dado que para nosotros era del todo inviable adquirir una de aquellas máquinas, que nos había de resolver definitivamente el problema de la edición, ahora se nos presentaba la oportunidad de oro. Teníamos que aprovecharla.

Durante la segunda semana de mayo estuve batallando con dos Macintosh 512 en la sede de MICPE durante el día, y con el mío durante una buena parte de cada noche en un apartamento del lingüista Joaquim Llisterri, un buen colaborador de la revista y al principio un escéptico en relación con el Mac. No hubo más remedio que reconvertir, documento tras documento, todos los artículos que componían la revista para poderla imprimir con el tipo Times de la versión láser de MacWrite 4.2 No hace falta decir que los problemas fueron numerosos por la falta de experiencia y por guardar copias a 160 Kms de Barcelona. Fueron los ánimos y la asistencia continuada del personal de MICPE, especialmente de Agustí Valls, el encargado



Portada del primer libro realizado en España mediante la edición electrónica o autoedición

de sacar el máximo provecho de la impresora, y David Robres que me permitieron acabar el trabajo satisfactoriamente. A la semana siguiente en el centro de publicaciones de la Universidad de Barcelona, y gracias a la colaboración del Institut d'Estudis Ilerdencs de la Diputación de LLeida, hacíamos una tirada por offset de 500 ejemplares de la primera publicación del Estudi General de LLeida, y de todo el país, editada por medios electrónicos y con un ordenador personal.

En los años sucesivos, 1986 y 1987, edité dos libros más mediante procedimientos parecidos con la colaboración de Microgestió, S.L., el conocido Apple Centre de la Plaça Lesseps de Barcelona. Cada vez dejaba de ser una odisea servirnos de la autoedición para sacar libros al mercado.

Hoy, dada la vertiginosa evolución de la informática, resulta de lo más natural este tipo de edición, pero en aquellos primeros años costaba tomar impulso a la nueva técnica. Esta dificultad era causada por el elevado costo del producto, que lo hacía poco competitivo frente a otros más enraizados y económicos, y por la falta de difusión adecuada del nuevo producto en nuestro país. Todo en conjunto hizo que el atractivo tándem Macintosh-LaserWriter no fuera del todo seductor ni convincente hasta casi el final de la década. Pero, creemos que ya pusimos, por nuestra parte, el granito de arena y el toque de perfume adecuado para contribuir a hacerlo tan cautivador como irresistible para los que lo habían de cortejar.

Joan Julià i Muné es Profesor Titular de Lingüística Catalana de la Universidad de LLeida.

¿Recuerdas la primera vez que pusiste tus manos en un Macintosh?

PENÉLOPE GLAMOUR

Me acordaré siempre. Este tipo de experiencias son como aquellas cuando estás con un grupo de amigos y recuerdas aquellos tiempos pasados, y además, procuras obviar secuencias realmente desagradables explicando sólo las más genuinas.

Nunca se te ocurriría comentarle a Marta, que se casó con David, qué tiempos aquellos en que tú te lo pasabas tan bien paseando por el bosque justamente con David. Por cierto, David te miró con ojos de asesino pensando que eso pudiera salir a la luz como motivo festivo de la reunión. No obstante, todos lo sabemos.

Poner en paralelo hechos de la vida cotidiana con otros tan importantes como tocar o poner tus manos en un ordenador -en él-, es a su vez, tan trascendente como la vida misma.

La primera vez fue realmente, como la primera vez, a ver esto por dónde se pone en marcha...¡Uy! Y ahora, esto...como puedooo... Oye, ¿no estropearé todo? ¿Esto se puede tocar? ¡Boing! ¿Esto qué es? ¡Qué emoción!, voy a ver, oye esto no va... ¡Ya lo he estropeado, madre mía, con la pasta que vale! ¡Ah! ¿Reiniciar, dices?

Fue una aventura ir descubriendo poco a poco cada cosa, y cada programa que abría, a su vez era otra aventura. Y lo sigue siendo.

Nos hemos llegado a identificar tanto entre los dos, que Magnum - que así le puse de nombre- se ha vuelto totalmente imprescindible en mi vida personal e incluso en la profesional. Aquel ¡boing! recriminador es ahora un ¡hola preciosa!, con la auténtica voz doblada al catalán, de Magnum, claro.

2ª MANO

Este trimestre se busca:

MACINTOSH LC

Interesados contactar con Mac Gallery

MACINTOSH CX 2 Mb de RAM y 40 Mb HD

a un precio razonable

Interesados contactar con Mac Gallery

WANTED

Monitor a color de 21 pulgadas en buen estado y a buen precio

Interesados contactar con Mac Gallery

MACINTOSH SE

Interesados contactar con Mac Gallery

SCANNER blanco y negro AppleScan

Interesados contactar con Mac Gallery

Este trimestre estan a la venta:

SE VENDE

Colección de removibles SyQuest

a precio muy interesante

VENDO software de 2ª mano: Draw, PageMaker, etc.

Interesados contactar con Mac Gallery

MACINTOSH LC 4/40 y IIci 5/40

Interesados contactar con Mac Gallery

IMPRESORA ImageWriter II

Interesados contactar con Mac Gallery

QuickBasic de Microsoft

Interesados contactar con Mac Gallery

MACINTOSH Portable

Interesados contactar con Mac Gallery

OFERTAS

Interesados contactar con Mac Gallery

Fotógrafa profesional. Conocimientos y experiencia con Macintosh (Adobe Photoshop), retoque de imágenes por ordenador B/N y color.
Aurora Gasull.

Guionista y realizadora freelance. Copywriter (NY). Guionista de TV (BCN). Directora (Cortometrajes,NY). MFA 1991, Columbia University. Periodista. Fulbright Scholar.
Marta Balletbò-Coll.

Se buscan Directores/as de Arte para importante empresa del sector publicitario.

Empresa de artes gráficas necesita una persona para realizar arte final en FreeHand v QuarkXpress.

TENEMOS GUARDADO EL ESPACIO QUE TE HAGA FALTA PARA TUS OFERTAS Y DEMANDAS DE TRABAJO, MATERIAL DE SEGUNDA MANO...

¡LLÁMANOS!

DIRECTORIO

BARCELONA — CURSOS PROGRAMADOS PARA ABRIL-MAYO-JUNIO

Curso	Días	Horas	Horario	Abril	Mayo	Junio
Introducción	2	5	17 a 19,30 h.	6,7	6,7	3,4
M.S. Word	4	16	10 a 14 h.	29 al 1	7,8	8,9
Excel	2	8	10 a 14 h.	8,9	5,6	10,11
Word Perfect	4	16	16 a 19 h.	21 al 24	11 al 15	8 al 12
MacWrite II	2	8	10 a 14 h.	9,10	6,7	10,11
FileMaker	2	8	16 a 20 h.	9,10	11,12	11,12
ClarisWorks	4	16	16 a 20 h.	27 al 30		
FreeHand	5	15	16 a 19 h.	6 al 10	18 al 22	15 al 19
Illustrator	5	12	10 a 14 h.	27 al 30	25 al 29	22 al 26
PageMaker	5	15	16 a 19 h.	21 al 24	25 al 29	15 al 19
QuarkXpress	5	15	16 a 19 h.	27 al 1	18 al 22	22 al 26
Photoshop	5	15	10 a 14 h.	27 al 1		
Persuasion	2	8	10 a 14 h.	28,29	26,27	29,30

CURSO DE MULTIMEDIA: ANIMÁTICA Y DESKTOP VIDEO

Curso de 53 horas. Plazas limitadas. Horario: de lunes a viernes, tardes de 18 a 21 h. y dos sábados de 10 a 14 h. • Precio: 250.000 ptas

•

El curso va dirigido entre otros colectivos a estudios y profesionales del diseño, publicistas, productoras de video, arquitectos y maquetistas etc.

•

Los objetivos de este curso son que el profesional y usuario avanzado conozcan las herramientas actuales para la animación, hacer una revisión de las teorías y técnicas básicas sobre 3D, revisar el soft y hard específico, realizar un estudio de nuestro mercado y realizar un proyecto de prácticas en este entorno

Los cursos se realizan en la sede de **Serveis Tècnics Informàtics:** Còrsega 411, 3º 2ª Tel. (93) 207 49 77 08037 BARCELONA
•La reserva de plaza se solicitará con una semana de antelación al inicio del curso y la matricula se abonará antes de que comience.
•Bimensualmente se realizan también cursos específicos.
•En cursos para empresa se elaborará horario y presupuesto según necesidades.
•STI es una empresa concertada con Mac Gallery, los socios del Club podrán beneficiarse de importantes descuentos.

MADRID — CURSOS PROGRAMADOS PARA MAYO-JUNIO-JULIO

Curso	Días	Horas	Horario	Mayo	Junio	Julio
Intro. Sistema Operativo	1	4	16 a 20h.	19	29	
Actualización. Sist. 7.0	1	4	16 a 20h.	20	30	
MacWrite II	2	8	16 a 20h.	21,22		
Microsoft Excel	3	12	16 a 20h.		15,16,17	
Aldus FreeHand	4	12	16 a 20h.	25,26,27,28		
Adobe Illustrator	4	12	16 a 20h.		22,23,24,25	13,14,15,16
QuarkXpress	4	12	16 a 20h.		1,2,3,4	20.21,22,23
Adobe FhotoShop	4	16	16 a 20h.		8,9,10,11	27,28,29,30
SwivelMan	3	12	16 a 20h.			1,2,3
Macromind Dir. y QuickTime	5	20	16 a 20h.			6,7,8,9,10

Los cursos se realizan en la sede de **Technology Group:** Félix Boix,7, 2ª Planta.Tel. (91) 345 94 17 (Srta. Ester o Srta. Elena). Fax. (91) 345 96 21
•La reserva de plaza se solicitará con una semana de antelación, abonando el 50% del importe del curso. El pago del otro 50% se realizará al comenzar el curso. En caso de abonar el 100% del curso al hacer la reserva, se obtendrá una bonificación del 5%. En caso de cancelar la reserva no será devuelto el importe.
•Se entregará a cada alumno documentación de apoyo para seguir el curso y al finalizar se expedirá un diploma acreditativo.

Porque ha descubierto la mejor manera de triunfar en la Gran Manzana.





Para dar lo mejor de ti mismo.

Apple Computer

Si quieres conocer la mejor manera de triunfar, rellena con tus datos el cupón y descubre a "Macintosh, el colaborador del diseñador".

A 4

Apple Computer
Pº de la Castellana, 95
TORRE EUROPA, piso 26
28046 MADRID

Area de Interés ____________

Nombre ____________

Empresa ____________

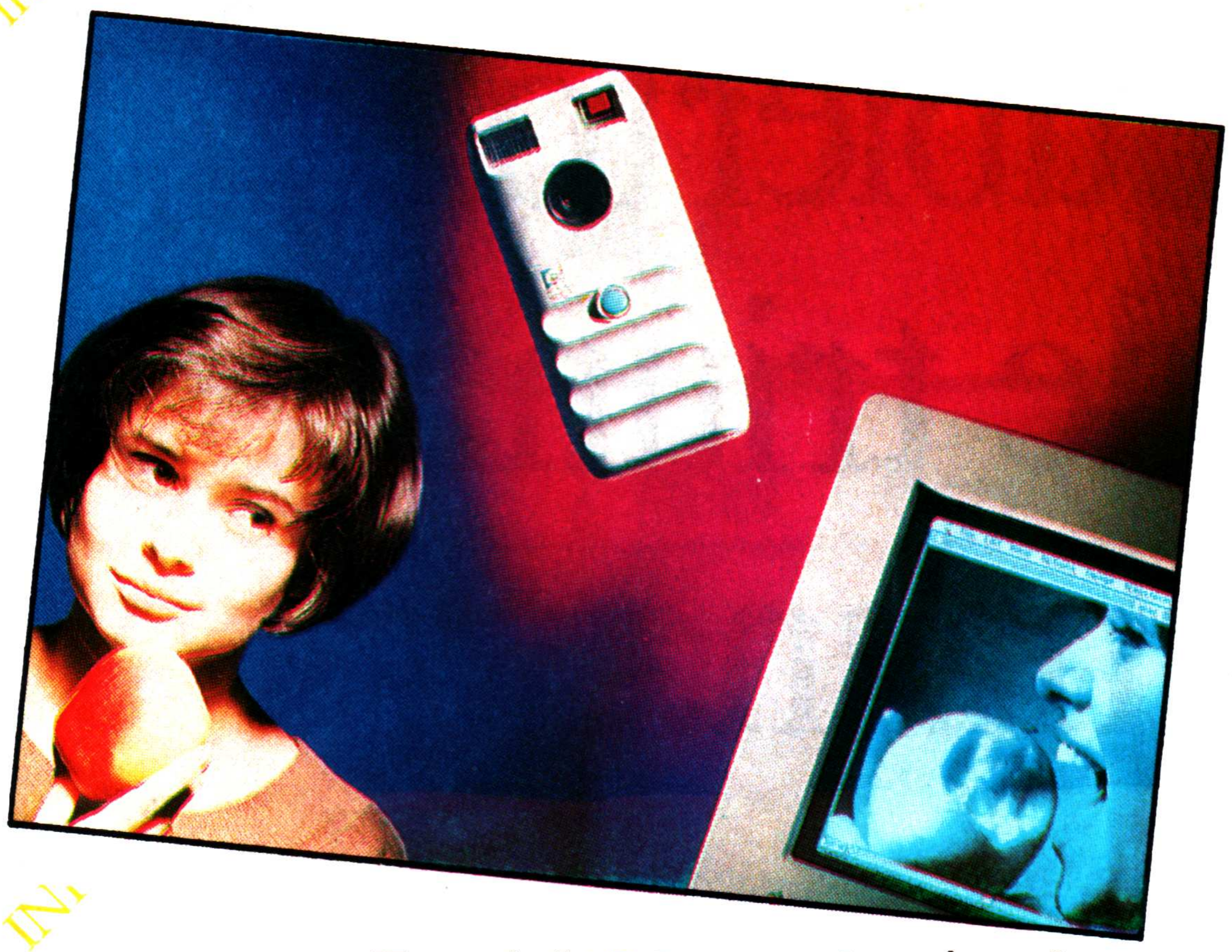
Cargo ____________

Dirección ____________

Ciudad ____________

C.P. ________ Tel. ________

INFO



.FotoMan bites the Apple

Ahora también los usuarios de **Macintosh** pueden disfrutar de esta cámara digital (más sobre FotoMan en A–DTP 2). Permitirá retocar en aplicaciones tan populares como **Adobe Photoshop, Aldus SuperPaint y Personal Press.**

HCS, Granvía, 322–324, 3o1a; 08004 BARCELONA. (Y otros distribuidores Logitech.)

Macintosh and PowerBook users now have access to this digital camera, (More about FotoMan in A–DTP 2). Comes complete with its own software, Digital Darkroom, but also allows for use of popular applications like **Adobe Photoshop, Aldus SuperPaint** or 4**Personal Press.**

Logitech, S.A.'CH–1122 Romanel–Morges, Switzerland. Tel.:(41)21–8699656; Fax:(41)21–8699717.

QFax

Recibir y enviar faxes con una velocidad hasta 14.400 bps; con un listín de números frecuentes; listado de envíos y recepción; fax a grupos; distinción automáticamente si la llamada es de un modem o de un fax... y mucho más ofrece esta novedad de Richter. Incluye drivers para **Cypress 1.1.; Calamus, ASCII, GEM–Image.** QFax DM 149.– (Update DM 69.–) (Necesitas tener un modem.) Una versión para redes también está disponible.

Receive and send faxes at a stunning 14.400 bps, with a speed–dialing list, transmission reports, faxing to groups and automatic distinction between a call on the modem or the fax... and many other features, from Richter. Includes drivers for **Cypress 1.1.; Calamus, ASCII, GEM–Image. QFax DM 149.– Update DM 69.– (You'll need a modem.) A version for nets is also available. Richter Distributor; Hagener Str. 65; 5820 GEVELSBERG; GERMANY. Tel.:(49)2332–27 06; Fax:(49)2332–27 03.**

Infografía y Bellas Artes

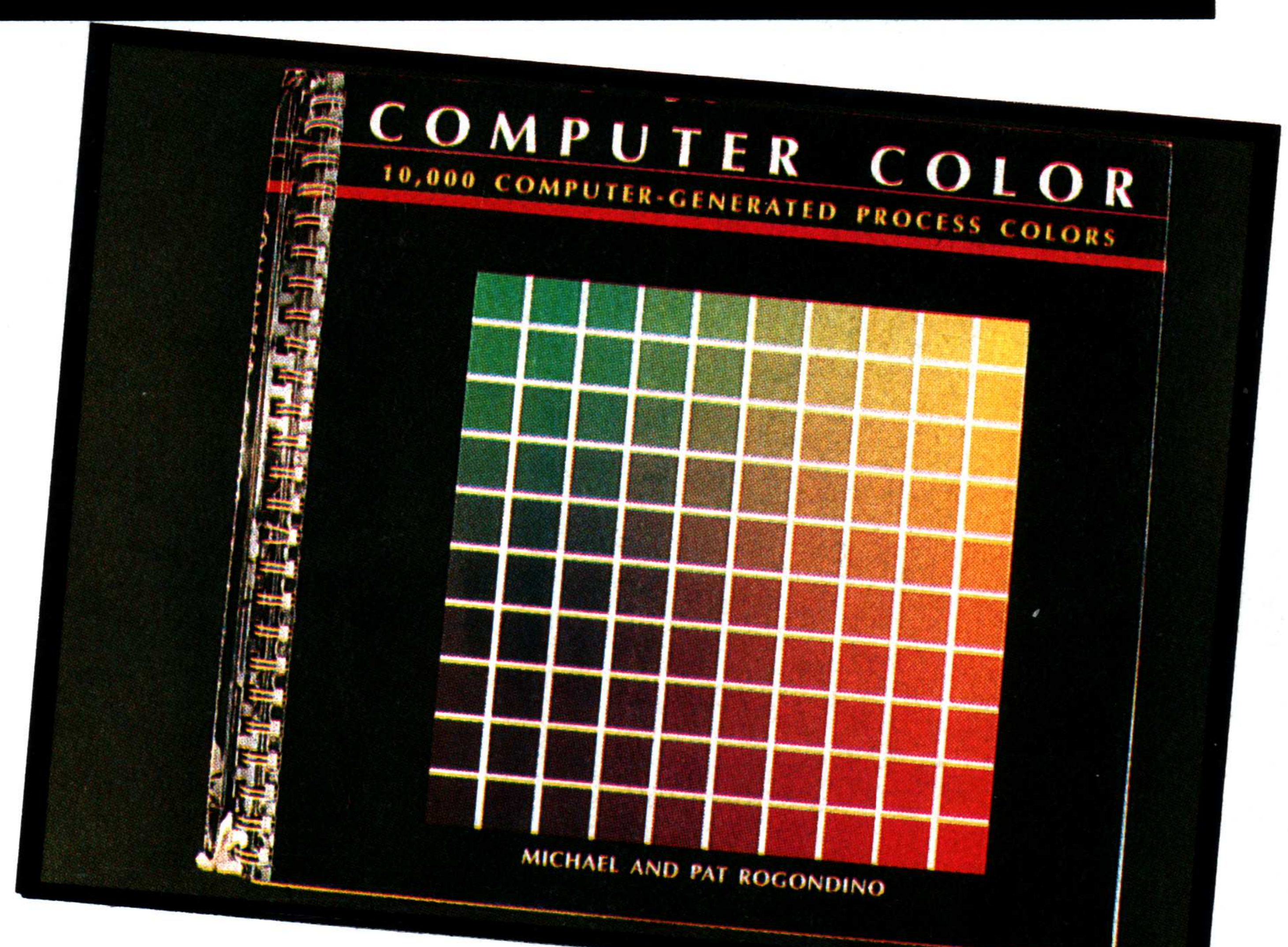
Las universidades deberían siempre ser pioneras o al menos "estar al loro" y por ello es una alegría poder confirmar la celebración del I Encuentro de la Infografía en Bellas Artes, congreso que tuvo lugar en la Universidad de Barcelona los días 30 y 31 de Marzo, con asistencia de destacados profesionales de todo el país. Patrocinador en exclusiva (¿cómo no?) **Apple España.**

INFOGRAPHICS AND FINE ARTS. The first conference of its kind, sponsored by **Apple Spain**, was held at the University of Barcelona –March 30 and 31– to discuss new ways to produce art and information and, especially, how to teach and practice it. Aula de la Infografía de la UdB, Facultad de Bellas Artes; c/ Pau Gargallo s/n; Zona Universitaria; 08028 BARCELONA. Tel.: 93–334 50 04.

MetalSoft PD: Atari, Amiga PC.

Esta librería de software público, líder en España, celebra su primer año con una bajada de precio (!!!) y cabe destacar la apertura de una nueva sección para los usuarios de PC compatibles y la consolidación de la sección Amiga.

Spain's Number One PD–Library is now a year old and going strong. The Amiga section is growing and a new service for PC–users has been started. Happy birthday! Metalsoft PD; Aptdo. 72; 08210 BARBERA DEL VALLES. (93)729 01 54.



Color Guide

Para los que no tienen monitor en color real (o sólo en monocromo): Una buena guía con 10.000 colores (creados desde cuatricromía por ordenador) para hacerte ver cómo serán realmente las mezclas de pantalla una vez puestas en papel. (Puede ahorrarte un montón de sustos... ¡y de dinero!)

An excellent color guide called "Computer Colour; computer–generated process colors". Put together by Michael and Pat Rogondino and really well done, incredibly practical and easy to understand, as well as to select from. (So good, actually, that I'll steal a phrase from their "Introduction" which says: "Existing color guides don't use the computer system; they are produced using traditional camera separations. Therefore, the only way to know how printed art would look was to go through the entire printing process." The whole book is done completely on a computer. I got it from the MacGraw Hill Bookstore in New York and I know you can order it from there –1221 Av. of the Americas– but if you really have trouble I'm sure the publisher will be only too happy to serve you. Here goes the address: Chronicle Books, 275 Fifth Street; SAN FRANCISCO, CA 94103; U.S.A. (In Canada, get in touch with Raincoast Books, 112 East Third Av., VANCOUVER, B.C. V5T 1C8.)Tuvimos curiosidad por conocer cómo funciona la parte educacional de una profesión tan nueva como es la autoedición. Teniendo en cuenta que hace tan sólo 5 o 6 años era casi impensable que hoy estuviera al alcance de cualquiera de hacer las virguerías que se pueden –si se quiere– hacer arrancando con una inversión relativamente modesta.



Juegos e información

No solemos dedicarnos demasiado al sector juegos pero es una buena sorpresa encontrar una nueva publicación que va directamente destinado hacia un público quizás más bien tirando a infantil pero que, a la vez, es capaz de introducir información "seria" para encaminar a los juguetones a convertir lo que hoy es un pasatiempo en algo útil. Es una publicación del Grupo Zeta.

Tracker/ST 3.0

Una base de datos para la gama profesional de **Atari (ST, STE, Mega y TT)** con varias filigranas como aviso al duplicar el nombre, posibilidad de copiar una sola "ficha" de un fichero a otro. $79.95. Upgrade $25.

A mailing list program for the **Atari** professional game (**ST, STE, MegaSTE and TT**) that contains several utilities, like name–duplication warning when adding names, the possibility of copying one single name from one file to another and many others that make life easier. $79.95 or as an Upgrade: $25.

Step Ahead Software Inc; 496–A Hudson Street, F39; NEW YORK CITY; NY 10014, U.S.A. Tel.:(1)212–627 5830

Hola, hola. Nos vemos de nuevo, y esta vez para comentar lo último, lo más nuevo de MICRODEAL, el STEREO MASTER, que se trata de una versión muy mejorada del STEREO REPLAY del que ya os hice un par de comentarios en el artículo anterior, en fin, voy a contaros un poquito cómo es por dentro y de paso, si os sirve de algo, os diré qué me ha parecido.



Esta es la presentación del programa, ¿impactante, no?

Impressive introduction, right?

En principio os haré una descripción del HARDWARE y del SOFTWARE de que consta este SAMPLER informático para los ordenadores de la marca ATARI, en concreto los modelos ST, STF, STFM, STE y TT.

HARDWARE: Un cartucho conversor ANALOGICO/ DIGITAL con un conector de entrada tipo Jack standart de 3'5 pulgadas (de los pequeñitos, como los de tu walkman) el cual va insertado en el conector de cartuchos ROM de tu ATARI (el de la izquierda, junto a los Midis) y un cable con dos conectores de audio del mismo tipo que el anterior que permitirán a tu ordenador saber que es lo ocurre en el mundo exterior.

SOFTWARE: Pués el programa en si, que víve dentro de un diskette de 3'5 pulgadas de los de toda la vida y del que ahora os voy a hacer una descripción detallada de cómo es y cómo hace.

Nada más cargar el programa nos aparece el dibujo de presentación, muy bonito, pero seguimos adelante y ¡zás!, aparece la pantalla principal, desde aquí se pueden controlar todas las funciones del programa de una forma lógica que paso a mostraros.

En primer lugar nos encontramos (en el tercio superior de la pantalla) dos ventanas que ocupan todo el ancho de ésta, son los monitores de reproducción STEREO y edición de muéstras, es decir, donde podrás ver y editar las muestras con las que trabajes al mismo tiempo que las escuchas. Debajo de éstas están los comandos de reproducción (similares a un cassette) y los LOCATORS, que son dos barritas que indican el principio y el final de reproducción de la muestra o de alguna porción de ésta y que tú puedes mover con el ratón o con los botones de hacia delante–detrás, los números de los extremos te señalan en qué punto de inicio o final te encuentras. Debajo de éstos nos encontramos

Stereo MASTER Stereo MASTER Stereo MASTER

Hi! Here we are once again to tell you about the latest offer from MICRODEAL: STERO MASTER. This is a greatly improved version of STEREO REPLAY (A DTP 2) which I have told you mentioned once. So, to start with I'll describe the hardware, and then go on to the software that constitutes this sampler intended for use with Atari computers –ST, STF, STFM, STE and TT–.

HARDWARE: A cartridge–converter (analogic/digital) with a standard 3.5" jack–connector (like the one on your Walkman, for example) that goes in the ROM cartridge of your Atari (the left one, close to the MIDIs) and a cable with two audio–jacks that let your computer know what's going on in the outside world.

SOFTWARE: The program as such comes on a 3.5" diskette and once you open it, the introduction drawing appears to welcome you and then, as you continue, up pops the main screen from which you can control all the program's functions in a logical form, as I'll explain below. First you'll find (in the upper third of the screen) two windows that occupy its total width: These are the stereo reproduction monitors and sample editing. Translated into plain language this means it allows you to view and edit the the samples you're working with as you listen. Beneath these are the reproduction commands (very similar to any tape deck) and the



La pantalla principal: bonito y funcional diseño. Todas las funciones están aquí.

The main screen is good looking and very functional. It contains all the functional keys.

los comandos de grabación (muy lógico). En los extremos están las ventanas de monitorización de la señal de entrada estereo (derecha e izquierda) que sirven para saber si lo que vamos a samplear está correcto o no, debajo de cada una de ellas están los controles de activado–desactivado, pausa y looping (reproducción cíclica) y en medio hay cuatro lineas de controles de grabación, empiezo desde arriba; en la primera linea están los selectores de STE, por si tienes un ordenador de este tipo que posee dos salidas de audio, e HI–FI con el cual seleccionas una opción para poder escuchar tus muestras en estereo pero que necesita del STEREO REPLAY (una cajita que va conectada en lugar del cartucho del que hemos hablado antes y que tiene dos entradas y dos salidas de audio para conectarlas a tu equipo HI–FI, también de la casa MICRODEAL), para poder ser activado, en medio de éstos está el selector de frecuencia de muestreo, con el que podremos alterar la velocidad y la calidad de los muestreos, en la segúnda linea nos hallamos con los selectores de canal estéreo, derecha, izquierda, o ambos, mas abajo están los activadores de tres pantallas; la de efectos (mucho mas completa que la del STEREO REPLAY), la de grabación por AUTO–TRIGGER (autodisparo) que dispara la grabación de una muestra dependiendo de la fuerza de la señal de entrada, y la de ANALISIS DE FRECUENCIA EN 3D. (FFT 3D) que representa de forma tridimensional todos los grupos de frecuencias que conforman una muestra, a esto se le llama Fast Furier Transformation (Furier fue su inventor) y para acabar este bloque nos quedan la página MIDI que te permitirá entenderte con cualquier teclado MIDI, un ecualizador gráfico de señal de entrada para ver si nos pasamos por algún lado, el activador–desactivador de los monitores de señal de entrada y finalmente el botón de grabación que están en la cuarta linea.

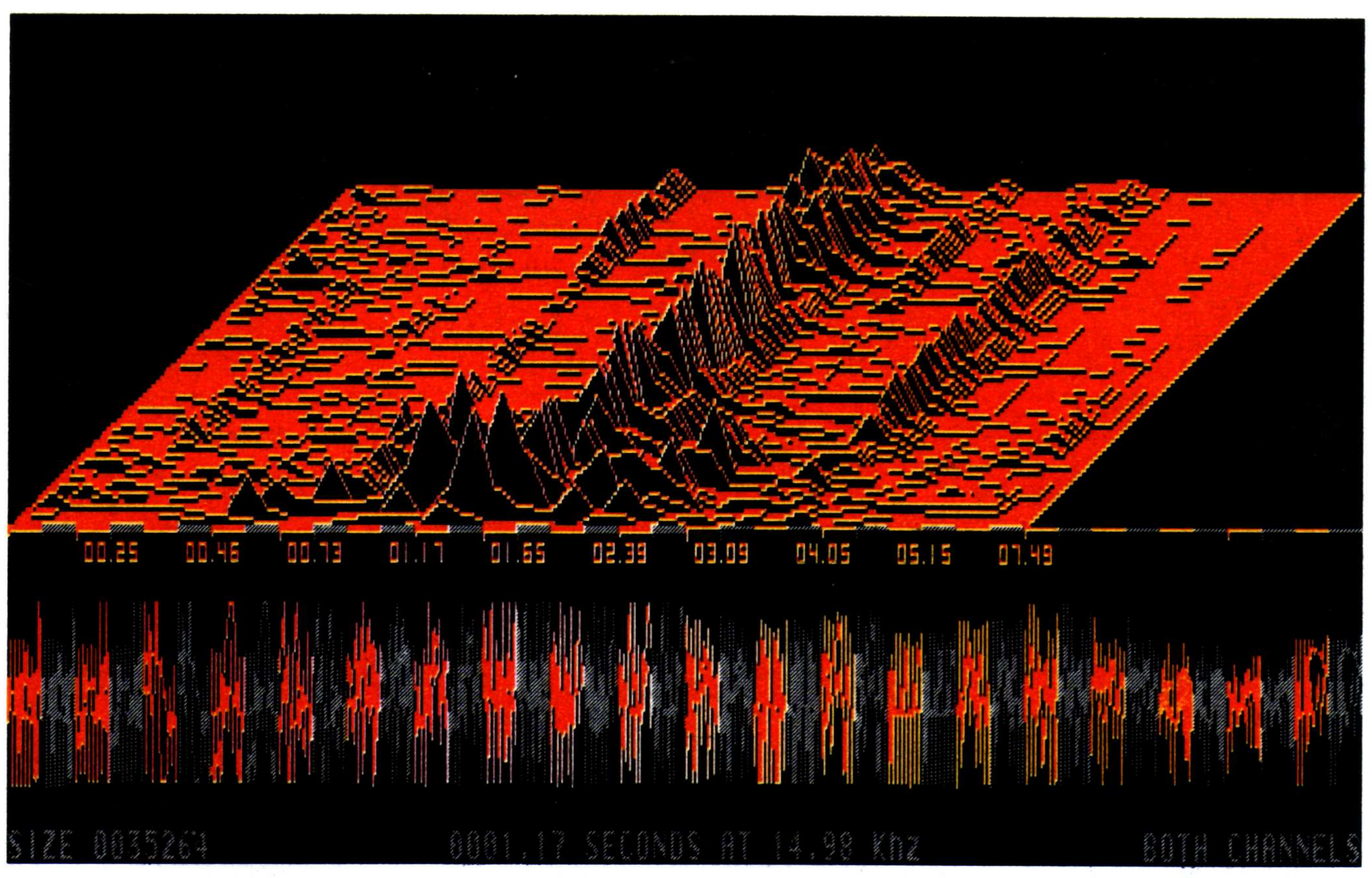


La pantalla de efectos es mucho más completa que en el Stereo Replay.

The effects window, less complete than the "Stereo Replay" one.

Bueno!, y con esto llegamos a la última y, tal vez, la más sabrosa parte de este programa, los controles de edición. Empezaré de izquierda a derecha y de arriba a abajo; primero los botones de salida de programa y de salvado de muestras, después los de corte e intercambio de la/s zona/s seleccionada/ s con los LOCATORS (¿te acuerdas?) seguidos de los controles de compresión al 50% y del borrado (WIPE) de la porción de muestra,

locators, two bars that indicate the beginning and end of the sample reproduction or of any other part of it, and you can move the mouse and the two forward and reverse buttons, the numbers on each end show you where you are... Further down you'll find the recorder commands (very logical, by the way). At both ends are the monitoring windows of the input stereo–signal (right and left) that let you know if what you are going to sample is correct or not. Then, below each of these, you have the on/off switch, pause and looping (cyclic reproduction). In between there are 4 lines of recording controls: Starting from the top of the first line are the STE selectors, in the event that you have a computer with two audio–outputs, and HI–FI with which you select an option for listening to your samples in stereo but that requires the STERO REPLAY to activate itself (I insist: See A–DTP 2 or use the Service Coupon for further info) In the middle you'll find the sampler frequency selector which allows us to alter the speed and the sampling quality. In the second row are the selectors for the stereo channel; right, left or both (far more complete than the STEREO REPLAY's equivalent); the one for the Auto–Trigger that starts recording of a sample depending on the strength of the input signal, and frequency analysis in 3D (FFT 3D) that represents all the frequency groups that compose a sample in



La ventana (FFT) te permitirá analizar las muestras pero no modificaciones directas.

The FFT window allows you to analize the samples but not to do direct modifications.

después tenemos los controles de bajado de volumen de salida de la muestra y de fundido de entrada, a continuación tenemos los comandos de inserción de muestras desde el BUFFER y de intercambio de muestra del canal superior al inferior, más adelante están los de OVERLAY (superposición de muestra) y visión global de la muestra seguidos de los comandos de copia de muestra y de visión detallada (ZOOM IN) de la muestra, ya os dije que era completito; continuamos con los botones de copia de la muestra al BUFFER y de intercambio de muestra del canal inferior al superior, a continuación vienen los de subida de volumen de la muestra y fundido de salida, despues están los de compresión de la muestra al 33'3% y el de filtrado de muestra seguidos del panoramizado automático estereo de la muestra y del comando de revertido de ésta, los dos últimos son el botón de información sobre el programa y el de cargado de muestras.

Con esto creo que uno se puede hacer una idea aproximada de lo que es y de cómo funciona el STEREO MASTER. Ah!, algo más, el programa te permite almacenar hata diez muestras simultáneas que podrás disparar desde tu teclado MIDI, PERO por sólo un canal Midi, agrupándolos en secciones o SPLITS, también deciros que la longitud de las muestras dependerá directamente de la calidad de la muestra (según MICRODEAL hasta +/- 40 KHz) y de la capacidad de vuestro ordenador (con 1Mb aprox. 30 seg. a 24 Khz) y por último recordaros que para poder escucharlo fuera de la discutible calidad de sonido de vuestro monomonitor necesitareis o bien un STE, o bien el STEREO REPLAY.

Esperando no haber sido demasiado pesado y agradeciendo vuestra atencion me despido hasta la próxima ocasión.

Hector Martinez Molto.



El espectógrafo te monitoriza y muestra los niveles de frecuencias altas y bajas de la señal de entrada.

The spectograph input signal monitor window shows you the high and low frecuency level.

Stereo MASTER Stereo MASTER Stereo MASTER

three-dimensional form, a process called Fast Furier Transformation (named after its inventor, Mr. Furier). And, to finish off this part, there is also the MIDI page that lets you get along with any MIDI keyboard, a graphic equalizer for the input signal for seeing if there is something wrong somewhere, the input-monitor switch for the input signal, and, finally, the recording button, all situated in the fourth line. And now we reach the last and, perhaps, most interesting part of this program: the editing controls. In order from left to right and top to bottom: First, the buttons for leaving the program and saving the samples; then the cuts and changes of the zone/s selected with the locators (remember?) followed by the controls for 50% compression and erasure of the sample section. Then there are the output volume and input fading controls, the commands for inserting samples from the buffer and exchanging samples from the upper channel to the lower; further down are the controls for overlay and overall viewing of the sample, followed by the sample copy commands and the zoom. Following all this are the buttons for copying the sample to the buffer and exchange of the sample between the lower and upper channels, the ones that allow us to raise the volume of the sample and output fading. Then we find the controls for 33.3% compression and the sample filter followed by the automatic stereo panoramization of the sample and the command for reversing it and then, finally, the last two: the button for information about the program and the one to load samples. I suppose you'll have a slight idea, by now, of what it is and how this STEREO MASTER works. Oh, just one more thing: The program allows you to store up to ten samples at a time, which you can start up from your MIDI keyboard but on only one MIDI channel, putting them together in sections or splits. And I should also let you know that the length of the samples depend directly on its quality (MICRODEAL says +/- 40 KHz) and on the capacity of your computer (with 1 Mega approx. 30 sec. at 24 KHz). Finally, let me remind you that to hear the result -apart from the probably not very satisfying sound on you mono-monitor you'll need either an STE or STEREO REPLAY. Off I go. I hope this wasn't too heavy for you to plough through and, as usual: I'll write soon! Hector Martinez Molto.
P.S. We are giving away 2 copies of the STEREO MASTER among those of you who let me know your opinions and ideas about the A-DTP mag in general and our "sound sections" especially, of course...

PROFESIONAL

Karl Gude

Art Director
Associated Press
New York

Entrar en Associated Press, Nueva York, es dejar de respirar... al menos si eres periodista y si además te fascinan los ordenadores ya notas como el pulso se detiene... Porque desde estas plantas en el centro vital de Manhattan, en la plaza Rockefeller, salen noticias y artículos que luegon se leen en miles de periódicos–socios de todo el mundo; que son reflejadas por televisiones y radios en rincones remotísimas... Todos los que colaboran en AP se saben leídos... y vistos. Porque últimamente presta la venerable agencia de prensa mucha, muchísima atención a los gráficos en general y a los info–gráficos en particular...

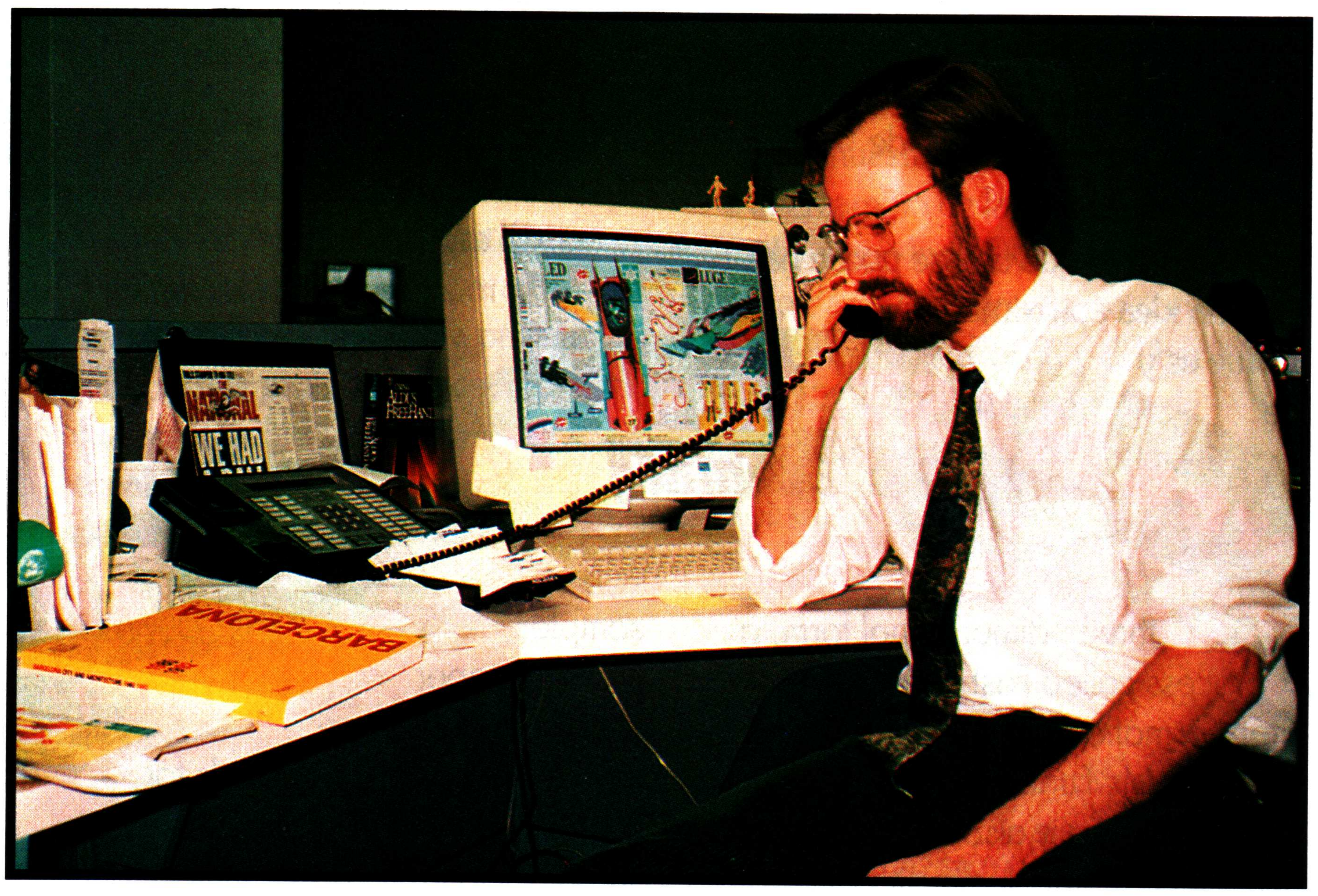
Nosotros, sabiendo que muchos, todos, de nosotros alguna o muchas veces hemos visto trabajos salidos de su "horno" quisimos conocer de cerca a Karl Gude, su director de arte.

Karl no es "sólo" uno de los almas motrices de la SND –Society of Newspaper Design– sino además un ser bastante fascinante; un tipo de esos de los cuales cuesta cansarse... La combinación de su personalidad es bastante excepcional: Tiene vibraciones y prisas intensas como un periodista de sucesos pero, a la par, parece flegmático como un artista de pincel y lienzo en una buhardilla parisina... (Confieso: Francamente indescriptible, ¡no os dejéis engañar por las fotos!)

Nos recibe en medio del frenesí diario y nos lleva de paseo entre gente y más gente, todos con una pantalla delante. Editores de texto, editores de fotos, buscadores de datos... y artistas... En el departamento de Karl Gude trabajan unos 15 artistas pero vamos a concentrarnos en él a pesar de que no para de hacer hincapié en que hacen los dibujos que vemos entre todos.

Arrancamos la biografía de este americano – americano, hijo de una colombiana y un noruego:

Fue granjero, carpintero, profesor... (Enseñó inglés – español a adultos en Colombia.) Nunca estudió arte. Fue de granjero a director de arte en UPI (United Press International, una ya desaparecida pero importantísma agencia de arte) en 6 semanas. Eso sí, siempre había dibujado como hobby... Después al periódico "Daily News", luego a AP, a National Sports



When you step into the AP offices in the heart of New York you can feel your mind begin to hum... at least if you are a journalist and/or fascinated by computers... Everybody working at Associated Press knows they are read...and seen. Because now more than ever are great efforts being made to make info–graphics a vital part of hard news. So, knowing that everybody, sooner or later, will see some of their stuff, we set out for an interview with Karl Gude, their art director.

He is kind of fascinating, the kind of person that never, ever, bores you... His personality is pretty exceptional: He vibrates and is always in a hurry just like any news reporter, but he also seems calm and in control just like a turn–of–the–century French painter. (Don't let yourself believe the photos...!) He meets us and takes us for a sightseeing tour. Lots and lots of people. Lots and lots of computers. Photos. Researchers. And about 15 artists in Karl's department alone. Although he wouldn't stop telling us that the graphics are done by everyone involved, we were able to put together part of the biography of this very American American... son of a Columbian mother and a Norwegian father, he was a cow farmer, carpenter, taught English and Spanish to adults in Colombia but never studied Art. He went straight from farming to his position of art director at a UPI agency in about 6 weeks, 1978. (O.K., he confesses that he always used to draw as a hobby.) Then he went over to the Daily News, then to AP, then to National Sports Daily and is now back at AP again. –What do you enjoy most in news–drawing, so to speak? –The design and the aspect of reporting things. The harder the pressure gets, the better. When something is really big, really important, then it's great. (Typical journalistic masochism...) –What do you do when the heat is really on? –We send the artist to the location or we call any newspaper that is close and they'll send sketches to us. So we kind of work as the supporting art department for all of them. –What do you ask from the people that want to work with you? – The most important thing is that he or she knows how to work with their hands. If they do, I can show them how to start doing things on the computer in less than a week. It's really tough to find somebody that

PROFESIONAL

Daily y ahora de vuelto a AP.

–¿Qué es lo que más te gusta de tu trabajo como dibujante de noticias, por así describirlo?

–El diseño y el reportar sobre cossa y cuando más duro presionan, mejor. Cuando es una cosa, muy grande, muy importante, ¡mejor!

(Síndrome masoquista, tan esencial como típico para un periodista.)

–¿Cómo actuáis en esos casos tan importantes como urgentes?

–Enviamos al artista al lugar de los hechos o llamamos periódicos del sitio y ellos nos pasan historias y dibujos o esbozos. Somos algo así como el departamento de arte de apoyo de todos ellos.

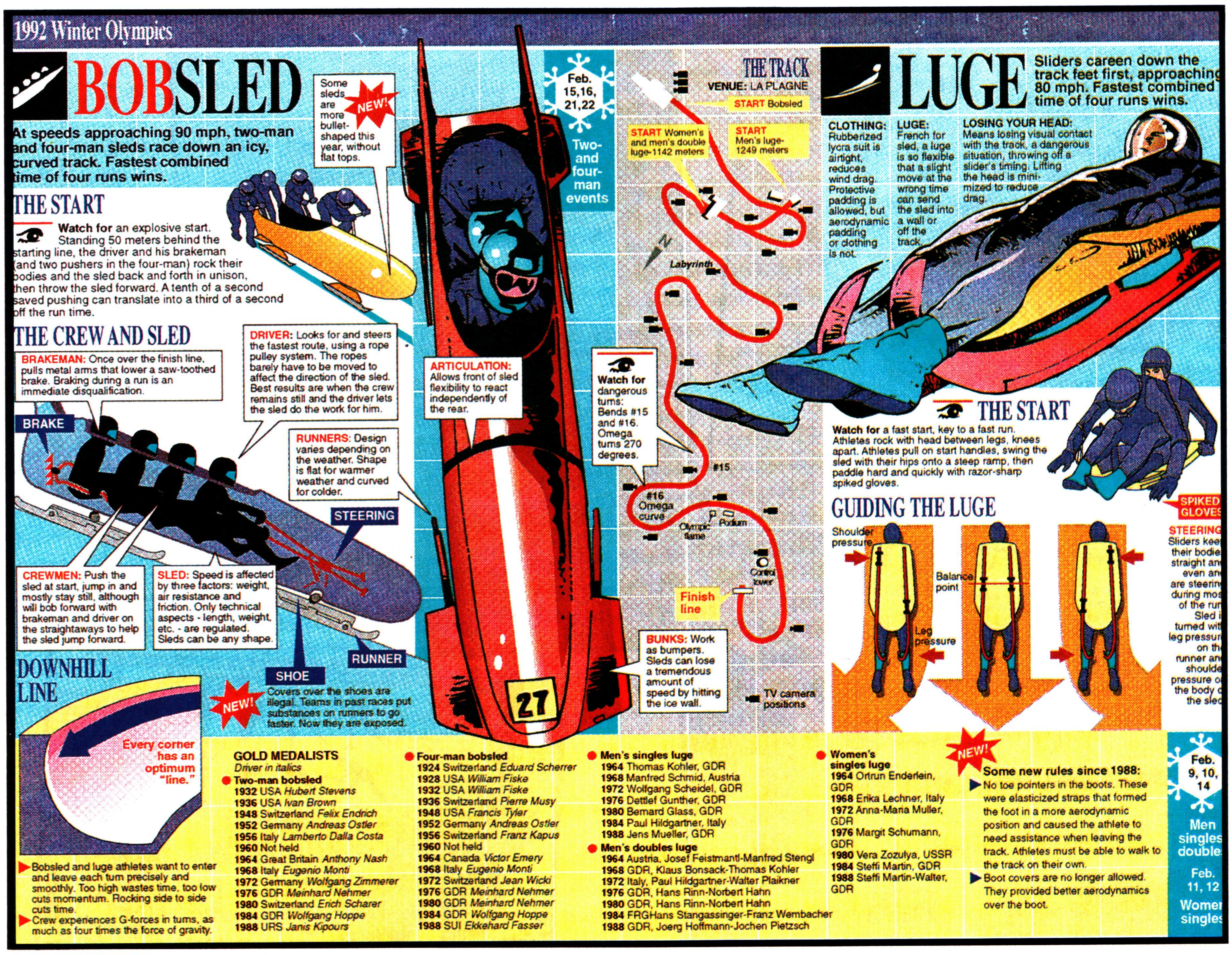
–¿Qué exiges a un artista que quiera trabajar en tu departamento?

–Lo más importante es que sepa trabajar a mano. Yo soy capaz de hacer que alguien así haga buenos dibujos con el ordenador en una semana. El ordenador es lo que menos me preocupa. (Nos enseña una papelera repleta de curriculums de gente que sabe muchos programas pero poco dibujo...) Es muy difícil encontrar alguien que tenga experiencia en periodismo, dibujo, computadores, que no quiera cobrar mucho, que quiera vivir en Nueva York, que no le importe comer ni dormir. Porque aquí pierden el culo trabajando, les hago venir a medionoche cuando hace falta. Siempre tengo que estar buscando gente...

–¿Qué cualidades posees para seguir, después de 13 años, como director de arte?

–Soy un persona hiper y muy–muy rápido y soy un artista. Puedo dibujar cualquier cosa, lo que sea.

Y nos relata la historia de un accidente aereo no muy lejano cuando



has experience in news, art, computers, who doesn't care about pay too much, who wants to live in New York and who doesn't care about eating or sleeping. Because here they work their asses off, I can assure you. Anybody that works with me should know how to draw, fast and accurately. Not design necessarily, but tremendous talent when it comes to illustration, a journalistic sense, an interest in what is happening in the world and a great deal of curiosity. But they don't need to be a computer–freak. Using a computer is a question of practice, not talent. I'm always looking for new people. –How about yourself, what special talent allows you to stay on top after 13 years? –Well, I am a hyper person –very, very fast– and I'm an artist. I can draw anything, just anything.

–What is most fun about your job? –I enjoy a wide range of themes. Like now when we are working with things concerning General Motors, New York's homeless and the Olympics and I have a hand in all of it, though it's a pity I can't do even more of the drawing myself... When asked about the software they use he tells us that they are right in the middle of changing from MacDraw to Freehand, to be able to save in .EPS format and that all the learning is done "on a deadline". A necessity but also more effective. And you will, for sure, see a lot more of Karl's art work this summer because he is the artist assigned by AP to cover the Summer Olympics in Barcelona, so when you see his byline remember: Your read it first in A–DTP.

su ayudante, Dean, se fue a la juguetería más cercana a comprar un kit de avión del modelo implicado y lo montó. (Los detalles correctos son vitales en la info-grafía) En lugar de seguir el procedimiento pensado -scanner, importar, retocar, Photoshop, Freehand- Karl lo sujetó con la mano izquierda en el ángulo deseado y lo retrató con la derecha. "Eso lo debe saber hacer cualquiera que yo emplee para AP. ¡Dibujar! No diseño, pero un talento enorme de ilustración, un sentido periodistico, un interés sobre lo que pasa en su alrededor y una curiosidad innata. Y que no tenga tecnofobia. Pero tampoco hace falta que sea un super-informático. Saber usar un ordenador no es talento, es práctica.

-¿Qué es lo que más te divierte con tu trabajo?

-Me gusta la variedad de temas. Estoy con lo de General Motors, con los "sin-techos" de Nueva York y los "olímpicos" y a mí me toca hacerlo todo. (Lo dice con intenso placer, lo de "todo"...) La pena es que no puedo hacer personalmente todos...

A partir de Julio serán todos los dibujos hechos en Freehand (antes trabajaban en MacDraw) para poder salvar los trabajos en formato .EPS, para así poderlo importar en muchos programas.

Confiesa que todo lo que se aprende en su departamento sobre informática y nuevos software se aprende con la presión del "cierre" (deadline)... "Es más eficaz..."

Seguramente no sólo has visto ya muchos de sus trabajos sino, en estas fechas, verás la versión veraniega de sus dibujos olímpicos ya que él será el artista enviado para cubrir la información gráfica del Barcelona '92 así que muchísima gente conocerá los resultados de su mano.

Natalia Kim

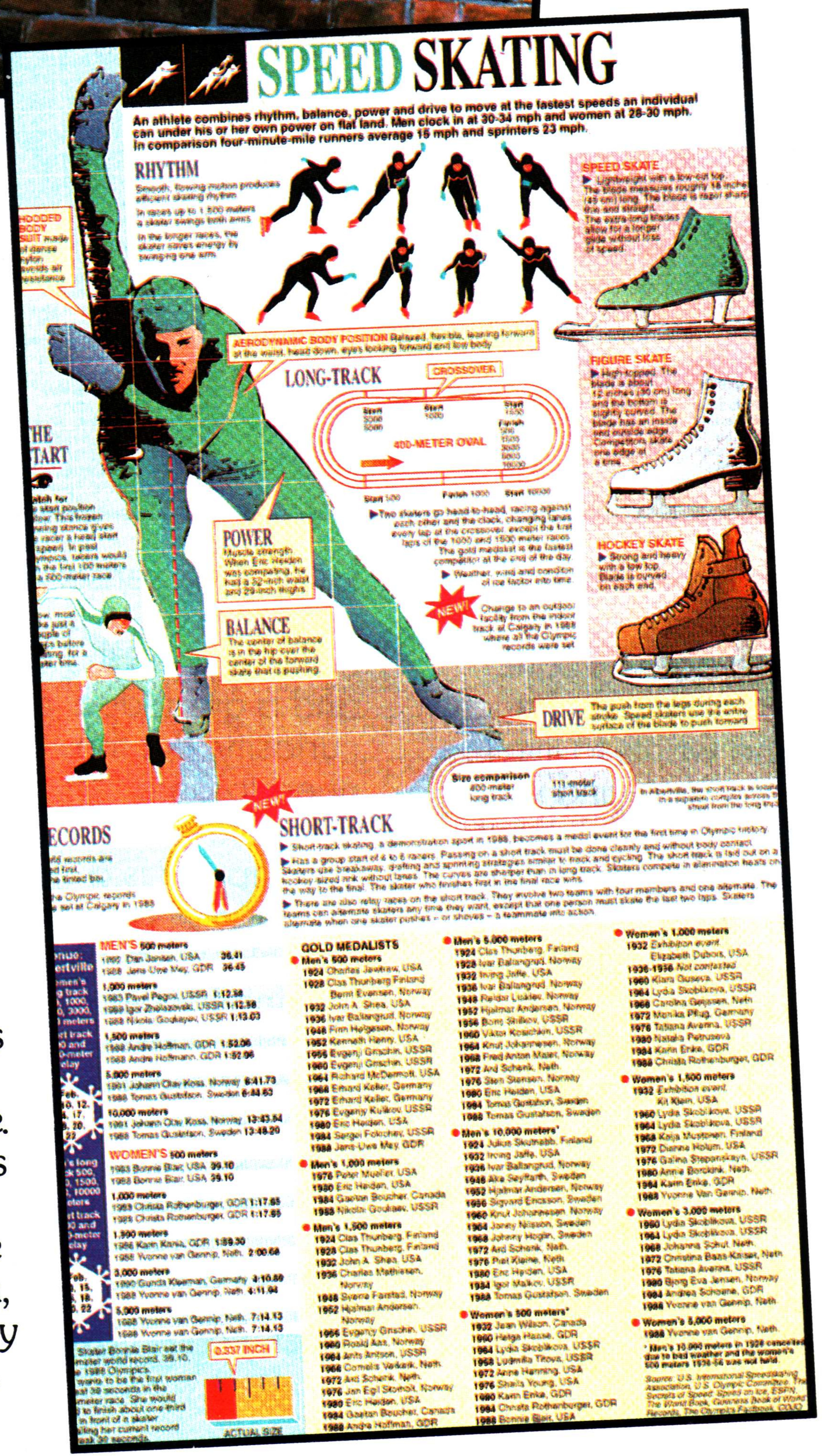
Fotos: José Cera





Karl Gude es polifacético, trabaja y pasa su tiempo libre siendo artista. Incluse expone sus pinturas, una de las cuales os mostramos aquí.
Karl works with art and is an exposing painter as well. (See one of his paintings, here.)





Dibujos como estos tardan unos tres días en realizarse. Hacemos algo a mano, se escannea, vectoriza y colorea...

Ibercomp

DEL PARC, 8 (antes Capitan Crespi Homar)
D.P. 07014 - Palma de Mallorca
Baleares

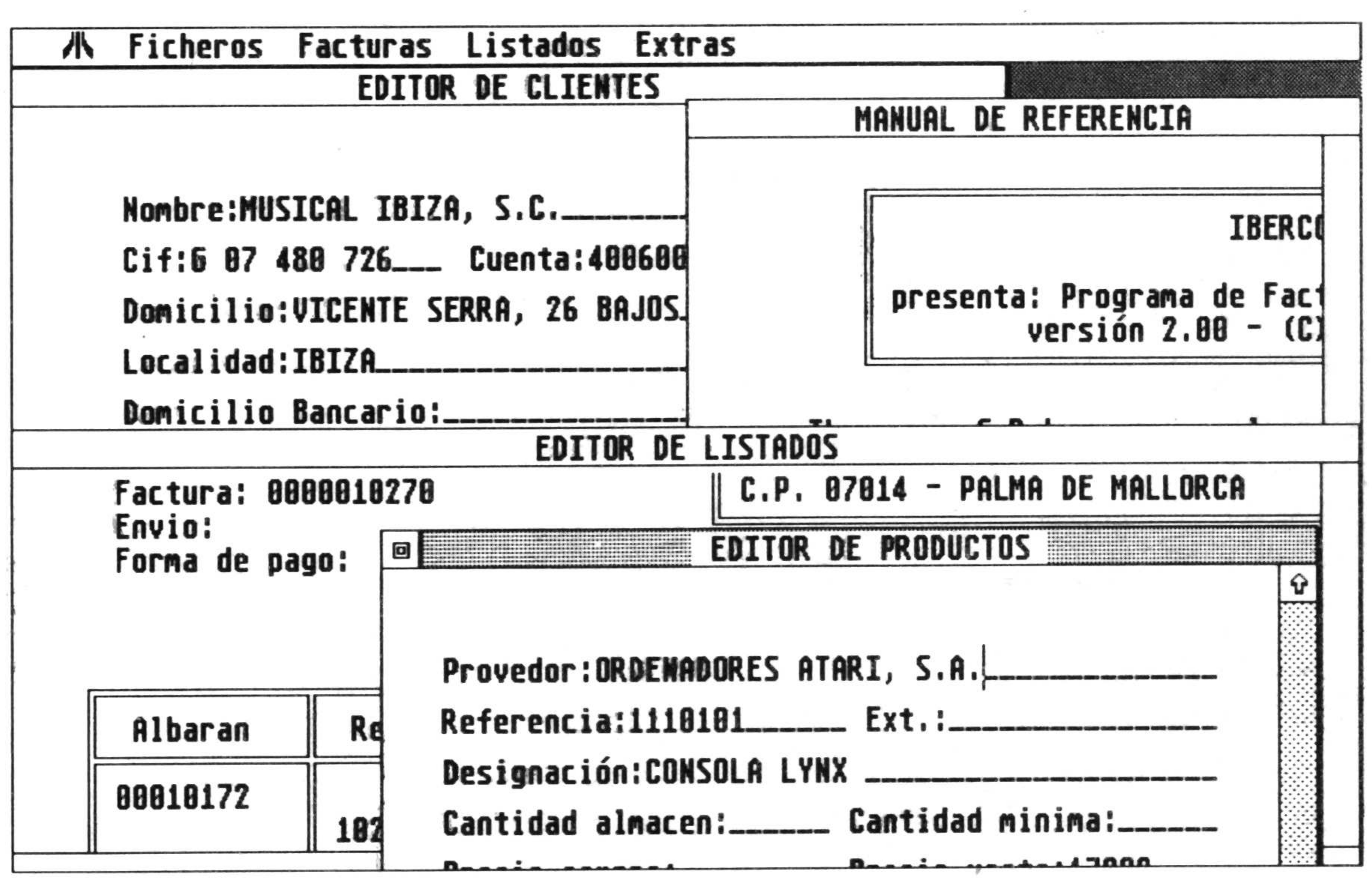
DISTRIBUIDOR OFICIAL ATARI
ROLAND PSION
NEC MITSUBISHI

971 45 66 42
Fax: 971 45 67 58
Modem: 971 28 77 48

Estimado Cliente:

Le comunicamos que acabamos de comercializar la versión 2.00 del programa de Facturación y Control de Stocks Iberfac. Este junto con un equipo ATARI ST o TT es una solución completa para gestionar almacenes y comercios.

Iberfac es el primer programa de gestión que funciona sobre un entorno GEM real. La filosofía GEM permite al usuario seleccionar cualquier opción en cualquier momento, pudiendo con ella pasar de un editor de fichero a otro simplemente con un movimiento de ratón.

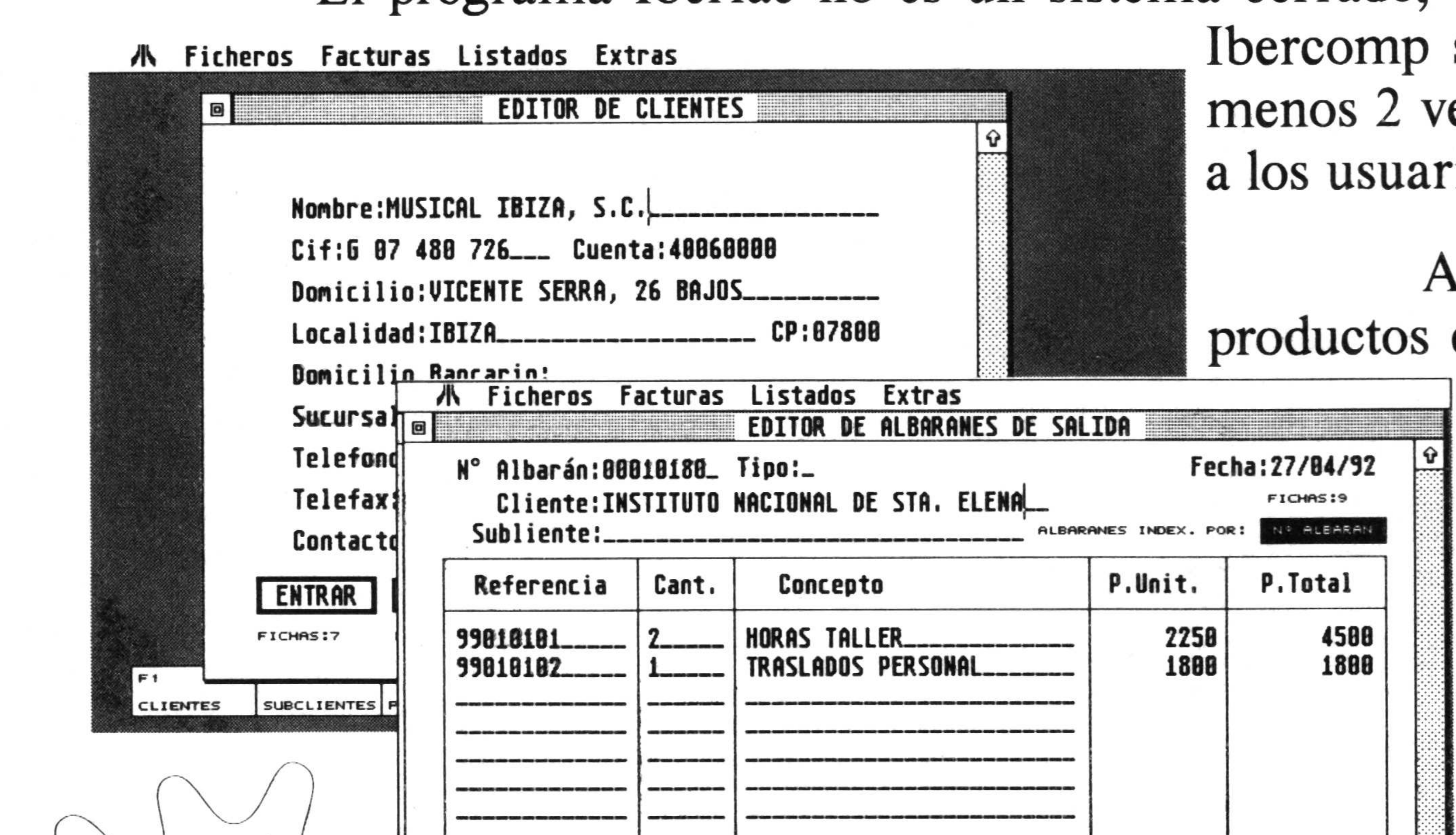


El programa Iberfac en su versión básica dispone de los siguientes archivos Clientes, Subclientes, Provedores, Productos, Albaranes de Entrada, Albaranes de salida y Facturas. Cada uno de ellos está en una ventana diferente, pudiendose visualizar todos al mismo tiempo en pantalla, algo recomendado para usuarios de TT con 1280x960 puntos. Todos los listados del programa se pueden configurar con un simple editor de texto, disponiendo siempre de un listado por pantalla y otro por impresora. Cuando se lista por pantalla el listado es introducido dentro de una ventana escroleable, la cual puede ser guardada en disco y leida posteriormente con cualquier procesador de textos. Ej: Calligrapher, 1ST Word, Wordplus 3, Wordperfect 5, TEMPUS WORD, ST WRITER etc, incluso se puede importar en un sistema de autoedición Calamus, Timeworks, Page Stream, Fleet Street Publisher, etc.

En el programa Iberfac se ha buscado la perfección y la ergonomía, por ello dispone de detalles como ocultación del cursor del ratón cada vez que se edita un campo con el teclado, utilización de Return para pasar de un campo a otro e Insert para introducir una ficha, gran parte de las opciones están disponibles desde teclado, dispone juego de caracteres compatible IBM, etc. La ergonomía del programa no se limita simplemente al uso optimo del teclado y del ordenador, sino tambien en concepto. Por ejemplo para realizar facturas dispone de tres modos. Por bloques, por Excepciones y Montar factura. Con los tres modos usted podrá facturar y clasificar los diferentes albaranes por clientes, fechas y números, así como hacer facturaciones retroactivas sin perder la numeración y fecha exigidas por las leyes vigentes.

Por motivos de espacio no podemos hacer una descripción completa de Iberfac en esta carta, le rogamos que si está interesado en él, nos solicite una copia de demostración hoy mismo. En la versión de Demostración Monocroma funciona todas las opciones, su única limitación es que los archivos tan solo aceptan 100 fichas.

El programa Iberfac no es un sistema cerrado, usted puede solicitar que se lo adaptemos a su medida. Ibercomp se compromete en sacar nuevas versiones de Iberfac al menos 2 veces al año. Estas versiones serán enviadas gratuitamente a los usuarios registrados.



Además del programa Iberfac tenemos otros muchos productos exclusivos para los ATARI ST/TT, como los emuladores de PC SuperCharger, tarjetas gráficas MATRIX, Discos Duros Ibercomp, DynaCadd 2 y 3, lenguajes de programación HiSoft, etc. Tambien podemos ofertarle la gama completa de equipos ATARI:

ATARI 520 STe desde 49.900, ATARI 1040 desde 59.900, ATARI MEGA STE desde 99.900, ATARI TT desde 330.000, ATARI ABC386sx desde 125.000 pesetas, ATARI 386dx desde 260.000. Servimos por correo y agencia a toda España.

Ibercomp: REG MERCANTIL NUM 2999 INSCRIPCION 1ª FOLIO 5 TOMO 794 LIBRO 44 SEC 2ª

Natalia Kim pilló al Presidente de Atari en pleno CeBit y en esta exclusiva charla él mismo nos revela detalles sobre pasado, futuro y presente de su compañía y ordenadores.

Mi primer encuentro con Jack Tramiel en persona tuvo lugar la noche anterior a esta entrevista, en la cena – presentación del Falcon 030. (Ver artículo, "Atari Proudly Presents...") Subió al podio, acompañado por un fuerte aplauso y, en un discurso directo, claro y sin rodeos, habló de los malos años pasados por Atari recientemente y de errores de marketing cometidos. (Algunas frases parecían sacadas directamente de mi artículo "¿Por qué no comemos filete de perro?" (A – DTP 2). Cuando se levantó el telón para la presentación (a distancia, desde luego) del Falcon yo ya lo tenía claro: ¡A ése le tengo que entrevistar yo! Le pillé, pues, en medio del postre (no me gusta que los personajes objetos de mi curiosidad desaparezcan entre nubecillas de café y humo de puros, frecuentes en este tipo de cenas de trabajo) y le expresé mi deseo de tenerle a solas al día siguiente. Intentó, sin éxito, desviar mi curiosidad hacia otros ejecutivos pero con tozudez le hice saber que me interesaba Atari y el alma motriz detrás: ¡él! Este fue el resultado:

– Nuestros lectores están ansiosos por conocer el estado de las cosas en la casa Atari, ¿qué es lo que está pasando y hacia dónde se dirige?

– Personalmente empecé en la industria del ordenador personal en el año '66 y te puedo asegurar que Atari está aquí para quedarse. Sin embargo, a veces es necesario retroceder unos pasos para poder empujar con más fuerza hacia adelante. Yo no creo en eso de volver a meter productos viejos en envoltorios nuevos, solamente creo en innovaciones totales, fuertes. Y el Falcon es ese tipo de producto y es la base para todo el futuro de Atari. Los próximos tres años serán muy fuertes para nosotros.

– A mi entender uno de los errores más graves para la reputación y la credibilidad de Atari ha sido que productos largamente anunciados y comentados todavía no están a punto en los comercios. Recuerdo que en la última feria de Atari, Agosto '91, se nos aseguró que el ST Book estaría a la venta al mes siguiente y el STylus tardaría poco más... Hoy ya estamos en Marzo '92 y todavía seguimos sin...

– Oh, pues ya sabes lo que ocurre en las democracias: ¡todo el mundo dice lo que le da la gana! **Se ríe y le admiro, es un innato experto en esquivar preguntas y buen ejemplo de aquel famoso dicho periodístico: "No existen malas preguntas, ¡sólo respuestas poco adecuadas!**

– Entonces, ¿cómo explica Usted estos cambios en



Interview & Photos: Natalia Kim

JACK

He is the T in TOS; the R as in a Rare–Specimen; A as in Atari (of course); M as in Merry; I as in Interesting; E as in Elocutionary; L as in Likable...

I first saw and heard him in person at the press–dinner arranged to break the news about the Falcon. (More in this issue!) That was when he managed to make about 500 of us keep quiet and hold our breath. And the way he admitted to his audience that there had been some rough years for Atari and that something had to be done to tell the world (the non–Atari–user–world, that is) that Atari is, actually, a "real computer," convinced me that this man was something else. So I interrupted his dessert to ask him for an interview. He smiled and did try to pass me on to somebody else but in the end he did agree to see me next morning. And so he did:

– Our readers are eager to know more about Atari's present state; what is happening and where is Atari headed?

–I, personally, started in the business of personal computers in '66 and Atari is definitely here to stay. Sometimes, in this industry, it's necessary to go back a few steps to be able to keep going forward. I do not believe in re–packaging, I believe in totally new and strong innovation. This is the kind of product that is a major move and our whole line of computers is based on technology. The next three years will be very positive for Atari.

– One of the things that I believe has been dangerous for Atari's image and credibility is the fact that products like STylus and the STBook have been around and commented on over and over again but aren't yet (Interview done March 12th, 1992) available on the market. And I remember last Atari–Messe, August '91, when one of your technicians assured the press and whoever else was listening that it was going to be released on the German market in September and not much later in other countries but...

–Well, you know what happens in democracies: Everybody says what they want... He laughs and I admire him: He is a charming and very skewed subject to interview; a living example of that old expression from journalism schools "There are no bad questions; only wrong answers!"

– So, how do you explain this change in timing?

–The reason why we introduce a product and then retire it for some time is price–related. Because we don't believe in selling the STylus for $5.000. Until we reach the right price, the

planificación y tiempo?

–La razón de porque mencionamos un producto y luego tardamos en ponerlo a la venta siempre está basada en un estudio de costes. No creemos en vender el STylus por 5.000 dólares. A veces calculamos que los componentes van a bajar de precio en cierto tiempo y resulta que, llegado el momento de fabricar en serie, nos hemos equivocado, así que hasta que no conseguimos el precio adecuado el producto se ve obligado a esperar. Es una política quizás difícil de entender para quienes tienen dinero de sobra, pero nosotros creemos en productos para la masa, no para una élite.

–Al fundar Atari, ¿creyó que tendría tanto éxito?

–¡No, creí que tendría mucho más, más rápido! **Se ríe de nuevo –tiene una risa contagiosa, sincera– y me convence...** *–Y no quiero decir que no esté satisfecho, simplemente que siempre se puede llegar a ser mejor, llegar más alto. Siempre quise ser un Número Uno... simplemente está costando un poco más de tiempo de lo que calculé.*

–Tengo entendido que prácticamente toda su familia está metida en la compañía, ¿tiene alguna ventaja el ser una empresa casi familiar?

–Mmmmh... no olvides que cotizamos en Bolsa. Pero sí creo que es una ventaja tener una atmósfera familiar porque ese espíritu no se limita a la familia real sino a todos. Si no tienes ese tipo de ambiente no puedes hacer una gran empresa. Tenemos que apoyarnos unos a otros y con una actitud estrictamente comercial puedes sentir la tentación de dar la espalda a los problemas, si aparecen, e irte a otra empresa.

–Anoche mencionó usted que se sentía particularmente excitado ante esa presentación del Falcon...

–Sí, anoche fue muy excitante, como cada vez que presentamos un nuevo "bebé". Algo similar a lo que sentí en el '76, en el '82 al presentar el XL, en el '85 con el ST y ahora, con el Falcon, un producto que marcará un paso importante. Supongo que es ese tipo de excitación que hace que todo el mundo vibre.

–¿Tiene planes para intentar reforzar la presencia de Atari en el mercado americano?

–Nosotros siempre hemos comenzado por el mercado europeo porque es más facil de abarcar. Estados Unidos, por el contrario, requiere una inversión financiera tremenda. Es indispensable vender por televisión y eso cuesta mucho dinero. Pero con este nuevo producto sí pensamos atacar ese mercado.

–También mencionó que sólo recientemente ha descubierto la importancia de la publicidad...

ssss–Sí, que no sólo tenemos que diseñar el producto sino además hacerlo saber. Así que igual que un ordenador necesita de ese chip o ese otro y se ha de calcular el coste también hemos de calcular cuánto hemos de invertir en publicidad y añadir ese coste al producto como si fuera otro componente.

–¿Qué parte de su trabajo le gusta más?

–Planificar el futuro.

–¿Algún comentario sobre el mercado español en particular?

–Es un mercado gigantesco en PCs aunque todo el mundo quisiera tener un Ferrari.

–Los usuarios de Atari son bastante excepcionales en muchos sentidos. Para ellos tener un ST va mucho más allá de simplemente tener un ordenador, muchos parecen auténticos fans, fanáticos, y defienden sus Atari's con uñas y dientes, ferozmente. No creo que otras marcas despiertan ese tipo de lealtad. ¿Usted a qué cree que se debe ese fenómeno?

–Pienso que es porque el usuario que se informa antes de comprar su ordenador va a convertirse en un fan de Atari. El usuario de Atari es alguien convencido del producto, un "supporter" fiel y toma esa decisión porque es inteligente. Hay gente que piensa que porque algo es más caro también, automáticamente, es mejor. Pero ese no es siempre el caso, a veces puedes conseguir algo que servirá para exactemente lo mismo a mitad de precio. Desgraciadamente en la industria de la informática lo que cuenta es la publicidad. Para nosotros el 90% de nuestro negocio es el usuario final y pienso mantener ese estado de las cosas. El usuario, ese fiel fan de Atari, ¡ese es mi Diós!



TRAMIEL

one we believe is right, sometimes we think the components will get cheaper, but we might be ahead of ourselves... This is difficult to understand for people that have got lots of money but we want to serve the masses, not the classes.

–Did you think Atari would become such a success when you first got started?

–No, I thought it would be a much bigger success! And he laughs again –(did I mention he's got a very charming laugh?)–and convinces me –(Yes, he is very convincing...)– that he means every word of it. Then continues: I am satisfied, but never enough, you can always do better. I think you should learn to be Number 1, but it certainly has taken a bit longer than I planned.

–Are there any benefits from being like a family company? I mean, your whole family, more or less, is involved in Atari...

–I believe it is an advantage to have a family–like atmosphere that affects not only the real family. Because if you don't have that sense in the company, you can only go so far with your success. We all have to help each other, using a strictly professional approach. When things go wrong you don't just walk out and go somewhere else. Anyhow, we aren't a family business, but a stock–owned one.

–Yesterday, in your speech, you said you felt especially excited...

–Last night was very exciting, just like any time when we present a new "baby"; like in '76, '82 85' and now, '92. This kind of excitement makes everybody function; it makes you vibrate.

–Have you thought of trying to expand your presence in the U.S. market?

–We have always started out in Europe because the markets are smaller and easier to start out in, just like Spain, and we haven't invested all over the world... If we are going to do it, it requires a huge enterprise and a lot of investment. With this new product, though, we will, without a doubt, attack the U.S. market.

–You also mentioned that you just recently discovered the importance of advertising...

–We did discover that we don't only have to design the product but also make it known. Just as you have to calculate the cost of the chip when making a computer, we will also have to anticipate how much we'll need to invest in advertising and add this to the cost of the product as we would with any other component.

–Which aspects of your work do you enjoy most?

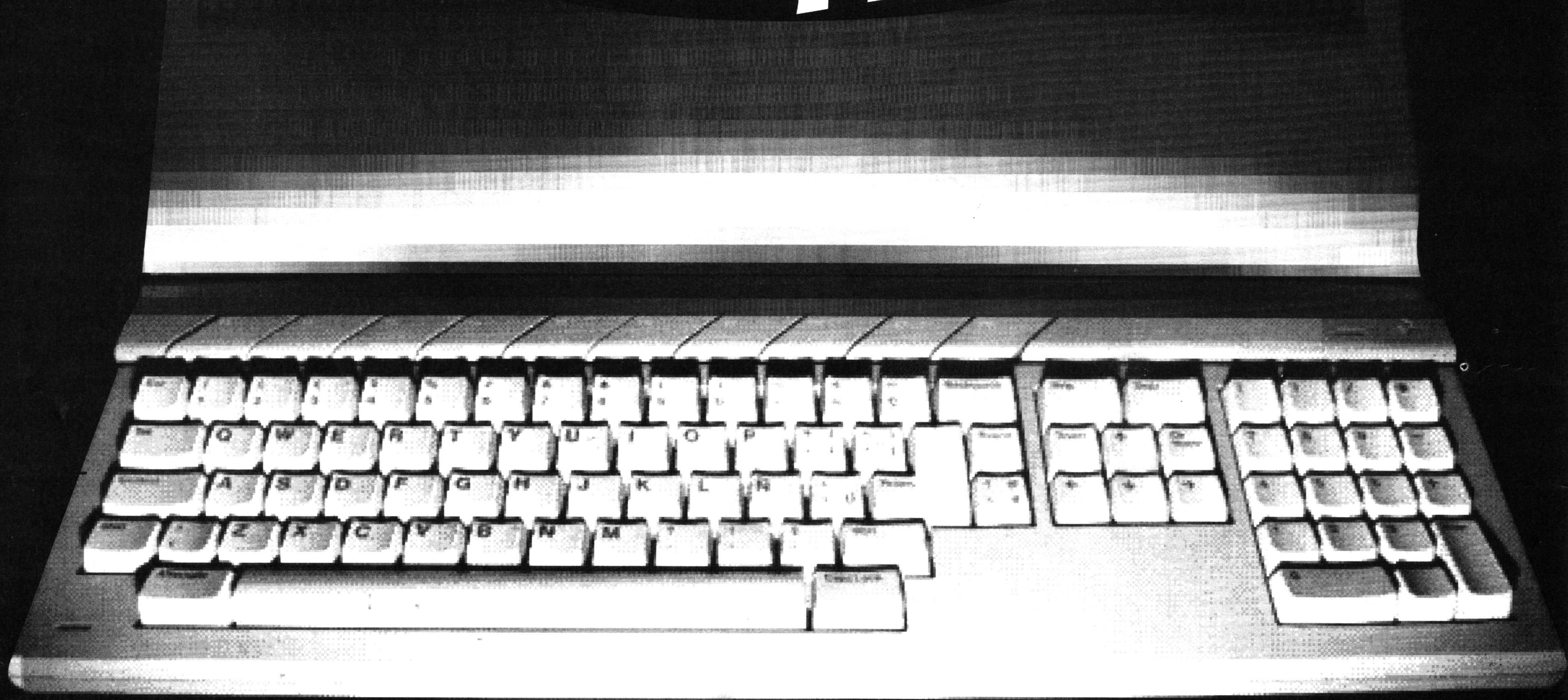
–I really like to plan for the future. And I am... satisfied.

–How about Spain?

–It has a huge PC market, though everybody wants a Ferrari...

–The Atari–users seem to be quite exceptional in some ways because they go far beyond just "just another computer–user"; many of them seem to be real "fanatics" and really defend their Ataris pretty fiercely. I don't really think that is something that happens with other brands... Why do you think this is so?

–I believe the user that looks for information before he buys will become an Atari–fan. The Atari user is a believer, a loyal supporter and know what he is doing because he is intelligent. Some people think that more expensive stuff must, necessarily, mean it's better, although you can get the same things –on many occasions– for half the price. But in the computer business, I'm afraid, what counts is advertising. –The end user is 90% of our business and I want it to stay that way. The consumer, the Atari–user, the loyal guy... He is my god!



Sintetizers versus classical instruments...

NO HAY TAL GUERRA.

Carta abierta al Sr. Jorge Munnshe.

¿Qué significa Cálamus?

Simplemente el cálamus era una caña afilada que inventaron los romanos para escribir. Se moja en tinta y, debido a su trazo ancho, produce letras con un aspecto elegante, del que hoy todos los fonts han heredado algo. La revista A DTP es una muestra de que las ideas están en la cabeza y no en el ordenador, por ejemplo cuando se entrevista a un publicista que confiesa que muchas veces con un rotulador se encuentra más a gusto para expresarse, aunque luego lógicamente pase su trabajo al ordenador. Y es que el ratón impone un método que no es, ciertamente el más perfecto que se puede imaginar para dibujar. Aunque un buen día, vistas las ventajas de la autoedición con ATARI, todo el mundo lo hiciera así, ¿se iba a abandonar el uso del lápiz en las clases de dibujo? Pues bien, no ya el lápiz, ni siquiera el cálamus romano se dejará nunca probablemente de utilizar en caligrafía.

El recelo de algunos sectores musicales frente al ordenador y al sintetizador tiene una explicación muy sencilla. Para entenderlo hay que tener un contacto algo más que superficial con el mundo de la música clásica. De la misma manera que también hay que estar informado de las tecnologías actuales en materia de instrumentos musicales para comprender la postura opuesta, la de los que deifican el sintetizador muchas veces porque no tienen a mano ninguna otra cosa con tanta riqueza y posibilidades a lo que deificar.

Mi caso no pretende ser modélico, pero al situarme en una especie de campo intermedio, creo sinceramente que veo las cosas con algo más de perspectiva. Soy estudiante de noveno de piano y, por descontado, un gran aficionado a la música clásica, entendiéndose por tal a la descomunal producción de música de calidad que durante siglos, desde el canto gregoriano hasta nuestros contemporáneos, han dado los mejores compositores de cada época.

Sé que se me tomará la palabra por donde no se debe, pero es que en tiempos de Bach no había ningún compositor mejor que él, excepto, quizás, Vivaldi. Eso, para mí, es CALIDAD a escala mundial. Pero bueno, no pretendía hablar de compositores sino de instrumentos. Da la casualidad de que desde niño he sido un fanático de los ordenadores, la secuenciación MIDI y la sinetesis, gran admirador de Tomita y W.Carlos. Nunca he descansado hasta tener en mi casa un ATARI, un CUBASE y un sintetizador con el que poder satisfacer mis ansias de programación de formas de onda, envolventes, filtros y LFO's. Pero sabiendo lo que buscaba, o sea, expresividad, calidez de sonido (esto lo saben todos los que tienen un Oberheim), y sobre todo algo que frecuentemente se olvida, que es el control total en tiempo real.

¡Cuidado! Ya sé que los teclados son sensibles a la velocidad y a la presión, que existen los controladores de soplo, los pedales de sustain, y que todo esto se puede direccionar a cualquier destino de modulación. Y sin embargo, no es lo corriente, que un teclista utilice todo esto a la vez, cuando para cualquier violinista o clarinetista es el pan nuestro de cada día. Por no mencionar el piano, en el que la misma tecla, pulsada con la misma fuerza, no suena dos veces igual, sino que lejos de ser una "imperfección" del piano, convenientemente controlado es precisamente el secreto de su expresividad.

La variedad de matices y timbres (aquí va todo ligado) que se pueden conseguir con una guitarra SIN PROGRAMAR NADA y sin editar nada, superan a muchos sintetizadores (o buenos sintetizadores mal programados) que, no se puede negar, producen un fenómeno llamado "saturación acústica" o "cansancio acústico", debido a la rigurosa igualdad de todas las envolventes y a la digital perfección de sus formas de onda. Si se quiere saber en qué consiste la "frialdad" que se achaca a los sintetizadores en general,(por la comodidad que supone el generalizar, no porque nadie piense que todos son iguales), yo creo que consiste en esto, en la pereza que demuestran muchos sintetistas a la hora de programar, es decir, de NO programar. Creemos que las horas que se pasa un estudiante de conservatorio son horas perdidas porque con una workstation podría conseguir lo mismo en media tarde. La pregunta es: ¿realmente puede conseguir lo mismo? Un violín no es un simple controlador, es decenas de controladores a la vez: cada dedo, cada cerda del arco, cada fibra de la madera es un mundo, y no digamos cada violín. Del empleo inteligente y hábil de todos ellos depende al cien por cien el sonido que se obtiene. Y no se consigue en un rato, ni en un año ni en diez. No se extrañe nadie del recelo hacia los aparatos tipo "lector universal de discos de samplers", en el que moviendo un dedo accedes a una librería de sonidos casi ilimitada. Y digo bien, "librería", porque yo tengo una enciclopedia en mi casa y no por eso domino todos los temas que allí me cuentan.

Cuando menos, da muestras de una "vasta incultura", dicho sea sin ánimo de ofender, aquel que dice que de los instrumentos de la Edad Media no queda ni uno, y que los instrumentos de la orquesta están dados a desaparecer. Ha de saber usted que en todos los conservatorios superiores existe una cátedra de clave, vihuela, laúd renacentista, órgano, viola de gamba, música antigua y medieval... repletas de alumnos, porque, entre otras cosas, si no no existirían. Y que en los catálogos actuales de discos compactos PHILIPS, DECCA, DEUTSCHE GRAMOPHON... cada vez hay más discos compactos DDD, de orquestas de instrumentos originales o copia de originales, de música medieval, polifonía renacentista, canto gregoriano, órganos históricos... No es arqueología musical: los conciertos se llenan de jóvenes (¡que van a pasárselo bien, no a bostezar!), tenía usted que haber estado en alguno, pensaría de forma distinta.

Y, por otro lado, queremos oír la música compuesta antes que nosotros de la forma más fiel posible a la idea del compositor. Por eso no se deja de investigar sobre las ideas que esta gente nos quería transmitir, quizás no exclusivamente a través de la tímbrica, como un poco infantilmente parece creer el Sr. Munnshe, sino del ritmo, la melodía, el fraseo, la acentuación, la armonía, el contrapunto, la técnica vocal, y otros muchos recursos que bien merece la pena estudiar. Los instrumentos de la orquesta de Berlioz, pongo por caso, nunca desaparecerán mientras haya cientos, miles de orquestas en todo el mundo (y millones de oyentes) que disfruten con esta música tal y como fue compuesta, con esos mismos instrumentos, y mire que ya le dije que a mí también me apasiona la tímbrica y las transcripciones "a lo electrónico".

Lo que pasa es que la música no es lo que pensamos. Si nos fijamos bien, la música es una actividad social y de relaciones personales tanto como cualquier otro arte, además de que se transmite en forma de esferas concéntricas (cuidado que también enseño acústica a mis alumnos de 5° de solfeo y algo entiendo de transmisión del sonido).

Muchos músicos reconocen las virtudes del sonido de los sintetizadores analógicos frente a los digitales. Claro que con la síntesis algorítmica por ordenador se puede tomar lo mejor de cada uno. Pues bien, esas virtudes son, multiplicadas por mil, las que caracterizan a los instrumentos de madera desde hace milenios. Ligeros desfases en los armónicos, casi imperceptibles inestabilidades de frecuencia, imperfecciones en las envolventes... De verdad le digo que la tímbrica no lo es todo, el super – ordenador CRAY más potente no es capaz de sintetizar en tiempo real todas las variaciones tímbricas de un violín, y aunque pudiera hacerlo, para eso está el violín, y aun así todavía le faltaría un controlador tan perfecto como el violín, que después de siglos no ha parado de investigarse la manera de mejorarlo. Para la síntesis de sonidos nuevos, se puede decir lo mismo, porque no es sonido lo que queremos, sino MUSICA. Cada sonido debe tener su razón de ser, si no, no es arte. No por tener muchas posibilidades tímbricas va a ser automáticamente mejor, como igualmente no hay dos guitarras iguales (En cambio sí que todos los KORG M1 son absolutamente iguales).

Siguiendo con la síntesis por ordenador, por ejemplo en la simulación de túneles de viento numéricos se está viendo que coger un modelo de madera y echarle aire con un ventilador ahorra miles de horas de cálculo de ordenador. No es ir para atrás, simplemente es cuestión de conveniencia y resultados. Los ordenadores y los sintetizadores, aunque usted crea que están ya maduros por la ilusión óptica que produce el fenómeno PC – Macintosh – PROTEUS – DX7 – etc..., lo cierto es que están en pañales. También a Bach le causaron gran decepción los primeros pianofortes, hasta que evolucionaron durante el período clásico y romántico. Para entonces era tarde para él. Ahora no son ni la sombra de lo que eran. Pero eso no quiere decir que las primeras sonatas de Beethoven no se interpreten hoy en día con pianofortes originales de la época de Beethoven, buscando una mejor identificación con el entorno del compositor. Así como SWITCHED – ON BACH de Walter Carlos, hecho con la técnica del ping – pong, nunca se podrá volver a hacer, porque es un trabajo único. No existe el disquette con la secuencia MIDI necesaria, ni aquél que la hiciera podría igualar en gloria a ninguno de los dos.

No se me malinterprete, la investigación con ordenadores tiene un gran futuro (se me olvidaba, también soy estudiante de segundo de informática en la Universidad de Extremadura), pero aquí enlazo con la idea de que la música es una cosa viva, no hay nada como llevar una flauta debajo del brazo y ponerse a tocar en medio del campo. Si usted de verdad cree que eso puede desaparecer...

Aunque a riesgo de parecer pedante, diré que también me gano unas pelas afinando pianos. Sé cómo es un piano. Conozco los problemas que están teniendo los fabricantes de pianos electrónicos para que oyentes imparciales sean incapaces de distinguir detrás de un biombo a un piano digital de uno de madera. Hasta el año pasado no se empezó a dotarlos de "afinación extendida", un truco conocido desde el siglo XIV para que los agudos no parezcan demasiado graves. ¡Del camino de la síntesis digital de la escala temperada sólo se ha recorrido el primer paso! Lo mismo de lo mismo se puede decir de la mecánica del teclado. No es, pues, de extrañar, aquello del recelo.

En fin, sólo me resta añadir que me encanta pasar las horas muertas con el Cálamus, y que disfruto como un enano haciendo virguerías con la impresora. Con esto saludo al Sr. Munnshe, con mis deseos de que no sea tan radical, y un afectuoso saludo también para los lectores de A DTP.

PACO VILA.

War ? ? ?

REPLICA DE JORGE MUNNSHE A LA CARTA DE FRANCISCO VILA:

Deseo empezar mi réplica diciendo que no me he sentido en absoluto ofendido por la crtica del Sr. Vila, y espero que él tampoco se ofendiese por mi artculo, polémico porque mi intencin era iniciar un debate entre los lectores.

No voy a extenderme demasiado porque mi punto de vista ya qued suficientemente claro en mi artculo. Es evidente que no lograré convencer al Sr. Vila, ni tampoco él a mí. Así que no discutiré uno a uno los puntos de su carta, sino que sólo haré unas puntualizaciones generales.

Se sigue mitificando a los instrumentos clásicos, dando por sentado que a todo el mundo le gustan, y valorando la calidad de un sintetizador en razón de su capacidad de imitar a los clásicos. Qué pasa si a mí no me gusta como suena el violín y sí como suena un determinado preset de un Oberheim Matrix - 1000? Que no tengo oído musical? Que soy un inculto?.

Se nos sigue machacando con eso de que Bach y otros genios clásicos no usaron sintetizadores, como si en su época hubieran existido tales instrumentos y ellos voluntariamente los hubieran rechazado. Hoy en día sí los hay, y a la vista está que los sintetizadores se venden (y si no, que se lo pregunten a las marcas fabricantes). Creo que es objetivo afirmar que el número de instrumentos electrónicos crece y el de acústicos baja. Es de preveer que en el futuro bastantes de los instrumentos hoy sagrados descenderán a puestos como los que hoy ocupan el laúd renacentista, la viola de gamba y otros.

Sobre los instrumentos medievales, ya sé que siguen existiendo físicamente ejemplares de ellos y que se usan para interpretar música medieval. Pero ya no son de uso común como antaño lo fueron. Han desaparecido de la música popular. Hoy desde luego no es muy frecuente que haya un laúd renacentista o una vihuela en un conjunto de músicos, y sí en cambio que haya una guitarra eléctrica. Y esto es una constatación de la pura realidad, nos guste o no nos guste.

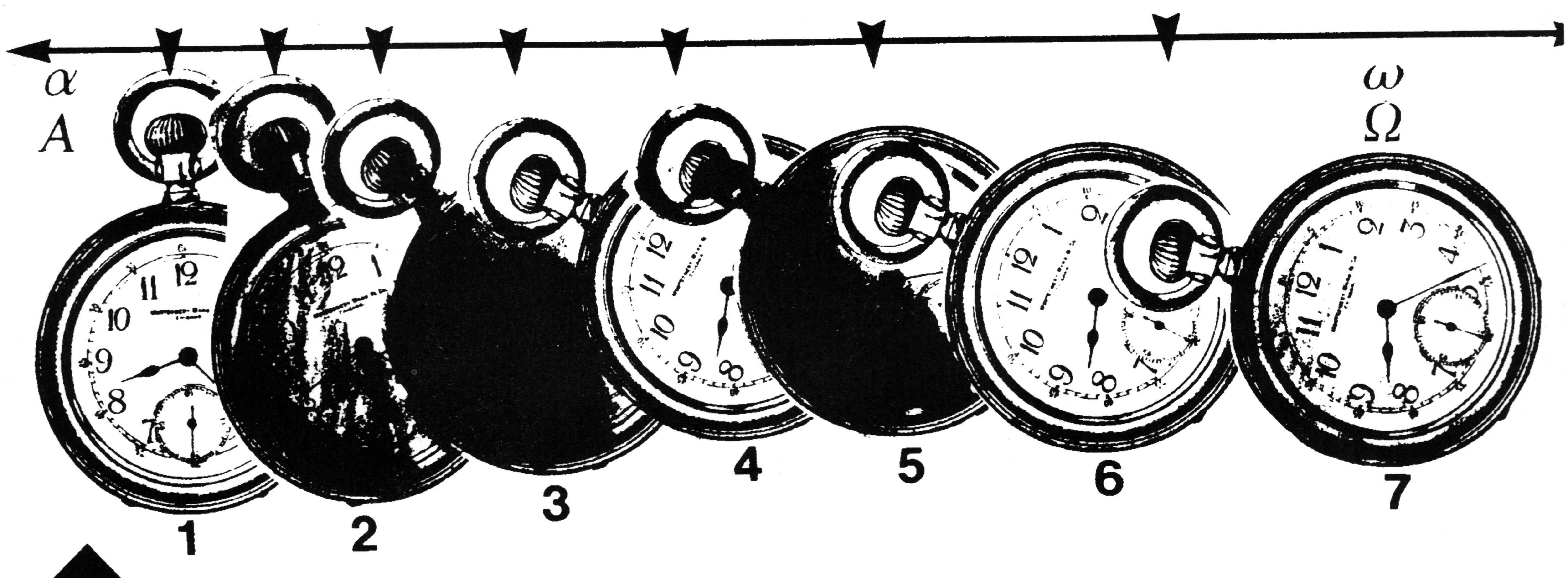
Ahora le voy a facilitar al amigo Vila un argumento en contra mía: Bastantes "monstruos sagrados" de la música electrónica han usado instrumentos acústicos en sus composiciones: Christopher Franke, piano (aunque tratado electrónicamente). Suzanne Ciani, piano. Tangerine Dream, saxo. Klaus Schulze, violín. Etcétera. Se desprende de ello que estos genios electrónicos son lo bastante astutos como para saber que hay instrumentos acústicos con prestaciones que su arsenal electrónico no puede ofrecerles, y no dudan en utilizarlos.

Es decir que en el fondo el Sr. Vila y yo coincidimos en que no debería existir esa "guerra" entre instrumentos acústicos y electrónicos. Pero lamentablemente, como creo que dejé claro en mi artículo, sigue habiendo un profundo desprecio contra los electrónicos, y sigue sin considerárseles instrumentos serios. Los sectores conservadores de la música no aprueban la existencia de tales instrumentos. No aprueban que el ordenador se use como partitura. No aprueban que el sintetizador en casa del compositor se utilice como la orquesta en el auditorio. Porque todas estas cosas implican cambios demasiado traumáticos en la organización de la música, es decir que conllevan el Renovarse o Morir.

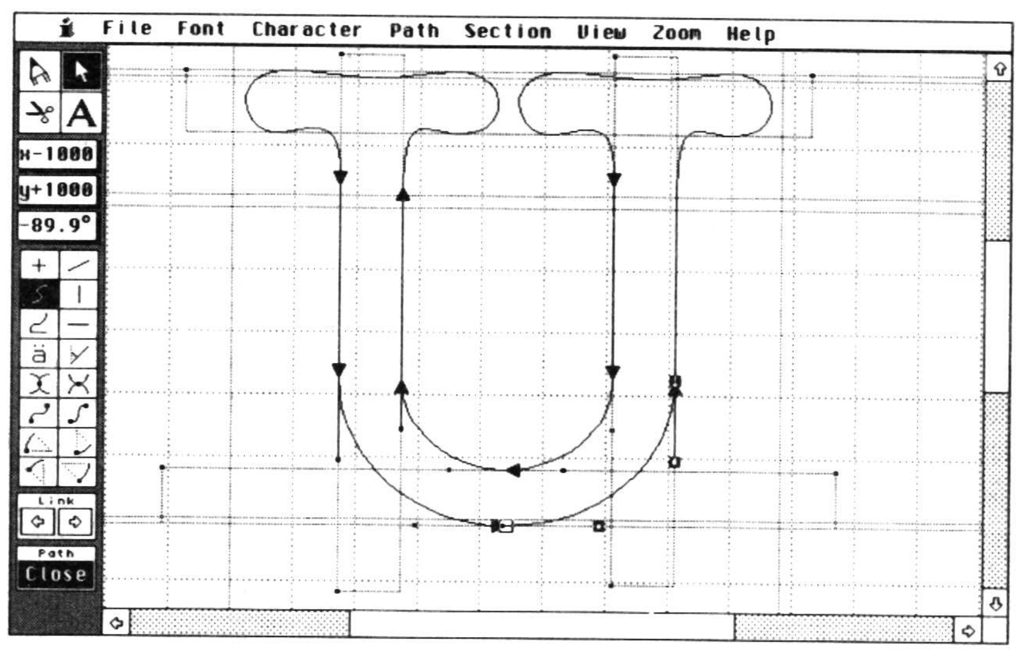
En cualquier caso me ha encantado la carta del Sr. Vila (de verdad), y aprovecho la ocasión para mandarle un cordial saludo. Ah, y a mí me gusta más la música clásica que el Pop!.

There is no such war An open letter to Mr. Jorge Munnshe (Short english version.) The aversion that some musical sectors feel in the face of the computer or the synthesizer is very simple. To understand it you need a deeper contact with the world of classical music. Just as you need to be well up–to–date when it comes to musical instruments to understand the other side. (...) I'm a music student –9th in piano– and, of course, a big admirer of classical music. (...) And I also happen to be, for years now, a computer freak as well as a fan of the MIDI techniques, Tomita and W.Carlos. I didn't stop until I had an Atari, a CUBASE and a synthesizer at home to satisfy my hunger for different kinds of waves, filters, LFO's etcetera. But I did all this with the knowledge of what I was looking for, expression, (...) and, above all, the complete control of real time. O.K., I know that the keyboard is sensitive to speed and to touch, that there are controls for sustaining, blowing, etcetera (...) but also that it is not frequent that the keyboard player uses all this, while any other instrumentalist has to use it at all times. (...) The "coldness" that synthesizers are accused of is probably due to lazy programmers, or NO programmers. (...) It is up to each musician to make good and intelligent use of the sounds available to him. And you don't achieve that in a short time practicing, nor in a year or ten. So it's no wonder that there is a reluctance to accept stuff like "universal sample disc reader", giving you instant access to a library of almost unlimited sounds. (...) And many of the antique instruments are still there, in the conservatories... and with a lot of pupils. And on labels like Philips, DECCA, Deutsche Grammophon you find even more orchestras with the original instruments... And it is not musical archeology (...) Many musicians recognize the virtues of the analogical synthesizers over the digital ones. (...) Those same virtues are, multiplied by a thousand, the ones of the wooden instrument (...) The super–computer CRAY isn't able to synthesize in real time all the variations of a violin timbre and, even if it could, that's what the violin is there for (...) But what we want isn't new sounds (...) but MUSIC. Every sound has its raison d'etre, otherwise it wouldn't be art. Having more possibilities does not automatically mean better, just as there aren't two guitars that are exactly alike (but all KORG M1 are identical). (...) truth is that computers and synthesizers are not yet as mature as illusion –and things like PC–Macintosh–PROTEUS DX7, etc.– might make you think (...) Bach also felt disappointed with the first pianofortes until they were improved (...) I do believe the investigation in computers has a great future (I forgot, I also study computing at the Extremadura University), but music is a live thing, there is nothing like carrying a flute and sitting down to play it in the middle of nowhere. If you really believe that will disappear... Finally, I'd just like to tell you that I love playing around with my Calamus and the printer. Kind regards to Mr. Munnshe, hoping he won't stay too radical, and also to all readers of A– DTP.
PACO VILA

Response to the Response, by Jorge Munnshe, "Synthesizers vs. classical instruments: WAR!" (A–DTP, 3): "I wasn't at all offended, but rather feel it is of interest to get a discussion started, one of the intentions of my article. It's clear that I will not convince Mr. Vila, nor will he convince me. But, in short: "What if I don't enjoy the sound of a violin but I do like that of an Oberheim Matrix–1000? Is it that I don't have an ear for music? Or that I'm deaf? They keep telling us about Bach and other geniuses just as if they had said no to synthesizers themselves. Today they do exist, they sell, and the number of electronic instruments is increasing while the acoustic market is getting smaller. Now I'll give our friend Vila an argument against myself: Many of the "holy cows" of electronic music have used acoustic instruments in their compositions: Cristopher Franke, Suzanne Ciani (piano); Tangerine Dream, (saxophone); Klaus Schulze (violin). Etcetera. Which shows these electronic geniuses are smart enough to know that some acoustic instruments offer things that no chip can offer and they don't hesitate to use them. We both believe it's a pity this "war" exists but it does... Anyhow, I appreciate (I really do!) Mr. Vila's letter. Kind regards, Jorge Munnshe. (Oh, I forgot: I prefer classical music to pop.)


α
A
ω
Ω
1
2
3
4
5
6
7

Font Designer



En autoedición siempre habrá tres cosas de las que desearás tener más y más, sin límite:

1.– Conocimientos, siempre hay algo nuevo que aprender

2.– Gráficos, tu librería siempre se queda pequeña y aunque sepas dibujar, nunca tienes sufuiciente tiempo

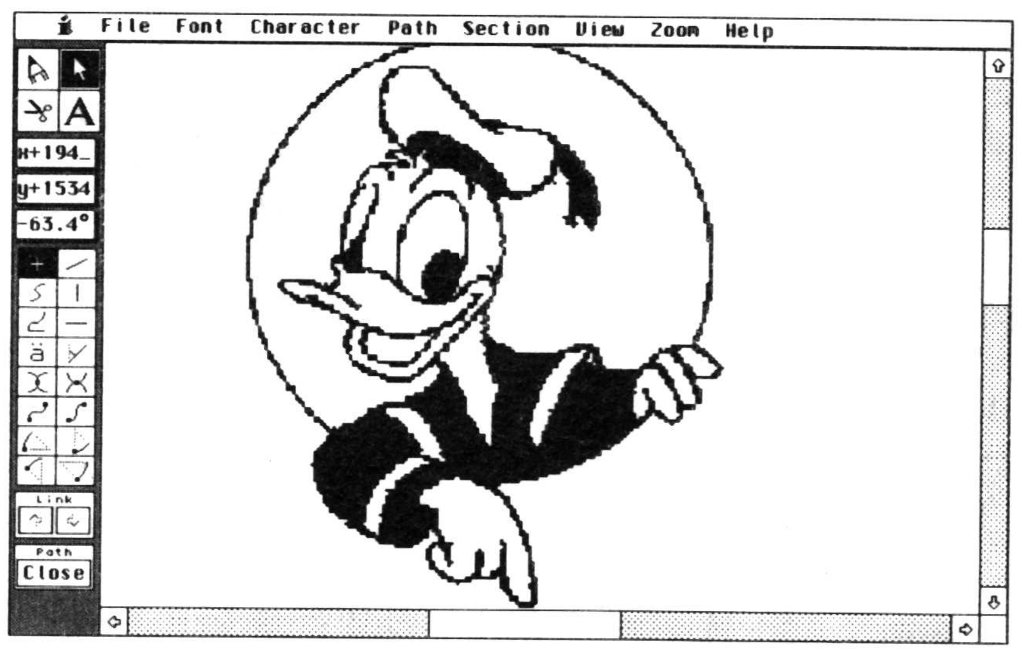
3.– Fonts, constantemente estás deseando la tipografía del prójimo

Para paliar el tercer deseo existe este programa.

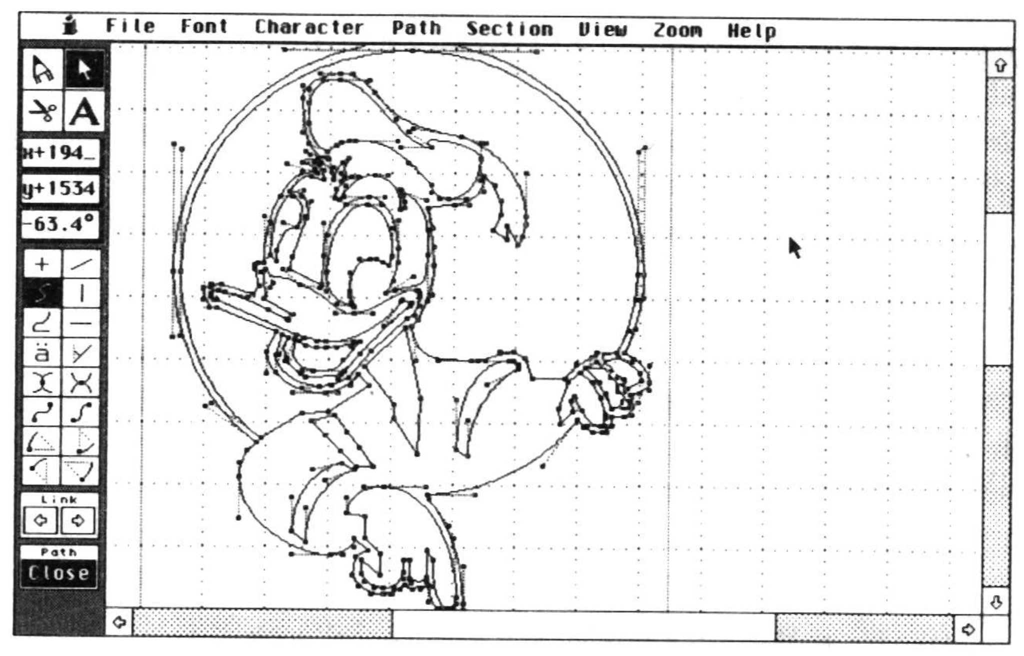
Font Designer es un programa flexible, intuitivo y poderoso. Hay versiones para los ST compatibles (incluido TT) y clónicos PC (sobre Windows) con un mínimo de 512 Kb de RAM.

Su tal vez mejor cualidad es la de poder trabajar con fonts Postcript tipos 1 y 3, Ultrascript (Fleet Street Publisher 3), Pagestream (1 y 2) y Calamus. Realmente el programa sólo trabaja con su formato único, ECF (Editable Computer Font), pero en el paquete se incluyen unos programas que realizan las transformaciones necesarias (de ECF a los formatos anteriormente citados y viceversa). Esto quiere decir que, además, se pueden pasar fonts de un formato a otro (Calamus a Postcript y viceversa, y todo el resto de combinaciones), simpre respetando los copyright.

Entre las funciones para diseñar o modificar fonts encontramos: crear/retocar curvas, lineas y formas, rellenar,

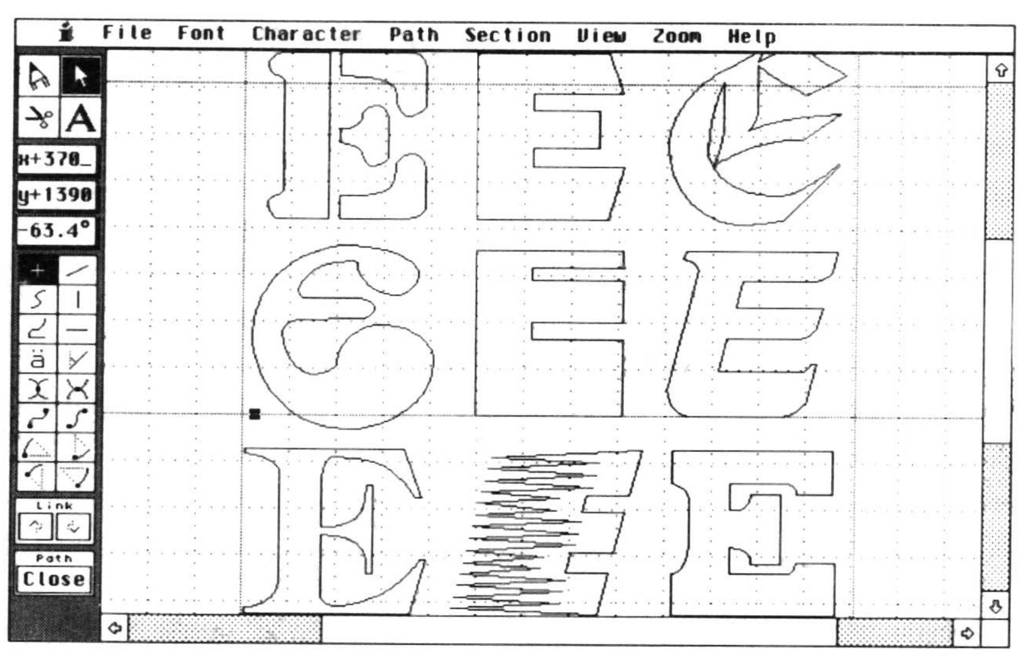


Aquí podemos ver un dibujo matricial (izquierda) y silueteado en vectorial (derecha)



A matricial drawing, left, and vectorized to the right.

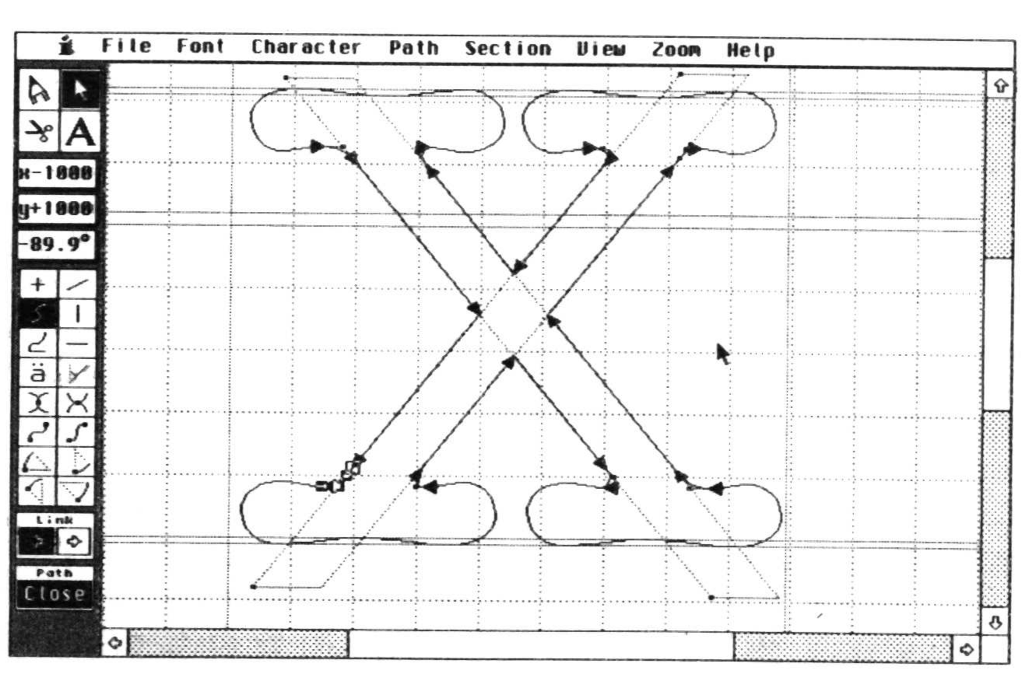
Con el programa vienen algunos ejemplos...



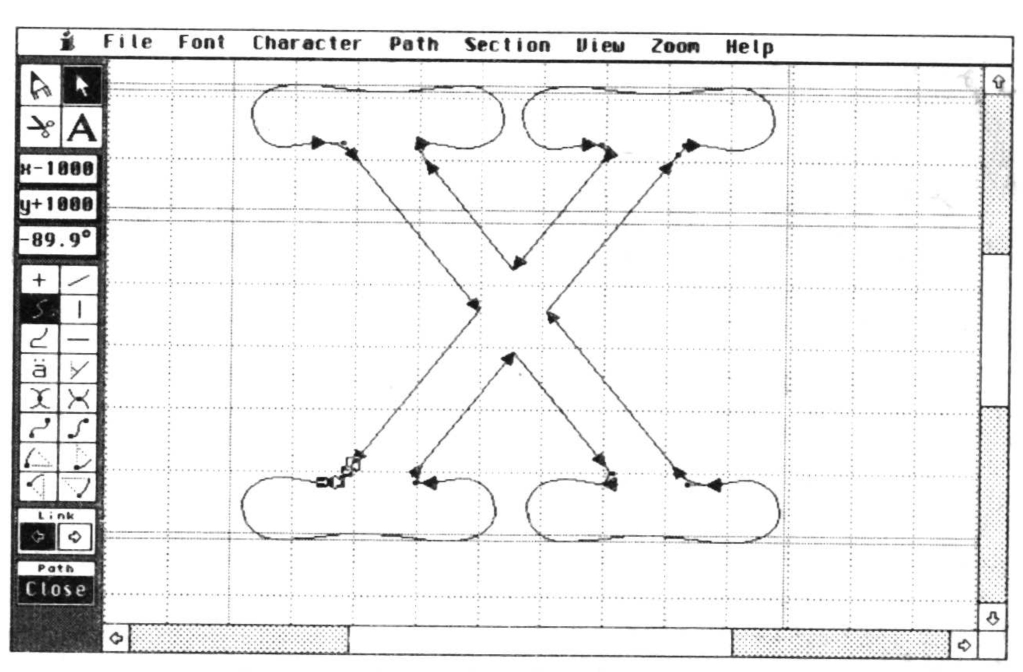
Some examples come with the program

I firmly believe there are three things you'll never get enough of once you start in DTP... Knowledge –there's ALWAYS something new to learn just around the corner–, Graphics –you own or clip art, when you're not blessed with talent and time,– and Fonts because most of the time you look through your library for that very special headline design and it never seems to be there. O.K., it probably IS... you just might be too fed up with seeing it and too bored to come up with yet another idea for its use. So, then, here come this great software and lets you do more with what you've already got... and allows access to what wasn't meant for you and your computer in the first place.

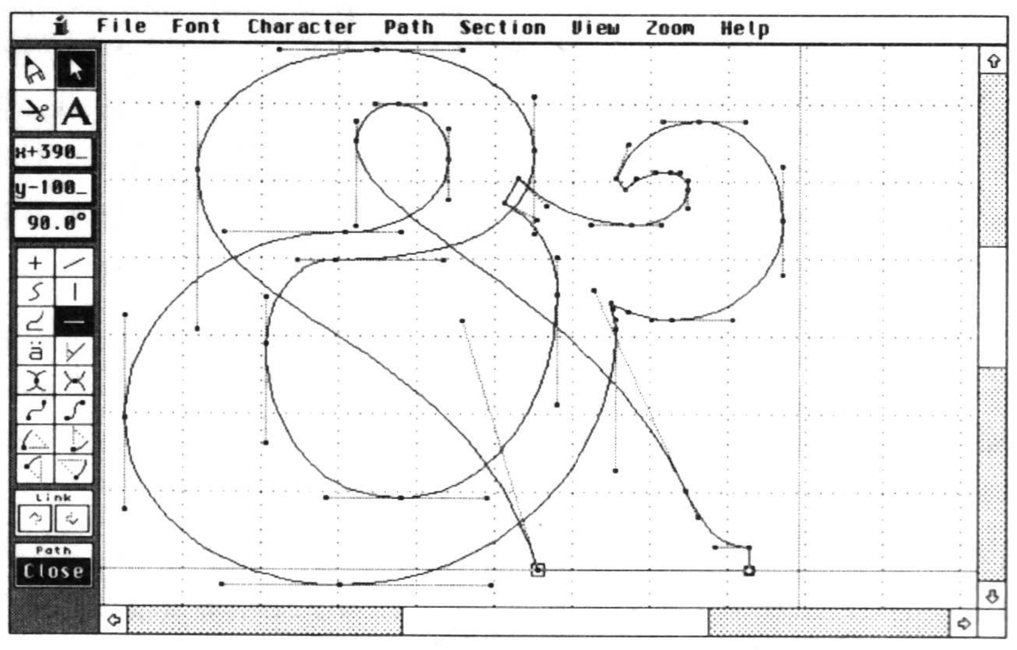
Font Designer 2 is a sophisticated software created for the Atari ST (TT) which requires a minimum of 512 Kb RAM. (There is also another version for use in Windows). Some of the best features offered are the possibility of extending the font range to work with since you can now use Postscript –types 1 and 3– fonts, Ultrascript (Fleet Street Publisher 3) and Calamus ones... transforming one kind into another, back and forth! This is done by converting the fonts into Font Designer's own and unique format – ECF (Editable Computer Font)– and from there you go straight on to wherever you want, changing the curves and forms of the fonts, filling or stroking the

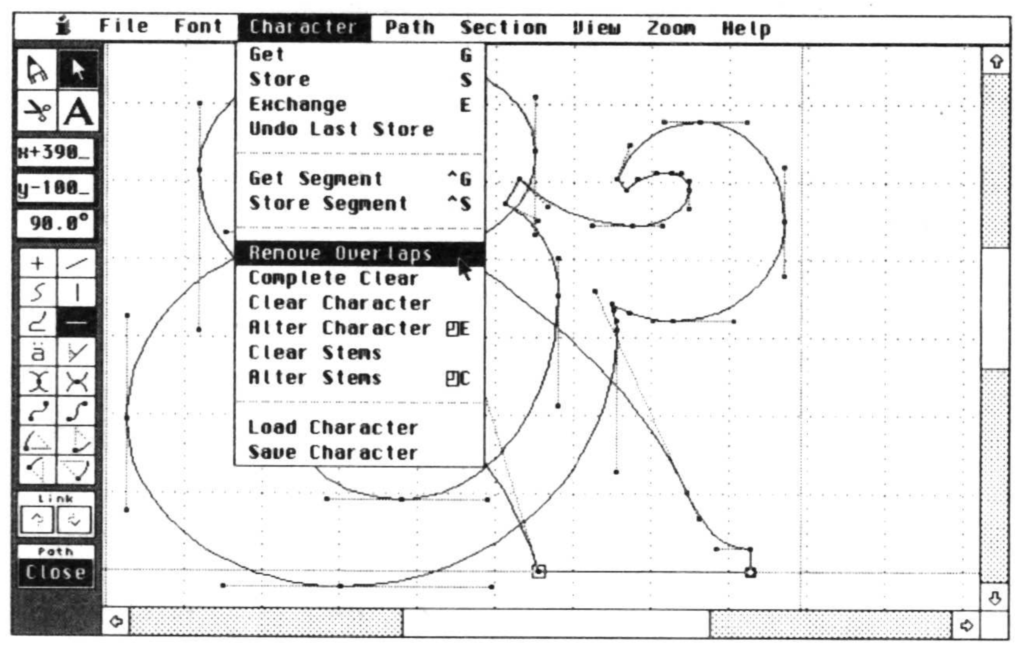


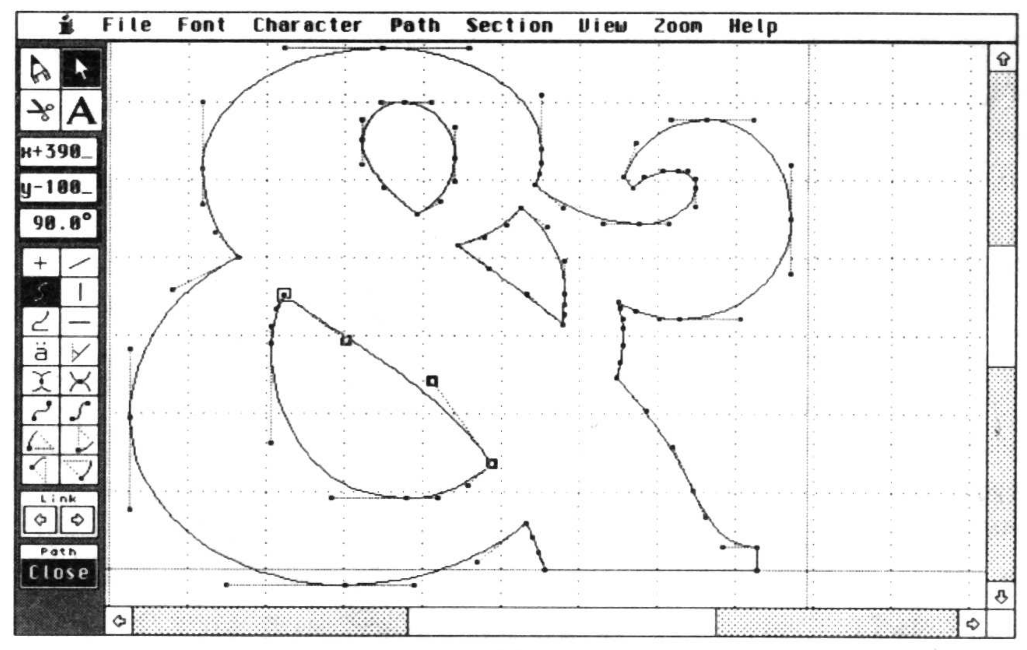
The characters can be created based on stems.



Los carácteres se pueden crear a partir de "stems"







An image is worth more than a thousand words: a graphic example of with which easyness the overlaps are eliminated.

Una imagen vale más que mil palabras: ejemplo gráfico de cómo se eliminan los "overlaps", así de sencillo.

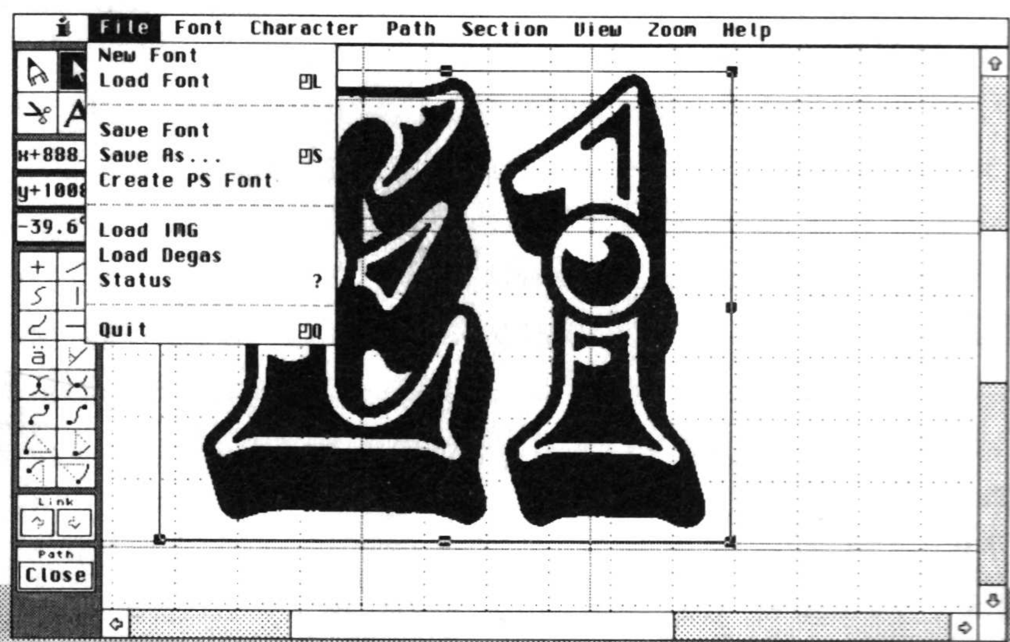
siluetear, usar "stems" ("trozos" con los que crear carácteres, ver gráfico), buffers para segmentos o carácteres enteros, ajustar alineamientos, mezclar carácteres, controlar "overshoots" (algunos carácteres sobresalen un poco por la parte superior e inferior con respecto al nivel de la font), rejillas, varios tipos de zoom, uso de gráficos matriciales... Todo para recrear ti creatividad, puedes llegar a usar 64 segmentos para crear un carácter, pero te hallas con el problema de los "overlaps" (zonas donde se solapan unos segmentos o "stems" con otros), aunque el propio programa incorpora una función para quitarlos (ver gráfico).

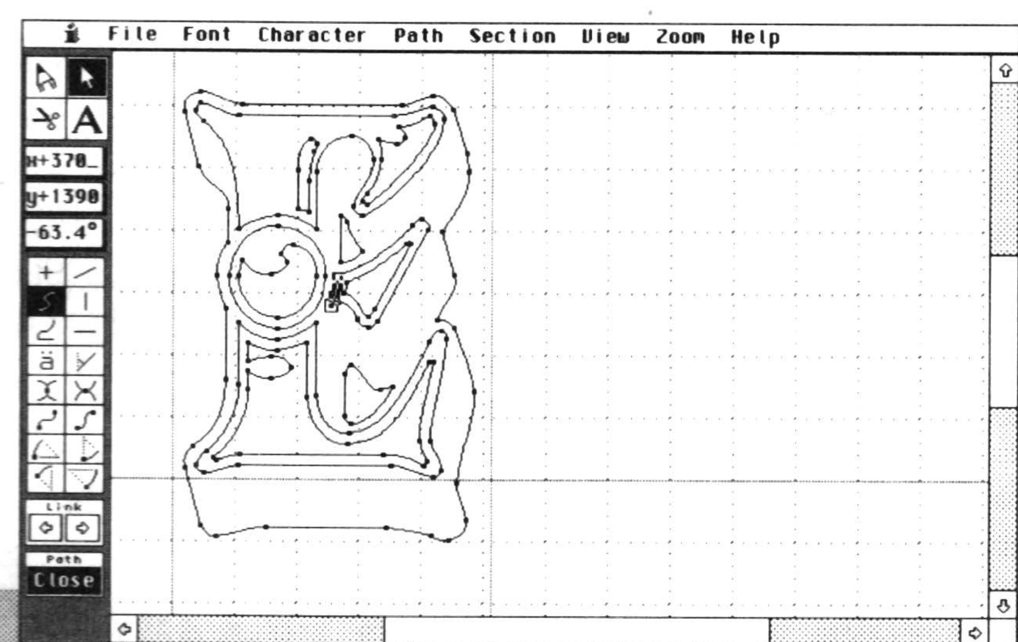
También es capaz de imprimir en impresoras Postcript o incluso enviar fonts a impresoras con capacidad para cargarlas (siempre Postcript).

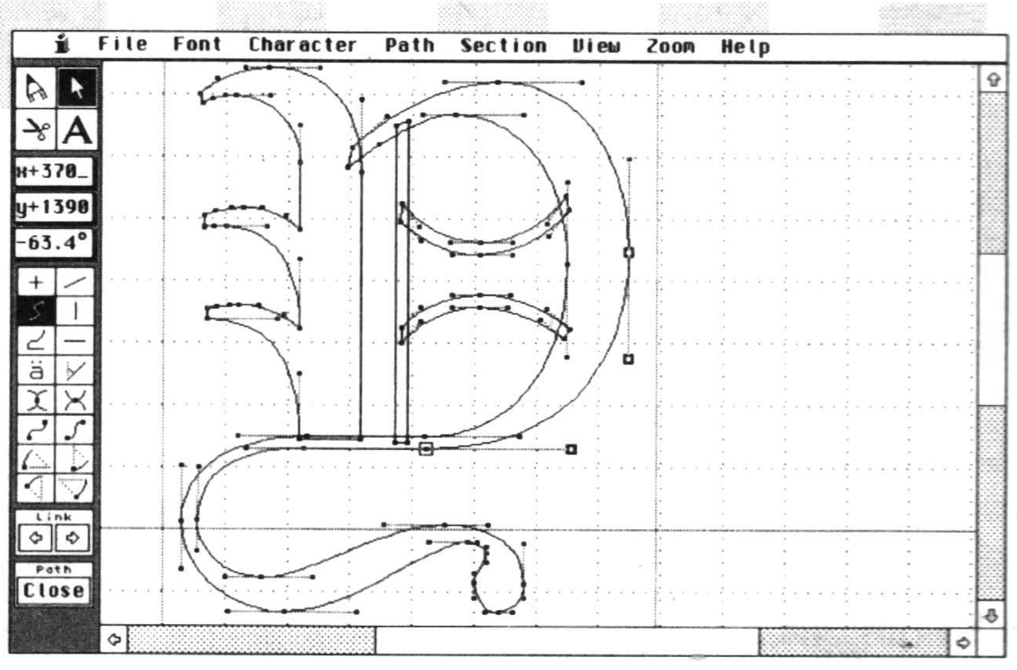
Un buen programa que se puede calificar como muy poderoso para crear/modificar tipografías.

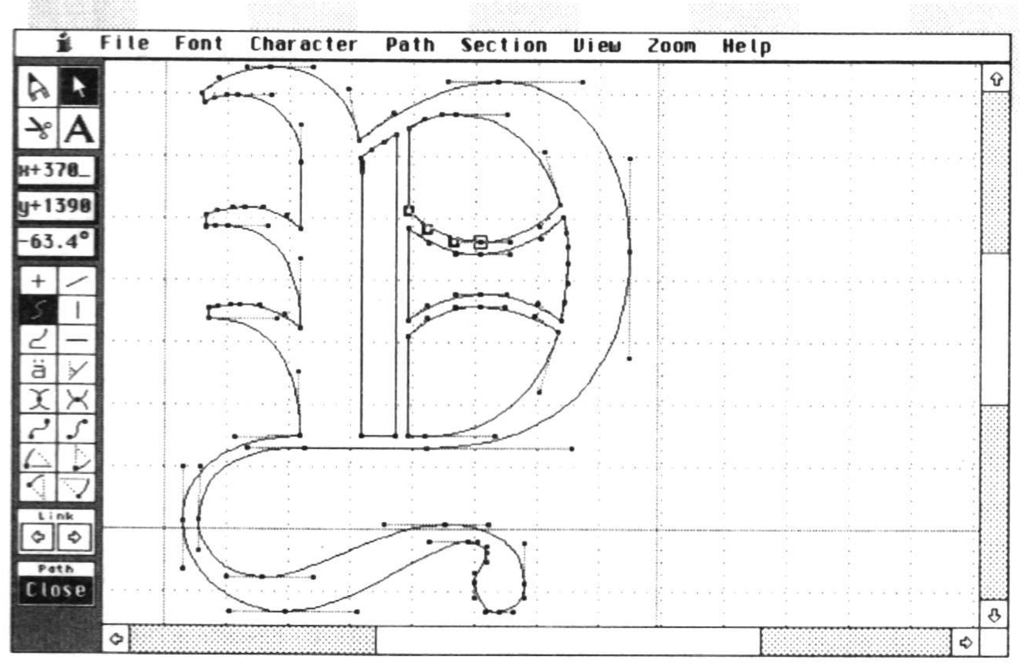
An example of matricial and outlined.

Otro ejemplo de matricial y silueteado









Another example of overlap

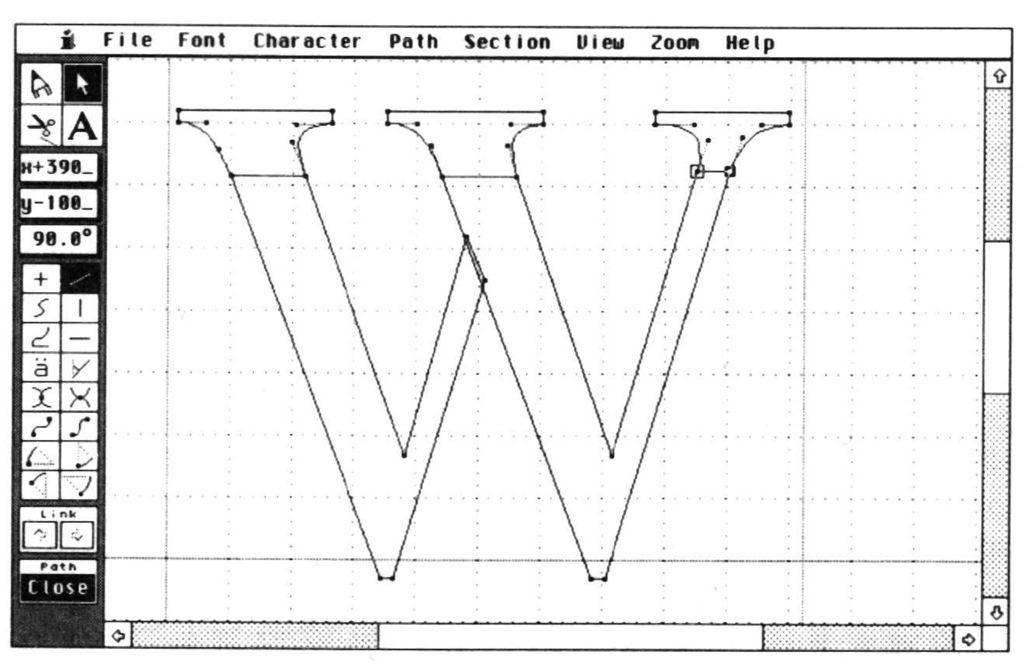
Otro ejemplo de "overlap"

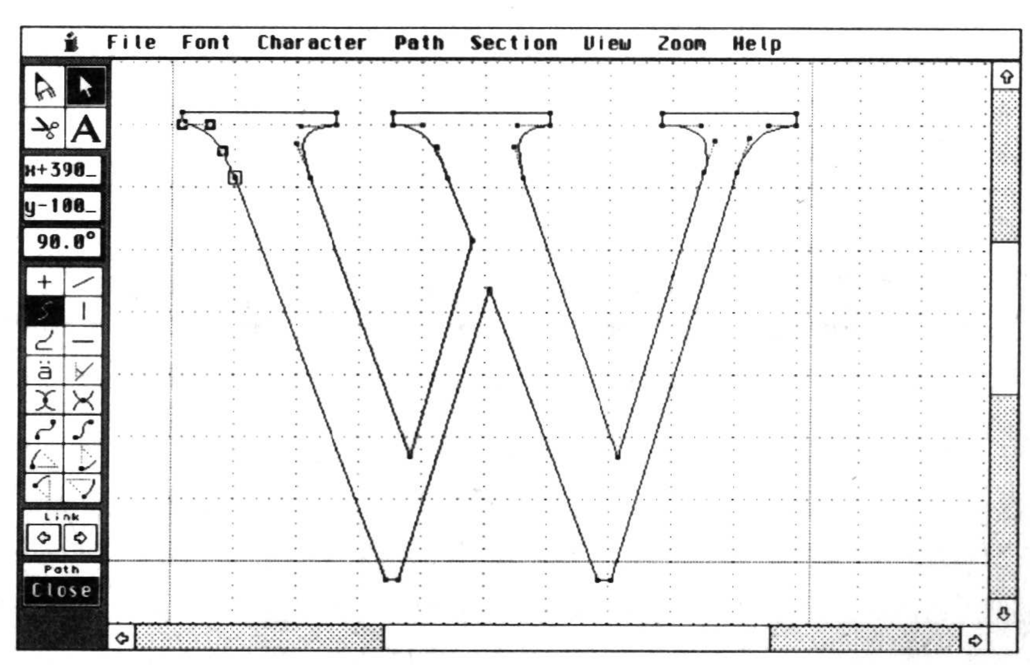
paths; using stems — "parts" that form the character and you'll find features like overlap removal — amazingly, it actually allows you to remove them on a single character or on the whole font —, storage of segments/characters, alignments, blending, overshoots, grid, zooms and a vast etcetera, most useful for your creativity... You can use up to 64 segments to create one font, if you like. The truth is that the use of Font Designer is easy and practically intuitive and you can easily guess what sort of potencial it has for anybody working with type. It comes supplied with two complete fonts and a number of partial ones — so you can start experimenting right away! Price for Font Designer 2 is £99.95, but if you only want to have access to the conversion package, your option is Fontverter: £39.95 Ask them also to send a list of their different fonts, affordable and pretty useful, most of them, available (of course!) in formats for Pagestream, Calamus, Fleet Street Publisher (PostScript only), Adobe, Corel Draw, Ventura Publisher, Pagemaker....

Polytype, 11 Marsh Street, Barrow—In—Furness, Cumbria LA14 2AE, ENGLAND. Tel.: (44)229 836957.

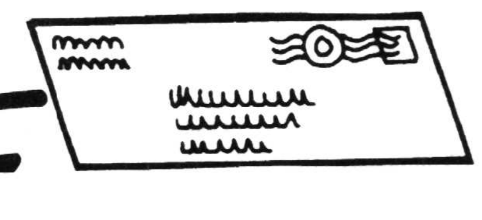
More overlaps.

Y más "overlaps"





Desde tu TECLADO



Estimados señores,
Me gustaria hacerles llegar una serie de comentarios y sugerencias que espero les sean útiles:

En primer lugar empezaré haciendo una pequeña reseña sobre mi relación con el mundo ATARI. Tengo 29 años y soy ingeniero técnico industrial, especialidad electrónica. Fue en la universidad donde comencé a tener relación con el mundo de la informática. Los primeros pasos los dí con un venerable APPLE II. Posteriormente realicé un cursillo de UNIX con un sistema HEWLETT PACKARD. Mi primera experiencia profesinal fue como monitor del programa IMI (una iniciativa del Gobierno Vasco para la difusión de la Microelectrónica) durante una año. Durante el tiempo que duró esta experiencia tuve la oportunidad de trabajar con diversos sistemas, principalmente PC, MacIntosh, UNIX y XENIX e incluso BBC. No me considero en absoluto un experto, pero si que tengo una cierta experiencia en varios sistemas informáticos. Actualmente sigo utilizando ordenadores a nivel usuario.

Mi primer ordenador fue un SINCLAIR QL, adquirido en el año 1985, en cual sigo conservando, con mucho orgullo por otra parte. Dado el estado de abandono de este magnifico ordenador, después de la absorción de SINCLAIR por AMSTRAD, hace dos años me planteé la necesidad de cambiar a un sistema más potente. Descartado un PC, ya que el MS-DOS no me gusta demasiado, y los Mac, por su elevado precio por aquel entonces y por querer disponer de un sistema que me permitiera trabajar no sólo con pantalla monocroma, mi elección quedaba reducida a un COMMODORE AMIGA o a un ATARI ST. Tengo que reconocer que el AMIGA me atraia mucho, pero me parecia que el modelo A500, era un poco limitado y el A2000 excesivamente caro. Por otro lado, el modelo ATARI MEGA ST2 era el que más me gustaba, pero su precio era también muy alto. El motivo de preferir el MEGA era el que este dispone de un slot de expansión que, aunque no es mucho, es mejor que nada. Finalmente adquirí un ATARI MEGA ST2, en Abril de 1990 y tengo que decir que estoy muy contento.

Sugerencias:

a) Mayor número de páginas y periodicidad al menos bimestral; dada la escasez o casi inexistencia de revistas españolas dedicadas al ATARI ST (por cierto hace mucho tiempo que no veo en los quioscos la revista española ATARI USER e ignoro si ha desaparecido) estoy subscrito a unas cuantas revistas extranjeras: ST FORMAT y ATARI ST USER (Inglaterra), me acabo de susbscribir a la revista alemana ST COMPUTER (aunque no sé una palabra de alemán) y suelo adquirir la revista americana ATARI EXPLORER. De todas ellas la mejor es la alemana ST COMPUTER, que tiene alrededor de 200 hojas y prácticamente no le dedica espacio a los juegos. Algunas de estas revistas se pueden adquirir sin dificultades en mi ciudad y supongo que en otras ciudades españolas de cierta importancia. Pues bien, a pesar de la barrera del lenguaje, estas revistas se venden a un precio muy superior a las 400 de su revista A-DTP. Por ejemplo, el último número (especial) de las dos revistas inglesas se venden por más de 1.000 pts. Además, dado el enfoque profesional de su revista, no creo que un precio que rondara las 600 u 800 pts espantará a nadie realmente interesado en el mundo ATARI. Lo ideal sería una periodicidad mensual o ,al menos, bimestral. Otro aspecto importante sería el incluir un disco junto con la revista, como hacen la mayoria de las revistas extranjeras (aunque curiosamente la revista ST COMPUTER y la ATARI EXPLORER no lo hacen, como muchas revistas americanas prestigiosas del mundo PC).

b) Mayor rigor y profundidad en los artículos. Estoy seguro de que vosotros seréis los primeros en querer mejorar muchas cosas, pero me gustaria comentaros lo siguiente: En este segundo número hacéis una reseña a los productos comercializados por GADGETS by Small. Esta reseña se limita prácticamente a traducir su último folleto, sobre su clásico SPECTRE y sus nuevos y excelentes APPLETALK y la placa aceleradora SST 68030. Hubiera agradecido alguna aclaración, como por ejemplo, si con el TOS 2.X que viene incluido en la placa se plantearian problemas con los ordenadores "no americanos", es decir, aunque los mensajes del TOS vengan en inglés, se pudieran seguir utilizando los acentos y los carácteres especiales españoles, como nuestra querida "ñ". Asimismo, hubiera sido de agradecer algún comentario acerca de la viabilidad de utilizar esta placa aceleradora con otro tipo de placas que utilizan el slot de expansión de los modelos MEGA, ya que dado el poco espacio físico del que se dispone, es de suponer que se dén algún tipo de problemas. Parece deducirse que no hay problemas para utilizar la tarjeta APPLETALK, pero sería difícil decir lo mismo de otras placas. Mi intención es adquirir esta placa en el plazo de un año o año y medio, ya que la idea de poder disponer de 4 Mb extras además de un 68030 a 16MHz me seduce mucho y creo que es la mejor placa aceleradora del mercado.

c) Publicidad. Aunque para algunos no sea así, cuanta más publicidad haya en una revista de informática, mejor. Esto se puede ver claramente el las revistas extranjeras, y por ello os animaría a seguir en la linea que seguis ahora. Me parece estupendo que tengáis anunciantes alemanes, ya que es allí donde se encuentra el mercado ATARI más fuerte del mundo. Así se puede estar al tanto de las últimas novedades y, con el Mercado Unico a la vuelta de la esquina, se podrá adquirir los productos de forma más ventajosa para el usuario. También permitirá tener una revista con mejor presentación, más contenido, etc, sin que repercuta en el bolsillo del que la compra.

d) Aplicaciones profesionales: Para que el ST siga existiendo me parece primordial el apoyar las aplicaciones "serias", para así eliminar la imagen de ordenador de juegos del ST. Sólo traerá consigo la desaparición del ST, en favor del AMIGA y sobre todo de las consolas, más baratas y con prestaciones infinitamente superiores. El potenciar la imagen "seria" sólo trae consigo ventajas. Resulta curioso ver como el "serio" PC es en la actualidad el ordenador más utilizado para juegos del mundo, sin que esto le reste un apice de imagen.

Comentarios:

1) Distribución productos ATARI en España: Considero que hay pocos distribuidores realmente profesionales (excepto en MIDI). Me refiero a una profesionalidad auténtica que haga que este ordenador no sucumba ante la incontenible presión de los PCs y de los AMIGA, orientando con profesionalidad a los posibles nuevos usuarios y manteniendo a los ya establecidos. Para ello, y como bien decís en vuestro editorial, hay que romper la imagen del ST, y hacer llegar al público que es un excelente ordenador. Precios: No puedo entender como, por ejemplo, el ATARI PORTFOLIO se venda en España por 49.900 + IVA, cuando en EE.UU. se vende a $249 (menos de 25.000 pts). En otros productos sucede lo mismo. Esto es grave en el caso de los paises de la CEE, donde los precios no están tan diferenciados, pero donde siguen existiendo grandes diferencias. En estos tiempos cuando en los que con una tarjeta de crédito se puede comprar sin dificultad en cualquier pais, sin que se tenga que pagar cantidades exorbitadas en gastos de envio, o los distribuidores españoles afrontan el reto con bajadas sustanciosas de precios y un mejor servicio o dentro de un par de años no quedará ninguno que siga trabajando con ATARI. Los perjudicados seremos los usuarios españoles, ya que siempre será mejor tener un distribuidor de confianza cerca de nosotros que tener que acudir a uno de Dinamarca, por ejemplo.

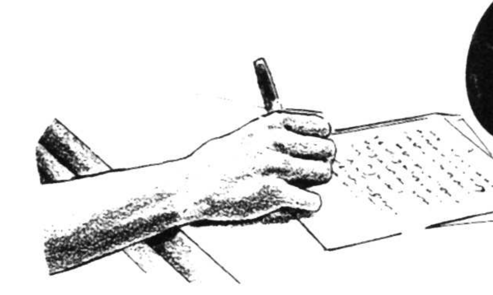
2) Software de Dominio Público: Sería muy interesante le dedicaráis especial atención al software de dominio público y ShareWare. Es lamentable que en España no haya gente que produzca este tipo de software.

Me gustaria introducirme el la Autoedición de un modo no profesional. Mi idea es adquirir el PAGESTREAM 2. Creo que es un programa sencillo y a la vez potente, a un buen precio y me gustaria comprar un scanner manual y un monitor multisync y un disco duro de 60 o 80 Mb. En un futuro más lejano me gustaría adquirir una tarjeta gráfica, ya que la considero imprescindible para trabajar en autoedición. Os pido información sobre: Crazy Dots de TKR (Alemania); IMAGINE de Wittich Computer; reSOLUTION de RIO COMPUTERS (EE.UU.)

La PARSEC o la MAXON MGE 2 son demasiado caras. De las tres, la más barata es la IMAGINE y tiene 1Mb de VRAM. ¿Se pueden utilizar con los emuladores PC, concretamente con el AT-SPEED y el AT-ONCE? ¿Hay espacio fisico para conectar la tarjeta gráfica y la placa emuladora, teniendo en cuenta que no iría a soldar la tarjeta emuladora sobre la CPU 68000, ya que mi idea, como he mencionado antes, es la de adquirir la tarjeta aceleradora SST 68030 (conectada en el lugar de la CPU 68000 original). Pena que el MEGA ST sea tan poco "expandible". Si algo envidio a los PCs son sus tres o cinco slots de expansión, que te permiten conectar prácticamente cualquier cosa. También quiero emular el QL en mi ST, para así poder seguir utilizando ese magnífico y potente sistema multitarea del que dispone. Y estoy interesado en un modem. ¿Se puede acceder en España al servicio COMPUSERVE?

Os animo a que sigáis en vuestro empeño de producir una revista que esté a la altura de las mejores revistas europeas.

Javier Zubieta Aguirre
Bilbao



Contestaremos de forma abreviada por cuestiones de espacio:

a) En este número encontrarás 16 páginas más, hay que crecer despacio. En el número de septiembre encontrarás (si no hay ningún problema) un disco de 3 1/2" con sabrosas novedades del PD, demos... Y además ése número ya será bimensual.

b) En algunos casos es tremendamente difícil acceder a información profunda, y menos aún a un ejemplar para probar. De todas maneras puedes encontrar el TOS 2.06 (english version) en PRG en nuestro BBS, lo pones en la carpeta AUTO y arranca solo, al probarlo comprobarás que no hay problema con acentos, ñ y demás, simpre que uses el acentos.prg o derivado. También hay muchos aceleradores para la familia ST, entre ellos algunos más rápidos que el mismo TT, miratelo bien antes de comprar. Intentaré confeccionar un reportaje amplio sobre este tema.

c) La publicidad que se pone depende de los anunciantes, si tienen presupuesto o... nosotros damos bastantes facilidades para poder pagar las tarifas.

d) En esta revista no encontrarás comentarios de juegos (toquemos madera, nunca se sabe...).

1) La mala distribución en España de Atari creo que viene a partir de los bajos márgenes en comparación con el resto de marcas, los distribuidores no pueden bajar los precios ni pagar a gente especializada (hasta cierto punto) en Atari. Sobre los precios... no puedo hacer más que acompañarte en el sentimiento, en Alemania un Portfolio con 512Kb interno vale unas 45.000ptas.

2) Un parque pequeño de máquinas siempre conlleva poco software, menos aún de PD. Por eso hay gente que me pregunta "¿y que programas hay para Atari, aparte de los juegos?" y se quedan de piedra cuando les enseño el libro de soft en Alemania (tamaño 3cm mayor que un A5 y 330 páginas ¡¡en letra pequeña y sin gráficos, ni fotos, ni publicidad, ni... relleno!!)

¿Meterte en autoedición? Calamus 1.09N bajara radicalmente de precio y en UK anuncian ya la versión S por 25.000ptas aprox.

Creo (no es seguro) que siempre tendrás problemas en instalar un emulador y una placa gráfica. La solución puede ser un emulador externo (lo hay con slots de expansión para tarjetas PC). Nosotros accedemos a Compuserve llamando a un teléfono de Barcelona, sí, es posible. Para más información respecto a este tema, llama a nuestra BBS cuando tengas el modem y deja un mensaje al Sysop, te contestaré más ampliamente.

José Manuel Muñoz, A-DTP.

Pues sí, nos gusta leer y publicar vuestras cartas. Por lo tanto ya no tienes excusa:

Hola, señores de A – DTP:

Les escribo esta carta, por la razon siguiente: tengo un amigo que es poseedor de una ATARI 520 STE, y un día estaba en su casa y me enseño vuestra revista y me quede sorprendido, pero a la vez quede envidioso, por que da la razon de que soy poseedor de una AMIGA 500, y ya me gustaría encontrar una revista asi para AMIGA, pero el otro día pasaba por la libreriade mi barrio y mire una revista que ponia en la portada AMIGA 500 + y cuando me acerqué resulta que era la vuestra "A – DTP", decidí comprarla y es muy buena, pero a mi poco me vale, por que lo que me interesa es sobre el Amiga, pero siempre que publiqueis algún artículo sobre Amiga la pienso comprar, me gustaría que digeseis los nombres de las revistas de Amiga a nivel nacional. Estareis algo sorprendidos por la carta, ya que solo os interesa lo relacionado con ATARI, pero soy uno de los miles que intentan salir de la monótonia de siempre. Desearia que me respondieseis, ya que no es la primera vez que contacto con vosotros, confío en vosotros.

Siento darte algo que es relativamente mala noticia: El mejor lugar para buscar las publicaciones que hay en el país es la Guía de los Medios de Comunicación, pero allí sólo consta una revista dedicada a Amiga, "Amiga World". De todas maneras allí salen las publicaciones nacionales, las revistas importadas es un tema aparte, para ello es mejor que acudas a Librería Francesa, Paseig de Gràcia 91 (Barcelona) donde te podrán ayudar.

¡Hola amigos!

Antes de nada quiero felicitaros por ser los únicos que todavia teneis ánimos para hacer una revista y mantener informados a todos los " kamikazes" que hemos optado por un ST.

Bueno y ahora voy a la cuestión:

Tengo un 520 STFM. Siguiendo las indicaciones de la revista ST WORLD le cambié la disquetera original de una cara por una de dos, asimismo también le amplie la memoria a 1 MB, y ahora quisiera incorporarle un disco duro. En un árticulo de la revista anteriormente citada, pude leer el por qué de el elevado precio de los HD para ST, y de la existencia de kits de montaje. Lo que no tengo muy claro y por eso me dirijo a vosotros es lo siguiente:

A – Al interface entre DMA – SCSI (host adapter) ¿se le puede conectar una controladora estandar PC?.

B – ¿Incluye este interface el software necesario para manejar el disco (seleccionar el tipo, hacer particiones...)?

Dandoos las gracias por anticipado, recibid un saludo de vuestro fiel lector.

Enrique Ubeda Carrascosa.

Veamos si te puedo contestar de forma clara:

A – El interface DMA – SCSI es algo así como una "controladora" de disco duro tipo SCSI, sólo tienes que conectarle un HD tipo SCSI, simplemente, no otra controladora.

B – Por supuesto, un interface sin software de apoyo no sirve para nada, pero hay muchos interfaces y software en el mercado, si quieres llama al BBS y te podremos informar más ampliamente.

José Manuel Muñoz. A – DTP.

Estimados señores,

Soy un subscriptor de vuestra revista y acabo de recibir el número tres de la misma. Me gustaría hacer algunos comentarios, siempre con ánimo constructivo.

Empezaré con lo malo. Me ha sorprendido desagradablemente ver un artículo dedicado al COMMODORE AMIGA. Supongo que el incluir en su revista este ordenador se debe a criterios de mercado. Me refiero a que, con fin de aumentar el segmento de mercado que pueda estar interesado en esta revista, habeis pensado conveniente incluirlo. Creo que ya hay públicaciones en España que se dedican a este ordenador, por lo que no veo justificada su presencia en vuestras páginas. A la larga veo que el riesgo de que vuestra revista derive hacia modelos de ordenador más populares que el ATARI es muy alto, por lo que los sufridos usuarios españoles volveremos a quedarnos huerfanos.

El hecho de que incluyerais antes espacio al Macintosh o al PC no era muy grave, ya que el espacio dedicado no era muy grande y además dificilmente podiais estar interesados en dedicaros a estos ordenadores, cuando en nuestro pais hay ya bastantes publicaciones dedicadas a los mismos (sobre todo para los PCs).

Excluyendo autoedición en video, no veo el lugar que puede ocupar el COMMODORE AMIGA en vuestra revista. No tengo nada en contra de este ordenador y considero que técnicamente es mágnifico, pero creo que esta más orientado a otro tipo de aplicaciones.

Ocupandome de lo positivo, me parece estupendo que en breve esta revista pase a ser bimensual. Ojala que la experiencia sea buena y pronto pase a ser mensual.

Me parece muy positiva vuestra sección dedicada al software de dominio público. Por cierto, seria bueno si pudierais encontrar un colaborador alemán o que pudiera comentar acerca de la oferta en este tipo de soft de dominio público en Alemania. La oferta en este pais de este tipo de soft es enorme en cantidad y calidad.

Os agradeceria indicarais que pasos legales hay que seguir para que alguien en España se decida a abrir una biblioteca de software de dominio público. Me refiero a saber si habria que registrarse legalmente como autónomo, pagar el IVA, etc, o si no hace falta, al poderse considerar como una actividad sin animo de lucro.

Uno de los aspectos que más pueden fascinar a las personas enganchadas a la informática son los accesorios que se pueden conectar a nuestros serviciales ordenadors. No es fácil decir si este interes tiene una verdadera justificación, pero creo que a muchos se nos hace la boca agua viendo aquella tarjeta gráfica capaza de mostrar en pantalla millones de colores o aquel artefacto que convertirá nuestro ordenador en un FAX. Resulta penoso que a los usuarios españoles del ATARI ST nos resulten no sólo vedados, sino que ni siquiera llegamos a entendernos de su existencia.

Resulta por tanto gratificante ver el interés que estais poniendo en vuestra revista en presentar estas novedades. Es de destacar que mientras en Alemania están saliendo una gran variedad de tarjetas gráficas, aquí uno no se entera de la fiesta, incluso si uno lee revistas americanas o inglesas, a no ser por vosotros.

Animo y a ver si pronto dedicais un reportaje a las tarjetas de las gamas económica (equivalentes a las VGA, como la IMAGINE, la CRAZY DOTS y la RESOLUTION).

Por otrs parte, me gustaria saber algo más acerca dedos productos.

Uno es el programa NVDI. Lo he visto anunciado en una revista alemana y como no se una palabra de alemán no me he enterado muy bien de su utilidad. Creo que se trata de una versión nueva de la rutinas VDI (Virtual Device Interface) del sistema operativo, para conseguir una mayor velocidad en el control de las entradas/salidas (incluyendo pantalla). Lo que no se si esta mejora del sistema operativo esta escrita por ATARI, o si tiene que ver algo con un intento de adaptar el TOS a las nuevas tarjetas gráficas que van surgiendo, o si se puede utilizar con cualquier versión del TOS (incluyendo lenguajes especificos, como podria ser el español). Si teneis alguna idea sobre el tema me gustaria lo tratarais en un próximo número.

Sobre el nuevo TOS 2.06 y, como ya haciais mención en el número tres, se anuncia a bombo y platillo en Alemania una tarjeta que (al menos eso creo) se puede acoplar a cualquier ST para ponerlo al dia. ¿Vale esto para el TOS en español?.

El precio de esta tarjeta en Alemania es de unos 200 marcos. Otro aspecto a destacar es que parece ser que en Alemania se va inponiendo el bus VME de los ATARI MEGA STE y TT. Este bus tiene un volumen de negocio a nivel mundial enorme en el ambito de las aplicaciones industriales y parece que ATARI tuvo una buena idea cuando lo adaptó para sus nuevos modelos.

Lo que me gustaria saber es la implantación de estos nuevos modelos en nuestro pais, ahora que parece ser que ATARI España no está en un momento particularmente bueno.

Pienso que seria una buena idea que los distribuidores ATARI hicieran alguna campaña de cambio para los usuarios de los modelos ST más antiguos pudieran cambiarse a los nuevos modelos, ya que en estos el potencial de futuro es mucho mayor.

Ruego me disculpeis por haberme extendido tanto y una vez os quiero animar que sigais en la brecha, trayendonos regularmente todas las noticias que los usuarios del ATARI ST estamos esperando avidamente.

Javier Zubieta Aguirre.

A ver si te puedo contestar sin extenderme demasiado. A – DTP es una revista de autoedición, no de Atari, por lo tanto entra y entrará de todo de todas las máquinas que sean capaz de hacer algo interesante, aunque nos extendamos un poco más de los dominios de la autoedición. De todas maneras dudo mucho que algún día esta revista derive a otras máquinas para dejar los Atari ya que nosotros mismos trabajamos con Atari, la práctica totalidad de nuestras revistas (A – DTP incluida) se hacen con equipos Atari, y el resto con sistemas fotomecánicos tradicionales, por lo tanto sería demasiado complicado que cambiaramos de tema principal.

Estamos buscando colaborador en Alemania, si alguien conoce a alguien...

Para cuestiones legales creo conveniente que te dirijas a una biblioteca ya montada como puede ser Metalsoft ((93) 729 01 54).

NVDI es exactamente Neu VDI (neu = nuevo), es algo así como parchear el operativo con rutinas VDI más rápidas que las originales (assembler depurado contra C compilado). Programa recomendado.

El TOS 2.06 se encuentra en dos integrados y los modelos antiguos de ST tiene 6 integrados para el operativo (IC de menor densidad), para eso han montado la placa. Podría serte interesante la respuesta a tu primera carta.

El VME realmente está muy extendido, osciloscopios, controladores analógico/digitales, tarjetas gráficas true color, digitalizadores de vídeo true color, etc. El problema era que sólo hay un slot, pero Matrix lo ha solucionado con su torre para TT, con cinco slots VME libres.

José Manuel Muñoz. A – DTP.

Mándanos la tuya al A – DTP; Bruc, 65, 3° 2ª; 08009 BARCELONA; O por fax: (93) 487 66 65.

Erster deutscher Multimedia Kongreß

Heidelberg
29./30. Oktober 1992

sun Telekom

MultiMedia

PROGRAMAS PARA PC COMPATIBLES

A UN PRECIO INCREIBLE

(Toda España)

Solicitar Catálogo GRATUITO

llamando al (91) 890 38 92

o escribiendo a:

PRIX Informática - Aptdo. 93

28200 San Lorenzo de El Escorial (Madrid)

Fax: (91) 896 05 10.

CLAVIUS International SARL

RCS 380 005 025 000016

19 rue Houdon 75018 PARIS FRANCE

Tel: (33 1) 42 62 90 19 Fax: (33 1) 42 62 95 85

A MAC WORLD EXPO:

Viajes organizados por Mac Gallery:

MacWorld Expo
Boston
4 – 7 Agosto 1992

MacWorld Expo
Berlin
2 – 5 Septiembre 1992

MacWorld Expo
San Francisco
Enero 1993

MacWorld Expo
Tokio
Febrero 1993

Información: 93 – 459 17 50

Düsseldorf

ATARI®

messe

21. - 23. August 1992

HARDWARE FRIENDS AMIGOS

funcionamiento y conservación. Regalo multitud de programas, juegos y varios cursos completos. También juegos. Todo 60.000 pts. Preguntar por Luis Angel. Tel. (93) 354 06 13.

VENDO AMIGA 500. 40.000 pesetas. Llamar noches. Nacho (93)414 41 31.

VENDO 520 STFM con TOS 1.4, monitor SC 1224 (color) + programas y juegos. Para más información llamar al teléfono 988 – 52 36 46. Preguntar por José o Antonio.

VENDO Atari 520 STFM + regalo juegos + utilidades + procedores de texto + música como Audio Sculpture + manuales + embalajes originales. Todo por 55.000. Negociable. Un año de funcionamiento. Llamar tardes al: 971 – 38 12 71.

SCANNER PRINT TECHNIK flatbed (DIN A4), **GENLOCK** se venden. Ambos para Atari. 93 – 488 36 09. José Manuel.

VENDO ordenador Atari 520ST completamente nuevo, con garantía. Regalo programas pra ST valorados en 7.000 pts + Ordenador Inves Spectrum (48K) + programas + revistas + libro. Todo por 30.000 pts. José Fernando Fernández Ribeiro; Alvaro Cunquiero, Edificio 3, 1°Izq. 06211 VIGO. Tel.: (986) 29 88 58.

VENDO Atari 1040STE con monitor SC1432. Incluyo 75 discos con utilidades, juegos, aventuras, revistas y manuales. Muy bien cuidado, como nuevo. 93 – 354 94 86. Juan Luis. A partir de las 20h.

MAQUINA ESCRIBIR electrónica, portatil, con memoria, **SHARP**. Pilas o red. Papel normal o térmico. 40.000. 07h – 08h; 22 – 24h o fines de semana... 93 – 560 54 90.

VENDO PC FCBE Little Plus 512K, con dos disqueteras, impresora matricial de nueve agujas, monitor monocromo. Todo seminuevo y en perfecto estado de

BUSCO contactar con usuarios de Atari para fines musicales. Intercambio secuencias de canciones de todos los estilos. Uso Cubase versión 2.0.
ATARI – USERS interested in music. I'll interchange sequencies of songs of any kind. I use Cubase version 2.0. Javier Simon, Triunfante 8; 31521 MURCHANTE (Navarra), Spain.

C.A.S.T. Club. Sólo para usuarios del Atari ST. José Manuel Requena, Príncipe de Viana 21 4° 1ª; 08001 BARCELONA.

BUSCO Gente que programe en Assembler. Llamar a David:(93) 347 63 21.

HEY! Buscamos viciosos del ST interesados en el intercambio de programas, info. Por España u otros países.
HEY PEOPLE!! If you want to interchange anything about your ST – software, info... please write! Spain Software; R.A.Santiago 43 – 2; 15010 A CORUÑA. (Spain).

DESEO contactar con algún club de usuarios ST de España. Rafa: 96 – 360 82 32.

INTERCAMBIO toda clase de información, trucos, etc. con usuarios de **Atari** de todo el Mundo.
I would like to interchange information, tricks and whatsoever from **AtariUsers** all over the world... Torcuato Moreno Suarez; Cuenca, bloque L, bajos 3ª; 08110 MONTCADA I REIXAC, Barcelona, (Spain). Tel. (93)564 56 43.

SI quieres aprender a compartir lo que sabes de autoedición tenemos taller y si quieres conocer gente enrrollada en esta y otras actividades, pásate por el Centro de Comunicación Directa; Clot 76 2°; BARCELONA. 17 – 22h.

DESEARIA contactar con gente de Sestao y alrededores que posea un Atari y quieren cambiar juegos y utilidades de éste. Yo tengo un Atari 520STFM Serie Oro. Interesados llamar a Iván: Martes y Jueves de 6 a 8 de la tarde. Mi número es 496 35 55.

Multimedia

Micro Castilla

MICRO CASTILLA C.A. MULTIMEDIA S.L.

¡TOME NOTA!

El eSTándar

de la Informática Musical Profesional

ATARI® 1040 STE

por sólo 59.900.-ptas.* + IVA

PROMOCION ESPECIAL EXPOMUSICA 1992

*Oferta válida del 1 de mayo al 30 de junio 1992.

Desktop BBS

Conecta con nuestra BBS

Areas de PD, Atari, Musica-Midi, Autoedicion, Pc y mucho más.

300/1200 ba udios, 8 bit palabra, no paridad.

Horario: laborables: 20:30 a 10:30

sábados: a partir 14:30, domingos: todo el dia

Tfno:(983) 37-02-77

C/ Gregorio Fernandez, 6. Teléfono (983) 370277
47006 VALLADOLID

Fonts for Calamus and Pagestream

Fraktur • Uncial • Smith Script

Marseille • Shoe • Benghazi • Retro

Garamond — Light, *Italic*, **Bold**, ***Bold Italic***

EXPORT • Copper Black

...plus many more, available individually, or in packs, specifically designed for Calamus, Pagestream and PostScript systems. (Please note that all our fonts contain a comprehensive range of European characters — á, ñ, ¿, ø, š, ß, å, ô, ç...)

For full details of our fonts, plus the very best in font design and conversion software, write or phone us now!

Polytype

AΩ

11 Marsh Street, Barrow-in-Furness, Cumbria, LA14 2AE, United Kingdom Tel: UK-0229-836957

Manda tu anuncio a:

A – DTP
Bruc, 65
08009 BARCELONA
(Spain)

O por teléfono:

93 – 488 36 09

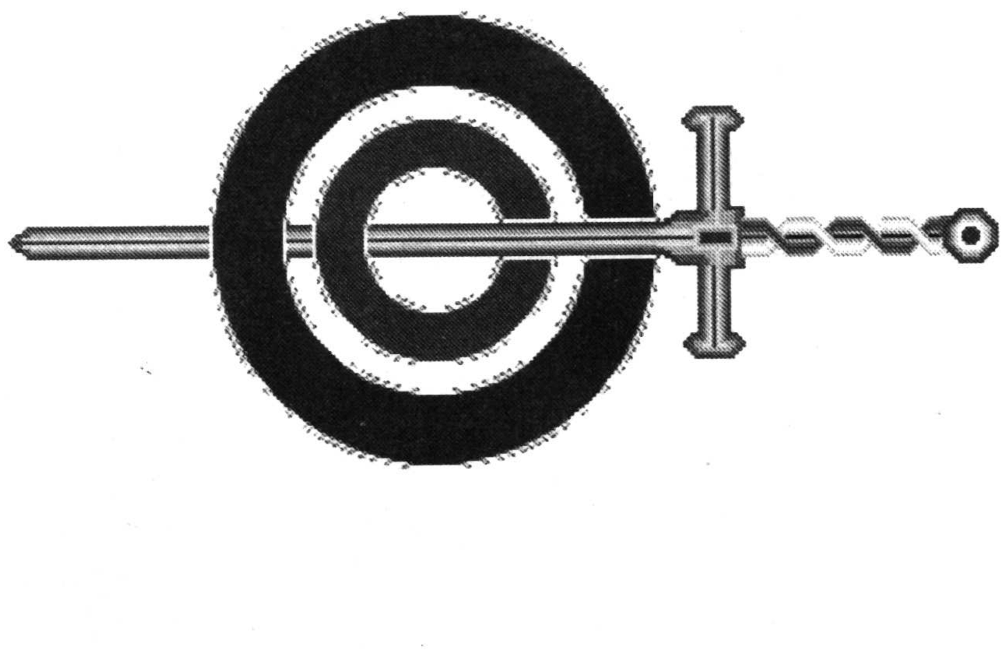
Fax:

93 – 487 66 65



Clot 76
CENTRE DE
COMUNICACIO
DIRECTA

C.A.S.T. CLUB
(93) 329 86 80



Grupo de usuarios unidos para hacerse con un entorno informativo más amplio de cara a nuestro ordenador Atari ST. Sólo admite miembros que tengan este ordenador con el fin de que tengan acceso a determinado tipo de información y le saquen, por lo tanto, más rendimiento a su aparato. También se realizan ampliaciones de memoria y hardware en general.

ETCETERA

COMPEDO. Distribuidor de sus productos en España: RPP, Aptdo. 1081; 28951 LEGANES (Madrid). Tel. y fax: (91)797 23 90.

IMPRINTS (fuentes). **IMAGES WITH IMPACT** (clip – art): Letraset Graphic Design Software; General Margallo 23; 28020 MADRID. (91)570 30 38.

PARTITURAS se imprimen.

GRABACIONES de maquetas en Tarragona ciudad. Precios interesantes. 977 – 54 42 01. Aptdo. 396; 43080 TARRAGONA.

PressLink in Madrid: Marta González, 91 – 556 15 14.

PROGRAMS

¡ORTOGRAFIA! Si alguien sabe de algún programa para PC o para Atari capaz de enseñar Ortografía castellana, ¡llámanos! 93 – 488 36 09. Miguel Alberto o Natalia.

BUSCAMOS información o programas para **Korg Sampler D30 Roland: Y 3,** editor, secuencias, etc.; tarjetas con nuevos sonidos, CD's, diskettes etc.

LOOKING for information and programs for **Korg Sampler D 30 Roland: Y 3,** Editor, Sequences, etc. Please write: Aptdo. 396; 43080 TARRAGONA, Spain.

TRABAJAR TO WORK

SI QUIERES colaborar con revista independiente del Clot (NOVA FIBRA), pásate por el Centro de Comunicación Directa, calle Clot 76, 2°. Barcelona. 17 – 21 horas.

CALAMUS y CREATIVO/A. ¿Eres capaz de hacer algo divertido y ameno para nuestras publicaciones? Buen ambiente e incluso buen sueldo para alguien ambicioso... Si te identificas y quieres trabajar en Barcelona: 93 – 488 36 09. ¡No importa nacionalidad! Sí se exige seriedad laboral y simpatía personal. Preguntar por Sr. Cera.

PUBLICISTA o agencia de medios para A – DTP. Todas las regiones del país. Exclusivas disponibles. Buenas comisiones, apoyo con mailing, clientes potenciales. Escribir con curriculum a Editorial Zona 10, S.A.; Bruc, 65, 3° 2ª; 08009 BARCELONA

AD – PERSON or agency for A – DTP. Good commissions, support from the company, mailings, etc. Possibilities of exclusitivity. Please write: Editorial Zona 10, S.A.; Bruc, 65, 3° 2ª; 08009 BARCELONA.

stereo MASTER

When you are considering purchasing a sound sampler there are several to choose from. Why compromise? Your choice should be the new full featured STEREO MASTER for the Atari ST range of computers. The package that gives you more extras than a M series BMW. By purchasing this state of the art product, which combines a quality sampler with the expertise of over ten years of software programming, you are purchasing a top quality product in the knowledge that it is not only compatible with existing Microdeal products but will also be with future ones.

What is Stereo Master?

Stereo Master is a low cost, high quality sound sampler for the Atari range of computers. The sampler cartridge enclosed in the package plugs into the ROM port at the side of the computer and allows you to analyze the sounds, coming in, change the way they sound using realtime special effects or record them from devices such as personal cassette players, Compact disc players etc. Once in the computer STEREO MASTERs unique editor will enable you to edit the sound in practically any way you can imagine. Once you have the sound sample how you want it, you may incorporate it into other programs such as Quartet or play it using routines supplied for many of the commonly available BASIC's.

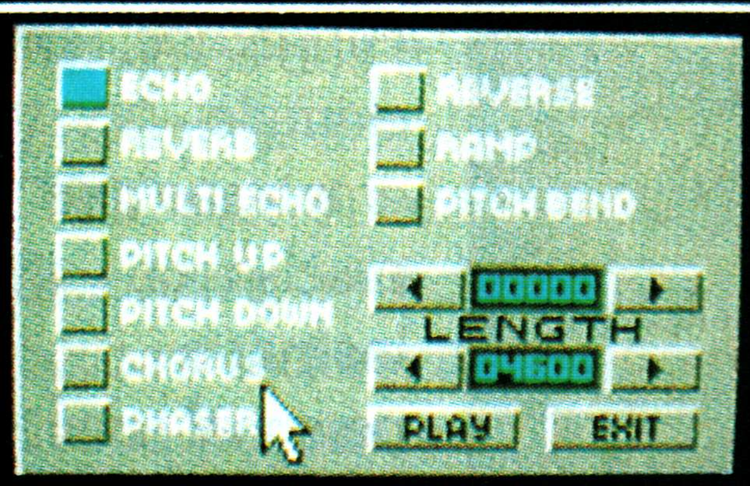


THE MAIN EDITOR SCREEN

The Sampling Software

Includes many features you would expect to find in a professional editing suite;

* Realtime playback ghost cursor marker
* Cut or Delete selected sample area
* Mix sample with full or half volume
* Shrink by 33%/50% by drag or wipe
* Fade in/out with selectable degree of fade
* Filter sample with hard/soft filter
* Full editing and control facility for Left/right channels
* Hifi Stereo playback option through PLAYBACK cartridge
* Record Frequency from 3.0 to 27.9 Khz in ST mode
* Record Frequency 6.25, 12.5 and 25K in STE mode
* Bounce sample
* Decrease Volume
* Increase volume
* Trigger recording
* Loop sample
* STE Volume,Bass & Treble control
* Clear Left/Right samples
* Selectable trigger volumes
* Paste sample (using buffer)

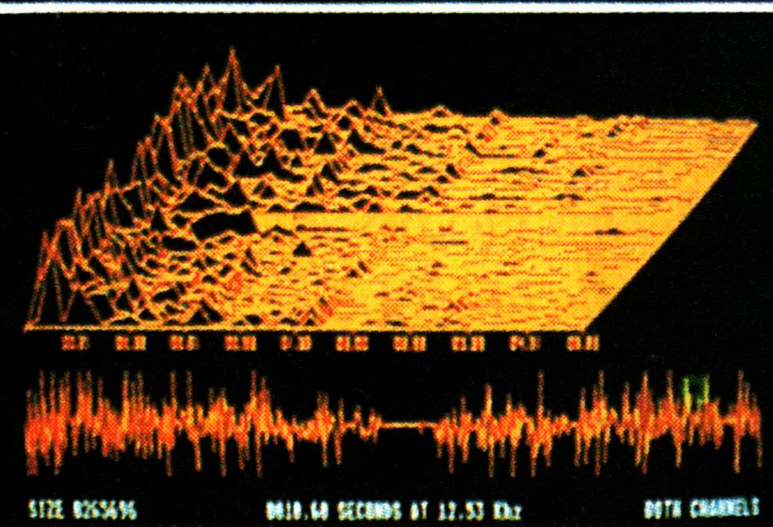


REAL TIME SPECIAL EFFECTS MENU

The Special Effects Software

For the first time ever you can emulate sound effects in real time, just like the sound labs can for film studios, normally the hardware to produce these effects would cost many times more than this package. Features on the FX menu include;

* Built in realtime special effects including, Echo, Reverb, Ramp, Pitch up/down, Multi Echo Chorus, Phaser, Reverse and Pitch Bend.
* Parameters of FX can be modified to provide 1000's of different effects.

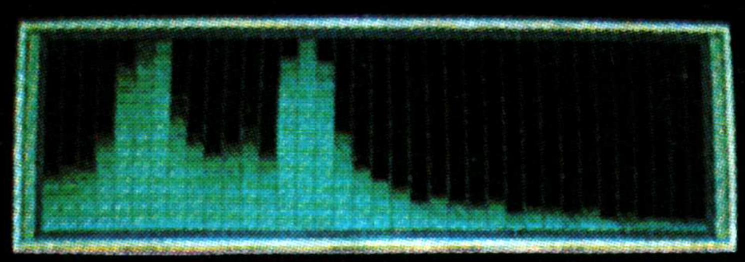


3D DISPLAY OF SAMPLE

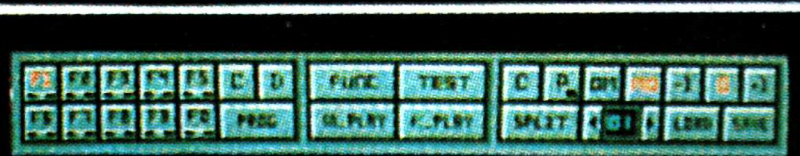
The Analytical Software

A whole host of pro-type analytical functions include;

* 3D display of sample frequencies (Fast fourier transform)
* 3D display also includes 2D envelope display plus sample information
* Built in realtime spectrum analyzer
* Stereo Oscilloscopes with trigger markers



36 BAR SPECTRUM ANALYZER



THE MIDI CONTROL PANEL

The MIDI Software

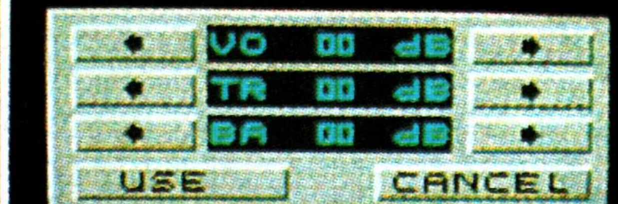
Now you can trigger samples using external MIDI keyboard or the ST/E's keyboard. Just look at these features;

* Selectable MIDI channel
* Omni/Poly operation
* MIDI keyboard splits
* Up to 10 stereo or mono samples
* Samples can be mapped across a MIDI note range
* Load/save sample set (with all MIDI settings/splits)

microdeal

Other Innovative features;

We know this product is years ahead of its time and these additional features justify our boast;



STE ADDITIONAL CONTROLS

* New style stereo cartridge
* Saves AVR and RAW samples
* Playback routines for HISOFT, GFA, STOS and ATARI Basic
* Including walkman type cable
* Full STE stereo support

ATARI **PEDIDOS STEREO MASTER** **AMIGA**

Tu Stereo Master sólo te costará 10.000ptas (incluido IVA)

CORREO

Nombre: ....

Dirección: ....

....

.... **Código Postal:** ....

Ciudad: ....

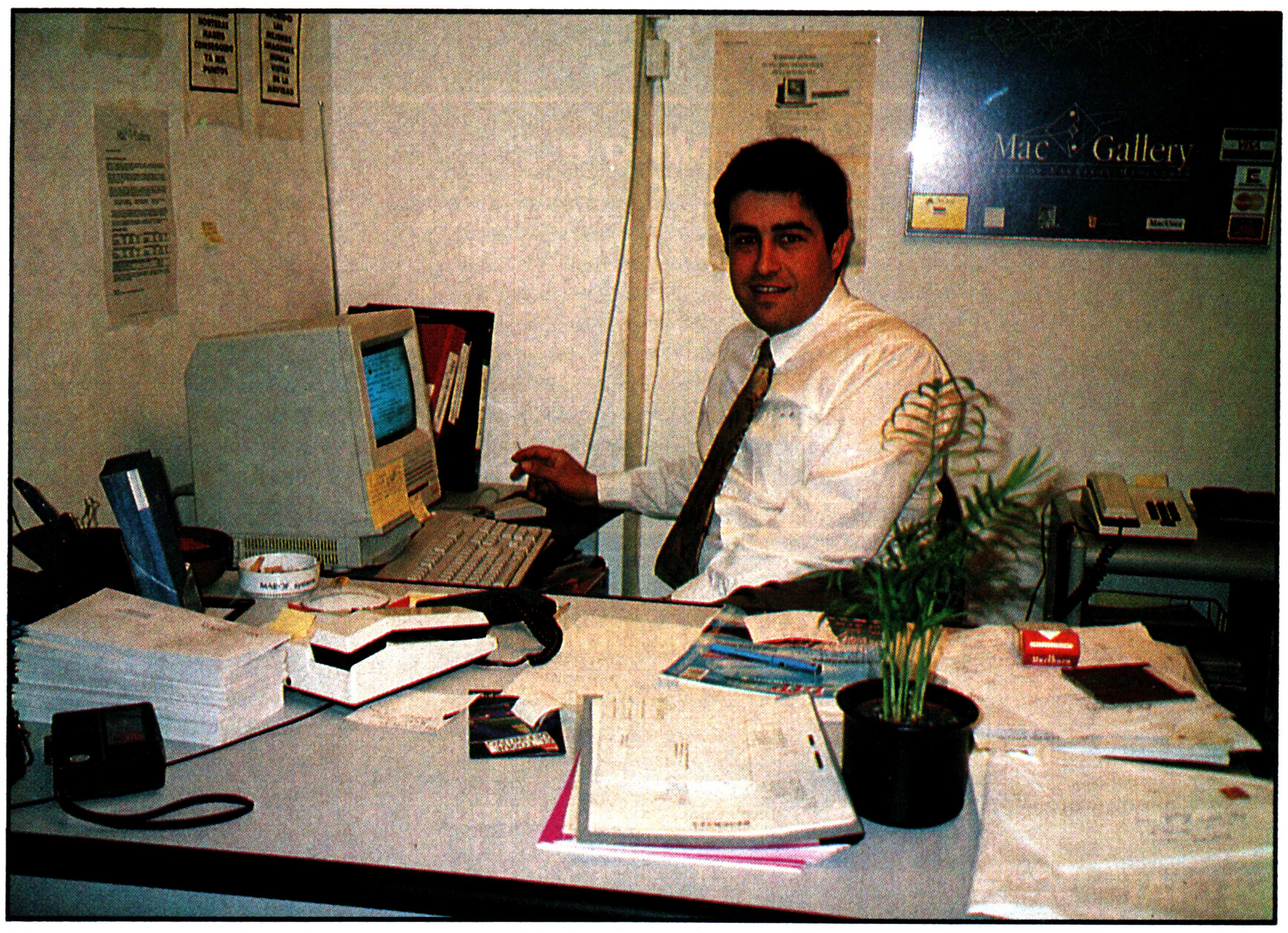
Rellena el cupón y envíalo con 5.000ptas en un talón barrado a nombre de Zona 10 S.A. o copia del comprobante de ingreso en la c/c 15.308.700 de la Caja Postal. En el plazo de 5/6 semanas te llegará contrarreembolso por el resto del importe.

Enviar a: Zona 10, S.A. Bruc 65, 3° 2ª, 08009 Barcelona.

Hace ya un año, nacía Mac Gallery, un club destinado a ofrecer una cobertura al usuario de ordenadores Apple. En la actualidad cuenta con más de 1.200 socios, lo que da una idea de lo afortunada que fue la iniciativa.

Mac Gallery ofrece un amplio abanico de posibilidades, destinados a cubrir las mayores necesidades de los usuarios de los populares Mac. **Desde alquiler de equipos, acceso directo a las versiones más recientes de software y más de mil programas de dominio público, BBS, HotLine de ayuda, hasta la organización de viajes a cualquier parte del mundo donde tenga lugar una feria Apple. Sin ir más lejos, el pasado mes de Enero, 62 personas acudían mediante Mac Gallery a la Mac World Expo de San Francisco, en Estados Unidos. Las 168.000 ptas. que costaba el pasaje, de una semana de duración y, eso sí, con todos los gastos pagados, no fueron óbice para que los "afortunados" forófos de Macintosh que acudieron a la cita se lo pasaran en grande. Muestra del éxito de esta primera cita, ha sido el segundo viaje, en esta ocasión a la Feria Mac World Expo de Amsterdam, el cual también ha sido un éxito de participación.**

Nosotros pedimos más datos de Eloi Martín, presidente del club:



Eloi Martín es el atrevido empresario cuya idea de un club movido por el espíritu de apoyo al usuario se ha convertido en un rotundo éxito.

In just one year Eloi Martin, president of MacGallery, has expanded from Barcelona to almost all over Spain.

–¿Cómo surge la idea?

–Llevábamos dos años y medio funcionando con Servèis Tecnics Informatics y se nos plantearon demandas que, hasta el momento, no cubríamos. Por ejemplo, empresas que precisaban instruir a personal en el manejo del Mac, alquiler de ordenadores, tener acceso a las versiones más recientes de software, etc. Esto nos hizo pensar en el nacimiento de un club que englobase todo este tipo de servicios y de ahí que, hace hace ahora alrededor de un año, Mac Gallery comenzase a

MacGallery, a Macintosh user club, was born a year ago and it already boasts 1200 members in only their Barcelona division. It offers a vast range of possibilities, from **rental of hardware, direct access to the very latest versions of software, more than a thousand PD–programs and anywhere there is a MacWorld Expo, MacGallery and many of its members are to be found, travelling together all over the world to keep themselves up to date.**

Eloi Martín, the president of MacGallery, explains more: "MacGallery was born from demand, because many customers of our other company, Servèis Tecnics Informatics, (See A–DTP 3) asked for training for their employees, hardware rentals, ability to try out the latest versions of software, etc. That is why we thought of organizing a club combining all kind of activities and services. And now we are opening delegations all over Spain. The second one opened in Madrid but soon we will be in Mallorca, Valencia, Saragossa, Santander and some other cities, through the franchising system. We are also starting up in Portugal, Lisbon and would like to become established in other European cities as well. We hope this will become a reality but first it is important to establish a good base here in Spain."

Each member pays 17.000 pesetas –27.000 if a company, with extended service– and included are documentation, diskettes with PD–programs, posters and, of course, basic services like hours of hard and software use, laser printouts, etcetera. The possibility of finding a job –or employees– also exists for and between members, and comes in handy as use of Macintosh continues to increase, as does, naturally, demand.

funcionar.

–Nace en Barcelona, posteriormente hubo una fusión con Macnetic en Madrid, ¿va a seguir esta ampliación por el resto del territorio nacional?

–Estamos abriendo delegaciones en varios lugares de España. Nuestra fase de expansión ha empezado en Madrid y en breve vamos a comenzar en Mallorca, Valencia, Zaragoza, Santander y algunas ciudades más, aunque bajo que consolidar la primera fase, es decir, la expansión a nivel nacional.

–¿Hasta dónde quiere llegar Mac Gallery?

–A mi me gustaría tener representación en aquellas capitales de provincia que tengan una base justificada. En cierto modo esto es como un juego y ahora estamos jugando una cara de la moneda. La otra cara nos la reservamos, pero estoy seguro de que será bien aceptada por parte de los

Mac Passion!

la forma jurídica de la franquicia.

–¿Que cuota paga el socio?

–Tenemos dos tipos de socios: Individual, el cual paga 17.000 ptas. anuales y las empresas, las cuales pagan 27.000 pero pueden beneficiarse de una serie de servicios adicionales. Se incluye un amplio dossier de documentación, diskettes con programas de dominio público, posters, etcetera.

–Quizá uno de vuestros servicios más importantes de cara al usuario es el de la bolsa de trabajo existente y abierta a todos los socios del club, que además tiene un funcionamiento permanente, ¿qué operatividad tiene?

–Actualmente están saliendo unos diez socios colocados cada mes, ya que la demanda en el mundo Apple es cada día mayor.

–A menudo se ha dado el caso de que un usuario de Macintosh y socio de un club, no ha tenido oportunidad de beneficiarse de ello en clubs similares al vuestro instalados en otras ciudades europeas. ¿Cuándo se solventará esta situación?

–Nosotros somos catalanes y tenemos ganas de hacer crecer nuestro invento y hacerlo llegar más allá de nuestras fronteras. Incluso ya se ha firmado también un contrato para establecernos en Portugal y nuestra idea es la de hacerlo también en otras ciudades europeas. Parece que tenemos todos los números para que esto salga bien, pero me lo voy a reservar un poco porque en primer lugar hay



Posibilidad de poder probar exhaustivamente los softwares antes de decidirse.

The latest versions of software for you to try by yourself.

usuarios de Apple, pero, por ahora, no puedo decir más.

–¿Cual crees que es el mayor rival de Apple en el campo del diseño gráfico y la autoedición?

–Creo que quienes más están pisando los talones son los señores de Atari, pero me da la sensación de que Apple ha visto muy clara la movida y creo que va a olvidarse de compatibilidades para continuar yendo por libre y marcando los temas estandards con IBM, como por ejemplo el multimedia y dirigiéndose a la economía doméstica, ofreciendo soluciones que integren sonido, imagen, etc.

–Por último, ¿puede un socio de Mac Gallery hacer uso privado de los programas que ponéis a su disposición?

–En ningún caso. Nosotros tenemos un apoyo muy importante por parte de los fabricantes de software y la mayoría de nuestros paquetes son cedidos por los propios fabricantes, ya que esto es para ellos un punto importante de marketing y lógicamente no queremos perjudicarles. Para ellos es bueno que la gente venga aquí, toque los programas y los trabaje, ya que posteriormente el usuario acaba por comprarlos.

Ejemplo de una empresa que, casi sin querer, crece como la espuma gracias a la creciente adicción de los amantes de la informatica a los ordenadores Macintosh.

Realización: Nial Grimes

PUBLIC DOMAIN ZONE

Sección totalmente realizada con equipos de autoedición Atari.

VKiller 3.11 – MISC 4 – Softville PD

Un anti–virus debe formar parte esencial de cualquier colección de diskettes. Los viruses pueden atacar a cualquier hora y la prevención es, desde luego, mejor que la cura. Pero, ¿te ofrece VKiller paz y tranquilidad para tus archivos?

Lo primero que notarás es una pantalla bien colorida, nada aburrida. No es que eso lo convierta en mejor que cualquier otro anti–virus, pero sí más agradable de usar. Sólo haces clic en el icono A y una sonriente cara o monigote aparerecerá, según si contenía el diskette un bootsector con virus o no. Los cada vez más molestos viruses tipo link también se pueden detectar gracias a la opción de "file".

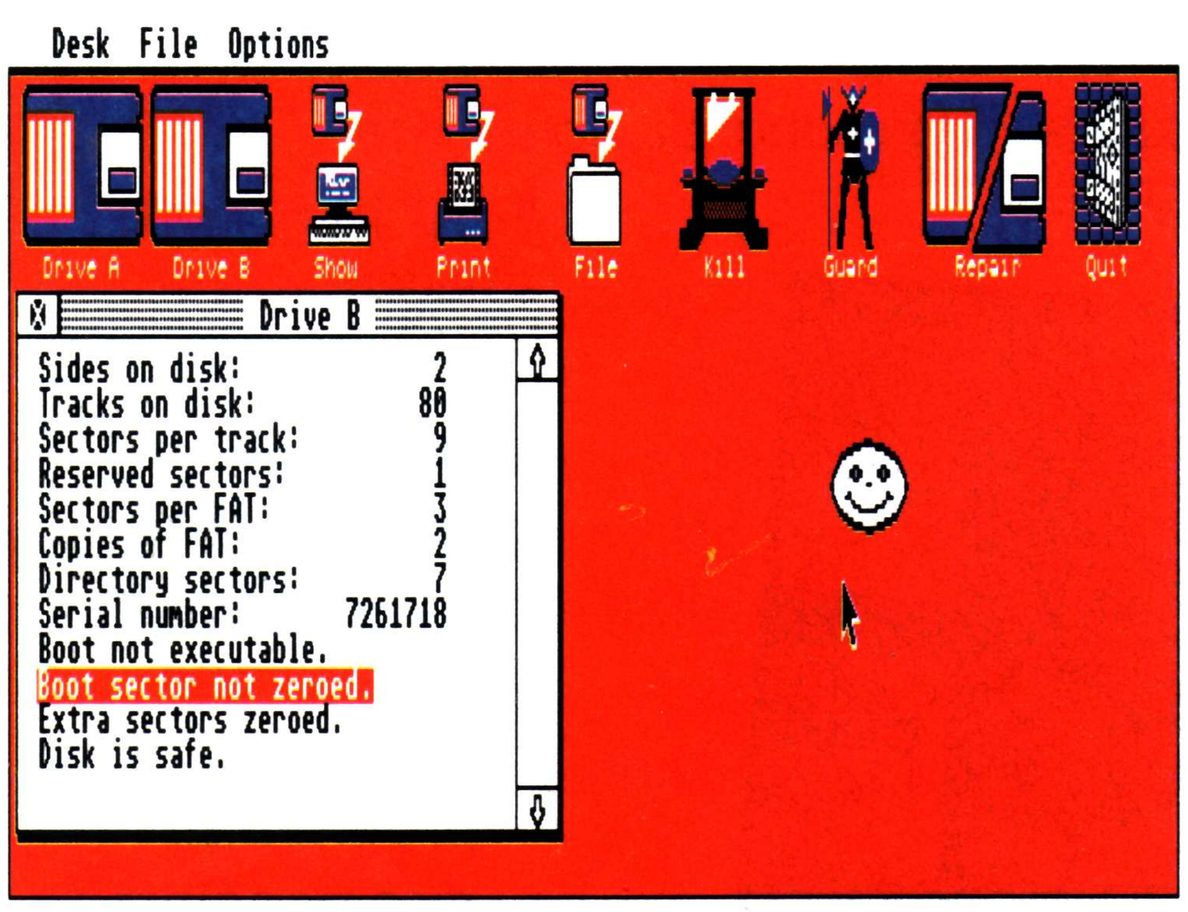
Para facilitar las cosas, VKiller incluye su propio File Sector, una gran mejora para el GEM: puede desconectarse si ya tienes un selector de ficheros alternativo tal como el UIS.

El único problema, común con la mayoría de anti–viruses es que es muy facil confundir un juego o demo de auto–arranque con un virus y VKiller no es ninguna excepción a la regla. Pero sin embargo facilita la distinción gracias a que te deja ver el sector sospechoso en pantalla. La mayoría de los no dañinos e inocentes suelen tener un mensaje de aviso.

VKiller reconoce y mata 18 viruses distintos pero cuando sabes que el UVK (el mejor asesino de virus para el ST) reconoce 57 viruses y más de 300 bootsectors, sí palidece un poco. Pero eso no significa que es malo – es facil de usar, bien diseñado y vale la pena conseguirlo si todavía no tienes o usas un anti–virus. Calificación de Zone: 65%.

Superboot 7 – UTI 156 – The ST Club

Un disco duro es probablemente uno de los periféricos para tu sistema informático,

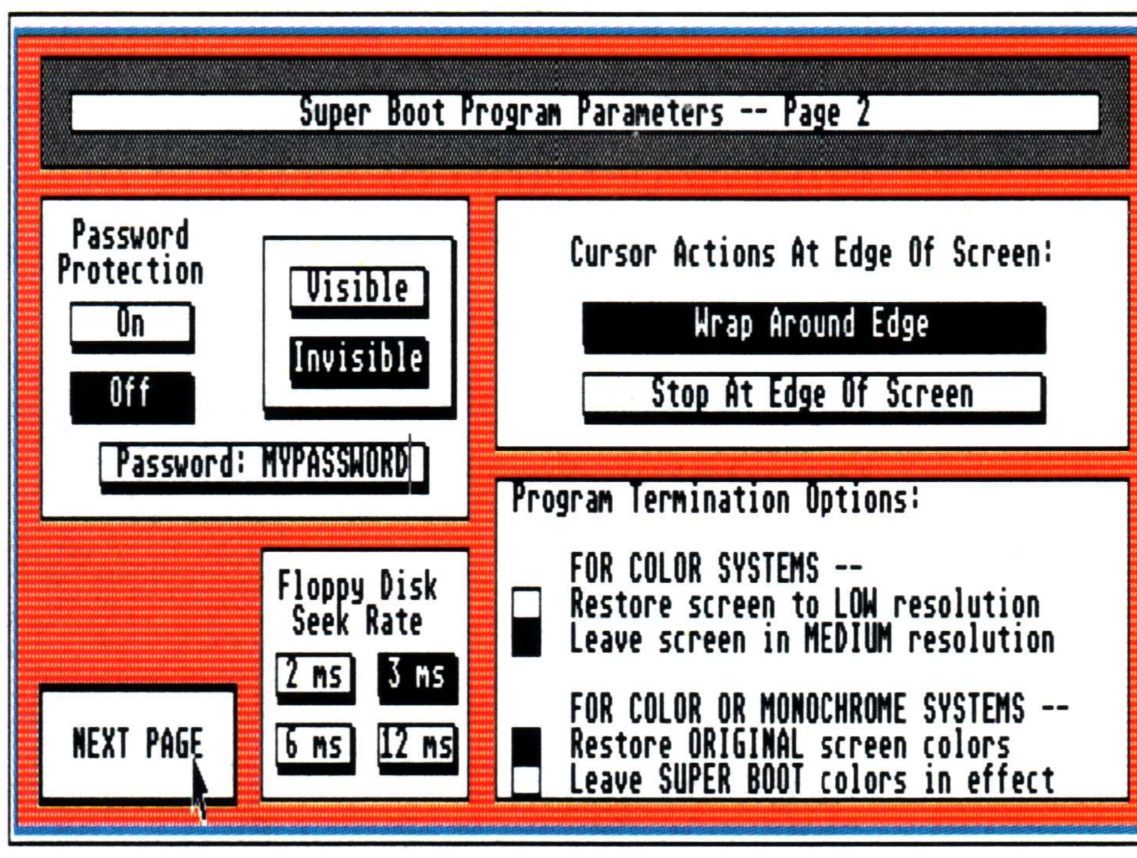


VKiller es un anti–virus rápido, amistoso y lleno de colorido. Una buena pieza para tu colección de programas.

Fast, friendly & colourful – VKiller is a worthy addition to anyone's software collection.

En acción: El Superboot Construction Set – algo esencial para todo propietario de disco duro.

The Superboot Construction Set in Action – essential stuff for every hard drive owner.



VKiller 3.11 – MISC 4 – Softville PD

A virus killer should be an essential part of any self respecting ST owner's disk collection. Viruses can strike at any time and prevention is definitely better than cure. But is VKiller likely to give you peace of mind?

The first thing you notice about VKiller is the colourful screen display – not a hint of a boring, text–only virus killer here! It doesn't really make it any better than any other virus killer, but it certainly makes it more pleasant to use. Simply click on the disk A icon and a smiling face or goblin will appear, depending on whether the disk checked contained a bootsector virus or not. The increasingly nasty link viruses can also be detected by using the 'file' option.

To make things easier, VKiller includes its own custom File Selector, which is a big improvement on the GEM equivalent: this can be disabled if you already use an alternative file selector such as UIS.

The only problem common to most virus killers is that it's all too easy to mistake an auto–booting game or demo for a virus, and VKiller is no exception. It does however make it easier to distinguish by letting you view the suspicious bootsector on screen. Most harmless or antivirus bootsectors contains a message to that effect, which can be easily spotted.

VKiller recognises and kills 18 different viruses, which may seem a lot, but when you consider that UVK (the very best ST virus killer) recognises 57 viruses and over 300 bootsectors, it does look a little bit weak by comparison. That's not to say VKiller is bad – it's easy to use, well designed and is worth getting hold of if you don't already have or use a virus killer. Zone Rating: 65%

Superboot 7 – UTI 156 – The ST Club

A hard disk is probably one of the best additions you will ever make to your computer system, but organising all the files, accessories, AUTO programs and GDOS 'ASSIGN.SYS' files can be a real headache.

What if you could put a program in the AUTO folder that renamed the accessories et al in such a way that only those we wanted to actually loaded? This is effectively what Superboot does – only with bells and whistles.

On booting you are presented with a menu displaying all the programs, accessories and 'ASSIGN.SYS' files on your hard disk. Simply select those you want to load by pressing the space bar over their title. Superboot then proceeds renaming the programs you want to run 'PRG'; those you don't 'PRX' and so on.

That's not where the advantages end. Even though selecting the programs you want to use with the space bar is easier than the alternative of manually renaming them all, it can still be a pain deciding what accessories or utilities you want to use with a particular package.

Superboot avoids this problem by allowing the function keys to be assigned to certain programs. For example, you could assign GDOS, MonSTEr, UIS 3 & Turbo ST to the F1 key: from that point on pressing F1 will select and run all these programs. Auto–booting is also fully supported meaning, using the above example, Timeworks could also be run automatically after the correct utilities.

Superboot also has many other features, such as password protection, start–up pictures and the ability to

pero organizar todos los ficheros, programas AUTO y ficheros de GDOS 'ASSIGN.SYS' puede ser un auténtico jaleo.

¿A que sería práctico una carpeta AUTO que diera nombre a los accesorios de modo que sólo los que realmente queremos se cargaran? Esto es lo que hace Superboot – ¡silbidos y campanadas!

Al arrancar se te presenta un menú con todos los programas y accesorios y fichero ASSIGN.SYS' en tu disco duro. Simplemente eliges los que quieres cargar presionando la barra de espacio sobre el título. Entonces Superboot procede a dar nombre nuevo a los programas que quieres en 'PRG'; los que quieres en 'PRX' etcétera.

Y aquí no acaban las ventajas. Aunque seleccionando los programas es más facil que renombrar los manualmente, aún puede llegar a ser molesto tener que decidir qué accesorios o utilidades quieres usar con un paquete en particular.

Superboot evita este problema permitiendo que las teclas de función sean asignadas a programas específicos. Por ejemplo, puedes asignar GDOS, MonSTer, UIS 3 & Turbo ST a la tecla F1: A partir de entonces apretando la tecla F1 serán seleccionados y arrancados todos ellos. El auto–arranque es en el real sentido de la palabra, pudiéndose, por ejemplo, arrancar el Timeworks automáticamente después de las utilidades correctas.

Superboot también tiene muchos otros detalles, tales como protección por palabra clave, dibujos de arranque y la habilidad de cambiar el ratio de busca de los drives (para floppies de 5") y todas las prestaciones pueden ajustarse con facilidad usando el adjunto Superboot Construction Set.

Quien posea un disco duro encontrará el Superboot esencial; los de "sólo" disquetera útil. Muchos programas han intentado imitarlo pero Superboot sigue siendo el absoluto Rey.

Calificación de Zone: 92%.

ZX81 Emulator –LAN 27– Floppyshop ST

No hay color, ni sonido, 1K RAM, ZX Ajedrez –todos bonitos recuerdos para cualquier ex–propietario de ZX81. Pero no te preocupes. Podrás revivir los bellos '80s en tu bestia de 16bits con la ayuda del emulador ZX81. Además, ¡es gratis!

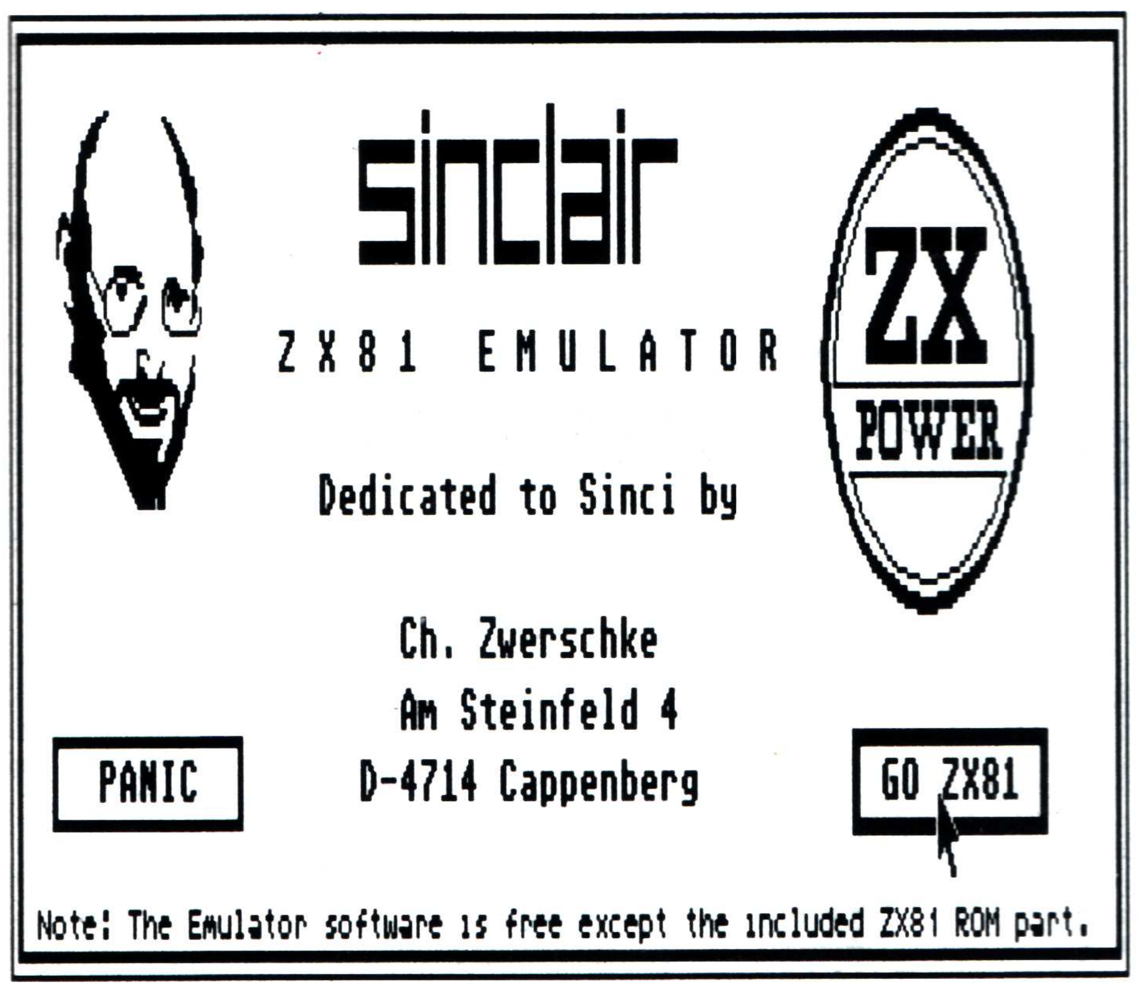
Simplemente arrancas el programa y tu ST se ha convertido en un ZX81 total, con una memoria de 1 a 64K. El diskette entregado ofrece muchos ejemplos de programas, incluyendo utilidades y juegos clásicos como Galaxians, Chess y Monopoly.

La mayoría de los juegos ZX81 estaban controlados por teclado –todavía apenas existían los joysiticks–. Los programadores han logrado evitar este problema permitiendo el uso del joystick del ST simplemente al apretar una tecla.

Un problema potencial es que el algo extraño diseño del teclado en todas las máquinas del Tío Clive ya que todas las instrucciones son sustituidas por una tecla: Apretando "J", por ejemplo, escribe "Load" en la pantalla. Esto puede ser un follón si no fuera por la pantalla de Ayuda. Aprieta "Help" en cualquier momento y tendrás en pantalla a un ZX81 completo con el teclado.

No se le puede acusar de falta de acción; quita tu ST y puedes llegar a crear que tienes un ZX81 en tu mesa. Claro, no tiene gran utilidad emular un ZX81 pero es divertido de usar y, ¿qué más puedes pedir? mesa.

SI QUIERES QUE CALIFIQUEMOS TU PROGRAMA DE DOMINIO PUBLICO: Envíanoslo a Nial Grimes, c/o A–DTP, Bruc, 65, 3°2°; 08009 BARCELONA.



¡Oooh, qué poder! Puede juntarte al club de los 64K gracias al emulador de ZX–81.

Oooh, the power: you too can join the 64K club with the ZX81 emulator!

change the seek rate of drives (for 5„ floppies) – all features can be easily adjusted by using the supplied Superboot Construction Set.

Hard disk owners will find Superboot essential; floppy owners will find it useful. Many programs try to mimic it, but Superboot remains the undisputed king – get it! Zone Rating: 92%

ZX81 Emulator – LAN 27 – Floppyshop ST

No colour, no sound, 1K RAM, ZX Chess – all fond memories for every ex–ZX81 owner. Not to worry, you can now re–live the early eighties on your 16 bit beastie with the help of the ZX81 Emulator. What's more, it's free!!

Simply run the program and your ST is turned into a fully fledged ZX81, with memory size from 1 to 64K. The disk provided includes plenty of example programs, including utilities & classic games such as Galaxians, Chess and Monopoly.

Most ZX81 games were controlled by keyboard – joysticks not being readily available at the time. The programmers have managed to avoid this problem by allowing the ST's joystick to be used instead of pressing the key – simply tell the program which keys you want to assign to each direction. Mind you, not that you'll want to spend too long playing ZX81 games: rushing a matchstick man with an 'O' for a head or playing chess in the top square inch of the screen can hardly be described as enthralling!!

One potential problem is that of the rather awkward keyboard layout used by all of Uncle Clive's machines. Instead of typing a whole word to load a program, all keys are given a keyword: pressing 'J' for example, prints 'Load' on the screen. This could all spell disaster if it were not for the help screen – press ‹HELP› at any time and you are presented with a picture of a ZX81, complete with keyboard layout.

In action the emulator can't be faulted; take away your ST and you really could believe there was a ZX81 sitting on your desk. True, emulating a ZX81 isn't very useful but it's and great fun to use – what more could you want? Zone Rating: 75%

Where To Go

The titles reviewed in this column are available from the following libraries in the UK and will probably be available from your local PD supplier as well:

Floppyshop ST, 45 Provost Graham Avenue, Hazlehead, Aberdeen, AB1 8HB, United Kingdom.

The ST Club, 2 Broadway, Nottingham, NG1 1PS, United Kingdom.

Softville PD (ST), Unit 5, Stratfield Park, Elettra Avenue, Waterlooville, Hants, PO7 7XN, United Kingdom.

If you run a PD library and would like to see some of your disks reviewed in this column, simply send one or two of your best titles together with a catalogue and price list to: Nial Grimes, The PD Zone, c/o A–DTP, Bruc, 65, 3°2ª, 08009 Barcelona, Spain.

We Need You!

This column is designed for you. If you have any news, comments, or suggestions for improvement, we would be delighted to hear from you. Send your brick bats or bouquets to: Nial Grimes, The PD Zone, c/o A–DTP, Bruc, 65, 3°2ª, 08009 Barcelona, Spain.

El estado de las cosas

Vale, nos volvemos a encontrar con la excusa del tema **Calamus SL**. Nuestra historia... bueno, no quiero hacerle saltar las lágrimas a nadie, pero es bastante triste. **DMC** (empresa que ha realizado el Calamus) aún no ha comercializado una versión muy operativa del SL, creo que todos los que lo utilizamos tenemos suficientes problemas como para desanimarnos y... ¿hay otras alternativas?, ¿**Didot Pro**?... SL no sabe exportar gráficos (¿saldrá el **DataFormer**?), ni texto en formato Calamus (**.CTX**), no funciona nada bien el vectorizador (¿llegará la versión definitiva?), y el dichoso "**Fataler Interner Fehler**" cuando le apetece (ya no tan a menudo, pero sigue apareciendo); puedes perder el texto de un marco al encadenarlo, así por las buenas, filmando cuatricromías **se cuelga a mitad de camino en un 80% de las ocasiones** en que lo intentamos, las páginas se deforman al filmar (unos 7mm por A4 filmando apaisado, pero depende del número de "trozos" que hace para dibujar la página hacia la filmadora)... Alrededor de un 30% de las funciones no han sido implementadas (algunas tan importantes como el filmar una parte sola de las cutricromías).

En fin, que no le recomendaría a nadie que trabajase filmando con el SL, es muy bonito mirar el manual y ver lo potente que llega a ser, la de cosas que es capaz de hacer, pero te encuentras con que lo que sí está implementado, sólo funciona a veces (siendo difícil en algunas ocasiones saber qué es lo que no le ha "gustado" al programa para colgarse).

Siento ser tan duro con un programa que podría (¿y podrá?) llegar a ser el mejor del mercado (en todas las plataformas de autoedición), pero el tiempo y el fracaso corrompen la esperanza... Una pena, teniendo en cuenta el poderío del Calamus versión 1.09N (a pesar de que también se cuelga en demasía).

(Todo lo arriba comentado ha sido también consultado y comentado a DMC (y el artículo en inglés enviado por fax, por si existía réplica...)

José Manuel Muñoz

The state of things

A–DTP, SL, A/V MODULE, FOTOVIX, IMAGES AND IMAGESETTING

Well, this is the story of us... of our particular life as a publishing company and as curious path–seekers in the ever (r)evolving life and industry of **DTP in general and with Atari in particular.**

We already told you about the **Calamus SL (by DMC)** and there isn't much more to comment, right now, really. At the **CE–Bit** we were told an update is done and due... soon. Many of the functions still aren't implemented, meaning the user's manual tells you one thing... but the SL still doesn't know how to do this.

On the other hand we did get the digitizer and the **A/V module** but (also at the CE–Bit) we were told it "**wasn't ready yet**" so, O.K., we do as good as we can with the black–and–whites... The result pretty often comes out too broad, not keeping up the proportions, vital when it comes to photos. We either get the video–image through a video or, usually, thanks to **Fotovix**. Not great and a bit from fair enough! Colour? No way! (Yet...)

To make a long –it probably still has a far way to go– story short: We will probably end up scanning either with the **Agfa Focus** or the **GT–8000 Colour Scanner by Epson**. Unless, that is, something changes our mind before we put our next issue in your hands!

So, what can we say about imagesetting on the **DTC 3000**? Well, it's fast, it's reliable and if it wasn't because of the bombs that often appears in the middle of colour–separation works we would be pretty happy. (O.K., we are not the unhappy types, anyway.)

Being such a great tool in B/W, Calamus 1.09N, it is a pity that the colour version doesn't (yet?) keep all its promises.

(We have faxed this article to DMC, but no comment on it nor on our pleads for help for ourselves... Yes, our bills are settled.)

Stay tuned...

Natalia Kim

P.S. We just received the **Job–Module.**

GANA CON NOSOTROS UN STEREO MASTER ATARI

Sí, sí, sí, con nosotros puedes ganar un Stereo Master (para más información del programa mira el artículo que nuestro amigo Hector ha redactado).
Sólo tienes que mandarnos por carta tus sugerencias para mejorar esta tu revista: Maquetación, formato de página, color – B/N, castellano/inglés, tipos de letra, titulares, temas a tratar y un largo etcétera, todo lo que se te ocurra para acercar el A – DTP a tu ideal de revista es válido.
¿A qué esperas? Escríbenos ¡YA! tu carta y envíala a:
Zona 10, S.A.
Bruc 65, 3° 2ª
08009 Barcelona
¡ATENCION! Sólo admitiremos cartas hasta el 15 de Septiembre (ojito, del '92).
De entre todas las sugerencias elegiremos la mejor y más realizable, y ésa se lleva el pato al agua (o sea, que se lleva el Stereo Master).
El ganador saldrá publicado en el número de Noviembre junto a una lista de las mejores ideas y, dentro de lo posible, las pondremos en práctica.
Muchísima suerte a todos...



We want to give everybody a chance to catch a STEREO MASTER for almost nothing...
The only catch with this great catch is that we want you to write us a snappy letter giving you our opinion and ideas about this, your mag. The letter that contains the best ideas, receives this great present. (More in article in this same mag.)
We need to receive your letter here before September, 15th, so please go find that keyboard, lipstick, pencil or whatever you use to put your brilliant stuff in print.
This is a good opportunity for you to get something (almost) for free and for us to sharpen up this mag for all of you.
Fair deal, right?

Mándame información sobre Channel VideoDat

Nombre: ....

Dirección: ....

Ciudad: ....

Remitir al Aptdo. 36.042;
08080 BARCELONA.

